

لوس انجليس ١ شباط ١٩٦٨ مقابلة

الصحفي: اعتقد أن السؤال الأول اساسي وهو لماذا يجري تسجيل كل شيء دوماً في كل الأوقات ...  
 يُرَبِّهوياد: لأن لدينا عدة مراكز ويطلبون سماعي، غنائي وخطي. لذلك، يسجلونها ويرسلوها إلى مختلف المراكز.  
 لدينا نحو ١٣ أو ١٤ مركزاً. واحد في نيويورك، واحد في سان فرانسيسكو، في لوس انجليس، بفلو، بوسطن،  
 مونتريال، فانكوفر، لندن، هامبورغ. لدينا مراكز كثيرة.  
 الصحفي: ما هي المعتقدات الأساسية لدين كُرِشَن؟  
 يُرَبِّهوياد: كُرِشَن يعني الله. لذلك، الله، هذه الكلمة لا توضح اسم الله. الآن، كُرِشَن هي كلمة سنسكريتية وتحمل  
 المعنى الكامل لله. كُرِشَن تعني الجذاب على الاطلاق. الجذاب على الاطلاق تعني كماله بالعز. نحن ننجذب إلى احد  
 في هذا العالم اذا كان بالغ الثراء أو الشهرة. نتجذب إلى رفيع العلم وبالغ الجمال. كذلك، ثمة ملامح جذابة.  
 وعندما نجد جميع هذه الأشياء في مكان واحد دون منافس، هو الله. ذاك هو مفهوم الله. لذلك، كُرِشَن يعني جميع  
 مقومات العز هذه في تمامها. ذاك هو التعريف الكامل لله.  
 الصحفي: ما هو تأثير التسييح على الاتباع؟ سمعت من أحد أنها تنقلهم إلى حالة طوبائية. ارجو أن توضح ذلك  
 أكثر.

يُرَبِّهوياد: أية حالة؟

الصحفي: حالة شبيهة بالطوبائية حيث يغيب الازى، كلا، كل هذا جيد و ...  
 يُرَبِّهوياد: نعم. الآن، عمليتنا هذه هي التسييح. لها في غاية البراءة. اذا جلست وشاركتنا بالتسييح لن نخسر ولن  
 يلحقك الازى لكن ثمة كسب عظيم. فهتمت؟ التسييح هو عملية تصفية تدريجية لقلبك وبممكنك فهم الله. ذاك هو  
 الفوز العظيم. الحياة الانسانية مقصودة للعلم بالله. لا تقوى الحيوانات على العلم مع أن الانسان والحيوان يشاركان  
 المتطلبات البدنية عينها. الحيوانات تنام والانسان ينام. الحيوانات تأكل والانسان يأكل أيضاً. الحيوانات تخاف بعض  
 العدو أيضاً والانسان يخاف بعض العدو أيضاً. الحيوانات تجامع الجنس الآخر والانسان يفعل ذلك أيضاً. لكن ما هو  
 المغزى الخاص للإنسان؟ يمكنه الفهم عن الله على خلاف الحيوان. لذلك، اذا لم يأخذ الإنسان إلى هذا الفهم، فانه  
 ليس أفضل من حيوان. الانسان دون وعي كُرِشَن أو الله ليس أفضل من حيوان لأن لا شاغل له سوى الشواغل  
 الأربعة للمتطلبات البدنية. لذلك، هذا سائد في عالم الحيوان. لذلك، هذا امتياز الانسان، الفهم عن الله. وبناء عليه،  
 يوجد مبدأ ديني ما في كل مجتمع بشري. هذا المبدأ الديني يعني فهم الله. سواء أخذت إلى المسيحية أم اليهودية أم  
 الهندوسية، كل دين يسعى لفهم الله حسب ما في وسعه. لذلك، حياة الانسان ليست افضل من حياة الحيوان دون  
 هذا الفهم الذي يعني ذكر كُرِشَن.

الصحفي: هل تؤمن بوجود بعض الحقيقة في سائر الاديان لأنها جميعاً ...

يُرَبِّهوياد: سبق وقلت أن الدين يعني البحث عن الله، كل دين. قد تختلف العملية أو المستمعين. ثمة مفهوم لله في  
 المسيحية "خلق الله هذا العالم". وهذه حقيقة. نحن نقول الأمر عينه. لكن لدينا تفاصيل أكبر من القَدْر. لا نكتفي  
 بالقول: "الله خلق" بل كيف خلق، كيف نشأت الاشياء وهذه الاوصاف موجودة في الأسفار القُدية. هذا هو

الفرق. وإلا لا يوجد اختلاف بالرأي. يقبل المسيحي واليهودي والمسلم أن الله خلق هذا العالم ونحن نقبل أن الله خلق هذا العالم. لذلك، "الله هو العظيم، الله هو الكبير" نحن نسلم جميعاً بذلك. لكن الفارق أننا نعطي تفاصيل حتى يتسنى للعقل الحديث المتقدم في المعارف العلمية والتربية أن يفهم بينما ليس لدى الآخرين تفاصيل مثيلة. لذلك، نجدهم ينحرفون تدريجياً لأن الانسان الحديث المتقدم يطلب العلم كيف خلق الله هذا العالم وهذا الوصف غائب. لكننا نعطي ذلك. ذاك هو الفرق. وإلا المبدأ الرئيس لفهم الله-الله كبير ونحن صغار، نحن تبع، والله يرزقنا-هذه الفكرة في كل مكان.

الصحفي: نعم، حسناً ما هو توضيحك لخلق العالم؟  
پربھوپاد: هذا أمر هائل يقتضي علينا الرجوع إلى شريماد بھاجتتم بأن الله امتد أولاً إلى مھا ٹھیشنو واستعلى المحيط السبيي. وثناء رقدته، خرج عدد لا يعد من الأكوان من نفسه ثم دخل مھا ٹھیشنو في كل كون من الأكوان. ثم استعلى المياه داخلها وولد منه المخلوق الأول برھما. ثم خلق برھما سائر الكواكب. جرى خلق الضوء أولاً. خرجت السماء من الصوت. من السماء خرج الهواء. من الهواء خرجت النار. خرج الماء من النار وخرجت الارض من الماء. على هذا النحو، ثمة تفاصيل كثيرة في شريماد بھاجتتم. لذلك، يجب علينا اخذها على هذا الوجه.

الصحفي: هل ولدت في هذا البلد أم ولدت في ...  
پربھوپاد: كلا، ولدت في مدينة كلكتا، الهند. كلكتا.

الصحفي: متى جئت إلى هذه البلد؟

پربھوپاد: في ايلول ١٩٦٥.

الصحفي: هل جئت بغرض نشر ذكر كرشن؟

پربھوپاد: نعم. أنا داعية. لذلك، جئت في ايلول ١٩٦٥. ثم كنت اسافر في مختلف أنحاء بلدك طوال سنة. كنت في بنسلفانيا، بيتربورغ في البداية ثم ذهبت إلى فيلادلفيا ثم جئت إلى نيويورك. وعلى هذا النحو، كنت اتجول ليس كثيراً. وابتدأت باعطاء دروس في نيويورك في شارع ٢٦ سكند افينيو في أول تموز ١٩٦٦. تلك هي بدايتي. ثم بدأ الجليل الصاعد بالاقبال علي وافتتحوا مركز في سان فرانسيسكو ثم مركز في مونتريال. على هذا النحو، يجري المعهد. وارسلنا طلابنا إلى اوروبا أيضاً. افتتحوا مركزاً في لندن وآخر في هامبورغ كما ارسلنا طلابنا إلى هونولولو حيث افتتحوا مركزاً هناك. لذلك، برنامجنا هو افتتاح أكبر عدد من المراكز لنشر حركة ذكر كرشن. وهذا امر بالغ السهولة. نحن ندعو الجميع إلى الحضور ومشاركتنا بالتسييح. لا تم هويتهم أو لغتهم أو دينهم. كل هذه الأمور لا تمنا. وهرى كرشن هذه سهلة على اللسان بإمكان مطلق شخص نطقها. ذاك ما شهدناه. نحن نسيح هري كرشن في كل مكان وبمكثهم التقليد بسهولة والتسييح. حتى الطفل، يفعل ذلك أيضاً. لذلك، يستطيع تسييح هري كرشن ويصبح من تيم كرشن تدريجياً. يصفو قلبه ويستطيع فهم ماهية العلم بـ كرشن، ماهية العلم بالله. ثم يعرض نفسه للعماد تلقائياً. ثم نعمده وتهديه من وجوه مختلفة. لكننا نمنع طلابنا عن الزنا أو أكل اللحوم أو المسكرات أو القمار. هذه الأمور الاربعة ممنوعة بتاتاً على طلابنا. ويحملوا ذلك على محمل الجد. نحن نحصل على ... الشباب والشابات في بلدكم يقيمون سوية بمثابة اصدقاء. لا أسمح بذلك. عند وجود صداقة مثيلة، اطلب منهم فوراً الزواج اذا اصبحوا طلابي. وهذه التجربة اثبتت نجاحها. أزواج هؤلاء الشباب والشابات وقيمون سوية في حياة زوجية. بسعادة. وينشغلون بالدعوة بصفة زوج وزوجة. جميع طلابي في لندن- ستة صبيان وفتيات -زوجتهم وعملهم جيد. لذلك، حركة ذكر كرشن لطيفة جداً في كل مكان ولا سيما في هذا البلد. هذا هو رأيي. وسينتفع الناس

ولا سيما الجيل الصاعد الذي يشعر بالخيبة من كل وجه وهم سعداء الآن. انها عملية. اسأل أي طالب من طلابي عن مدى سعادتهم. لقد شاهدت مدى السعادة التي يعيشون فيها ويرقصون من وجوههم في هيكلنا. الوجه هو آية العقل. سوف تفهم شعورهم من وجوههم. اهم لا يدخنون. لا يتعاطون بالحشيشة أو .. كلا. هذا سخف لا نرخص به. طعام بسيط وتسييح. هذا ما يجعلهم سعداء. أمر بسيط.

الصحفي: لاحظت أن معظم اتباعك في هذا الهيكل من الشباب في سن الكلية أو المراهقة على الاقل. هل يعني ذلك أن كُرْشَنَ لا يجذب الجيل الأكبر سناً، أعني باستثناءك؟

پُرْبُهوپاد: كلا. كُرْشَنَ يجذب كل فرد. كما يجذب المغنطيس الحديد. لكن الحديد مغطى بكثير من الاشياء الموحلة- القوة المغنطيسية لا تفعل. هذا الجيل الشاب ليس محجاً بكثير من النجاسات. لذلك، ينجذبون بسهولة كبيرة. أفهمت؟ انه مثل القوة المغنطيسية. المثل عينه، تلك القوة المغنطيسية تجذب الحديد. ذاك أمر طبيعي. لكنها لا تفعل اذا كان الصداً والاشياء الموحلة تغطي الحديد. لذلك، الجيل الكبير يعني اقتناعهم على نحو ما. لا يمكنهم قبول أي شيء جديد. فهمت؟ اهم في مرحلة الحياة الاخيرة. لا يمكنهم نسيان كل ما فهموه. لكن لدى الجيل الشاب سعة على قبول أشياء جديدة. كما ان كبير السن لا يذهب ... لا يذهب إلى المدرسة لعدم قدرته على تلقي العلم على خلاف الجيل الشاب. لذلك، ثمة سن للاستقبال. لذلك، هذه السن قابلة للاستقبال. لذلك، يقبلون الاشياء بصورة طبيعية وهذا أمر حسن.

الصحفي: انت تتحدث عن العماد. ما هو العماد؟

پُرْبُهوپاد: العماد يعني القبول بخط نشاطات ذكر كُرْشَنَ بشكل رسمي. قبل ذلك، قبل العماد، نحن ندعو الجميع للحضور والجلوس معنا والتسييح والرقص وتكريم پُرْسَادَ وسماع الفلسفة. واذا فهم، "هذا أمر جيد" يعرض نفسه للعماد ثم نقبله ثم نطبق التقييدات "اذا اردت العماد ..". يصلنا مئات الرسائل من جميع من حضروا دروسنا.

نستقبل يومياً المتزوجين أو الشباب والشابات لكن معظمهم أصغر سناً. طلابي ضمن الثلاثين. اكبر الطلاب لدي في الوقت الحاضر في الثمانية والعشرين. كلا، كَرِثَنَانْدَ نحو ٣٠ سنة. هذا مجمل الأمر. لذلك، بالطبع، ليس لدي أكبر سناً. ذاك لطيف، مأمول فيه. لا شك أنه اذا حمل الشباب الامر على محمل الجد فلدي آمال أنهم سيحملوا الدعوة في المستقبل حتى في غيابي. من جهة كبار السن، اذا اصبح احد معتاداً على عادات محدودة معينة أكثر من اللازم فمن الصعب عليهم تركها ما لم تكن فطنة الفرد فوق اعتيادية.

الصحفي: ما هو غرض الجلابيب وحلق الشعر.

پُرْبُهوپاد: ذاك ليس صعباً على الفهم. انت تلبس على نحو معين وأنا على نحو معين. لذلك، لدينا هذا اللباس في حركة ذكر كُرْشَنَ وهذا مأخوذ من الأسفار القُدِيَّة. يجب على السُرْهَمَشَارِيَّ ارتداء هذا اللباس وهذا أمر اقتصادي. ثيابنا زعفرانية. لا تتسخ بسهولة ونحن ... (انقطاع). هذا اللباس ليس بالغ الاهمية لكن يقبل الفرد الحدود التي ارسماها عند العماد. لا يعني ذلك اذا جئت في ذاك اللباس إلى هيكلنا فلن تفهم فلسفتنا. ذاك ليس ... نحن لا نعني ذلك. لكنه متيسر. لكن كل من لا يود تبديل هذا الثوب فذاك غير هام. نحن لا نصر. هؤلاء السُرْهَمَشَارِيَّ يغيرون طواعية. وإلا ثمة عدد كبير من التلاميذ مثل اثنين أو ثلاثة يعملون. يأتون في ثياب اميركية اعتيادية. لذلك، لا اعتراض لدينا. الثوب ليس بذات أهمية.

الصحفي: هل لديك اسم تخاطب به الطلاب؟ مثل ماذا تخاطب الطالب ...

أحد التيم: پُرْهَمَشَارِيَّ.

پُرَبُھوپاد: بُرہمَشاری. لدينا اربعة مقامات. المتبتلون بُرہمَشاریز. والمتزوجون جُرہسْتہز. والمتقاعدون فائپرستہی. والزهاد الذي لا صلة لهم بشيء دنيوي سُنّياس. أنا سُنّياسی. سُنّياسی تعني لدي عائلة، لدي زوجة، أطفال، احفاد في الهند لكن انقطعت الصلة معهم. أعيش بمفردی.

الصحفي: هل لك تهجئة اسماءهم؟

پُرَبُھوپاد: سُنّيا ... نعم، بُرہمَشاری، هذا بُرہمَشاری ثم جُرہسْتہی، هل هذا واضح؟ جُرہسْتہی ثم فائپرستہی. ثم سُنّياسی. أربعة مقامات. هذه هي المقامات الأربعة وهناك اربعة مراتب اجتماعية. ذاك يعتمد على العمل. المرتبة حسب العمل. مثل السُبراہمنة. السُبراہمنة تعني الفطناء في المجتمع. الكشُتريياز مقصودين للعناية بالسياسة، في ادارة البلد والشؤون السياسية. يطلق عليهم كَشُتريياز. كذا، يوجد فائشيياز. الفائشيياز مقصودون للمرتبة التجارية الانتاجية. المنشغلون بانتاج حبوب الطعام أو التجارة والحليب وفي الصناعة. بالطبع، الصناعة، الاعمال اليدوية، اهتم فنانون، شوڈرر. في كل الاحوال، كل من يعمل في انتاج حاجات المجتمع يطلق عليه فائشيياز. مرتبة العمال يطلق عليها شوڈرر. لذلك، هذه هي التقسيمات الثمانية حسب النظام الفدي. دون تقسيم جامعة البشر إلى هذه التقسيمات الثمانية حسب التقدم المادي والروحي في الحياة فلا يقبل به مجتمع انساني.

الصحفي: هل واجهوا مشاكل في شارع هوليود؟ عمل الشرطة أو اخبارهم بالانتقال أو ...؟  
پُرَبُھوپاد: نعم. هذا يعتمد فقط على نزوات الشرطة. يقولون احياناً: "انت في طريقنا". وأحياناً: "نحن نقوم بعمل جيد". لذلك، ذاك يعتمد على مزاجهم.

الصحفي: ماذا عن الجمهور؟

پُرَبُھوپاد: الجمهور، بالطبع، حينما توجد جموع من الطبيعي أن لا يروق ذلك للشرطة. لذلك، نحن لا نخلق الجماهير. على العموم، تتجمع الجماهير بدافع حب الاستطلاع وتشاهد كيف يسبحون. اهتم متعاطفون. يتبرعون. اهتم يشتركون كتبنا وآدابنا. الشعب، الجمهور متعاطف والشرطة متعاطفة. لا اعتراض لديهم عندما نتوجه في الليل لكنهم يعترضون اثناء ساعات العمل. لذلك، جرى اعتقال احد طلابنا على يد الشرطة وسبق إلى المحكمة واعطيتهم مبلغ ۳۵ دولار لكفالة اخلاء سبيله. لكن لم يتهم. احلي سبيله فوراً واعيد المال لنا. لذلك، ليست هذه هي المشكلة.

الصحفي: هل كان لديك أي اتباع قبل مجيئك إلى هذا البلد؟

پُرَبُھوپاد: كلا. في هذا البلد، لم يكن لحركة ذكر كُرشن مطلق اتباع. انها المرة الاولى. أنا عرضت. لكنها موغلة في القدم في الهند منذ نزول كُرشن ومنذ ۵ آلاف سنة على الأقل. لذلك، كُرشن معروف جداً في الهند. تقام عبادة كُرشن في كل بيت وتوجد ملايين من هياكل كُرشن والاتباع في الهند. الاتباع يعني أن معظم المهندوس اتباع كُرشن. يدرسون بهجّقد جيتا. لذلك، نشرت بهجّقد جيتا بدون تصرف مؤحراً. قامت شركة ماكميليان بنشرها ووجد هذا الكتاب اقبالا كبيرا. ربما شاهده في معرضنا. لدينا كتب ومجلات وتقويم وسائر الآداب. لذلك، انها حركة علمية جداً وليست حركة زائفة عاطفية. كل من يود فهم هذه الحركة فلسفياً، علمياً سيرضى جداً بذلك، المراد أن كل حركة دينية دون قاعدة فلسفية ليست سوى عاطفة أو تعصب. الفلسفة دون فكرة الله مجرد تخمين. لذلك، المبادئ الدينية مع الفلسفة تشكل الكمال. لذلك، الجيل الصاعد منجذب إلى هذه الحركة لأننا نعطي بعض الأصول الدينية المستندة إلى الفلسفة.

الصحفي: كم هو عدد اتباعك في الولايات المتحدة؟

پُرْبُهِوِيَادَ: الاعضاء المعمدون حوالي مئة أو أكثر لكن عدد المتعاطفون والمعجبون كبير. من يقبلون ويساهمون ويتعاطفون يعاونوا وعلى هذا النحو يوجد عدد كبير من الاتباع. لكن المعمدون قرابة مئة.

الصحفي: ما هو مغزى ... سجود الجميع بعد التسييح وأنا لا أفهم ماذا يفعلون.

پُرْبُهِوِيَادَ: نعم. هذا تقديم الاحترام. محمل حركتنا لذكر كَرِشْنِ تطلب من الناس التسليم لله. اهتم ترمدوا على الله. يقول البعض: "الله غير موجود". يقول البعض "أنا الله". هذه الحماقات يتوجب ازلتها من المجتمع البشري. لذلك، يجب تدريبهم على التسليم. لذلك، يتمثل التسليم بالسجود: "نعم أنت العظيم، أنا متواضع". هذا واجب التعليم. وإلا يعتقد البعض "أنا الله". لا يعلموا ما هو الله. ادعاء احد انه الله هو اسخف اقتراح. هو كلب. نحن نكره هذا الاقتراح عندما يزعم احد الالهية. هذا طعن في الله.

الصحفي: هل ... هل أنت ... حسناً، انت هنا منذ قرابة اربعة سنوات. لكن هل يوجد مئات من الذين تركوا الحركة وكانوا معمدين؟

پُرْبُهِوِيَادَ: عملهم جيد. اهتم يتقدمون ويفهمون الفلسفة. اهتم يعملون من اجلها. أنا الآن رجل عجوز جئت من الهند ومع ذلك أنا احدهم. ليس لدي ... يوجد كثير من الهنود لكن ليس لدي اتباع هنود هنا. لا شك ان لدينا اتباع في الهند. ذاك أمر مختلف. لكن جميع هؤلاء من الشباب الاميركيين ويتعاونون معي. هذا يعني اهتم يحملون الحركة بالجدية اللازمة. لدينا صحيفتين ومجلة واحدة تسمى الاياب. واحدة تنشر في نيويورك والاخرى في مونتريال (انقطاع). في اللغة الفرنسية. مونتريال تنشر النسخة باللغة الفرنسية وتشهد اقبال حسن. مؤخراً، تلقيت رسالة من مريدي جَرْدَنَ. اسمه جنوس دَمْبِيرَغ يحمل درجة الماجستير وهو محرر تلك الصحيفة. هو عالم باللغة الفرنسية. زوجته عالمة بالفرنسية أيضاً اسمها مونا. لذلك، اهما يعملان بالنشر والمجلة تشهد حسن استقبال الناطقين بالفرنسية. ونحن بصدد نشر المجلة عينها باللغة الالمانية في المانيا.

الصحفي: كنت اتحدث إلى احد في اليوم الآخر وقال ان اسمه تمول.

پُرْبُهِوِيَادَ: تَمَال، نعم. تَمَال كَرِشْنِ.

الصحفي: تَمَال؟ هو من منهاتن. اعتقد انه اتخذ اسماً عند الانضمام إليك؟ هل تغيرون الاسماء؟

پُرْبُهِوِيَادَ: نعم، عند العماد. اعطيه اسماً يعني ذكر كَرِشْنِ.

الصحفي: هل من الضروري معرفة اللغة الهندية عند الانضمام؟ لانني لاحظت عندما ...

پُرْبُهِوِيَادَ: هذا ليس اسماً هندياً. انه اسم سنسكريتي.

الصحفي: ماذا؟

پُرْبُهِوِيَادَ: سنسكريتي. السنسكريتية هي اللغة الأم لجميع اللغات. سنسكريتية. اللغة السنسكريتية. لذلك، هذه هي

اللغة الاصلية لهذا ... ليس لهذا الكوكب فقط. هي لغة سائدة على كواكب أخرى أيضاً. لذلك، الاسماء

سنسكريتية. اها لا تنتمي إلى جالية أو قسم معين. اها عامة. ليس لدينا معلومات. مثل هذه الكلمة كَرِشْنِ. اها

معروفة عالمياً: "الجذاب على الاطلاق". الترجمة الانكليزية الدقيقة هي الجذاب على الاطلاق. لذلك، لا يمكن تسمية

الله سوى الجذاب على الاطلاق. كيف يمكن أن يكون الله دون أن يكون جذاباً على الاطلاق؟ هذه تسمية كاملة.

نفس الشيء، كل اسم سنسكريتي وهذا كامل. نعم.

الصحفي: اعتقد اني طرحت جميع الاسئلة التي لدي. لا استطيع التفكير بالمزيد. اسمح لي بالتفكير. (النهاية).

## مقابلة سان فرنسيسكو ٩ اذار ١٩٦٨

الصحفي: قداستك، ما هو اساس تعاليمك؟

بِرَبُّهُوِيَاد: هذه التعاليم مستندة إلى بُهَجَقْدُ جَيِّتا دون تصرف. لقد نشرت كتابي بُهَجَقْدُ جَيِّتا دون تصرف. انه كتاب سحيق في القدم يعود إلى ٥ آلاف سنة على الأقل ويطالع في كل الأرض وليس كتاباً حديثاً. شاهدت في بلادك ما يزيد عن ٢٥ نسخة مختلفة باللغة الانكليزية والالمانية وفي انكلترا واليابان. كتاب بُهَجَقْدُ جَيِّتا واسع الانتشار في بلدك. بكلام آخر، هذا هو ذكر كُرَشِن. متكلم هذا الكتاب هو الرب كُرَشِن ويعالج صلتنا بالله. وبناء عليه، يمكننا العمل بموجب صلتنا بالله بعد فهمها. أنت مواطن اميركي ولك صلة معينة بدولتك ويتوقع منك العمل بموجب تلك الصلة مما يعني انك مواطن صالح، مواطن مطيع للقانون وستوليكَ الدولة كل الحماية ويمكنك تطوير تلك الصلة إلى أرفع درجات الكمال. على هذا النحو، اذا علمنا بصلتنا بالله الذي ندعوه كُرَشِن... كُرَشِن يعني الجذاب على الاطلاق وذلك هو أكمل اسماء الله. دون أن يكون الله جذاباً على الاطلاق فلا يمكنه أن يكون الله. الله ليس إله هندوسي أو إله مسيحي أو إله يهودي أو إله مسلم. كلا. الله للجميع وهو الجذاب على الاطلاق. هو العزيز على الاطلاق. هو العليم الجميل المستغني القوي المعروف. على هذا الوجه، هو الجذاب على الاطلاق. لذلك، يجب علينا العلم بصلتنا مع الله. هذا هو أول مواضيع هذا الكتاب ثم نفهم صلتنا ويمكننا العمل بموجبها. في الوقت الحاضر، يرفض بعضنا الله "الله غير موجود". لدى البعض فهم ضئيل لله مثل "الله كبير" لكنهم لا يفهمون صلتهم بالله. لذلك، ليست لديهم الجدية اللازمة. على هذا النحو، نحن نتفادى عملياً صلتنا الباقية بالله مما يمنعنا من العمل على الوجه الصحيح وهذا هو سبب جميع مصائبنا. هذا هو سبب جميع المشاكل. مثل عندما تجهل بقوانين الدولة لا يمكنك العمل على الوجه الصحيح. ستبقى مجرماً. للمثال، اذا كنت لا تعرف قيادة السيارة بالبقاء على جهة اليمين واذا قادت السيارة على الجهة اليسرى فقد تظن انها قيادة سواء أكانت على اليمين أو اليسار. لكنك ترتكب مخالفة حالما تقود السيارة على جهة اليسار. كذلك الأمر، نحن نعمل على الوجهة الخاطئة لجهلنا بقوانين الله لجهلنا بصلتنا بالله وتزداد مخالفاتنا ومشاكلنا. لذلك، لا نجد ثقة الانسان بسواه على الرغم من تقدمنا في مجالات العلم والتربية والحضارة والثياب الانيقة وما سواه. اذا قصدت بيت سيد محترم ستجد يافطة تحذر من الكلاب أو من الاقتراب حيثما تتوجه. الانسان دائم الشك. كل فرد يشك بسواه. كل أمه تشك بسواها من الأمم. كل جماعة تشك بسواها من الجماعات. لذلك، كيف يمكن استتباب الأمن والرخاء؟ الشك يعني حيوان، بهائم. يشك الكلب بسائر الكلاب. حالما يجد الكلب كلباً آخرأ يبدأ بالنباح "راو، راو، راو!" اذن، هل هذه حضارة إنسانية؟ ما هو خطأ الحضارة الانسانية؟ خطأ الحضارة الانسانية هو نسيان صلتهنا بالله. لذلك، هنا بيان علمي حول صلتنا بالله. ثم بموجب تلك الصلة، على النحو عينه، مثل فهم صلتهنا بمواطنيتك في الدولة يمكنك العمل الصحيح. كذلك، اذا علمنا بصلتنا بالله فيمكننا العمل الصحيح بحياة آمنة.

علاوة على ذلك، الحياة الحاضرة ليست هي نهاية المطاف. ثم حياة بعد الموت. تلك حقيقة. كما نمر في هذا العمر بالطفولة. كان كل منا طفلاً. تلك كانت حياة ثم اصبحت صبياً ثم بلغت سن الشباب. أنا كبير السن الآن وعندما يتلف هذا البدن فسوف يتعين علي دخول بدن آخر. هذه هي الطريقة. لسوء الحظ، لا تؤمن الناس بالرجعة. مع أننا نمر يومياً بتجارب "أنا أزلي. يمكنني ذكر أيام طفولتي. يمكنني ذكر أيام شبابي وصباي وما زلت أعمل مما يعني استمراريتي على الرغم من تغير بدني من وجوه كثيرة". لذلك، الحقيقة أننا سنحصل على بدن آخر حتى بعد تغير

هذا البدن. مثل جلوسك في هذه الغرفة. الآن، اذا تركت الغرفة فهل يعني انك هلكت؟ لقد انتقلت إلى غرفة أخرى. لذلك، هذا علم جليل. والإنسان يتجاهل هذا العلم. ليس لدى الانسان أي معلومات. ثمّة دوائر معرفية كثيرة في الجامعات والمعاهد الفنية والطبية والهندسية لكن أي هي دائرة فهم هذه الحياة أو الله أو صلتنا به؟ لذلك، انها ليست حضارة صالحة. ثمّة حياة بعد هذه الحياة. كما يتقدم الطفل في حياته إلى الصبا والشباب ويطمح الشباب إلى العظمة. كما توجد حياة تقدمية في هذه الحياة، ثمّة تقدم من عمر إلى عمر أيضاً. درجات الحياة متفاوتة. نحن نحصل على علومنا من الأسفار المعروفة عن وجود ٨ ملايين و ٤٠٠ ألف جنس من أجناس الحياة. هناك ٩٠٠ ألف جنس من المائيات و ٢ مليون من النبات والشجر وأكثر من مليون ومئة ألف من الطيور و ٣ ملايين من الحيوانات و ٤٠٠ ألف من الابدان البشرية. من بين الاربعة مئة ألف من الحياة البشرية فالبدن المتحضر هو هبة كبيرة. يمكننا احراز التقدم. سواء يمكننا الانتقال إلى سائر الكواكب ... مستوى الحياة واسباب الراحة أرفع بألوف الاضعاف منها على هذا الكوكب. لكننا نستفيد من *بِهَجَمَدُ* *جَيَا* دون تصرف أننا داخل هذا الكون المادي حيثما نتوجه سواء بقينا على هذا الكوكب أو قصدنا القمر أو الشمس أو ثمّة ملايين أو مليارات من الكواكب ... الفلك العلوي يسمى *بُرْهَمَ لُوكُ* حيث العمر طويل إلى أبعد حد. لا يمكننا أن نحسب ١٢ ساعة من وقتهم. هذا الوصف في كتاب *بِهَجَمَدُ* *جَيَا* دون تصرف، *سَهَسِرَ-يُوجَ-بِرْيَاتَنَمَ آرَهْدُ يَادُ بَرَهْمَنُو فِيدُوهُو* (ب.ج. ١٧\٨). ٣٠٠٠ سنة هي المدة.. ٤٠٠٠ سنة ونعم و ٤٠٠٠ سنة شمسية هي وحدة واحدة للـ *يُوجَ*. ألف *يُوجَ* تعادل ١٢ ساعة على كوكب *بُرْهَمَ لُوكُ*. كذا، يعمر أهله مئة سنة. لكن هذه الامور الأربعة أي الولادة والموت والشيخوخة ومرض، هذه الامور الأربعة في كل مكان سواء عشت على هذا الكوكب أو كوكب القمر أو الشمس أو سواه. العمر قد يكون طويلا. مثل عمر الانسان بالمقارنة إلى عمر النملة- نحن نعمر مئة سنة وقد يكون ذلك مدهشاً للنملة "ما أطول عمر الانسان". كذا، ربما يدهشنا أن نسمع عن مدة ١٢ ساعة على *بُرْهَمَ لُوكُ* لكنها حقيقة. مع ذلك، لا يمكنك الافلات من الموت. الموت حاضر. لذلك، يمكن أن نفهم من هذا الكتاب من *كُرَشَنَ* أو الله (آ- *بُرْهَمَ بَهَوَقْنَالُ لُوكَاها بُونَرُ آفَرْتَيَنُو*، *رُجُونُ* (ب.ج. ١٦\٨). حتى اذا ذهبت إلى الفلك السماوي فلا مفر من العودة. على هذا الوجه، جميع الاحياء تدور من كوكب إلى آخر، ومن جنس إلى آخر. لكننا لا نطلب ذلك بالفعل. اذا قلت "اذا اعطيتك بدنًا جميلاً شاباً أزلياً كامل بالعلم" فهل ترفضه؟ لا يجب أحد الشيخوخة أو الموت. لا يجب أحد الموت أو الولادة ثانية ودخول رحم أم والاقامة فيه ١٠ أشهر. أنت محشور. لا يجب ذلك أحد. لكن ما هو الحل؟ هل وجد العلماء الحل؟ كلا، يقول العالم "حسناً، سوف نوقف الموت. سوف نوقف المرض".

اهم يَخْتَرعون ادوية جيدة لابطال المرض لكن لا يمكنهم وقف المرض. يمكنك منازعة الموت لكن لا يمكنك وقف الموت. هذه هي المشاكل. لكن لا نجد في المناهج التعليمية في الحضارة الحديثة سبل منع الموت ومنع المرض والشيخوخة أو الولادة وسبل احراز حياة أزلية وحياة مبهجة. لا يوجد تعليم في هذا الصدد. لكن حركة ذكر *كُرَشَنَ* هذه معروفة في العالم مع انها تبدو حركة جديدة في بلدك. لكن لم يسبق لأحد من قبل وضع هذه الأفكار والحركة بصورة عملية. لذلك، هذا ما أفعله. هذا هو ما أسعى إليه. وبهذه المهمة، جئت إلى بلدك على أمل اذا حمل الشعب الاميركي هذه الحركة بالجدية اللازمة فسيكون ذلك أعظم اسهام للأرض. لذلك، سبق لي نشر مجلتي وكتبي في هذا الصدد. اذا انتفع الانسان بهذه الحركة وطلبوا فهم هذه الكتب فسينتفعوا نفعاً جماً. لذلك، هذا هو مستند تعاليمي. انه عمل انساني كامل. اطلب فهمه. انها دعوة مفتوحة للجميع. اقبل عليها بمجدية وطبق حججك ومنطقك وفهمك وستجدها جليلة. ذاك هو مستند حركتي.

الصحفي: اسمح لي بالتوقف هنا واسمح بتقديم الشريط قليلا. يمكن أن يكون ذلك قطعة جيدة. (انقطاع).  
بَرَبْهُوِيَاد: ... الوعي، السؤال التالي. الآن، هذا هو مستند ذكر كَرَشْن. لذلك، ثمة عدة مراحل لتحقيق ذكر  
كَرَشْن. المرحلة الأولى هي الايمان أو الاستطلاع. مثل حضورك الآن. هذه هي المرحلة الاولى بدافع حب  
الاستطلاع أو بعض الايمان. "هؤلاء يمارسون ذكر كَرَشْن. لقد سمعنا انها جيدة. لنلقي نظرة عليها". هذه هي  
المرحلة الاولى. هذه هي المرحلة الاولى. يجب أن يكون لدى الانسان حب الاستطلاع وقليل من الايمان أو الاحترام  
لذكر كَرَشْن. "انها جيدة. كلامهم مصيب". هذه هي المرحلة الاولى. المرحلة الثانية هي في المرحلة الاولى اذا  
وجدتها، مثيرة فالمرحلة الثانية انك ستخالطنا ويزداد فهمك لنا. لدينا دروس ثلاثة ايام في الاسبوع. درس يومي في  
الصباح لكن الدرس العام في المساء من الساعة السابعة حتى التاسعة في هيكنا. ربما تعلم بذلك. هل حضرت في  
الامس؟ لا يوجد عناء. تحضر وتسمع اغاني جميلة وترقص وتتناول بعض الطعام وتسمع فلسفة جيدة وتندبر  
ويمكنك العودة إلى بيتك. نحن لا نطلب من احد "اضغط انفك على هذا النحو أو انكسر رأسك على ذاك النحو أو  
تمارين على هذا النحو". لا نطلب من احد. لكن الانسان يجب الرقص معنا تلقائياً. هذه هي المرحلة الثانية ويجبها.  
اذن، المرحلة الثانية هي مخالطتنا وفهم المزيد. هذه هي المرحلة الثانية، المخالطة. المرحلة الاولى هي الايمان والاحترام  
والثانية هي المخالطة. المرحلة الثالثة هي اذا اصبحت جدياً بالمخالطة مثل "سأصبح تلميذاً نظامياً لسَومِيحِي".  
هذه هي المرحلة الثالثة. هذا ما يدعى العماد. مثل هؤلاء الشباب. انهم معمدون. لذلك، اهديهم. انهم يتبعون  
بصرامة. مثل لدينا أربعة حدود للتلاميذ المعمدين نحو ستة. لا نسمح بالزنا. كلا، لا نسمح لهؤلاء الشباب  
والشابات بالحياة الجنسية قبل الزواج. نعم. هذا احد الحدود. لا نسمح لهم بتناول أي طعام قبل تقديمه إلى الرب.  
لذلك، نحن نقدم حبوب الطعام والفاكهة والزهور ومنتجات الحليب إلى الرب وعلى هذا الاساس لا لحوم أو بيض،  
لا شيء من هذا. طعام بسيط. طعام مغذي. نحن نعد ... ربما شاركت في وليمة الحب يوم الاحد.  
امراً: علينا الرحيل ... سنأتي يوم الاحد المقبل.

بَرَبْهُوِيَاد: انهم يحبونها. تشكيلة واسعة من التحضيرات، مئات ... يمكننا تحضير قرابة ٣٠٠ تحضير، تشكيلة واسعة  
من حبوب الطعام ومشتقات الحليب والفاكهة. هذا كل شيء. نحن لا نقتل الحيوانات، لا نقتل الطيور، كلا. لكننا  
نعد تحضيرات شهية يجلبها الجميع. اذن، هذه احدي الحدود عدم تناول ما لم يقدم إلى كَرَشْن، ذكر كَرَشْن. هذا هو  
التقييد الثاني. والتقييد الثالث هو الابتعاد عن المسكرات-لا تدخين، لا شراب بما فيه شرب الشاي أو القهوة. هؤلاء  
الاميركيين معتادين على جميع تلك العادات بصورة طبيعية لكنهم يتركوها، فهمت. هذا هو التقييد الثالث. والتقييد  
الرابع هو ترك القمار أو الرياضة دون لزوم لأن علينا الانتقاع بوقتنا. وقتك قصير. اذا فوتت عليك فرصة الحياة  
البشرية ... لاننا نجهد وقت الموت. ليس لأنني رجل عجوز قريب من الموت بينما لن يقترب الموت منك لأنك  
شاب. ربما مت قبلي. لذلك، لا توجد حتمية. لذلك، الاصل هو ان هذه الحياة البشرية بالغة الاهمية لاكمال الذات  
في ذكر كَرَشْن ولا يجوز هدر حتى لحظة واحدة. فهمت؟ لذلك، لا نسمح باشكال الرياضة دون لزوم. فهمت؟  
انها مجرد مضیعة للوقت. لذلك، لا زنا ولا أكل لحوم أو طعام حيواني ولا شراب ولا قمار. لذلك، يجب على كل  
تلميذ العمل بهذه الأصول الاربعة ... وإلا لن اعمدك. لا اقبل بتلاميذ مبتدئين مثل "افعل ما يحلو لك ما دمت تدفع  
بعض المال. سأعطيك مَنْتَر وتآله". أنا لا أقول كلام مثيل. لا اخذع على هذا النحو. لم اقدم إلى بلدك لكسب  
المال بل لاعطاء شيء حليل. ليس للأخذ منك أو لاستغلالك بل لاعطاء شيء حليل. فهمت؟ اذن، هذه هي  
المرحلة الثالثة، العماد ثم الترسخ في المرحلة الثالثة- مما يعني اذا انتهيت بالنواهي الاربعة تحت هدائي فستبلغ المرحلة



الرابعة تلقائياً. بعد هذه المرحلة الثالثة، تأتي المرحلة الرابعة والخامسة والسادسة والسابعة حتى الثامنة تلقائياً. تلك تنمية تدريجية. اذن، سترتفع جميع ظنونك تلقائياً اذا انتهيت بالنواهي الاربعة في المرحلة الثالثة وسبّحت العدد المقرر. ما هي تلك الظنون؟ الظن الأول هو عينية البدن المادي والذات. كل فرد يعاني من هذا المفهوم. لكنني مغاير لهذا البدن. تلك حقيقة. لكن البدن متغير. ثمة شواهد غزيرة. احدها شاهد شائع. لنفترض موت احد. الجميع الآن سيكون واذا سألنا "ما سبب البكاء؟" "ولدي مات". لكن ولدك منطرح هنا. فما هو سبب قولك أنه مات؟ "كلا، كلا. مات. لقد رحل. بدنه منطرح فقط". هذا دليل انه مغاير لبدنه. يمكنك أن تفهم فوراً. تقول: "كلا، رحل. بدنه منطرح". أأن تقول ذلك عندها؟ لذلك، يمكنك الفهم عند الموت أن الرجل غير البدن. لكنني كنت لا اعطني سوى ببدنه اثناء حياته. لماذا لم اعتن به؟ لأنني كنت اجهله. فهمت؟ هذا ظن. في حياة التهايو للمادة هذه. مثل اذا كان بدني، هذا البدن، أنا غير هذا البدن فكيف أزعم أنني اميركي أو هندي ... (يسعل ويطلب بعض الماء). لأنني ولدت على ارض اميركية. لذلك، ادعو نفسي اميركي لكن اذا كنت غير البدن فكيف اكون اميركياً؟ هذا ظن آخر. نعم. ثم ادعوك ابني. انت تدعوه ابنك لكن ما هو؟ هو نسل بدك. لذلك، كيف يكون ابنك اذا كنت غير هذا البدن؟ تستمر على هذا الوجه. ستجد انك لا تنتمي إلى أي من هذه. أنت حر حالما تدرس بعناية أنك غير هذا البدن. فهمت؟ هذا ما يدعى التحقيق الروحي (تحقيق بَرَهْمَن) وهي المرحلة حيث تفهم "انا غير البدن. أنا لا انتسب إلى هذا البلد. لا انتسب إلى هذه العائلة. لا انتسب إلى هذا المجتمع". هذا سلمي. يسعى بعض الفلاسفة إلى ابطال هذه الاشياء. لكنني موجود بالفعل. أنا موجود بمفهوم سيء. لكن لا يعني ذلك عدم وجودي. أنا لست عدماً. مثل أنا موجود في هذه الشقة. لكنني وحدت ذاتي بهذه الشقة بدلا من العلم بذاتي. لذلك، مجرد الفهم اني لست هذه الشقة لا يشكل علماً كاملاً. اذن، ما هو موقعي؟ ما هو أنا بالفعل؟ عند الوصول إلى هذا الوعي ... في الوقت الحاضر، أنا أعني بهذا البدن، بهذه البلد، بهذا المجتمع، بالعائلة. لكن فسيغير وعيي عندما أفهم على الوجه الكامل بأنني لست أياً من هذه الأشياء لأن وعيي حالياً غارق في جميع هذه الاشياء. لذلك، لا بد من حدوث تغير في وعيي حالما أفهم أنني غير هذه الأشياء ولا يعني ذلك انقطاع وعيي. اذا كنت في فهم سيء ثم وصلت إلى الفهم الصحيح فلا يعني ذلك انقطاع فهمي. بل تصفية وعيي. مما يعني اذا كنت غير هذا فذلك يعني اني ذاك. ذاك ما نجعله، ما هو ذاك. ذاك هو ذكر كَرِشَن. لذلك، سوف يحدث تعلق عند تحررنا من هذا الوعي الوهمي واذا كنا راسخين في ذكر كَرِشَن. لأننا متعلقون بكل هذه الاشياء، تعلق بهذا البدن، تعلق بهذا المجتمع، تعلق بهذا البلد، عدد كبير من الصلات بالبدن. سأفهم الآن انني ملكية كَرِشَن بعد نفي هويتي بهذه الهوية الباطلة، عندما أصل إلى النقطة الصحيحة.

أنا ملكية كَرِشَن. ثم يزداد تعلقي بـ كَرِشَن لأنني نقلت التعلق إليه. مثل طفل. الطفل متعلق باللعب. لكنه ينقل تعلقه إلى الدراسة بعد نموه. ذلك لا يعني انه ترك تعلقه باللعب وأن تعلقه قد ضاع. كلا. لا مفر من التعلق لكنه انتقل أو تصفى. لذلك، ذكر كَرِشَن يعني وعي صفي، وعي حقيقي. والمرحلة التالية بعد التحرر من الظنون هو التعلق بالهوية الحقيقية (روشي). ثم التعلق الأكبر (أسكتي). ثم الوجد. ذاك يعني انني اقترب من الله لأنني ملكية لله ... اخبرتك في البداية أننا نسينا صلتنا بالله. لذلك، نصل إلى صعيد زيادة التعلق بالله حالما تتلاشى ظنوننا. لذلك، عندما يبلغ هذا التعلق درجة الكمال فإنه يدعى حب الله. الحب موجود أيضاً. نحن نحب الكلب بدلا من حب الله. الحب موجود لكنك تنقل حبك من الكلب إلى الله عند ارتفاع ظنونك. ثمة مراحل مختلفة للوصول إلى ... كيف تبلغ ذكر كَرِشَن؟ هذه هي المراحل. لذلك، اذا اتبعنا هذه المراحل الستة للتنمية بعناية ووعي فسوف نصل إلى ذكر

كُرْشَنَ تلقائياً. (انقطاع) ... ادرس. لا يشكل هذا التأمل وتمارين التنفس جزء من دراستنا. لأننا نتبع طريقة مباشرة. سوف اضرب لك مثلاً. ثمة ناطحات السحاب وسلم يوصل إلى الطابق العلوي، لنقل انه الطابق المئة ويوجد مصعد أيضاً. لذلك، ستصل إلى الطابق المئة فوراً في خلال دقيقة اذا انتفعت بالمصعد لكن قد يستغرق ذلك ساعات اذا صعدت السلم خطوة خطوة. لذلك، عملية التأمل هذه غير ممكنة في العصر الحالي. كان هذا التأمل موصى حسب الأسفار السُفدية في العصر الذهبي عندما كان العمر طويلاً وكان الناس مطمئنين دون اضطرابات. الكلمة الواردة في السُفدُر هي كُرْت. كلمة كُرْت تعني في العصر الذهبي عندما كان الجميع اتقياء. ذاك ما يسمى عصر كُرْت (كُرْت-يوج) عصر بالغ الصلاح. لذلك، اعتاد الانسان في تلك العصور أن يعمر مئة ألف سنة وكان الانسان بالغ الصفاء في غياب الذنوب. كان التأمل ممكناً في تلك المرحلة. التأمل يتطلب مبادئ معينة. يجب عليك اختيار مكان مقدس منعزل. يجب عليك الجلوس وحيداً واغلاق عينيك نصف اغلاق وليس اغلاقاً تاماً. اذا اغلقت عينيك تماماً فستنام. عليك التركيز على أرنبة الأنف والجلوس بانتصاب ثم ممارسة تمارين التنفس. اذا كان شهيقك من هذه الجهة فيجب عليك التنفس من الجهة الاخرى. ثمة طرق غزيرة. لذلك، هذه الامور غير ممكنة. لأن العقل في غاية التكدر، نحن مشغولون بأشياء كثيرة في العمل الخارجي والتركيز علي ... غير ممكن. لا يمكنك العثور على مكان منعزل. التأمل المزعوم في الدرس ليس تأملاً. لا يمكن القيام بالتأمل على هذا النحو. يجب أن يكون المكان منعزلاً، مكان مقدس كما يجب التأمل بمفردك. فهمت؟ هذه الاسباب غير متوفرة في العصر الحاضر. علامة على ذلك، ستستغرق عملية التأمل وقتاً طويلاً للعلم بذاتك. لذلك، التأمل موجود في طريقتنا لكنها طريقة سريعة جداً. ما هي؟ نحن نسيح هَرِي كُرْشَن بصوت مرتفع. لذلك، ستجبر على سماع هَرِي كُرْشَن حتى اذا كان عقلك ملتهباً بأشياء اخرى. يجب عليك تطبيق العقل. فهمت؟ سواء أخذتها "شخص متكدر" أو كنت تستمتع فلا مفر لك من تحويل عقلك إلى هذا الجانب. واذا استمر تسبيحك لوقت قصير فان التأمل مستمر. ومع الرقص فالتنفس مستمر أيضاً لكنها طريقة مختصرة. التأمل السُيوجي أو تمارين التنفس (سَمادهي) موجودة في طريقتنا. لكن التأمل وتمارين التنفس لا تشكل جزء من برنامجنا لكنها تقضى تلقائياً بعملية تسيح هَرِي كُرْشَن هَرِي كُرْشَن كُرْشَن كُرْشَن هَرِي هَرِي - هَرِي رَام هَرِي رَام رَام هَرِي هَرِي. تقضى تلقائياً. انها عملية جميلة ثم سؤالك التالي هو "هل الحمية جزء هام من الكلمة؟" نعم. الحمية بالغة الاهمية.

مثل المريض الذي يتوجه إلى الطبيب ويصف له حمية معينة. لماذا؟ تلك حقيقة عملية. لماذا تقبل بوصفة حمية الطبيب؟ لنفترض شخص يعاني من مرض السكري وحميته مختلفة. شخص يعاني من السل وحميته مختلفة. شخص يعاني من حمى التيفوئيد وحميته مختلفة. لذلك، يجب أن لا تكون الحمية الاسراف أو نزوية. يجب اختيارها. أولاً علينا أن ننظر إلى حمية الانسان. في الواقع، طالعت في مجلة علمية، طيبة أن اسناننا غير مقصودة للأكل اللحوم. هذه الاسنان مقصودة لأكل الفاكهة. شكل الاسنان على نحو مثل السكين القاطعة. يمكنك قطع تفاحة فوراً لكن لا يمكنك اكل قطعة من اللحم بسهولة بهذه الاسنان. لذلك، عليك فهم حميتك في البداية. لذلك، حميتك تختلف عن حمية الحيوان. أنت تأكل مطلق شيء. حتى الغائط طعام حيوان ما لكن هل يعني ان علي أكل الغائط أيضاً. قد يكون الغائط طعام حيوان ما "تلك ليست حميتي أو طعامي".

نفس الشيء، التبين واجب. من جهتنا، تيم كُرْشَن، نحن ندرس ذكر كُرْشَن. ما هي حميتنا؟ حميتنا هي كُرْشَن - پَرَسَاد ما سبق تقديمه كما اخبرتك بتقديم أطعمة إلى كُرْشَن ثم نكرمها. لا نتناول شيئاً بصورة مباشرة. مثل هذه الفاكهة. نحن نقدم كل شيء إلى كُرْشَن. هنا طبق. ثم نكرمها. هذا هو نظامنا. لا نتناول حتى الخضار والفاكهة

بصورة مباشرة. علينا تقديم كل شيء لـكُرْشِنَ. علينا تحضيرها وتقديمها إلى كُرْشِنَ ثم نكرمها. الآن، المراد اننا نكرم فضل كُرْشِنَ. الآن، عندما تقدم شيئاً إلى شخص محترم فأنت تسأله: "ماذا يمكنني أن أقدم لك؟ إذا زرتك في بيتك وإذا اردت ان تقدم شيئاً لي للأكل فستسألني ما أطلب من طعام. هذه هي آداب الاستقبال. لذلك، يجب علينا أن نقدم إلى كُرْشِنَ ما يجب أكله. لذلك، كيف نعلم؟ يقول كُرْشِنَ في هذا الكتاب "يمكنك تقديم الاطعمة لي: بِتْرَمَ پَوْشِبَمَ بَهَلَمَ تُوِيَاَمَ (ب.ج. ٢٦١٩). ثمار، زهور، حبوب طعام، حليب وما شاكله". لذلك، حميتنا هي كُرْشِنَ پِرَسَادَ. لذلك،... كرشن يطلب هذه الاشياء. نحن نعددها ونكرم فضله. اذا قال كُرْشِنَ "يجب أن تقدم لي اللحم". فسندقم اللحم إلى كُرْشِنَ لكن كُرْشِنَ لا يطلب ذلك. كُرْشِنَ يقول: "اعطني بعض الفاكهة، الزهور، حبوب الطعام". لذلك، نحن لا نختلف مع آكلة اللحم. ليفعلوا ما يحلو لهم. لكن عنايتنا هي ما لم يتناول كُرْشِنَ شيئاً فلا نكرمه. لذلك، هذا ضروري اذا اردت ذكر كُرْشِنَ مثل جزء هام من العمل. لا يمكننا قبول ما لم يقدم إلى كُرْشِنَ. لذلك، هذه الحمية، هذا النوع من الحمية التي ذقتها في وليمة الحب هي حمية هامة. نحن لا نتناول شيء خارج النطاق. من هذا الوجه، هذه الحمية هامة. علاوة على ذلك، من وجهة النظر الصحية، انت تحتاج إلى طعام شامل-كربوهيدريت ونشاء وبروتين ودسم. ذاك أمر علمي. لذلك، نحن نحصل على الدسم من الحليب، الزبدة. ما الذي يدعوني إلى قتل البقرة وسائر الحيوانات إذا كنت احصل على الدسم من الحليب والزبدة؟ هذه هي الانسانية. ضرورياتي هي تحصيل بعض الحليب والدسم. البقرة تزودك بالحليب والدسم بوفرة. فما الذي يدعوك إلى قتلها؟ أنا أطلب ذكر كُرْشِنَ وأقتل مخلوق آخر؟ لذلك، هذا عمل هام ممنوع. هذا من الاهمية بمكان من ذاك الوجه. السؤال التالي "لذلك، ما هي مغزاها ... "اعتقد انني سبق واوضحت ذلك. "هل توجد فترة تجربة لذكر كُرْشِنَ أو هل يحصل الفرد على هذه الهداية حسب سرعة تنميته؟" نعم كل شيء يتطلب بعض الحماس. يذهب الصبي إلى المدرسة دون حماس ويحصل الصبي على الحماس بالذهاب إلى المدرسة. يمر الصبي بالصف الأول والثاني يسقط صبي آخر أو يمر بالصف الثالث' لذلك، فترة التجربة بالطبع اوصحتها. المرحلة الثانية هي مخالطتنا ومدى جديتك. المرحلة الاولى هي الايمان وبعض الاحترام والثانية هي المخالطة. تلك هي فترة التجربة. من جهة الاستنارة حسب سرعة تنمية الفرد، تستند تلك التنمية إلى حماسك، إلى مدى جديتك. لكن يجب أن يصبح الفرد في غاية الجدية. هذا هو القانون في كل مجال من مجالات التحقيق. لذلك، يجب أن يكون الفرد في غاية الحماس من جهة تحقيق درجة كمال ذكر كُرْشِنَ.

نعم. يجب أن يحقق درجة الكمال في هذا العمر ثم يجب عليه أن يكون صبوراً. الحماس لا يعني اذا لم احصل على شيء فوراً كما ان النتيجة ليست فورية. كلا. قد تتأخر النتيجة دون أن يثبت عزمنا. لكن يجب علينا المثابرة بحماس. هذا هو الصبر. الحماس والصبر والثقة. نحن نؤمن بـكُرْشِنَ. كُرْشِنَ يقول اذا فعلت ذلك فستحصل على النتيجة. لذلك، يجب أن تكون لدي ثقة. يقول كُرْشِنَ أن مجرد فهمه على ما هو عليه: كيف ينزل وكيف يسير سوف يحصل الفرد فوراً على تصريح دخول الملكوت الروحي. لذلك، يجب أن يكون لدينا ثقة بأنني أعمل في ذكر كُرْشِنَ ولا بد لي من الرجوع إلى الله، إلى الوطن. هذه هي الثقة. لذلك، الحماس والصبر وثقة. و... ياه سَهَادَ ... نيشَشَقْدَ... تَت-تَت-كَرَم-پِرَفَرَتَنَات. مجرد الحماس دون عمل. لكن يجب قيامك بواجبات ذكر كُرْشِنَ. كما يجب البقاء في عشرة التيم. هذه الأمور، ما أفصده هو الدافع على تنمية ذكر كُرْشِنَ. لذلك، كلما ازداد حماسك بهذه الأمور الستة: الصبر والحماس ثم الثقة ثم الانشغال بالنشاطات والبقاء في صحبة التيم وتجنب سوى التيم. ذاك أمر آخر. مثل اذا اردت اشعال النار فستزداد النار كلما زودتها بحطب جاف. احتراق النار سيكون

صعباً اذا حصلت على حطب رطب. لذلك، يجب أن تبقى حافياً بعيداً عن الرطوبة بعشرة سوى التيم. تلك عملية أخرى. فهنت. اذا حضرت درسنا ثم ذهبت إلى درس آخر، درس ملهى ليلى فستبطل فوراً. فهنت. يجب عليك، اذا اردت اشعال النار أن تحميها من المياه. واذا اردت اشعال النار وصب الماء عليها فما هو النفع؟ لا شيء. لذلك، لاحراز التقدم في ذكر كُرِشَنَ عليك البقاء في صحبة التيم. نفس الشيء، عليك تجنب صحبة سوى التيم. لذلك، هذه المبادئ الستة سوف تنمي ذكر كُرِشَنَ. ثم السؤال الاخير: "هل ينطوي ذكر كُرِشَنَ على ردة فعل؟" نعم، تبدو نشاطات ذكر كُرِشَنَ مثل كَرَمَ بالظاهر. يجب فهم الفرق بين كَرَمَ وُبَهَكْتِي. مثل نحن نستخدم آلة التسجيل تلك وهذا الميكروفون. لذلك، ستجد اللواحق عينها اذا ذهبت إلى السياسي. أنا اتكلم وهو يتكلم أيضاً في المقابلات. لذلك، نحن نعمل الأمر عينه بالظاهر. لكن هذه بُهَكْتِي وذاك كَرَمَ. فما هو الفرق بين بُهَكْتِي و كَرَمَ؟ تعني أن تفعل شيئاً وكل ما تفعله ثمة نتيجة. لذلك، أنت تأخذ النتيجة أيضاً. لنفترض انك تقوم بعمل ما. لذلك، النتيجة هي مليون دولار من الارباح. لذلك، أنت تأخذها. والنتيجة هي مليون دولار خسارة. أنت تأخذها. هذه هي كَرَمَ. أنت تعمل على مسؤوليتك وتحصل على النتيجة. هل هذا واضح؟ هذا ما يسمى كَرَمَ. لكن عملنا من اجل كُرِشَنَ. نحن نعمل. اذا وجد ربح فهو ربح كُرِشَنَ والخسارة هي خسارة كُرِشَنَ. نحن لا نتأثر. نحن نقوم بالدعوة إلى ذكر كُرِشَنَ. اذا جاء شخص فهو لـكُرِشَنَ وليس لي. هؤلاء الشباب يخدموني ليس لتشبعني الحسية بل لتنمية ذكر كُرِشَنَ. كذا، اذا ذهب لخدمة سيد ما فإنه يخدم السيد من اجل التشبعة الحسية لشخص محدد. لذلك، يدفع له. لذلك، لا يخدم ذاك السيد بل يخدم الدفع. وما هو ذلك الدفع؟ تشبعته الحسية. لذلك، يخدم تشبعته الحسية. كَرَمَ هي خدمة الفرد تشبعته الحسية. وُبَهَكْتِي هي خدمة التشبعة الحسية لـكُرِشَنَ. كُرِشَنَ سيرضى على هذا النحو. نحن نعمل على هذا النحو. لذلك، انما ليست كَرَمَ. وحالما يعملون: "سوف أحصل على هذا المال واشبع حواسي" تلك هي كَرَمَ. لذلك، اصبح خاضعاً للنتيجة: قد تكون جيدة أو سيئة. لكن عندما نعمل من اجل كُرِشَنَ فذلك هو الخير التام. لا سؤال عن الشر. وكل الخير راجع إلى الخير الأعظم. أنا مجرد خادم أزي. ذاك مجمل الأمر. مثل آخر: هذا الاصبع يلتقط بعض الطعام ويقذفه إلى المعدة. لذلك، يرضى الاصبع عندما ترضى المعدة. لا يتطلب اشباع على حدة. لكن يسعى كَرَمِيْزٌ إلى التمتع بأنفسهم مثل الاصبع. اذا تناول كعكة شهية واعتقد عما يدعوه إلى اعطائها إلى معدة؟ فلن يقوى على الاكل. ستفسد. هذا مجمل الأمر. لذلك، نحن نفسد طاقتنا دون ذكر كُرِشَنَ. ولذلك، تصبح عرضة لحكم التناسخ من جنس إلى آخر. نحن نفتصر على افساد وقتنا وطاقتنا. لذلك، اذا اخذنا إلى ذكر كُرِشَنَ فذلك هو الانتفاع الصحيح بطاقتنا التي وهبنا إياها الله. مثل سيكون اصبعي معافي اذا كنت معافي. ثم ما هو واجب الاصبع المعافي؟ خدمة هذا البدن. نفس الشيء، نحن نملك هذه الطاقة من كُرِشَنَ، من الله. لذلك، اذا انتفعت بهذه الطاقة من كُرِشَنَ تكون انتفعت بها على الوجه الصحيح. اذا انتفعت بالطاقة لتشبعتك الحسية فذلك يعني استغلالها. لذلك، كل من ليس في ذكر كُرِشَنَ إنما يفسد وقته وحياته ويخضع نفسه لكثير من أحكام الطبيعة. لذلك، هذه الامور موضحة في بُهَجَقْدُ جَيَا دون تصرف على خير وجه. انما الدراسة المبدئية لذكر كُرِشَنَ واذا درسها احد جيداً يمكنه أن يتابع إلى سائر الكتب. انجزت شَرِيْمَدُ بُهَاجَقْتَمَ هذا. هذا هو ذكر كُرِشَنَ أيضاً. لكن المشروع ضخيم. يتعين الهاء باحجام كثيرة. لذلك، انتهت نحو ١٠ أو ١٢ مجلداً. لذلك، سأتابع العمل عليه. انه موضوع جليل للدراسة. لذلك، يجب على الانسان العناية به. انه ليس بالامر التافه. حركة ذكر كُرِشَنَ ليست حركة دخيلة عشوائية. كل من يود تقديم بعض الخدمة إلى المجتمع، إلى الانسانية فلا بد له من دراسة هذه الفلسفة والتحضير لمواجهة الجميع، العلماء والفلاسفة والشعراء والحديث معهم وبممكنه الاجابة عن جميع اسئلتهم. لكن

طريقتنا في غاية البساطة. نحن ندعو الجميع حتى الطفل "تعال، اجلس وسبح هري كرشن". ثم يدرك تدريجياً. لكن نحن على استعداد اذا اراد احد فهم الفلسفة من خلال العلم، خلال الكتب، خلال الفلسفة، المنطق. لكن للعامه نعطي الطريقة البسيطة. هري كرشن. سبح هري كرشن هري كرشن كرشن كرشن هري هري - هري رام هري رام رام رام هري هري وحقق. جميع هؤلاء الشباب ليسوا من الفلاسفة. ليسوا على قدر كبير من العلم لكن تنميتهم مستندة إلى التسييح. هذا جميل. يشمل أكبر العلماء والطفل البريء. لذلك، اها عامة. حتى للحيوانات. نعم. شهدنا. احياناً يرقص الكلب عند تسييح ذكر كرشن هذا. نعم. أحد الضيوف: شديد الفعالية.

پرَبهوپاد: لذلك، يجب عليك التعاون معنا. هل من مزيد من الاسئلة؟ يمكنكم طرح مطلق سؤال. أحد الضيوف: اردت السؤال عن التناسخ؟ (نهاية).

### حديث راديو، سان فرانسيسكو ١٢ اذار ١٩٦٨

الصحفي: سوامي، هل يمكنك الاقتراب من الميكروفون. انت رأس حركة ذكر كرشن. پرَبهوپاد: نعم.

الصحفي: هل هي كنيسة؟

پرَبهوپاد: ليست كنيسة بالضبط بل معهد لفهم العلم بالله.

الصحفي: هل يمكنك اخبار الجمهور سبب ثوبك، ما هو مغزى ثيابك؟

پرَبهوپاد: مغزى معهدنا؟

الصحفي: كلا، طراز ثوبك، الطريقة التي تظهر بها. الجلباب.

پرَبهوپاد: الجلباب؟ نعم، أنا سنياسي. سنياسي هو أرفع مقامات المجتمع البشري. حسب التربية السقادية، يوجد ترتيب لجامعة البشر. برهمشاري هو الطالب ثم جرهسنهي المتزوج ثم فائيرسنهي حياة التقاعد ثم حياة سنياس، تعني الدعوة إلى العلم العلي إلى المجتمع من باب إلى باب. لذلك، هذا الزي ... في التربية السقادية، ثمة ازياء مختلفة لمختلف المقامات. لذلك، هذا الثوب زعفراني اللون يعني الدخول دون أي تقديم في أي مكان لأنه رجل العلم العلي. ويستقبله ارباب العائلات ويأخذون العلم عنه. ذاك هو نظام التربية السقادية.

الصحفي: انت مطوق باكليل من الزهور حول عنقك.

پرَبهوپاد: هذا تقدمية من المريدين احتراماً للمربي الروحي. لا توجد ضرورة لاكليل مثل لكنه يقدم باحترام ولا نرفضه.

الصحفي: ثمة شيء آخر، أنت تضع رسمة ما على جبينك وانفك وجميع اتباعك هنا في الاستديو.

پرَبهوپاد: نعم. هذه رسوم هيكل كرشن. نحن نرسمها على مختلف اعضاء البدن. المراد حماية الله لنا من جميع الجهات.

الصحفي: شيء آخر، توجهت لمصافحة الجميع ووجدت أن أيديكم اليمنى ملفوفة. ما هو مغزى ذلك؟

پربھوپاد: نعم. هذا غطاء... اهما غير ملفوفة بالضبط. انه كيس لمساجنا. نحن نسبح هري كرشن هري كرشن  
كرشن كرشن هري هري - هري رام هري رام رام هري هري. لذلك، المسيحة مقدسة وهذا سبب الاحتفاظ  
بها في كيس حتى لا يغطيها الغبار أو أي من الشوائب. لذلك، اهما غير ملفوفة بل غطاء المسيحة المقدسة.  
الصحفي: الآن، اود قراءة قسم هنا. اعتقد انك قادر على... "جماعة ذكر كرشن بدأت عندما وصل سوامي  
بھكتي قانت من الهند يحمل ٢ دولار وصندوق معدني يحتوي على كتب قديمة وجلباب قطني اصفر اللون علامة  
على سلك الزهد في الحياة. في الهند، رجال السلك منقطعين إلى الدعوة إلى الحياة الروحية بصفة فقراء جوالين. قطع  
البحر بناء على أمر جورو الذي أمره بالذهاب إلى اميركا لتعليم تعاليم بھجقند جيتا وترجمة ستين مجلداً من شريمد  
بھاجتتم إلى الانكليزية "الآن، هل انت جورو؟".

پربھوپاد: نعم. انا المرابي الروحي لهذا المعهد وجميع اعضاء الجمعية مريدي. اھم يعملون بالاحكام والنواهي التي  
طلبت منهم العمل بها وعمدتم روحياً. لذلك، المرابي الروحي يدعى جورو. اھما اللغة السنسكريتية.  
الصحفي: جورو يعني معلم.

پربھوپاد: جورو لا يعني معلم بالضبط. كلمة جورو تعني ثقيل. ثقيل، ثقيل.

الصحفي: هل جورو و سوامي مترادفتان؟

پربھوپاد: سوامي تعني الفكرة عينها عملياً. سوامي تعني سيد الحواس. من لا يضبط حواسه لا يستطيع أن يكون  
جورو. سلك الزهد يعني الانقطاع التام عن التشبعة الحسية ولا سيما الحياة الجنسية. لذلك، يدعى سوامي. سوامي  
تعني سيد. من اصبح سيد الحواس يمكنه أن يصبح المرابي الروحي للمجتمع. تلك هي الفكرة.  
الصحفي: سوامي... الآن كيف استطيع الفهم ان حياة سوامي تخلو من الحياة الجنسية.

پربھوپاد: كلا، حتماً لا.

الصحفي: حتماً. حسناً، الآن عندما...

پربھوپاد: حسناً، الحياة الجنسية بالفعل محصورة بالمتزوجين. الحياة الجنسية مقيدة حسب التربية السقدية. ثمة اربعة  
مقامات في المجتمع. يمنع على برھمشاري الحياة الجنسية بناتاً. فائپرستھی ممنوعين عن الحياة الجنسية أيضاً و سنياسي  
ممنوع عن الحياة الجنسية أيضاً. لذلك، من المقامات الأربعة، ثلاثة ممنوعة من الحياة الجنسية. المتزوج وحده يستطيع  
الحياة الجنسية المقيدة لمجرد الانجاب فقط. تلك هي التربية السقدية.

الصحفي: للانجاب فقط.

پربھوپاد: هذا مجمل الأمر.

الصحفي: هذا شبيه بالكاثوليكية. المفترض بالخوري التبتل.

پربھوپاد: حتماً. ثمة مفهوم روحي في كل مكان، حيث لا توجد الحياة الجنسية. في كل مكان سواء أكانت  
المسيحية أم الهندوسية... الحياة الجنسية هي المادية. ذاك هو العدد المناقض للروحانية. لذلك، يتدرب الانسان على  
الانقطاع عن الحياة الجنسية تدريجياً. وفي حياة سنياس يكتمل تدريبه. لذلك، يسمح له بالتحرك في المجتمع للدعوة  
إلى التربية الروحية.

الصحفي: سمع مجمل العالم عن مھاريشي مھش. هل هو من سلكك؟

پربھوپاد: كلا. سمعت كثير في الصحف.

الصحفي: هو أشهر جورو في الوقت الحاضر.



الصحفي: هل لديك سائر الاشياء التي تجدها داخل الكنائس؟

پربھوپاد: نعم، نعم، لدينا منبر وصور. لدينا فاكهة وزهور وبخور وجميع هذه تخلق جواً روحياً ويوجد التسبيح. لذلك، الناس تستمتع فيه.

الصحفي: نحن نتحدث مع سوامي إي. سي. بيهكتي فِدُنْتِ رأس حركة ذكر كَرِشِن. اذا كان لديكم أي سؤال يمكنكم مخاطرتنا على خط ٤٧٨-٣٤٥٦ في است باي ٨٣٢-٩٧٠٧ في سان هوزي ٢٧٢-١٢٣٣ (انقطاع).

إي. سي. بيهكتي فِدُنْتِ، حركة ذكر كَرِشِن. ماذا تعني كلمة كَرِشِن؟

پربھوپاد: كَرِشِن تعني الجذاب على الاطلاق.

الصحفي: هل يمكنك وضع السماعه يا سوامي؟ (يعطيه سماعه) هلو، انت على الهواء اذاعة ك. جي او مع سوامي.

هاتف (چَرَجَمُوني): هيلو، سواميجي؟

پربھوپاد: نعم.

چَرَجَمُوني: أود طرح سؤال.

پربھوپاد: ما هو؟

چَرَجَمُوني: لماذا صورة الانسان في حالة مرضية بالحروب والجذب والقله؟

پربھوپاد: هذه الأوضاع الشقية التي تنزلها الطبيعة المادية لجرد تنبيه الروح المهيأة أن حياة التهاؤ للمادة في الطبيعة المادية ليست مناسبة لها. ثمة مكان آخر حيث يمكنك أن تحيا بسلام. مثل حياة السجن المليئة بالشقاء. اذا كان الانسان في حياة السجن يحيا براحة فلن يخرج منه مطلقاً وسيعمل على البقاء فيه. لذلك، مصائب الشقاء المادي تذكرنا بأن هذا المكان ليس مناسباً لنا. ليس موطننا. موطننا هو الرجوع لى الله. لذلك، هذه تنبيهات بوجوب ترك هذا المكان.

چَرَجَمُوني: نعم. وما هي هويتنا الحقة.

پربھوپاد: ما هو ذاك؟

چَرَجَمُوني: ما هي هويتنا الحقة؟

پربھوپاد: الهوية الفعلية؟

چَرَجَمُوني: نعم.

پربھوپاد: الهوية الفعلية هي أنك روح. وهذا البدن المادي حجابك. مثل الثوب. مثل عندما تضع ثوباً، البدن الحقيقي يبقى موجوداً. لكن يمكننا الفهم بفقدان شيء عند موت البدن. ذاك الشيء المفقود هو الروح. في حقل التعليم المادي، لا توجد دائرة معارف لفهم ما هو الجزء المفقود. ثمة نظريات كثيرة لكنها ليست عملية. لذلك، يجب علينا فهم الروح وبنيتها من الاسفار المعروفة مثل بَهَجَمْدُ جَيْتا ثم نستطيع فهم هويتنا الفعلية. وجاء في شَرِيْمَدُ بَهَاچَمْتَمُ أن كل من يوحد ذاته بهذا البدن المادي ليسوا من البشر بالفعل بل من عداد الحمير والبقر. لذلك، ذاك هو الجهل أو الوهم.

الصحفي: شكر، أيها المخابر.

چَرَجَمُوني: أوه.

الصحفي: الآن، اريد أن أسألك شيئاً. قلت اننا نحيا في عالم سيء لكن خلال عقلنا، روحنا يمكننا الافلات.

پربھوپاد: نعم.



الصحفي: أو خلال ذكر كَرِشِنَ. اننا لا نحل شيء بهذا العمل. نحن نُهرب بعيداً في عقولنا. يُرَبِّهوياد: نعم، هذا الهروب بعيداً هو خير ... لنفترض انك اودعت في السجن. الحل هو الخروج منه. اذا اردت اجراء تعديل في السجن فذاك مستحيل. يمكن أن تكون سجيناً من الدرجة الاولى أو الثانية أو الثالثة لكنك ستبقى سجيناً. لكن اذا اردت الحرية فلا بد لك من الخروج من جدران السجن. الصحفي: لكن لاحظت ان لديك عدد كبير من الشباب الذين يشكلون جزء من تنظيمك. يجب أن يواجه هؤلاء الشباب المشاكل المادية اليوم مثل الخدمة العسكرية وفيتنام وكل شيء. يُرَبِّهوياد: نعم.

الصحفي: هل الاشتراك في ذكر كَرِشِنَ صعب في هذا العالم المتوجب علينا العيش فيه؟ يُرَبِّهوياد: نعم، الأمر أن تيم كَرِشِنَ في كل مكان حتى وأن واجهوا أوضاع غير مريحة لكن معاناتهم ليست مثل معاناة الانسان الاعتيادي.

الصحفي: لدينا بعض الذين يريدون التحدث إليك. ايها المتكلم أنت على الهواء مع سُوامي على ك.جي.او. هاتف (جَرَجَموني) ثانية: شكراً. هيلو، سُواميجي. يُرَبِّهوياد: نعم.

جَرَجَموني: ما هو كمال هذه الحياة؟

يُرَبِّهوياد: كمال هذه الحياة هو العلم بالذات وماهيتها. هذه هي البداية. ما هو سبب عذابي؟ اذا كان يوجد حل لهذا الشقاء؟ وهنا اشياء كثيرة. هذه الاسئلة واجبة. دون يقظة الانسان إلى هذه الاسئلة حول من أنا؟ وما هو سبب عذابي؟ وما هو اصلي واين مصري؟" فانه يعتبر على درك الحيوان. لأن الحيوانات لا يسأل اسئلة مثيلة. هذه هي اسئلة الانسان. والاجوبة موجودة جميعاً في الاسفار. لذلك، اذا كنا مستطلعين ونعمل بالاسئلة من المراجع فثمة حل للحياة.

الصحفي: شكراً أيها المخابر. لذلك، اعلم بذاتك. يُرَبِّهوياد: نعم.

الصحفي: اعلم ذاتك. لدي مزيد من الاسئلة. نحن نتحدث مع سُوامي إي.سي. بُهَكْتِي قَدُنْتِ رأس جماعة ذكر كَرِشِنَ. (دعاية راديو) ... ويمكن أن تتبع أي شيء بالوصول إلى اكثر من مليونين الذين يطالعون كرونكل واكرامينر. (انقطاع).

هاتف: ... جَرَجَموني يُرَبِّهوياد. المجد لسَجَرَجَموني يُرَبِّهوياد!

الصحفي: هل تؤمن أن الجنس للإنجاب فقط. لا تؤمن بالمشروبات الكحولية أو استعمال المنبهات؟ يُرَبِّهوياد: كلا، هذا ممنوع.

الصحفي: بماذا تؤمن؟

يُرَبِّهوياد: نحن نؤمن بذكر كَرِشِنَ. التصفية واجبة علينا. وهذا كالمعتقد أيضاً. اننا سنسعد بشرب الكحول. ذاك هو وعيك. لا تؤمن بذلك.

الصحفي: هل تتبع حمية خاصة بصدد الاكل؟

يُرَبِّهوياد: نعم. حتماً.

الصحفي: ماذا تأكل؟

پربھوپاد: لا نأكل ما لا يقدم إلى كرشن. نحن نحضر الطعام كما توصي الأسفار أولاً ومعظمها من الخضار وحبوب الطعام والفاكهة والحليب. لذلك، لدينا ما يكفينا من الطعام.

الصحفي: لا لحوم من أي نوع.

پربھوپاد: كلا. لا لحم. لا بصل. لا ثوم. لا منبهات. لا مشروبات روحية لا تدخين حتى ولا شاي أو قهوة. نحت نكتفي بحفظ لياقة البدن لقضاء ذكر كرشن فقط. لا نغمس في الكماليات ... أو ترضية اللسان.

الصحفي: حسناً. أيها المخابر، انت على الهواء مع سوامي على ك.جي.او.

هاتفه: نعم. سواميجي، اود معرفة ان كانت الهند موطنك؟

الصحفي: اين انت من الهند بالاصل؟

پربھوپاد: ولدت في مدينة كلكتا. لكن قبل دخول سلك الزهد اقامت في بلدة قُرنْداقَن.

هاتفه: أين؟

پربھوپاد: قُرنْداقَن. قُرنْداقَن هي مكان مقدس تبعد حوالي ٩٠ ميلا جنوب نيودلهي عاصمة الهند.

هاتفه: نعم، نعم، فهمت. اود توضيح أمر واحد، هل أنت ... هل أنت تابع الرب كرشن؟

پربھوپاد: نعم.

هاتفه: هذا كل ما أردت معرفته. شكراً لك.

الصحفي: لا شك أن المخابرين ملمين بالموضوع أكثر مني. الآن، امرك مريك الروحي بالتجول.

پربھوپاد: نعم. سُنِّيَّاسِي يعني معلم جوال. يداوم على التجول والتعليم من باب إلى باب.

الصحفي: متى وصلت من الهند تحمل مبلغ ٢ دولار؟

پربھوپاد: كان ذلك في ايلول ١٩٦٥.

الصحفي: منذ عدة سنوات.

پربھوپاد: قرابة ٣ سنوات.

الصحفي: الآن، التقيت سيد يدعى هَرفي كوهن؟

پربھوپاد: نعم.

الصحفي: وكيف ساعدك؟

پربھوپاد: نعم، ساعدني في البداية. كنت استأجر غرفة واحدة وكان الايجار ٧٢ دولار شهرياً. لذلك ...

الصحفي: كان ذلك في نيويورك؟

پربھوپاد: في نيويورك، نعم. ٧٠ سيكوند افينيو. وكلما نقصني شيء من الايجار كان يزودني. كنت اتلقى بعض

الترعات من محاضراتي. لكن في البداية كانت نفاقيتي فوق التبرعات. لذلك، كان يمدي بالفرق.

الصحفي: هل ساعدك في انشاء المركز الاول أو الهيكل؟

پربھوپاد: كلا، ابتدأت هيكلتي الأول في أول تموز ١٩٦٧.

الصحفي: في نيويورك؟

پربھوپاد: نيويورك، نعم.

الصحفي: كم عدد الهياكل الآن؟

پربھوپاد: لدينا الآن ٦ هياكل. واحد في نيويورك وآخر في سان فرانسيسكو ولوس انجليس وبوسطن ومونتريال وسانت في. احد طلابنا وهو مهني توجه إلى بفلو لفتح هيكل آخر.

الصحفي: كم عدد اعضاء هذه الهياكل الستة؟  
پربھوپاد: قرابة خمسين شخصاً.

الصحفي: ٥٠.

پربھوپاد: نعم.

الصحفي: هل أغلبيتهم من الشباب؟ من المخابرات التي اتلقاها هنا ومن الموجودين في الاستوديو ...  
پربھوپاد: نعم، الغالبية من الشباب والشابات. نعم.

الصحفي: حسناً، انتظر لحظة. نحن نتحدث مع سوامي إي.سي. بهكتي فلدنت رأس جماعة ذكر كرشن. (انقطاع).  
وهواتنا مفتوحة لكم. (يعطي أرقام الهاتف ثانية). أي حلاقة شعر؟ هل هناك مغزى حلاقة شعوركم؟ هل يوجد ميكروفون يمكننا وضعه عليك؟ ضع القطعة الثانية هناك. لدينا عدد كبير من الشباب هنا مع سوامي في الاستوديو.  
ما هو معنى حلاقة الشعر؟

سوبال: حسناً، حلقت رأسي ولدي شيكها على مؤخرة رأسي. هذه شيكها هي علامة اني فايشنفت أي تابع كرشن.

الصحفي: هل تقيم هنا؟

سوبال: أنا من هيكل سانت في. أنا في زيارة هنا.

الصحفي: كيف انتهى بك الامر إلى الانضمام إلى ذكر كرشن؟

سوبال: كنت أبحث عن شخص يجيب على الاسئلة التي ذكرها سواميجي من قبل مثل من أنا؟ ما هو الله؟ ماذا افعل هنا؟ وكان سواميجي أول من استطاع الاجابة عن هذه الاسئلة بالقدر الكافي. واستطعت أن ارى أن طريقة ذكر كرشن ليست خدعة زائفة. رأيتها فاعلة حقاً لأنني شاهدت اشخاص يحرزون تقدماً فيها. واحرزت تقدماً بنفسني بالتسييح. لذلك، قبلته مربي الروحي لأنه كان الأول ...

الصحفي: هل قبلت اسماً جديداً؟

سوبال: نعم.

الصحفي: حسناً، ما هو اسمك؟

سوبال: سوبال داس اذهيكاري.

الصحفي: لذلك، كل فرد يستلم اسماً جديداً.

سوبال: نعم. العماد على يد المربي الروحي هو الولادة الثانية. انت تدخل العالم الروحي بالولادة الثانية. تبدأ حياتك الروحية.

الصحفي: هل ما زلت تحيا "في العالم الخارجي" أم أن مجمل حياتك ضمن ذكر كرشن؟

سوبال: مجمل حياتي ضمن ذكر كرشن. لكن في الوقت عينه أنا أعمل في العالم الكبير.

الصحفي: لدينا كثير من الذين لديهم اسئلة هنا والمخابر، انت على الهواء مع ك.جي. او مع سوامي. أهلاً؟

هاتف: أهلاً؟

الصحفي: تفضل، سيدي.

هاتف: هل هذا سُوامي؟

پُرَبْهُوِيَاد: نعم.

هاتف: ما هو الله؟

پُرَبْهُوِيَاد: ما هو الله؟ هذا هو سؤالك؟

هاتف: نعم.

پُرَبْهُوِيَاد: الله يعني الحاكم. نجد حاكم في كل مكان. لذلك ... لكن ستجد حاكم آخر فوق الحاكم. لذلك، اذا تابعت البحث الواحد بعد الآخر، الحاكم والحاكم الفائق أو الحاكم التالي، الحاكم التالي على هذا النحو، عندما تصل إلى مكان حيث الحاكم مطلق ولا يوجد حاكم آخر، هو الله.

الصحفي: شكراً أيها المخابر. ذاك ... انطباعي أن جميع المخبرات اليوم من اشخاص ضمن ذكر كَرَشَن. أود سماع اسئلة سواهم. ايها المخابر، انت على الهواء مع سُوامي على ك. جي. أو.

هاتف: نعم. سُوامي، قلت بوجوب العلم بالذات. الآن، كيف يعلم الانسان بذاته وماهيته. بكلام آخر، متى يصل المرحلة التي يسأل فيها: "أنا أعلم ماهيتي ومصدري؟"

پُرَبْهُوِيَاد: نعم، يوجد طريقان مختلفان لاكتساب العلم. واحدة هي بحث الفرد ذاته بجهد الشخص بتخمينه الحسي المحدود. والطريقة الاخرى هي العلم من طريق المرجع. في الطريقة الاستقرائية نقول أن الانسان مائت. يستلم هذا العلم من المراجع العليا كما يقول معلمنا أو والدنا أننا نفهم أن الانسان مائت. طريقة أخرى هي اننا نستطيع اجراء بحث للتأكد ما ان كان الانسان مائت.

هاتف: حسناً، هل ثمة اشارة روحية تحصل عليها من داخلك تخبرك بذلك؟

پُرَبْهُوِيَاد: كلا، سؤالك من أنا؟ لذلك، من أنا هذا بممكنك البحث عن ذاتك بالتخمين، وهي طريقة اخرى. الطريقة الثانية هي بفهم ذاتك من مرجع أعلى. لذلك، نحن نتبنى هذه الطريقة. نفهم من أنا من المراجع العليا، كَرَشَن. كَرَشَن يقول أنه الله ويقول، "جميع الأحياء شقوقي". لذلك، نحن شقوق الرب العظيم. لذلك، واجبنا هو التعاون مع الرب العظيم كما تتعاون الشقوق مع الآلة الكاملة. هذه هي هويتنا.

الصحفي: شكراً لك أيها المخابر.

هاتف: شكراً لك.

الصحفي: الانضمام إلى ذكر كَرَشَن هو التزام تام بطريقة حياتك.

پُرَبْهُوِيَاد: نعم، التزام تام بطريقة الحياة المرسومة في بُهَجَقْدُ جَيَا، العلم بالله.

الصحفي: هل يجب على الانسان ترك دينه الحالي؟

پُرَبْهُوِيَاد: كلا، لا بالضرورة. الدين نوع من الايمان. لذلك، من الطبيعي اذا ذهب إلى مستوى أرفع من الحياة، لا يعود الايمان التقليدي نافع. لذلك، هذا الفهم، ذكر كَرَشَن، علي عن كل إيمان ديني. الايمان متغير. لكن لا يمكن تغيير هذا. قوامك بصفة شق الله غير متغير. يمكنك قبول الايمان بالمسيحية أو الايمان بالاسلام. هذا وضع عقلي. لكن قوامك الفعلي هو انك شق من الله ولا يقبل التغيير.

الصحفي: ماذا يجري في هياكلكم. هل تقوموا بالخدمات مثل سائر الاديان؟

پُرَبْهُوِيَاد: نعم. نحن نسبح هذه السمة ممتراً غالباً ثم نلقي الدروس حول بُهَجَقْدُ جَيَا و شَرِيمَدُ بُهَاجَقْتَم ثم يوجد وقت للأسئلة ونجيب عليها وعلى هذا النحو يستنبر المستمعين والمريدين ويتقدموا.

الصحفي: لكن هل توجد مواعظ كما هو معروف في سائر الكنائس؟  
يُربَّهوياد: يمكنك تسميتها مواعظ نظراً لوجود اغنية الادعية وما أقصده تلاوة من الاسفار ...  
الصحفي: حسناً، لديك ستة هياكل ولا يمكنك التواجد في كل مكان في وقت واحد. من يتولى الهيكل بعد رحيلك؟

يُربَّهوياد: التلاميذ يتدربون. التلاميذ، يرددون الامر عينه. لا يوجد شيء جديد. أنا اتكلم من بُهَجَقْدُ جَيِّتا وكذلك التلاميذ. بُهَجَقْدُ جَيِّتا هي في جميع المراكز. لكن قد يكون لدي خبر أكبر فيمكنني أن اتكلم بصورة أفضل. والتلاميذ يوضحون كل حسب تجربته. لكن الأصل واحد.

الصحفي: ايها المحادث، انت على الهواء عل ك. جي. او مع سُوامي.  
هاتف (امرأة): نعم، انا لست منهم لكنني شديدة الاستطلاع. واتساءل عن وجود تشابه بين التأمل والإيجاء؟ بكلام آخر، عن حالة التنويم المغنطيسي؟

الصحفي: أو الإيجاء الذاتي التألمي؟ هل هذا سؤالك؟  
هاتف: هذا شبيه؟ قد يكون ذلك صحيحاً.

الصحفي: سُوامي؟

يُربَّهوياد: لا اعلم عن ما هو التنويم المغنطيسي؟

الصحفي: تنويم نفسك.

يُربَّهوياد: كلا، المسألة ليست مسألة تنويم. التأمل يعني البحث عن ماهيتي. مثل اذا جلست بهدوء، اذا نظرت إلى بدنك فسترى اصبعك أولاً وتساءل ما ان كنت الاصبح؟ ثم ستجيب بالنفي. سواء أكنت الرأس؟ وستجيب بالنفي. سواء أكنت الساق؟ وستجيب بالنفي. لأن حينما أقول "يدي، رأسي، ساقي، عقبي". كل شيء خاصتي. اذن، اين اجد أنا؟

هاتف: فهمت.

يُربَّهوياد: دون الوصول إلى نقطة "ما أنا"، لا يوجد معنى للتأمل. ثم ينتهي التأمل. الآن، تبدأ النشاطات بعد التأمل. التأمل هو البحث عن ماهيتك. ستبدأ نشاطاتك حالما تعلمين بماهيتك. لذلك، نستفيد من بُهَجَقْدُ جَيِّتا عن الهوية الحقيقية ونبدأ خدمتنا. لذلك، هذا ما يسمى الخدمة التتيمية.

الصحفي: نحن نتحدث مع سُوامي إى. سي. بُهَكْتِي قَدْنَتَ رأس جماعة ذكر كُرَشْن، سنعود بعد دقيقة. (انقطاع).  
هاتف: نعم، اريد أن أسأل سُوامي اذا لم يعتقد أن تعاليم المسيح قد اعربت عن تصريحه. انا لا اتكلم عن المسيحية الارثوذكسية بل عن صفوة كلام المسيح عن الاب في الداخل واذا كانت عينك واحدة فسيكون بدنك كامل بالنور" والعبارة الجميلة التي قالها، "كنت أنا قبل وجود ابراهيم". هل درس جميع تعاليم المسيح؟

الصحفي: سُوامي؟

يُربَّهوياد: نحن لا نختلف عن تعاليم السيد المسيح لأنه تكلم عن الامر عينه الذي نتكلم عن العلم بالله أيضاً.

الصحفي: لكن اعتقد انها تقول، ألا يمكنك قبول تعاليم المسيح دينك؟

يُربَّهوياد: لكن يوجد تعديل ...

هاتف: (تدخل) كلا، انا لا أقصد ذلك. كنت اقصد اني اؤمن بأن سُوامي وكثير ممن يمارسوا التأمل ويدرسوا بُهَجَقْدُ جَيِّتا إنما يتعاملوا مع الأمر عينه، السبب الأول الذي تكلم المسيح عنه.

پُربھوپاد: حتماً.

هاتف: صحيح.

پُربھوپاد: نعم. حتماً.

هاتف: نعم، هذا ما قصدت معرفته. اعتقد بوجود مقارنہ، ليس بين الدين المنظم مثل ذلك بل الدخول في صلب الموضوع الذي تكلم المسيح عنه. اعتقد بوجود تشابه.

پُربھوپاد: التشابه موجود لكن شيء واحد مثل تعليم الرياضيات في الصف الابتدائي. ٢ زائد ٢ تعادل اربعة على جميع المستويات. في الرياضيات العليا لا تصبح ٢ زائد ٢ خمسة. كذلك، تعاليم الانجيل وتعاليم بُهچَئُڌ چَيتا هي عينها، ٢ زائد ٢ عينها.

هاتف: صحيح، صحيح ...

پُربھوپاد: لكن يمكن اخذ الرياضيات العليا في بُهچَئُڌ چَيتا. هذا مجمل الامر.

هاتف: هل تعلم، ربما اسألك أمراً واحداً، قرأت بعض اجزاء من بُهچَئُڌ چَيتا؟ وجاء فيها أن العلم مغلف بالجهل وهذا سبب ضلال الانسان.

پُربھوپاد: نعم.

هاتف: واعتقدت أن ذلك كان عميقاً.

پُربھوپاد: علمنا الحقيقي مغلف بالوهم.

هاتف: نعم.

پُربھوپاد: نعم، العلم الحقيقي هو أننا روح.

هاتف: نعم.

پُربھوپاد: لكننا نوحده ذاتنا بهذا البدن. لذلك، علمنا محجب، علمنا فعلي.

الصحفي: شكراً لك أيها المخابر. الوداع. ١٢ دقيقة قبل الرابعة على ك.جي.او. والمخابر، انت على الهواء مع سُوامي على ك.جي.او.

هاتف: نعم، أهلاً سُوامي. أود معرفة كيف تحصل على المال للقيام بجميع رحلاتك إلى الهند ونيويورك ومكسيكو. من يزودك بالمال؟

پُربھوپاد: جئت في رحلة بحرية مجانية.

هاتف: ماذا؟

پُربھوپاد: رحلة مجانية.

هاتف: رحلة مجانية. من دفع ثمن تلك الرحلة؟

پُربھوپاد: رحلة مجانية، لا دفع. نقلتني شركة النقل مجاناً.

الصحفي: نقلته شركة النقل مجاناً.

هاتف: نقلتك شركة النقل مجاناً. من اشترى طعامك؟

پُربھوپاد: حملت معي رسالة تعريف عند وصولي. لذلك، مضيبي زودني.

هاتف: مضيبيك زودك. بكلام آخر، انت تحيا على حساب الغير.

پُربھوپاد: نعم.

هاتف: لماذا فتحت كنيسةك في منطقة مثل هايت-اشيري؟ هيكلك المزعوم.

پربھوپاد: هيكلنا المزعوم؟

هاتف: هيكلك المزعوم. لماذا تقيم في منطقة مثل هايت-اشيري؟

الصحفي: ساعد صياغة الجملة. سأعيد صياغتها. لماذا تقع كنيسةك في منطقة الخنافس؟

پربھوپاد: لم يتم اختيارها في منطقة الخنافس بالتحديد بل وجدها الشباب أرخص مكان في تلك المنطقة. لذلك، استأجروها.

الصحفي: أرخص مكان استطعت العثور عليه.

پربھوپاد: نعم. لأننا لسنا معهداً ثرياً. لذلك، وجدنا المنطقة رخيصة. وليس السبب لأنها منطقة خنافس. كلا.

الصحفي: بالفعل، غالبية الخنافس لا تستطيع الانضمام إلى دينك لأنهم يتعاطون بالمخدرات ...

پربھوپاد: نعم، نحن نختلف عن الخنافس بالكلية لأنهم مدمنون على الجنس والمخدرات وهذه الأشياء محظورة في هيكلنا.

الصحفي: أنت تقوم بحفلات الزواج؟

پربھوپاد: نعم.

الصحفي: ماذا تشبه حفلات الزواج؟

پربھوپاد: تسيح هري كرشن عينه.

الصحفي: هل تعتبر مراسم زواج قانونية في هذا البلد؟

پربھوپاد: نعم، جماعتنا مسجلة حسب القانون الديني في ولاية نيويورك.

الصحفي: حسناً، أنت على الهواء ايها المخبر على ك.جي.او مع سوامي.

هاتف: أود اخبار ضيفك اني استلمت في اليوم الآخر رسالة جميلة من آشرم بوسطن من الانسة برودنس فارو،

اخذت الانسة فارو ... هل تصغي؟

الصحفي: نعم، استلمت رسالة من مايا فارو ...

هاتف: كلا، اخبتها، نعم، برودنس، من هذا السيد في آشرم بوسطن.

پربھوپاد: كلا.

الصحفي: كلا، هل ثمة جماعة اخرى في بوسطن، لا تنتمي إلى جماعة سوامي؟

هاتف: حسناً، حسناً.

الصحفي: اخذت الانسة فارو؟

أحد التيم: انه يحسبنا من جماعة مهاريشي.

الصحفي: نعم، حسناً. سنعود بعد دقيقة. (انقطاع). هل تسمع التسيح في وجود الجميع هنا؟ هل هذا ممكن؟ هل

يمكن وضع ميكروفون هناك؟ لم تجلب ماذا؟

أحد التيم: يمكننا استعمال ايدينا.

الصحفي: ارجو تقريب الميكروفون من الجميع. حسناً (پربھوپاد والتيم يسبحون معاً، يصفقون بالايدي لبضعة

دقائق. (پرم-دهفني قرب پربھوپاد).

الصحفي: تلك كانت فاتحة مراسمك؟

پُربھوپاد: ذاك كان، عند الختام نحن ...

الصحفي: عند الختام.

پُربھوپاد: نعم، شكراً للتييم.

الصحفي: حسناً، شكراً لكم. نحن على الهواء مع سُوامي على ك. جي. أو.

هاتف (امرأة): تحية. هل انت موجود؟ اود طرح سؤال على سُوامي أين تدخل كَرَم في تعاليمك وما ان كان

مفهوم الله هو الخير وهل يعكس في الشفاء؟

الصحفي: حسناً، هل كَرَم جزء من دينك؟

پُربھوپاد: نعم، كَرَم. كَرَم تعني العمل، العمل المثمر. انت تحصد ما تزرع ...

هاتف: سأسمع جوابي على الهواء ارجوك.

الصحفي: استمر سُوامي. تطلب الاصغاء إلى جوابك على الراديو. تابع شرح كَرَم.

پُربھوپاد: كَرَم تعني عمل مثمر. كما تبذل جهداً لقاء الاجر. تحصل على اجر. كذلك، نبجazy على عملنا في هذا

العالم المادي. خير العمل يبجazy بالنفع وشر العمل يبجazy بالعقاب. هذا هو حكم كَرَم.

الصحفي: والسؤال الآخر هو هل تشعر أن الله خير؟

پُربھوپاد: نعم.

الصحفي: نفذ الوقت ونود أن نشكرك كثيراً.

پُربھوپاد: الله خير، نعم، حتماً. (التييم يضحكون).

الصحفي: ... للجميع هنا. وهيكلك المحلي في شارع فريديريك ٥١٨ هنا في سان فرانسيسكو. هل اعطي رقم

الهاتف بحال طلب الجمهور بعض المعلومات؟

جورو داس: حسناً.

الصحفي: رقم الهاتف ٥٦٤-٦٦٧٠. بدلته؟ ما هو الآن؟

جورو داس: ٥٣١-٩٦٧١.

### حديث راديو، سان فرانسيسكو ١٣ اذار ١٩٦٨

پُربھوپاد: ما هي هذه الماركة، الماركة التجارية؟

جَرَجَموني: كونكورد.

پُربھوپاد: كونكورد. نعم. كونكورد شركة معروفة لصناعة آلات التسجيل. (يدق على الميكروفون) هل يعمل؟

يامونا: نعم، سُواميجي. توجد فيها آلة تضخيم.

جَرَجَموني: أنظر، اذا تكلمت ... (التغذية الاسترجاعية).

يامونا: المشكلة انهم قرب بعضهم البعض أكثر من اللازم وهذا ما سبب التغذية الاسترجاعية. يجب أن تكون على

بعد ١٢ قدم ثم سيجري التضخيم. هذه ما كنا نستخدم في جميع خطبنا.

جَرَجَموني: هَرِي كَرِشَن.

پُربھوپاد: انما تقوم بالتضخيم أيضاً. لذلك، سأتكلم من هنا؟



جَرَجَمُونِي: كلا.

يامونا: لست يتعين عليك ذلك ... لو لم يكن الميكروفونين قريبان اكثر من اللازم ... ما سبب تلك الضوضاء، ولكان بإمكانك الكلام كيف تشاء.

بُرْبُهوپَادَ: لذلك، يريد جَرَجَمُونِي تقديم الدعاء؟ بمفرده؟

جَرَجَمُونِي: كلا.

بُرْبُهوپَادَ: أنت تحب ذلك أيضاً.

يامونا: (بُرْبُهوپَادَ يضحك) لو لم تكن طاقة اكثر من اللازم، سُواميجي، لكان ذلك في غاية الجمال.

بُرْبُهوپَادَ: حسناً.

جَرَجَمُونِي: عندما اعتدت الغناء في نيويورك أيضاً قُنْدِي هَم. كنت تضيف شَيْتَامَنِي. جُوقِينَامُ آدي-پوروشَم.

بُرْبُهوپَادَ: نعم، احياناً. انت سوف، أنا سوف ...؟ سوف ادعو ذاك؟

جَرَجَمُونِي: نعم، سيكون ذلك جميلاً، تلك الواحدة.

يامونا: ماذا تعني، سُواميجي، بالدعاء الجديد؟

بُرْبُهوپَادَ: ... شَيْتَامَنِي ... ذاك هو وصف كُرَشِن لُوك.

يامونا: من بَرَهَم-سَمَهِيَتَا؟

جَرَجَمُونِي: نعم.

بُرْبُهوپَادَ: هل لديك؟

يامونا: نعم، لدي نسخة منها.

بُرْبُهوپَادَ: اجلسي؟ لماذا تبقيين هناك؟

جَرَجَمُونِي: حتى لا تبقي مرتفعة جداً.

بُرْبُهوپَادَ: (بُرْبُهوپَادَ يغني شَيْتَامَنِي وسائر الأدعية).

## نزهة صباحية سان فرانسيسكو ٢٠ آذار ١٩٦٨

(تسجيل غير كامل)

بُرْبُهوپَادَ: علامات كَلْمِي بوج بدأت منذ ٥ آلاف سنة. وسوف تزداد. (انقطاع) ... فخور بالتقدم لكن هذه

الأمر بنود هامة للحضارة البشرية. انها تتناقض. (انقطاع).

مَالِي: ... العالم الآن حيث الناس، أنهم سبق، لو عاشوا خمسة وعشرين أو ثلاثين، كما أوضحت الليلة السابقة، انه

كان شيخوخة. توجد قبائل في العالم يعيش اهلها حتى الثلاثين، وهذا يعتبر طاعناً في السن. ذاك يعتبر شيخوخة.

ويعتون في الثلاثين أو الثانية والثلاثين.

بُرْبُهوپَادَ: أين؟

مَالِي: في أماكن في جنوب اميركا وافريقيا. لذلك، الآن، مع تقدم عصر كَلْمِي، هل سينقرضون في النهاية لأنهم

كانوا يعيشوا العمر قصير؟

بُرْبُهوپَادَ: لن ينقرضوا. لا ينقرض شيء. الاجناس باقية. ربما هنا وربما هناك. لا ينقرض أحد.

مالتي: يمكنهم الانتقال إلى مكان آخر؟

پرَبْهوپاد: نعم. ثمة أماكن كثيرة. وصفت الأحياء سُفْرَجَ في بُهَجَقْدَ جيتا. كلمة سُفْرَجَ تعني يمكنها أن تحيا في مطلق مكان في هذا الكون. يمكنها الذهاب إلى السماء الروحية أيضاً. سُفْرَجَ تعني كل مكان، وإنما تشاء. كما أوضحت البارحة، الليلة السابقة، يأتي دِفْ-فَرْتَا دِفَانْ (ب.ج. ٢٥\٩). يمكنها الذهاب إلى كواكب الملائكة، إلى بيترولوك أو البقاء هنا أو الذهاب إلى كوكب كُرَشْنِ إذا شاءت. لها تملك هذه الحرية. مثل المناصب الحكومية. يمكنك اختيار أحدها لكن يجب التأهل لذلك. لذلك، السؤال هو الأهلية، كيف يمكنك الذهاب إلى كواكب الملائكة، كيف يمكنك الذهاب إلى كوكب بيترس. أوردَهْمَمَ جَشْهَنْتِي سَفْ-سَتْهَا (ب.ج. ١٨\١٤). إذا انميت جبلة الأصالة يمكنك الذهاب إلى كواكب أعلى لأن الأحياء من الدرجة الثالثة لا يسمح لها بدخول الكواكب السماوية. ألا ترين ذلك هنا أيضاً في اميركا، حيث يتوجب على تحصيل التأشيرة الدائمة رسميات كثيرة؟ لماذا؟ التقييد موجود هناك، بأن الحكومة الاميركية لا تسمح لكل إنسان بأن يصبح مواطن دائم هنا. التقييد. على هذا النحو، لا يسمح في كواكب السماء لسوى أصحاب جبلة الأصالة ... جبلة الأصالة تشمل ثمانية مبادئ: التدين والصدق والنظافة ... لذلك، أوردَهْمَمَ جَشْهَنْتِي سَفْ-سَتْهَا (ب.ج. ١٨\١٤). سَفْ تعني جبلة الأصالة. لذلك، يجب على الفرد تنمية جبلة الأصالة. وليس غرير يحدث يملك سفينة فضائية يريد الذهاب إلى كوكب القمر (سَنْدَر لوك). هذا غير ممكن. ما هي جبلته؟ سيموت فوراً. درجة الحرارة تعادل ... (لهاية).

### نزهة صباحية سان فرنسيسكو عند بحيرة ستو - ٢٣ آذار ١٩٦٨

أحد التيم (١) فتاة: ٢٣ آذار، ستو لايك، نزهة مع سواميجي.  
پرَبْهوپاد: الأمر الاول هو حساب سَنْدَر (كوكب القمر)، ثمة وجهات نظر عديدة. تختلف الآراء باختلاف العلماء. لا يوجد رأي قياسي. لا يوافقوا على ... يقول البعض شيئاً، والبعض الآخر شيئاً آخراً. تنظير. هذا يجمل الأمر. لكن الفكرة أنه في درجة الحرارة المنخفضة جداً، يذكر في بُهَجَقْت. لا يمكنك الحياة في الماء. لا بد من تأهيل نفسك. (صوت البط). انظر. أبدأها مناسبة للمياه. لذلك، عليك تأهيل نفسك. ذاك هو ... انظر، لا يمكنهم الحياة في السماء الروحية سوى ببدن روحي بينما البدن المادي لا يقوى على الحياة هناك. البدن المادي غير مسموح هناك. هَرِي كُرَشْن. أوردَهْمَمَ جَشْهَنْتِي سَفْ-سَتْهَا مَدَهِي تيشْطَهْتِي راجسها (ب.ج. ١٨\١٤). ذوي الحماسة الشديدة مقصودين للحياة على هذا الكوكب. هذا النظام الكوكبي. ثمة كواكب اخرى شبيهة بهذا الكوكب. لذلك، يسمح لهم بالحياة هنا. جميع الأحياء هنا في مبلغ الحماسة. وأدْهُو جَشْهَنْتِي تَامَسَاها ... وتوجد كواكب اخرى، مظلمة، كواكب مظلمة تحت هذا الكوكب الارضي. والحيوانات تحيا في الظلمة. رغم انها في هذا المنتزه لكنها تجهل أين هي، ظلمة. علمها غير متطور. هذه هي نتيجة جبال الجهل. تيم كُرَشْن ليس في الظلمة ولا الحماسة ولا الأصالة. انه علي. لذلك، عند تنمية أحد ذكر كُرَشْن على خير وجه، فسيرقى فوراً إلى كُرَشْن لوك. هذا هو المطلوب. جميعكم تسبحون ستة عشر صوتاً؟ كلا؟ (بضحك).

شَرادياً: لم اسبح في البداية ثم انزلت إلى الورا.

پرَبْهوپاد: انه ليس بالغ الصعوبة.

مالتي: كلا، ما زلنا نجعل تنظيم وقتنا بعد. نسبح ١٦ سبحة في بعض الايام ثم لا اعلم ماذا يحدث. اعتقد اني أنام

كثيراً، اعني اعتقد اني انام طويلاً.

پرَبْهوپاد: كم ساعة تنامين؟

مَالِيّ: من ستة إلى ثمانية.

يُرَبِّهِيَاد: هذا ليس كثيراً. ستة عشر ... تستغرق ساعتين فقط، ستة عشر سبحة. ماذا؟ ساعتان أو أكثر.

مَالِيّ: لا يستغرق التسييح أكثر من ساعتين.

يُرَبِّهِيَاد: لذلك، عليك قضاء ساعتين لـ كَرِشَنَ من بين اربعة وعشرين ساعة. (يسير قليلا ويسبح حَبِي) نعم.

أحد التيم (١): هل ثمة خطأ بالنوم ٨ ساعات؟

يُرَبِّهِيَاد: النوم والأكل هي المرض المادي. النوم والأكل والجماع ... يجب انقاصها بقدر الامكان.

أحد التيم (١): اذا ما زلت متعباً..

يُرَبِّهِيَاد: كلا، يمكنك النوم حتى تشعر بالحوية. ينتعش البعض بالنوم ٤ ساعات والبعض ١٠ ساعات.

مَالِيّ: لكن يجب أن لا ننام عندما يكون لدينا، بدلا من خدمتنا التيمية.

يُرَبِّهِيَاد: كلا، بالطبع لا. الأولوية للخدمة التيمية.

مَالِيّ: لذلك، اذا فقدنا بعض النوم فلا بأس.

يُرَبِّهِيَاد: يجب اغفال النوم بالكلية. الحياة المنظمة هي اهمال النوم قبل اكمال ١٦ سبحة. يجب تعويضها من

ساعات النوم. يجب علينا ... الأمر الرئيس هو وجوب العناية الدائمة ... نحن على وشك، تحملنا مسؤولية كبيرة،

ذكر كَرِشَنَ. لذلك، يجب أن نتوخى العناية بقضاء الواجب. يجب أن يكون التيم في غاية الحذر برؤية "سواء هذه

اللحظة فسدت أو انتفع بها". أُفْيَارُتَهَي - كَأْتَقْمُ (ش.ش. مَدْمِيَا ١٨\٢٣-١٩). "عسى عدم تضييع وقتي". يجب أن

يكون في غاية العناية بصدد ضياع الوقت. والوقت الضائع، الوقت الذي نقضه لضرورياتنا البدنية هو وقت ضائع.

على العموم، الأرواح المهيأة تقتصر على تضييع الوقت. الفترة التي نشغلها في ذكر كَرِشَنَ هي المنتفع بها فقط.

لذلك، يجب العناية ما ان ضاع الوقت أم انتفع به.

أحد التيم (١): احيانا، حسناً، اذا نمت ساعات أقل يمكنك أن تفعل أكثر لـ كَرِشَنَ لكن في الوقت عينه، سنشعر

بغاية التعب. أقصد ... حسناً، يمكنك تنظيم ذاك.

يُرَبِّهِيَاد: نعم. كل شيء يعتمد على الممارسة. أُبِّيَاس - يُوَكْتِنَ شَسَا نَائِيَا - جَامِينَا (ب.ج. ٨\٨). أُبِّيَاس - يُوَجَّ.

أُبِّيَاس - يُوَجَّ تعني مزاولة السُّيُوجَا. زاوها. لذلك، بحمل حركة ذكر كَرِشَنَ هي ممارسة الانتقال من نوع من الوعي

إلى آخر. لذلك، نحتاج إلى المراس. مثل القادر على الركض بضعة أميال. لا أقوى على الركض حتى ميل واحد.

سبقت له الممارسة. يمكننا رؤية بعض الشباب، أهم يركضون. أهم يمارسون. مارس. تزداد قوة القلب بالمراس. واذا

ركضت، فسوف يخفق قلبي. لأنني دون ممارسة. لذلك، يمكن قضاء كل شيء بالممارسة. هَرِي كَرِشَنَ هَرِي كَرِشَنَ

كَرِشَنَ كَرِشَنَ هَرِي هَرِي - هَرِي رَامَ هَرِي رَامَ رَامَ هَرِي هَرِي (انقطاع) ... عزم. ويزداد هذا العزم بالتبذل.

توصي بُرْهَمَشَارِيَا للحفاظ على العزم. اذا كان بُرْهَمَشَارِيَا عازماً على قضاء أمر، ينفذه. لديه قوة العقل. المدمنون

على الحياة الجنسية، يقصرون على العزم. لا يمكنهم الثبات. انما متقلبون. لا يمكن لأهل العصر الحديث الجلوس في

مكان واحد لوقت طويل. وهذا سبب سفرهم الدائم. شاغل السفر كثير الريح. يريد كل فرد السفر. لا يمكنهم

الجلوس. لذلك، الطرق الموصية بالغة القيمة لكن اتباعها جميعاً غير ممكن في العصر الحالي لأن كل شيء في تناقص.

لذلك، طريقتنا هي الدعاء إلى كَرِشَنَ ليعطينا القوة اللازمة. هذا كل شيء. وإلا هذا العصر شديد الصعوبة

بالممارسة المنتظمة. غير مناسب. الشيء الأول هو أن الذاكرة قصيرة جداً. لا يمكننا أن نتذكر. العمر قصير جداً.

العمر قصير وفي الوقت عينه ثمة تكدر كبير بالهموم والأمراض والاضطرابات الطبيعية. رُوَجَّ - شُوَكَادِيَهِيَه. عمر

قصير. مضطرب بالمرض والشكوى. يوجد شيء يستدعى الشكوى في كل لحظة. رُوج-شوكاديهيه. والمرض. هذا البدن مرتع جميع أشكال المرض. العمر قصير وشديد الاضطراب. لذلك، كيف يمكن الممارسة؟ لذلك، هذه ممارسة واحدة -تسييح هري كرشن، والسمع-ذاك جميل. والدعاء إلى كرشن. "ارجو أن تعطيني القوة". هري، "يا قدرة كرشن، يا كرشن، أنا ساقط، لا قوة لدي. أرجو منك قبولي". ذاك مجمل الأمر. "ليس لدي مؤهلات. أنا ضعيف. أنا أسعى، لكنني ضعيف". كل هذه التضرعات واجبة. وكرشن هو القوي، القادر على ما يشاء. حتى نحن، لا نقوم، نسعى كل ما في وسعنا، اذا اخفقنا، كرشن سيساعدنا. كما يسعى الطفل كل ما في وسعه لكنه يسقط. تشجعه الأم، "حسناً. تعال. سر" على هذا النحو. نعم.

أحد التيم (١): سُميجي؟ هل فعل شيء سوى التسييح مثل الذهاب إلى المدرسة والانتباه إلى ما هناك، اذا كنت تقوم بأنك تستطيع نشر ذكر كرشن، يعادل التسييح؟  
يُربّهو ياد: التسييح صالح في كل مكان.

أحد التيم (١): نعم، لكن أعني، اذا كنت لا تستطيع التسييح طوال النهار.  
يُربّهو ياد: اذا كان هناك بعض التعسير في التسييح المرتفع، يمكنك التسييح ببطء. بصوت مرتفع، ببطء ... ضمن عقلك ... يمكنك التسييح. هذه الطريقة بسيطة، سوف تتخلى عن جميع أشكال (قرقعة الميكروفون).  
أحد التيم (١): في المدرسة أحياناً يكون عقلك ثابتاً على مشاكلهم التي ، أقصد ... (مرور طائرة).  
يُربّهو ياد: ليس أحياناً. عملياً، نحن مضطربون دوماً. (يسير لبعض الوقت).

أحد التيم (١): سُو/ميجي، هل يمكن أن تصبح كاثي من التيم؟  
يُربّهو ياد: لا أفهم.

أحد التيم (١): للعماد. كاثي. للعماد. اها الفتاة مع الطفل.  
يُربّهو ياد: اذا كانت تستطيع ... لا اعتراض.

أحد التيم (١): اها تود.

يُربّهو ياد: انت لطيف بما. (يضحك). نعم. السفايشنقَ شديد اللطف (صمت). هل ثقيل جداً.

أحد التيم (٢): (صبي) كلا، ليس ثقيلًا. لو كان لدي ذاكرة لما احتجت إلى ذلك. (يُربّهو ياد يضحك).  
ماليّ: اذن، أنت تحمل ذكراتك في يدك؟

أحد التيم (٢): نعم.

يُربّهو ياد: لأن الذاكرة تتناقض. لذلك، الطبيعة تساعد على تصنيع عدد كبير من الآليات.

ماليّ: هل هذا السبب لماذا يصنع الناس هذه الآليات، لأنهم لا يستطيعوا التذكر؟ هل هذه علامة كلي وجود عدد كبير من الآليات لاعانة الناس.

يُربّهو ياد: نعم، نعم. وفي اليوم الحاضر في المحاكم، يستخدمون الآلات. لا يستطيع القضاة تذكر الجدال بين الفرقاء أيضاً. لذلك، يستمعون إلى التسجيل ويدلون بالحكم. لأن الجدال مستمر ليومين أو ثلاثة "كم يستطيع تذكره؟".

وعندما يصدر الحكم يتعين عليه اخذ جميع تلك الحجج بعين الاعتبار ثم يدلي بالحكم. لذلك هذه الالة تساعد.

ماليّ: اذا كان احد يملك مالا كثيراً فالقاضي سيتذكر.

يُربّهو ياد: ماذا؟

ماليّ: اذا اعطى احد القاضي ورقة مالية كبيرة فسيتذكره.

پُربُھوپاد: نعم. ذاك يعني غياب الصدق، تضاء له. ذات الشيء. لأن الصدق تضاءل. لذلك، يمكنك رشوة أياً كان ويكذب من اجلك. نحن في وضع شديد الخطورة. وضع غير مناسب. خير أمر هو الدعاء إلى كُرشَن، "ارجو أن تنتشلي بسرعة وتسمح لي بالعودة إلى دارك". اذا تعين عليك الرجعة، فلا تعلم مدى الشقاء الذي يتعين علينا معاناته. لأن مع تقدم كُلي-يوج، كل شيء يزداد شقاء. لا توجد سعادة في الحياة العائلية، لا سعادة في الحياة الاجتماعية ولا سعادة في الحياة السياسية ولا سعادة في كسب المعاش. كل شيء صعب. كلها عوائق، تامة بالعوائق. أحد التيم (١): قال احد الاصدقاء: "(غير مسموع)، هل تريد اخبارنا بكل شيء، ولهذا لا تبني آلة لتسييح هَري كُرشَن لك؟".

پُربُھوپاد: ماذا؟ نعم. لم تصنع الآلة لتسييح هَري كُرشَن لكننا ننتفع بها حتى ينتفع صانع الآلة. لأننا نستخدم طاقة كل فرد من اجل كُرشَن. لذلك، صنع هذه الآلة بقدرته حتى نستخدمها في خدمة كُرشَن لكي ينتفع، يتصفى. نحن نظهر الرحمة به. مثل الزهرة المقطوفة من نبتة مقدمة إلى كُرشَن فأنها تقدم لنفع تلك النبتة. لأنها طاقتها هي في خدمة كُرشَن. الأمر عينه، الذي صنع آله، ينتفع عند استخدامه في شاغل ذكر كُرشَن. بصورة غير مباشرة، نحن نتيح له الفرصة مع جهله بذلك. لكن طاقتة تبذل من اجل كُرشَن. نحن نقدم پُرساد، المبدأ عينه. يجهل الانسان عن كُرشَن. لكنه يريد أن يأكل. بالاكل، سيدكر كُرشَن تدريجياً. لذلك، عليك ... شاغلنا هو اتاحة الفرصة لجميع الأرواح الناسية للإنشغال في ذكر كُرشَن اليوم أم غداً. الشباب والشابات الذين يأتون إلى هذه الجمعية، راكموا بعض مؤهلات ذكر كُرشَن على تلك الوجهة عن علم أو دون علم. لذلك، تبنا هذه الفرصة. (صمت). ليس لدينا اصدقاء من الكلاب. (يضحك).

مالِّي: الكلب يأخذ الانسان في نزهة.

پُربُھوپاد: نحن جميعاً اصدقاء من التيم. اين هو كلبك؟

مالِّي: رحل.

پُربُھوپاد: رحل؟ (يضحك).

مالِّي: نعم. بعض الطيبين الذين يعبدون الكلب أخذوه.

پُربُھوپاد: شاهد الكلب: "اصبح الكلب من التيم، لذلك، لا نفع في البقاء هنا"،

مالِّي: من أخذوه، يعتقدون أنه شخص.

پُربُھوپاد: ماذا؟

مالِّي: يعاملوه معاملة شخص.

پُربُھوپاد: هو شخص. لماذا تنكر شخصيته.

مالِّي: عذراً.

پُربُھوپاد: الكلب شخص أيضاً.

مالِّي: نعم، لكنهم يعاملوه كما أعاملهم ... أهم ... إنسان. يعاملوه مثل ... يعبدوه.

پُربُھوپاد: نعم، لكن ما هو الفرق بين الشخص الانسان والشخص الكلب؟ لا فرق. من جهة الاكل والنوم والجماع والدفاع، أهم متساوون. الشخصية الانسانية موجودة هناك عندما يكون تيم كُرشَن. وإلا هو حيوان، مثل الكلب.

مالِّي: لذلك، هذه ... أنت كلب اذا لم تأخذ إلى ذكر كُرشَن.

يُرَبِّهَوِيَادَ: نعم، مثل كلب. لأن مفهومه الوحيد هو المبادئ الأربعة: الأكل والنوم والجماع والدفاع. ذاك موجود في الحيوانات. ألا ترى طائر التيم؟ انها تنعم بالحياة الجنسية. لذلك، ما هو الفرق بين الانسان ... الانسان يفعل ذلك أيضاً. ما دام الانسان لم يتخطى مبادئ المتطلبات الحيوانية الاربعة هذه، هو حيوان. سد متطلبات الحيوان على نحو مصقول ليس حضارة. يجب أن يكون الفرد فوق متطلبات الحيوان. تلك هي الحضارة. لقد قرأت تلك الشاعرية،

"اسكندر واللص"؟ هل قرأت؟

مَالِيَّ: لا اعتقد ذلك، اعيد الكلام.

أحد التيم (٢): "اسكندر واللص"؟

مَالِيَّ: كلا.

يُرَبِّهَوِيَادَ: اسكندر الكبير، هل سمعت الاسم؟

مَالِيَّ: نعم.

يُرَبِّهَوِيَادَ: قهر الارض تقريباً. ذهب إلى الهند أيضاً. لذلك، التقى لصاً واعتقله. كان ملكاً. قال اللص: "لماذا تعتقني؟ لأنك لص مثلي". أنت لص كبير". عندما كان اسكندر يتهمه "لقد فعلت هذا". اهمه "لقد فعلت هذا. أنا دخلت منزل خاص لكنك دخلت دولة خاصة. لذلك، انت لص كبير". ثم أطلقه، "نعم، ما هو الفرق بين اللص وبينني؟".

ومنذ ذلك اليوم، اوقف اسكندر فتوحاته. "اسكندر واللص". أثبت اللص ذاك، "أنت لص كبير فقط. لكن لأنك لص كبير. لذلك، أنت تدعى اسكندر الكبير. لكن شاغلي عين شاغلك - التعدي على ملكية الآخرين. لماذا تعتقد أنني لص وانت بريء؟ انت لص أيضاً. لو كنت املك السلطة، لعاقبتك. وانت تملك السلطة الآن وتسعى إلى

معاقبتي". لذلك، اقتنع اسكندر الكبير على يد لص.

أحد التيم (١): (غير مسموع).

يُرَبِّهَوِيَادَ: ماذا؟

أحد التيم (١): هل قتل نفسه؟

يُرَبِّهَوِيَادَ: من؟

أحد التيم (١): اسكندر الكبير؟

يُرَبِّهَوِيَادَ: قتل نفسه؟

أحد التيم (١): لا أعلم.

يُرَبِّهَوِيَادَ: لا أعلم.

أحد التيم (٢): مات من ... مات. (نهاية تسجيل النزهة).

جَرَجَمُونِي: تم تسجيل هذا في سْتُو لايك في سان فرنسيسكو ٢٢ آذار ١٩٦٨ قرابة ٧:٣٠ في الصباح. سْتُو لايك

هي المنتزه المفضل عند سُواميجي. (النهاية).

## حديث في الغرفة، سان فرنسيسكو ٢٥ آذار ١٩٦٨

يُرَبِّهَوِيَادَ: "... أنت، تحت ادارة المولى شَيْفَ. عبتد المولى شَيْفَ بنجاح كبير ودعيت إليه أطلب بعض السعادة. لذلك، وجهني لرؤيتك بأن لديك ذاك الشيء. لذلك، ارجو أن تعطيني ذاك". لذلك، قال سَنَاتَن جوسوامي: "حسناً،

ما استطيع أن اعطيك؟ حسناً، هل تجد حجراً في تلك النفاية؟". كانت بعض النفايات وبحث الرجل ووجد حجراً.  
"سيدي، هل تعني القول أن هذا الحجر؟". نعم. لذلك، ما هو هذا؟". هذا حجر الفلاسفة. يمكنك اخذه ولمسه  
بالحديد وسيتحول إلى ذهب". "أنت ... انت ...". سوف أصبح أغنى رجل في العالم. سوف أجمع كثير من الحديد  
ولمسه بهذا الحجر وسيتحول إلى ذهب". لذلك، ذهب بفرحة كبيرة وحاول لمس الحجر بالحديد وتحول الحديد إلى  
ذهب. لكنه تدبر، "المولى شيفَ وجهي أن سناتنَ جوسوامي يملك أكبر هبة، ولا اعتقد أن هذا الحجر هو أكبر هبة  
لأنه كان في النفايات". لذلك، عاد وطلب من سناتنَ جوسوامي: "المولى شيفَ اخبرني انك تملك أثمن شيء. لا  
اعتقد أن هذا الحجر هو أثمن شيء لأنك تركته في النفايات؟ لا بد أن لديك شيء أثمن منه. يجب أن تعطيني ذاك  
الشيء". عندئذ، قال سناتنَ جوسوامي: "هل ذاك ما تطلبه؟" نعم، سيدي. جئت لذلك الغرض". لذلك، سأله، "أولا،  
ارمي الحجر في نهر يامونا". فذهب ورمى الحجر. "اجلس وسبح هري كرشن".  
التيتم: أوه! (ضحك).

پربھوپاد: انس كل شيء. اجلس معي وسبح هري كرشن".  
چرجموني: فعل.

پربھوپاد: نعم. لأنه صاحب سادھو، المولى شيفَ، سناتنَ جوسوامي. لذلك، تصفى كل شيء، تبدل. بالصحبة،  
الصحبة الصالحة، كل شيء ممكن. لذلك، يجب عليك طلب عشرة ذكر كرشن الكاملة بحيث أن كل من يتصل بها  
يصبح صفيماً بصورة تلقائية. مثل يتنجس الفرد بالصحبة السيئة ويتصفي من النجاسة بالصحبة الصالحة.  
كرشن داس: سواميجي؟ أحب أن أسألك ان كان هذا كافياً للناي؟ سيكون هذا رأس الناي.

پربھوپاد: خشب؟ غير ممكن.

كرشن داس: كلا. سوف أصيغها ذهباً.

پربھوپاد: هذا عاج؟

كرشن داس: نعم، هذا عاج.

پربھوپاد: ماذا تريد أن تفعل؟

كرشن داس: سوف يكون ذلك على رأس الناي.

پربھوپاد: الناي؟ جميل.

كرشن داس: الاسد حسن.

پربھوپاد: جيد جداً. في الغالب، على رأس الناي يعطى فم سمكة القرش. سمكة القرش. هل رأيت القرش؟ مثل هذا  
... لكن هذا جيد أيضاً.

شيامسوندر: سواميجي؟ لقد حصلت اليوم على قطعة كبيرة ...

پربھوپاد: حجر؟ مسطح.

شيامسوندر: نعم. رخام. لكرشن يأتي إلى البيت. خلف كرشن.

پربھوپاد: جيد جداً. لذلك، انما ليست مرتفعة. ما هو علوها؟

شيامسوندر: هذا جانب واحد من المزاولة ثم حصلت ...

پربھوپاد: أوه.

شيامسوندر: ... قطعة كبيرة. انه حجر صعب جداً لأنه مثل الزجاج تقريباً. يجب علي الممارسة. وواحد أكبر.

پُربھوپاد: أولاً أنت ... هذا ما يدعى، ما يدعى، محك الذهب.

شيامسوندر: نعم.

پُربھوپاد: پُرشطھيپات، اسمه باللغة البنجالية. انه محك الذهب. يمكنك فهم قيمة الذهب عند حكه على هذا الحجر. في الهند، يقون حجراً مثيلاً وتأخذ شيئاً ذهبياً وسيختبروه فوراً بحكه عليه. خبرة. من تألق الذهب سيفهمون ما هي قيمة هذا. انها خبرة. لكن يستعمل هذا الحجر.

پُربھوپاد: رخام؟

پُربھوپاد: نعم. الآن، حالما تحصل على تلك الكنيسة، فستعين على جميع جُرمستھز و بَرھمشاريزر جلب المال.

(ضحك) هل هذا صحيح؟

أحد التيم: نعم، پُربھوپاد.

پُربھوپاد: كان يوجد كاهن يحاضر في منجم فحم شفيدل وقال "اذا لم تعبد المسيح، فستذهب إلى الجحيم". لذلك، أولاً سألوا الكاهن "هل تعرف المسيح؟" ثم اطبقوا صامتين. سأل احدهم "ما هو رقمه". حسبوا أن "المسيح واحد منهم"، أقصد عمال المنجم. لذلك، لا بد أن عنده رقم. لذلك، لا بد أن عنده رقم، "ما هو رقمه؟ ثم استطاع الكاهن فهم منطلقهم. لذلك، أوضح، "المسيح ليس واحداً منكم. هو ابن الله. جاء لتخليصكم. اذا لم تعبده فسوف تذهب إلى الجحيم". ثم قال احدهم، ما هي الجحيم؟". ثم وصف، "الجحيم مظلم، رطب وغيره". لذلك، اطبقوا صامتين لأنه يعملوا في المنجم. (ضحك). اطبقوا صامتين. "ما هو الجحيم؟ جحيمنا لا بأس به". ثم تدبر الكاهن وسيلة للتأثير فيهم. وقال بعد بضعة دقائق، "كلا. الجحيم مكان خطر". "كيف؟" لا توجد صحف "هذا مرعب". (ضحك) لأن كل انسان في البلدان الغربية مغرم بالصحف. لذلك، شدد على نقطة "لا توجد صحف". لذلك، لا بد لنا من التشديد على نقطة عدم وجود رجال الضريبة. ما هو سؤالك؟

أحد التيم: كان سؤالي ... كلا، هذا جواب جيد.

پُربھوپاد: (يضحك) نعم. حياتك المادية مليئة بالقلق. تلك هي سمة الحياة المادية. نحن في قلق دائم. الرئيس جونسون قلق، "منصبي الرئاسي مستمر. الآن، لن اعود رئيس الجمهورية". انه يتدبر، شديد القلق. كذلك، انت تفكر أيضاً، رجل آخر يتدبر. كل شخص قلق. لا يوجد متحرر من القلق. وعند ذهابك إلى كُرشن كوك أو مطلق كوكب فايكوتھي فأول أمر هو ذهاب القلق. تلك هي الحياة الروحية. دائم البهجة (طفل يبكي). لا قلق. لعلمه "أمي قرية. ستحميني من كل شيء". لذلك، لا قلق يعني عندما تعلم أن "كُرشن سيحميني". لا يملكك القلق. ندخل في عائلة كُرشن. نحن في عائلة كُرشن لكن من وجه مختلف. مثل اذا كان الفرد في السجن فذلك يعني أنه تحت حماية الدولة لكن من وجه آخر.

يامونا: سواميجي، كتبت جاتكي-دھي هذه الرسالة حيث راودها حلم بوجود صعيد هائل فوق سطح الأرض وجميع تيمنا، اخواننا واخوتنا وأنت كنا متحلقين على تلك المنصة الهائلة لإقامة سنكيتن. وغمرتنا بهجة غامرة، كيرتن فخم بأن مجمل الأرض ... عندما قال، "جيا آوم پرم پرمھمس". مجمل الأرض، سجدت لك على هذا النحو. وكنا نبكي جميعاً من الفرحة. وقلت: "الآن جورو مھارج راضي". ذاك كان حلمها.

پُربھوپاد: شكراً جزيلاً لك. نعم. شكراً لحلمك المثيل. انه يسرن كثيراً. نعم، اود أن اشهد ذلك. (انقطاع).

أحد التيم: سواميجي، هل عالم الاحلام حقيقي؟



پَرَبْهُو پَادَ: نعم، انه انعكاس العالم الحقيقي. انعكاس الحق في الوقت الحاضر. هذا العالم هو حلم أيضاً في الوقت الحاضر. لأن هذا البدن زائل، لذلك، هو حلم أيضاً. حلم يدوم ١٠٠ أو ٥٠ سنة. ذاك كل شيء. انه مسألة وقت. لكن الحلم ليس واقعية... لذلك، ما دمنا نراه ونتمتع به، فتلك واقعية. مثل الحلم يبكي. انه حلم. لكن تأثيره موجود. ردة الفعل موجودة. الحلم واقعية من هذا الوجه. واقعية، واقعية وقتية، واقعية متقلبة. وإلا انها واقعية. (نهاية).

### نزّهة صباحية، سان فرانسيسكو عند بحيرة ستو ٢٧ اذار ١٩٦٨

پَرَبْهُو پَادَ: سَبَّحُوا.

أحد التيم (١) (فتاة تغني): شَرِيْفَاسَادِي-چَاوَر-بُهَكْت-فَرْنَد.

پَرَبْهُو پَادَ: نعم. نعم تعلم هذه الأغنية:

شَرِي-كُرَشَن-شَابِيْتِيَا  
پَرَبْهُو نِيْتِيَانَد  
شَرِي-أَدْقَايْتِ چَادَهَر  
شَرِيْفَاسَادِي-چَاوَر-بُهَكْت-فَرْنَد

سَبَّحُوا هذا عند الرقص:

شَرِي-كُرَشَن-شَابِيْتِيَا  
پَرَبْهُو نِيْتِيَانَد  
شَرِي-أَدْقَايْتِ چَادَهَر  
شَرِيْفَاسَادِي-چَاوَر-بُهَكْت-فَرْنَد

أقدم سجودي لَشَرِي كُرَشَن شَابِيْتِيَا، پَرَبْهُو نِيْتِيَانَد، شَرِي أَدْقَايْتِ، چَادَهَر، شَرِيْفَاسَادِي وجميع الآخرين في خط التيم.

تجلي كُرَشَن في خمسة امتدادات. كُرَشَن قادر على الامتداد. ليس كُرَشَن فحسب، حتى السُّيُوجِي الكامل يستطيع التضاعف. ليس بقدر كُرَشَن. لكن السُّيُوجِي الكامل، نستفيد من الأسفار أن السُّيُوجِي الكامل يستطيع التضاعف إلى ثمانية، حتى تسعة أضعاف. كان يوجد ساوَبَهَرِي مويي. اعتاد ساوَبَهَرِي مويي مزاولة السُّيُوجِي تحت المياه. كان عدد كبير من الحكماء المعتادين على هذه المزاولة. شخص تحت المياه. شخص تحيط به النار وهو وسطها. ذاك يعني اختيار وضع البدن في المتاعب ويمارس السُّيُوجِي بذات الوقت. كانوا متقدمين على الرغم من جميع المتاعب المادية وكانوا قادرين على تنفيذ الواجبات الروحية. كان ساوَبَهَرِي مويي متهيج جنسياً من الأسماك تحت المياه. لذلك، خرج من المياه والمالك القريب نسيت اسمه، ذهب إلى هناك وطلب من الملك ابنته. لذلك، زوجني ابنتك". تدبر الملك... (ضحك)؟ كان قبيحاً لأنه كان تحت المياه. لذلك، كان بدنه، ماذا يدعى؟

شِيَامَسُونَدَر: مشوهاً؟

أحد التيم (١): مائعاً وطرياً. جلد طري؟

پَرَبْهُو پَادَ: كلا، ليس ذاك. كان نوع من الأعشاب تحت المياه.

أحد التيم (١): طحالب مائية.

پَرَبْهُو پَادَ: ربما.

أحد التيم (٢) (شاب): طحالب مائية.

يُربُّهوياد: طحالب مائية، نعم. لذلك، كانت ... تغطيه. ليس تماماً ... كان شديد القدرة ومنظره غريب وحية وقيح. لذلك، حسب أن "هو يُوجي كبير. اذا رفضت بالقول، "كلا، لن اعطي ابني لك"، فقد يغضب ويخلق بعض المصائب". لذلك، احب لتفاديه، "لدي ثمان بنات ورغبة بناتي هي زوج واحد". كلا، "يجب تزويجهن دفعة واحدة. لذلك، دون أن احد سائر الازواج لبناتي فلا بد لك من الانتظار". لذلك، فوراً، "نعم، سوف اتضاعف إلى ثمانية". وتضاعف. لذلك، اسقط في يده وقال "هل تعلم يا سيدي أمن اميرات ثم لن يطلبن زوجاً قبيحاً". فاصبح في غاية الشباب والجمال. ثم تزوج. لذلك، يمكنك أن تجد في التاريخ أن السُّوجي الكامل يستطيع التضاعف. كذلك، تضاعف كَرْدَم موني إلى تسعة. تزوج دوهوتّي شريطة أن لا يهجرها قبل أن ترزق بما يكفي من الأطفال. لذلك، تضاعف إلى تسعة وأنجب تسعة بنات. لذلك، نستفيد من التاريخ (بورانات) ... بورانات تعني تاريخ. بورانات تعني تاريخ قديم. لذلك، حتى السُّوجي الكامل يستطيع التضاعف فماذا عن كَرشَن. يدعى السُّوجي العظيم (يوجشقر). ستجد كلمة ياتر يوجشقره هريه في بهجقند جيتا. يوجشقر. هو كامل في جميع وجوه السُّوجا. لذلك، هذه الامتدادات الخمسة. شري كَرشَن شايئنيا، المولى شايئنيا عين كَرشَن. و يربُّهوياد نيتيائند امتداده المباشر. مثل بَلرام. كَرشَن و بَلرام. وأدقاييت هو نزيل. و جدادهر هو القدرة الباطنية. و شريفاس هو القدرة البينية. توجد قدرة أخرى هي القدرة الخارجية. القدرة الخارجية ليست هناك. القدرة الخارجية تعني بالتي يظهر بها العالم المادي.

أحد التيم (٢): ما هو الفرق بين الامتداد والنزيل؟

يُربُّهوياد: ماذا؟

أحد التيم (٢): ما هو الفرق بين الامتداد والنزيل؟

يُربُّهوياد: الامتداد مباشر والنزيل غير مباشر. عند قبول امتداد امتداد فذلك يدعى كال، النزيل (آقتار) هو كال. لذلك، أدقاييت ليس مباشراً. يضرب المثل في برهم-سمهيتا. مثل اشعال شمعة من الشمعة الاولى. لذلك، جميعهم شموع سواء امتداد أو نزيل. الشمعة الأصلية هي كَرشَن. لا يعني أن امتداد الامتداد أقل قوة. قوة الشمعة هي عينها سواء أكانت شمعة أصلية أم امتداد امتداد. نيتيائند ليس أقل قوة من شايئنيا أو أدقاييت أقل قوة من ... كلا. كل امتداد أو وجه نزيل يملك القوة عينها، فيشنو-تتف. كشف القدرة بائن. مثل كَرشَن هو شخصية الله العظيم والرب رام هو شخصية الله العظيم. لكنه الأصل الواحد. كَرشَن هو الأصل و رام هو امتداد. لماذا؟ لأن كَرشَن كشف عن صفات الله بتمامها. رام كشف صفات الله جزئياً. خذ للمثال، كان رام ملكاً مثالياً لأنه كان يجد ذاته بالمبادئ الأخلاقية لهذا العالم. و كَرشَن شخصية الله العظيم الذي كشف أنه فوق جميع مبادئ العالم المادي. هو حر بالعمل كيف يشاء. وإلا ما هو معنى ... يعني كشف تام لله. الرب رام تزوج واحدة فقط سينا. ولم يتزوج ثانية عندما حطفها راقن. لم يتزوج ثانية عندما ارسل سينا إلى الغابة ارضاء للرأي العام. حافظ على زوجة واحدة لأنه كان يضع القدوة، المبدأ الأخلاقي في العالم. كَرشَن تزوج ١٦ و ١٠٨ زوجة. ليس دينياً. دينياً، تزوج ثمانية زوجات فقط. لكن ١٦ ألف فتاة كن مخطوفات على يد جني وحجرهن في السجن. لذلك، دعت إلى كَرشَن لانقاذهن. كَرشَن لطيف بكل فرد. لذلك، جاء كَرشَن لانقاذهن وقتل ذاك الجني. انقذ جميع الفتيات لكن طلبت الفتيات من كَرشَن "لأنهن كن مخطوفات وفي عهده فلا سبيل لهن إلى العودة إلى آبائهن ومن الصعب عليهن الزواج بأمرأ مناسبين. لذلك، طلبهن كان زواجهن". (يُربُّهوياد يضحك). و كَرشَن وافق. "حسناً". تزوج ١٦ ألف ومئة اميرة بالجملة. (ضحك). وكان ذلك ممكناً. لماذا ١٦ ألف ومئة؟ هو قادر على الزواج بـ ١٦ مليون دفعة

واحدة. وإلا كيف هو الله؟ لذلك، يُرْهَلَادَ مَهَارَجَ ينصح زملاء الدراسة بأن "لا تزعجوا انفسكم بحل المشكلة الاقتصادية". ذاك متوفر. مثل جميع هذه الحيوانات والطيور التي لا تواجه مشكلة الأكل والجماع والدفاع والعيش. لها تأكل وتنام وتجامع وتدافع بقدر المطلوب. انظر الطيور، تبتعد، تلوذ بالدفاع حالما تشاهدنا. (يضحك). لذلك، نزعة الدفاع موجودة. كيف يمكنك القول أن فطنة الانسان اكبر؟ هنا فطنة. كانت هنا وحالما شاهدت "جاء بعض الناس إلى هنا. يمكنهم أن يأكلونا. لنطير". لا يستطيع الانسان المحي إلى المياه. لذلك، ألا ترى نزعة الدفاع؟ يمكنك، حسب فطنتك، قد تكتشف أسلحة دفاعية، اسلحة نووية وطائرات وقنابل وكثير غيرها. لديك فطنة أرفع لكن النتيجة القطعية: أن نزعة الدفاع موجودة فيك أيضاً. لا فرق في النزعات الوجودية المادية. لذلك، كلما ما يجده؟ (انقطاع) ... من النقطة التاريخية؟

ماليّ: ذاك الانسان هو ...

يُربّهو ياد: ماذا؟

ماليّ: اعتقد انني افهمك تقول أن فطنة الانسان أرفع بالعرض وليس بالخدمة اليدوية، بالانتفاع بها.

يُربّهو ياد: نعم، ينتفع بفطنته العليا للتصفية. ذاك هو التعليم.

أحد التيم (1): كنت تتكلم عن يُرْهَلَادَ مَهَارَجَ.

يُربّهو ياد: نعم، قال يُرْهَلَادَ مَهَارَجَ: نعم. عن هذا البدن. انه تدبير، حسب اختلاف البدن. الآن، هذه التم تركت

الدفاع وترحل. هذا دفاع فقط. وحالما تكون في المياه، تقول لنفسها: "نحن في أمان لأن هؤلاء الرذلاء لا يستطيعوا

دخول الماء". (ضحك). انها تحسبنا "رذلاء". بينما نقول نحن انها حيوانات وضعية وهي تقول لنفسها: "هؤلاء

الرذلاء". كما يوبخ الوالد ولده، والولد يفكر ان الوالد رذيل. "يؤبخني دون ضرورة". يوجد مثل أن الطفل مع نموه

... (انقطاع) ... يفكر أيضاً "هذا الصبي احمق، سوف يخطئ ...". هذا ما جاء. والطفل يذكر على نحو مختلف.

مثل مستمعينا أحياناً. عندما تتكلم يحسبون، "أي سخافات يتكلم". كُرشَنَ، ما هو كُرشَنَ هذا؟ لنتمتع". انهم دون

تصفية. لذلك، يقول يُرْهَلَادَ مَهَارَجَ أنه أسباب الأكل والنوم والجماع والدفاع متوفرة حسب البدن. التدبير قائم

مسبقاً. لذلك، لا يتعين على احد تعلمه. مثل الجماع. لا توجد كلية أو مدرسة حيث الدرس هو ... "يجب عليك

الجماع على هذا النحو". كل فرد يعلم به تلقائياً. كل فرد يعلم كيف يجامع تلقائياً. لا حاجة لتعلم كيف تضحك.

عندما تحضر الضحكة، يضحك الفرد تلقائياً. لا يتعلم أحد كيف ييكي. كل فرد ييكي عند الاصابة بنازلة ما.

لذلك، هذه الأمور اللازمة للبدن، مديرة مسبقاً. لكنك تقول لنفسك لأننا نسينا كُرشَنَ، "يمكننا أن نفعل شيئاً".

نحن نتفع بفطنتنا العالية للدفاع عن انفسنا كما يجب والجماع جيداً أو الأكل الجيد. ومن واجب التيم أن يقنع

بكل ما يوفره كُرشَنَ، هذا كل شيء. سوف نتناول كُرشَنَ بِرَسَادَ. سوف نقنع بكل ما ارسل كُرشَنَ لنا. لا نطلب

أكثر من ذلك. كذلك الأمر، ارسل لنا كُرشَنَ هذه المرأة زوجة فلاقنع بها. ذاك هو ذكر كُرشَنَ، يسره ارسال

الطعام إلي، يسره ارسال زوجة مثيلة ويسره اعطاء القوة على الدفاع عن نفسي". لذلك، مجمل القضية محلولة.

لكن لأن لدينا فطنة عليا سوف نسعى لتخطي فطنة كُرشَنَ. "كُرشَنَ اعطاني هذه الزوجة؟ لماذا لا أبحث عن زوجة

اخرى؟" ذاك يعني أنني اطلب تخطي فطنة كُرشَنَ. "كُرشَنَ ارسل بِرَسَادَ هذا. هذا حضار كله. لماذا لا أضيف إليه

بعض الطعام الحيواني والخمرة؟" كُرشَنَ لا يرسل الخمرة. يجب عليك تصنيعها. ارسل كُرشَنَ لك هذه الفاكهة،

ارسل إليك حبوب الطعام، ارسل إليك الحليب. هل نموت نحن تسعين بالمئة من الهنود لأننا لا نأكل اللحوم؟ انهم

نباتيون. ومع ذلك، انهم بصحة وعافية. لا يحصلون على ما يكفي من الطعام وهذا أمر مختلف. هذا سوء إدارة.

اعطى كُرشَنَ ما يكفي من الطعام لجميع أهل الارض. لكن الطعام يرمى في البحر في بعض الاماكن وتجوع الناس في أماكن اخرى. هذا فقر ذكر كُرشَنَ. اذا اصبح الانسان، اذا اصبح رئيس الجمهورية من تيم كُرشَنَ فسوف يقول لنفسه "هذا طعام كُرشَنَ. وليس ثمرة عملنا. لذلك، كُرشَنَ يدعي أبوة جميع الأحياء. لذلك، نحن جميعاً أبناء الله والهنود وسائر البلدان الفقيرة من أبناء الله أيضاً. لذلك، لدينا فوق ما نحتاجه فلماذا لا نرسله إلى هنا؟ لماذا نضع الطعام الذي لا ينتجه الانسان في الماء. هذا فقر ذكر كُرشَنَ. لذلك، ثمة حاجة ماسة إلى تربية ذكر كُرشَنَ في جامعة الانسان. هل فهمت يا جورو داس؟

جورو داس: نعم.

يُربّهوياً: لذلك، يجب عليك اقناع الناس على هذا الوجه، انه ليس معهد عاطفي. نحن نعلم شيئاً يحتاجه الانسان كثيراً. سنتحل جميع مشاكل الانسان ويجاب عن جميع اسئلته حالما يصبح من تيم كُرشَنَ. واذا تبني سواه المبدأ عينه، فسنتحل جميع الاسئلة الاجتماعية والسياسية. لذلك، علينا التعليم. سيقولوا انها غير عملية. لماذا غير عملية؟ كلا، كل شيء ليس عملي. ثمة اشياء علمية كثيرة ... لقد اكتشفت. مثل آلة التسجيل هذه. انها نافعة للإنسان. لكن حصول كل انسان على آلة تسجيل ليس عملياً. هذا غير عملي. لكن عندما تذهب إلى المصنع، إلى المخترع "ذاك ليس عملي. لذلك، لا ينبغي لك صنعها". كذلك، قد ذكر كُرشَنَ لا يكون عملياً للجميع لكن لا يعني وجوب عدم نشره. سيأخذه الزبون. سيشتري صاحب المال آلة التسجيل هذه، للإنتفاع بها. كذلك، ثمة صالحون يستطيعون الاخذ إلى ذكر كُرشَنَ. مثلك. انتم لستم من الاعتياديين. لا بد من وجود بعض الاعمال الصالحة في حياتكم الماضية. اخذتم إلى ذكر كُرشَنَ بجدية لهذا السبب. جاء في بُهَجَقْدُ جَيَا (٢٨\٧): لا يقوى الاثيم على فهم كُرشَنَ (يشام نُفْ اُنْت-جَنَمَ پَايَم). من زالت جميع آثامه بالكلية. الآن، قد يكون السؤال سواء أكان الانسان قد اهدى جميع أشكال الآثام في هذا العالم المادي. كلا. هذا غير ممكن. لكنه ممكن أيضاً. ما هذا؟ ذاك ما تجيب بُهَجَقْدُ جَيَا عنه "تخلى عن كل شيء. سلم لي. سوف احملك من جميع الآثام". لذلك، قد أكون أثيماً وقد تكون كثير من الآثام في انتظاري للتسبب بالمتاعب لكن سوف ينتهي كل شيء حالما يتولى كُرشَنَ أمرى. كيف ينتهي؟ لأنه القوي، لانه الله. كما اذا قال رئيس الجمهورية ... رجل يشنق. واذا قال الرئيس "كلا، يجب عدم شنقه". فسيعفى من جميع التهم ضده. لأنه الرئيس. كذلك، اذا سلمت لـ كُرشَنَ فسيعفو كُرشَنَ عن جميع الآثام. سيتولى الأمر. اقتصر على التسليم. وذاك التسليم، الكلمة التالية تقول "يشام نُفْ اُنْت-جَنَمَ پَايَم ... (ب.ج. ٢٨\٧) حالما يحضر. من اهدى جميع أشكال الآثام (جَنانامَ پوئيا-كُرمَنام) الاشخاص الذي يقضون العمل الصالح ... وأكثر عمل صالح هو الخدمة التتيمية. "كيف ذلك؟ ثمة أنواع مختلفة من العمل. ما هي؟ هذا الرجل كثير الاحسان، فتح عدداً كبيراً من المستشفيات، ... (غير واضح) ... في أعمال مثيلة. وهذا الرجل مقتصر على تسبيح هَري كُرشَنَ. هل تعني القول أنه أكثر صلاحاً من الذي فتح مستشفيات كثيرة؟" تقول شاستَر: "نعم. نعم". هذا موضح في بُهَجَقْت (٦\٢\١): سَ فَاي پومَسامَ پُرو دَهَرُمُو يائو بُهَكُنِير اُدُهوكَشَجِي. ذاك العمل يعتبر أرفع عمل صالح. لا تقول بُهَجَقْت ما هو نوع العمل. "ذاك العمل الذي يقود الفرد ليصبح من تيم الرب. "ذاك العمل غير محدود. كل عمل يجعل الفرد يتقدم نحن تحقيق ذكر كُرشَنَ، هو أرفع عمل صالح. ذاك هو الوصف. كما أن الفن العسكري ليس من الاعمال الصالحة، فن القتل. لكنه كان ارفع عمل صالح لأن أَرْجُونَ استطاع به الوصول إلى صعيد مرضاة كُرشَنَ. سَ فَاي پومَسامَ پُرو ... يجب علينا أن نرى ما ان كان عمله قد اعطاه القوة في ذكر كُرشَنَ. عندها يكون أرفع عمل صالح. لا يهم ما اذا كان يعمل في التصوير أو التجارة أو الرسم أو الطبخ. لا يهم. سواء كان

كُرْشَنَ يرضى عن عمله؟ كان منشغلاً بعمل مختلف. لكن أنا اشعر بالامتنان حالما تجلب المال وتشغله في سبيل الجماعة. لا أسألك ... بالطبع، نحن لا نشجع على العمل الفاسد. ليس هذا المقصد. لكن يَهْلِنَ بِرِيشِيَاتِي. تصبح صالحاً لأنك تقدم ثمرة عملك لكُرْشَنَ. سَأَيِ يَوْمَسَامُ يَرُو دَهْرُمُو يَأْتُو بِهَكْتِيرِ أَذْهُو كَشَجِي (٦٢١١). لذلك، ذاك هو مستوى العمل الصالح. الآن، هذا عمل صالح أيضاً، احترام امام المعلم. ذاك اذا الفرد يصبح صالحاً بمُرْضَاة المعلمون الفقراء فكم أكثر صلاحاً من يسعى لمُرْضَاة المعلم العظيم كُرْشَنَ. هو من الأحياء أيضاً. هو شخص فردي. نِيَّيُو نِيَّيَانَامُ شَتْنَشْ شَتْنَانَامُ (كَطَهِي أَوِيَّيَشْدُ ١٣٢١٢). (صمت). لذلك، هل اهت نزهتنا أم لا؟

أحد التيم (٢): عذراً؟

يُرْبُهِيَادَ: حسناً، دورة اخرى.

أحد التيم (١): ... (غير واضح) ... زهرة.

يُرْبُهِيَادَ: كلا، لا رائحة.

أحد التيم (١): كلا، انها تفتتح في الربيع.

يُرْبُهِيَادَ: مثل الرجل الجميل دون مؤهلات.

أحد التيم (١): دون رائحة.

يُرْبُهِيَادَ: دون رائحة.

جورو داس: هل هذا مؤهل، أي جزء من عصر كَلِي-يوج؟ الزهور دون رائحة؟

يُرْبُهِيَادَ: نعم. الشجر دون ثمار. الثمار دون عصارة. ذاك مذكور. مثل ثمرة المانغو لا يوجد فيها بذور. توجد

بذور في كثير من الزهور. ستجد الجلد والبذور فقط دون لب في كَلِي يوج. والغيمة دون مطر. هذه الاشياء

مذكورة. (يضحك). ماذا يستطيع الانسان أن يفعل؟ اذا اصبحت الغيمة دون مطر واذا اصبحت الثمرة دون لب

واذا اصبحت السنابل فارغة من الحبوب فماذا تأكل؟ ستجبر على أكل العشب والقشور والجلد والبذور. أو تقتل

انسان آخر وتأكل. مثل في افريقيا ما زالوا يفعلون ذلك. آكلة لحوم البشر. قتل الجد وليمة كبيرة. هل تعلم؟

جورو داس: نعم.

يُرْبُهِيَادَ: يقتلون الجد ويقيمون وليمة، آكلة لحوم البشر. نعم. تلك رياضة كبيرة. سوف يقتل الاحفاد الجد

ويقيمون وليمة على بدن بشويه. نعم. الفكرة عينها نشرها أحد الشيوعيين. اراد قتل جميع العجزة في المجتمع. قال

بوجوب قتلهم. تلك احدى النظريات التي طرحها الشيوعيون. لأن العجزة لا ينتجون شيئاً. لذلك، تخيل، ستتحقق

تلك الامور تدريجياً. لذلك، من الافضل ترك هذا المكان بأقرب فرصة ممكنة. وليس الرجعة. يجب أن تكون هذه

عنايتنا الجديدة. في اليوم الآخر، كان رجل الراديو يسأل: "سواميجي، كيف نعدل الأمور؟". ولا يوجد تعديل. يجب

عليك الخروج من المشهد. لا يوجد تعديل". لذلك، لم يشعر بالسعادة. كان خداعه ممكناً "كلا، لا يوجد تعديل.

التعديل الوحيد هو ترك هذا العالم والخروج من المشهد. تلك هي وظيفة الانسان. يمكنك الخروج من هذه المهزلة

بذكر كُرْشَنَ. يقول كُرْشَنَ أن هذه هي دار الشقاء ودار زائلة أيضاً. يمكنك قبول أي حياة شقية. ذاك هو سحر

مآيا. مثل حياة هذا الكلب. اذا سأله أحد: "هل تحب أن تبقى كلباً؟ استطيع تحويلك "هل توافق؟" لما لا؟ لأنني اعلم

معنى الحياة الشقية. لكن الكلب قانع. يقنع أن يبقى عبداً يشتره سيده، في غاية القناعة. لا يملك مطلق استقلال،

مقيد دوماً وخادم دوماً. خادم ابدى لشخص معين. يقدم على الاذية بأمر السيد. هو موافق. لكن حياته شقية لأنه

كلب. لكنه قانع. يقول لنفسه "انها حياة جميلة". هذه هي قوة حجب الوهم (مآيا). كل شخص واقع في وضع

شقي يقول لنفسه "أنا في غاية السعادة". أسأله "كيف حالك؟" سيجيب "حسنة جداً". لذلك، لا يوجد تعديل. يجب على تيم كرشن ... يعلم أن التعديل الوحيد هو حياة ذكر كرشن. تلك هي الوحيدة ... إذا كان وعيه مادياً ... ما هو الفرق بين صاحب الوعي المادي وتيم كرشن؟ يقول صاحب الوعي المادي أن كل شيء ملكه أو متاعه. ويرى تيم كرشن الشيء عينه ملك كرشن. صاحب الوعي المادي قانع إذا حصل على زهرة شذية لمتعته الشخصية وتيم كرشن يقول فوراً "أها زهرة جميلة يجب تقديمها إلى كرشن". الزهرة موجودة، وهو موجود والوعي متغير، هذا مجمل الأمر. يفكر بكل شيء من باب صلته بكرشن. هنا الرجل يوزع الطعام إلى الحيوانات والسمك ويقول لنفسه "أنا أقوم ببعض العمل الصالح وسوف انعم بأجره". وتلك حقيقة. لكن إذا وزعنا كرشن برشادهم فسوف نقول "هذا الرجل زود كرشن برشادهم وسوف يصبح تيم كرشن ذات يوم". لا يوجد نفع شخصي. مبدأ توزيع كرشن برشادهم موجود. لذلك، حتى دون أن يقولوا اية همة، إذا وزعت برشادهم، إذا كنت قادراً، أنت تقوم ببعض الخدمة. لأنه بالطعام وحده، سوف يصبح من تيم كرشن ذات يوم. لذلك، مجمل البرنامج من أجل كرشن. وذاك هو كرشن كرم.

أنت تستعد، أنت تكسب المال وتوزع برشادهم. لماذا؟ من أجل كرشن. وإلا لماذا يتوجب عليك العمل الشاق؟ لكنك تطوع "كرشن سوف يرضى". هذا هو ذكر كرشن. سسيدهير هري-توسنم. قد يعمل كل فرد في واجبه. لا يهم ماهية واجبه. لكن عليه أن يعتني أن كرشن يرضى عن قضاء ذاك الواجب. عندها سيكون ناجحاً. تلك هي رواية شريمد بهاجتتم (١٣١٢١):

أته يومبهير نبيج شرسطها  
فرتاشرم فيهاچشه  
سفنوشطهيتسيا دهرمسيا  
سمسيدهير هري-توسنم

سفنوشطهيتسيا دهرمسيا لكل فرد واجبه المخصوص. لذلك، يجب أن يرى كل فرد أن واجبه المقرر يرضى كرشن. ذاك مجمل الأمر. لذلك، يجب على الإنسان اتخاذ مربي روعي ثقة للعلم ما ان كان كرشن راض بعمله. من هو الشاهد؟ لا يمكنك الاحتلاق. "أنا أقوم بذلك لرضى كرشن". كلاً، ذاك غير ممكن. يجب القبول بممثل كرشن. "نعم، كرشن راض عن عملي". ثم كل شيء على ما يرام. لذلك، ... (انقطاع) ... سفنوشطهيتسيا دهرمسيا. في كل شيء، بهجقد جيتا و شريمد بهاجتتم، التزم بهذين الكتابين بكل حدية. سفنوشطهيتسيا دهرمسيا، سمسيدهير هري-توسنم (ش.ب. ١٣١٢١). انه علم جليل ومعقد أيضاً. لكن يجب تعلمه بجدية بالغة. ذكر كرشن ليس للحمقى. ليس للحمقى. يمكن لطبقة الفطناء الرفيعة فهم الوجه الفلسفي لذكر كرشن. لكن الشيء جذاب حتى للطفل وحتى الاحمق ينجذب. نعم. ذاك هو الجمال. قدمها شاييتيا مهايريهو حتى يأخذها الجميع مع ان فهم هذه الفلسفة بالغ الصعوبة. هري كرشن. (يدخل في السيارة - النهاية).

### تعليق على لوحة زيتية، بوسطن ٩ ايار ١٩٦٨

بربهوياد: يتعين علي أن أشكر جدورابي على الرسومات الجميلة. أها تعطينا ضوء حول الفهم الروحي. لذلك، سياركها كرشن بطاقة أكبر لذكر كرشن. شكراً. لذلك، هذه الصورة، رادها-كرشن، مع خلانه انضمت إلى الصورة ... رادها-كرشن-پرتيا-فيكرتير هلاديتي شكثير أسماذ اكاثماناف أبي بهوشي پورا دهى-بهدم جتاو تاو (ش.ش. آدي ٥١). انه علم جليل. المطلق واحد لكن من أجل التمتع بالبهجة العلية ... (نهاية)

## حديث بعد المحاضرة، بوسطن ٣٠ ايار ١٩٦٨

پربھوپاد: عند تقديم كرم إلى الله، تصبح كرم تيوجا.

ستسثروپ: سوميجي؟ هل يمكنني اعلان أمر؟ قال سوميجي بوجود ٥٠ مدينة تشكل محجاً هاماً في الهند لكن من جهتنا هنا، اها المدينة التي يقيم فيها رحمته الإلهية. لذلك، اها بوسطن الآن. وسيبقى هنا لأنها خير مكان لنشر ذكر كرشن. لذلك، لديكم ذوق به. يمكنكم مساعدتنا بابقاء بوسطن محجاً. نحن بحاجة إلى ايجاد ارتباطات لسوميجي. ما زالت الجامعات مغلقة ... حسناً، بعضها شبه مغلق. لكن اذا سنح لأحدكم طريقة لشاغل ما، كنيسة أو نادي حيث يحضر الناس، نرجو منكم القدوم ومساعدتنا بالانتشار على هذا الوجه. كما لدينا وليمة حب هنا في الهيكل كل يوم أحد عند الظهر وهي وليمة حب كبيرة فيها أشهى التحضيرات الهندية التي ستحبونها. لذلك، اقتربوا من هذا الوجه. سوف نبدأ بجمع التبرعات في هذا الوقت أيضاً. يمكنكم مساعدتنا كثيراً بوضع كل ما يمكنكم قضاءه. كيرتن التالي محدد من يوم الاربعاء حتى الاثنين، الاربعاء والجمعة - لكنه لن يقام لأنه في معهد ماسوشتس بدلا عن باحة الطلبة في الطابق الثالث عند الثامنة.

پربھوپاد: لن يوجد اجتماع يوم الاربعاء هنا؟

ستسثروپ: نعم، سنقيم كيرتن. ذاك هو الشاغل التالي، الثامن من ايار. كما لدي سؤال ما ان كان احد يملك سيارة؟ سوميجي يقيم تسعة مناطق بعيدة. پربھوپاد: هل تملك سيارة؟ شكراً لك.

## حديث في الغرفة، مونتريال ١٦ تموز ١٩٦٨

پربھوپاد: سوف يكون لدينا بعض المنشورات في وقت قريب. شركة ماكمليان. (صمت) ما هو تقريرك؟ أحد التيم: كان يومي صعباً.

پربھوپاد: ماذا؟

أحد التيم: لم احصل على أي عضو جديد اليوم. ذهبت في كل مكان ... ذهبت إلى ماغيل ولا يوجد كثير من الاساتذة يعلمون عن الهيكل ولا سيما اساتذة مادة الكيمياء. لا اعتقد أن اساتذة الكيمياء يتوافقون مع ذكر كرشن. پربھوپاد: كلا، ... يجب عليك اقناعهم أن الكيمياء أو الفلسفة أو سواها عديمة النفع دون ذكر كرشن.

سَقَرَمَنَاتَمْ اَبْهِيَارَشِيَا سَمْسِيْدَهِيْمْ كَبْهَتِي پَرَمْ. اوضحت هذا النص (ش.ب. ١٣/٢/١):

أته يومبهير نبيج شرشطها  
فرناشرم فينهاجشه  
سَقَرَشَطْهَيْتَسِيَا ذَهْرَمَسِيَا  
سَمْسِيْدَهِيْرْ هَرِي-تَوْشَنَمْ

اختبار ... (صمت) أوه كثير؟

جوفيند داسي: ذكرت سابقاً انك اردته.

پربھوپاد: ماذا؟ انه يسجل هناك؟

جوفيند داسي: حسبت انك تريد ديكتافون؟ وإلا يمكنني ...

أحد التيم: لا بد أن تسجله افضل لك، شيء أنا ...

پَرَبُوهَادَ: ماذا؟ ما هذا؟

أحد التيم: اعتقد ان المسجلة أفضل من دكتافون لأنني اعتقد ان المسجلة افضل.

پَرَبُوهَادَ: التسجيل مستمر؟

أحد التيم: نعم.

پَرَبُوهَادَ: يمكنكم الجلوس. لذلك، الجميع يعملون. الشاغل لا يهم. لا يهم. لكن يجب أن يختبر الانسان ما اذا كان ناجحاً. لأن كل فرد يطلب النجاح. نحن لسنا حيوانات كادحة دون نجاح. ذاك هو شاغل الحيوان. ضربت هذا المثل مراراً، حمار الغسال (دُوِيَهَرَّ جَدَهِي). ذاك الشاغل والعمل لا فائدة منه. دُوِيَهَرَّ جَدَهِي، حمار الغسال. هنا بالطبع ليس لديكم خبرة. في الهند، ثمة فرقة من الغسالين. ثمة طبقات مختلفة في الهند. طبقة الغسالين، طبقة الحلاقين، طبقة أعني ... دوائر كثيرة. توجد طبقة لكل فرد يعمل. الكناس، طبقة. جميع الضروريات. حتى للموظف المكتبي طبقة، للكاهن طبقة. للفارس طبقة. ذاك ترتيب جيد. في الهند، لبائع الازهار طبقة. شاغلها تزويد الزهور. للصياد طبقة وللحزار طبقة. مثل لدينا الآن هيكل، وهذا يتطلب فخار. للفخار طبقة. الترتيب في هيكل جَجَنَاتَهِي ... هل يعلم احد مدى (شخص يدخل). تفضل. في هيكل جَجَنَاتَهِي ... اجلس. هيكل جَجَنَاتَهِي، يجري طبخ پَرَسَادَ يومياً في فخار جديد. الفخار القديم لا تستعمل. تستعمل مرة واحدة ثم تلقى بعيداً. في السابق، كان هذا هو النظام في الهند. حتى الأطباق تستعمل مرة واحدة ثم تلقى. لا غسيل. حتى الاطباق الذهبية، لا تستعمل الاطباق الفضية سوى مرة واحدة ثم تلقى بعيداً. والآن، الأطباق الذهبية، لا تستعمل الاطباق الذهبية ولا يرميها احد بعيداً لكن هذا كان النظام القديم. الآن الاطباق الفخارية ... مثل الاطباق الصينية تعتبر نجسة لمعاودة استعمالها. في الهند، لا يستعمل الهندوس الملتزمين، الاطباق الفخارية سوى مرة واحدة وترمى. الاطباق الفخارية. هذا طبق صيني. يجب عدم استعماله ثانية. يرمى. مثل الاطباق الورقية التي تستعملها اليوم وترميها. تأكل عليها ثم ترميها. كذلك في الهند ... الآن دخلت هذه الاطباق الورقية تدريجياً لكن كانت المرطبات أو الطعام تقدم في أطباق فخارية وترمى بعد الأكل منذ وقت طويل. لذلك، توجد طبقة الفخار التي ازدهرت. يبيعون منتوجاتهم. مثل في بلدك أيضاً ترمى اشياء كثيرة حتى يحصل المصنع على فرصة لمعاودة بيعها. لذلك، لكل فرد مهنة معينة. الفاخوري والغسال وبائع الازهار وتاجر الحبوب أو الفضة أو الذهب والمصري و ... كل شيء. والكاهن والفارس. لذلك، ما زال حتى في الهند ولا توجد صعوبة بالتجنيد. توجد طبقة من الفرسان الذين يميلون إلى التجنيد في الجيش. اهم في غاية المتانة (جَتَ). يطلق عليهم جَتَ، چورُكَهِي. لا يجبون شاغل سوى القتال. السيخ. من طبقة جَتَ. و چورُكَهِي. توسعت الامبراطورية البريطانية على اكتاف السيخ و چورُكَهِي. نقلهم البريطانيون إلى بورما والعراق. انحلت الامبراطورية البريطانية عندما خسرت الهند. لم يكن الجنود الانكليز يحافظون على امبراطوريتهم بل الجنود الهنود. كسبوا الجنود الهنود في الحرب العالمية الاولى. حاربوا فرنسا وفي كل مكان بشجاعة. اهم طبقة فرسان. يجبون القتال. ولا يوجد قتال كل يوم. لذلك، التدبير كان ... ويتعين عليك القتال للدولة. لذلك، يوجد نظام روايت شهرية. تجازيك الحكومة بقطعة من الارض. أنت تنتج حبوب الطعام وتنتفع بالارض ولا تدفع الضريبة. لكنك ستقاتل عندما تنشب الحرب. تدبير جيد. كذلك، في الهيكل، يجب على الزهار تزويد الزهور يومياً. السيد كَهَنَقَرَّ، هل كلامي صحيح؟ هل تعلم بهذا النظام الهندي؟

اليد خانوار: نعم.



يُربُّهوا: لذلك، يعطى الزهار قطعة معينة من الأرض لإنتاج الزهور والتجارة. لكن كمية الزهور التي يجب أن يزودها إلى الهيكل يجب أن تكون يومية. كذلك، الفرقة الموسيقية، يجب الحضور والعزف. كان كل شيء يستند إلى توزيع الأرض. ذاك كان النظام. وكانت الحكومة تبجي الضرائب. ليس بالتقدير. التقدير ... كل ما تنتجه الأرض موجود ويمكنك اعطاء الحكومة الربع. هذا مجمل الأمر. يجب أن تعطي الحكومة ٢٥٠ ماوند اذا انتجت ألف ماوند من الحبوب. وستعطيهها ٢٥ اذا انتجت مئة. لذلك، لا يوجد اضطهاد. كل ما تنتجه حاضر ... لذلك، تلك المهنة مقبولة منذ العهد الفدي. عملت مختلف أشكال الرجال بمختلف أشكال النشاطات. ربما زهار أو فاحوري، أو نحاس أو أي شيء، منتج الحبوب ... لذلك، كثيرة، يتطلب المجتمع أشياء كثيرة. لذلك، حسب النظام الفدي، ثمة طبقة، وتقول بهاجت "أنت تشغل بواجبك، والسؤال هو هل نُحِت بواجب مثيل؟" النظام الفدي لا يدين أحد. "أنت فاحوري، أنت ضيع". كلا. أنت معادل للكاهن لأنك تقوم بواجبك. هذا حسن. لا يدين أحد. تلك تنمية عصر لاحق عندما أصبح البراهمة المزعومين، أقصد خونة. ابتداء اضطهاد الطبقات الوضيعة المزعومة. مثل يخاطب البراهمة نديت مهارج. ويخاطب الكشترية طهاكور صاحب، طهاكور. ويخاطب التاجر ستهجي. وتخاطب طبقة العمال شهودهري تعني قائد. على هذا النحو، حصل كل فرد على منصب محترم. لماذا؟ لأن امتحان نجحك كان واحداً، فيشنو. نجح ... سكرمنا ت أنبهارشيا سيدهيم لبهتي برم. مهما كانت وظيفتك، لا يهم. لكنك ناجح اذا عبت الرب العظيم بوظيفتك. الزهار يزود الزهور إلى الهيكل. الفاحوري يزود الفخار إلى الهيكل. الكاهن يتلو الستر في الهيكل. الكشترية يعملون على حماية الهيكل. يزودون نفقات الهيكل. لأن الأرض ملك الكشترية. أهم طبقة الفرسان الملوك. يحتلون الأرض. لذلك، يلتزمون بحماية البلد، القتال. سوف يقاتلوا. وهنا، في الوقت الحاضر، الترتيب أن ليس لديك أرض، أنت دون أرض، لكنك تستدعي للقتال. لماذا؟ هذا النظام ملعون. الكشترية من طبقة الملوك، يملكون الأرض وملزمون بحماية البلد. لذلك، كانوا يقاتلوا. ترتيب جميل. يجب على القائمين بادارة البلد القتال. لكنهم يجلسون في مقاعدهم بكل ارتياح ويستدعون شخص آخر "تفضل وقاتل وستلقي حتفك". هذا نظام غير علمي. لذلك، النظام الطبقي لطيف جداً. لكنهم يدينوا هذا النظام الآن ... ليس مداناً، لكنهم يريدون بعته. لكن هذا نظام علمي. لماذا؟ خلقه كرشن. يقول كرشن في بهجند جينا (١٣٤): خلقت المراتب الأربعة (شاتور-قرنيام-ميا شرسطم-چون-كرم-فيهاجشه). انه ليس نظام طبقي، قرن. كيف يمكنك القضاء عليه؟ نظام طبيعي. لذلك، بهاجت توصي، يخاطب سوت جوسوامي، أنه بومبهي دفيج-شرسطها-قرناشرم-فيهاجشه. هذه المراتب، هذه هي ... "هو البراهمة، هو كشترية، هو فايشيا، هو شودر، هو برهمشاري، هو متزوج، هو فائبرستهي، هو سنياسي". أو قسم فرعي: "هو فاحوري، هو غسال، هو هذا وذاك". يمكنك تقسيمه أو عدم تقسيمه، سوف يكون هذا القسم في كل مجتمع. لذلك، تقول بهاجت أن "يمكنك الرسوخ في أي قسم. لا يهم". يجب أن يرضى كل فرد بشاغله. لكن كيف ينجح بشاغله؟ تغيير الشاغل غير مطلوب. يجب على الانسان تغيير شاغله لتحقيق نجاح معين. لنفترض انك فاحوري. الآن، اذا اردت أن تصبح مهندساً، فلا بد لك من تغيير مهنة الفاحوري. لكن لا تحتاج إلى تغيير شاغلك في العالم الروحي، ومع ذلك تحصل على النجاح في الحياة الروحية. ذاك هو الجمال. لا حاجة إلى التغيير. اذا قال أحد: "سيدي، أنا فاحوري الآن. كيف يمكنني أن اصبح من تيم كرشن؟ هذا يتطلب أن يصبح براهمة وعالم، فيلسوف قلدت ويجب أن يكون لديه الخيط المقدس وهذا وذاك. أنا فاحوري، أنا نحاس، أنا غسال. كلا، يقول كرشن: "كلا" هذا لا يتطلب منك التغيير. كما يقول شاتنيا مهاريهيو "لا حاجة إلى التغيير". كرشن يقول أن سكرمنا تم أنبهارشيا. اقتصر على

عبادة الرب العظيم بثمره عملك. كَرِشَنَ يتطلب كل شيء. لذلك، اذا كنت فاحوري، يمكنك تزويد الهيكل بالفخار. اذا كنت زهاراً، يمكنك تزويد الزهور. اذا كنت نجاراً، اعمل في الهيكل. اذا كنت غسالاً، اغسل الثياب في الهيكل. الهيكل هو المركز، كَرِشَنَ. ويحصل كل فرد على فرصة تقديم خدمته. لذلك، عبادة الهيكل جميلة. لذلك، يجب تنظيم الهيكل على نحو لا يتطلب المال. اقض خدمتك. هذا يحمل الأمر. ستشغل بخدمتك. لا تغير خدمتك. لكن أطلب خدمة الهيكل. الهيكل يعني الرب العظيم-بواجبك. شيفانند: بكلام آخر، بالموقع الصحيح ... يمكنك تكوين حيّك، ثم ...

شيفانند: كلاً. الموقع الصحيح أن يكون الهيكل مدار الحي.

شيفانند: نعم. الهيكل مشرع للجميع. دعهم يحضروا ويجلسوا ويسبحوا هَرِي كَرِشَنَ ويسمعوا بهجقاً حَيّا. نحن لا نقول: "أنت فاحوري؟ كلا. ليس مسموح لك بالدخول". لا نقول "هل أنت نحاس؟ غير مسموح لك بالدخول". كلا. لا نقول ذلك. نحن نرحب بالجميع. تعالوا. ما هو الشاغل؟ تسبيح هَرِي كَرِشَنَ. كل فرد قادر عليه. وما هو الشاغل التالي؟ مطالعة بعض الفلسفة من بهجقاً حَيّا، شَرِيْمَدُ بهجقاً حَيّا. نعم. كل فرد يملك أذنًا. (بصرخ). لكن الرذلاء لا يحضرون؟ تلك هي رذالتهم. لأن مصيرهم الجحيم. نحن نقدم خير الاسباب لكنهم رذلاء لا يحضرون. تلك هي الحضارة الرذيلة. ما هي الصعوبة؟ تعال، اجلس وسبح هَرِي كَرِشَنَ وتناول بعض پَرَسَادَ واسمع الفلسفة وانظر إلى الصور الجميلة والصنم المزين. ما هي الصعوبة؟ لكن أدمغتهم مليئة بالرذالة. سيذهبون إلى دور السينما، إلى الفنادق وإلى أماكن أخرى لكنهم لن يحضروا إلى الهيكل أو الكنيسة أو حيثما تقام هذه الأشياء. هذا هو كَلِي-يوج. كَلِي-يوج يعني أهم ملاحظين لا ينتفعون بالنفع الأعظم. اهتم متعلمون. تدرّبوا على وجه لا يجوبوا هذا. لكن هذا نجاحهم. بهجقاً تقول سَمَسِيْدَهِيْرَ هَرِي-تُونَسَنَمَ (ش.ب. ۱۳/۲۱۱). أنه پوْمَبِهِيْرَ دَفِيح-شَرِشَطَهِي قَرْنَاشَرَم-فِيْبِهِيْجَشَه. فَيْبِهِيْجَشَه تعني قسم جانبي. "أيها السبراهمّنة العلماء ... لأن سَوْتِ جُوسُوَامِي كان يتكلم شَرِيْمَدُ بهجقاً حَيّا في مجلس من السبراهمّنة العلماء. لم تكن مفهومة عند الانسان الاعتيادي لكنه لم يمنع هذا يعتمد على عرض المتكلم الموضوع على نحو يفهمه الانسان الاعتيادي. لم أقصد، توقف. نَبِيْتِيَامُ بهجقاً حَيّا سَقِيَا (ش.ب. ۱۸/۲۱۱):

شَرِيْقَتَامُ سَق-كَنَهَا كَرِشَنَه  
 يُونِيَا-شَرِْفَن-كِيْرَتَه  
 هَرْدِي أَنْتَه-سَتُهُو هِي اَبَهْدَرْتِي  
 فَيْدَهُونُوْتِي سُوَهْرْتِ سَتَمُ

اذا تفضلت بالحضور والسماع عن كَرِشَنَ، فسيسر كَرِشَنَ كثيراً منك؟ أي كان. لنفترض احد يجد عنايته بك، يجب عملك والسماع عن صفاتك فستشعر بالسرور منه. "هذا انسان معني بي". لذلك، شَرِيْقَتَامُ سَق-كَنَهَا كَرِشَنَه. كَرِشَنَ في قلبك. كَرِشَنَ في الداخل وفي الخارج لأنه يعم المكان. ليس في الخارج أو الداخل بل كل الداخل وفي الخارج. يعم المكان. اُكْهِيْلَاتَم-بِهَوْتَه. يعم الوجود لا يعني غيابه عن جُولُوْكُ قُرِنْدَاقَن. هو حاضر فيها أيضاً. جُولُوْكُ اِفْ نِيْقَسْتِي اُكْهِيْلَاتَم-بِهَوْتَه (بَرَهَم-سَمَهِيْتَا ۳۷/۵). هو في كل الوجود مع انه في داره جُولُوْكُ قُرِنْدَاقَن. كالشمس التي تبعد ۹۰ مليون ميل عن الارض لكنه في كل مكان. هذا الضوء الآن، هو ضوء الشمس. لذلك، اذا كان الشمس في كل مكان فلما لا شخصية الله العظيم، هو في كل مكان أيضاً؟ لذلك، هو في قلبك. وعندما يرى

انك معني بالسماع عنه، سوف يشعر بالتعاطف. هو متعاطف مع كل حي. لكنه أكثر تعاطفاً. لذلك، ماذا يفعل؟  
شُرْتُفْتَامُ سَفَ - كَتَّهَاها كُرْشَنَه. كُرْشَنَ يعطي الاسباب عندما يرى أحداً معني بالسماع عنه. ما هي تلك الاسباب؟  
أها شُرْتُفْتَامُ سَفَ - كَتَّهَاها كُرْشَنَه پُونِيا - شُرْقَنَ - كِيرْتَنَه (ش.ب. ۱۷\۲\۱). الحديث عن كُرْشَنَ (كُرْشَنَ - كَتَّهَاها)  
لا يهم اذا اقتصر على الجلوس للاستقبال السمعي لرسالة مثيلة فسوف تصبح صالحاً سواء فهمت أم لم تفهم.  
فوراً. پُونِيا - شُرْقَنَ - كِيرْتَنَه. لا تفهم. اقتصر على الحديث والمناقشة والسمع وسوف تصبح صالحاً. مثل النار. أنت  
تقترب من النار، وستشعر بالدفء سواء فهمت أم لا. ذاك السبب موجود. لا يتطلب فهم كيف نتحت النار وما  
هي التركيب الكيماوي أو الطبيعي. ستفعل سواء فهمت أم لا. اقتصر على الجلوس في السيارة أو الموتوسيكل. هل  
تفهمها أم لا؟ ما هي هندسة السيارة لكنك تقودها. كذلك، كُرْشَنَ - كَتَّهَاها، الطريقة البسيطة، اذا تلطفت بالحضور  
والسمع فسوف تصبح صالحاً. تلك هي الدفة الاولى. انت لا تفهم أو لا تتبع لكن سوف تصبح صالحاً في حضور  
الحقنة. پُونِيا - شُرْقَنَ - كِيرْتَنَه. واذا اوليت بعض الانتباه فالنتيجة سوف تكون هُرْدِي أَتَنَه - سَتُّهُو هِي أَبَّهَارَانِي،  
سترتفع جميع الاشياء البغيضة المتركمة في القلب. سيعينك كُرْشَنَ.

شيفانْدُ: الآن، لنفترض، الأنا الباطلة و ...

پُرْبَهُو يَادُ: ما هي الأنا الباطلة و ... الآن وقت الاصغاء. هذا يحمل الأمر.

شيفانْدُ: كلا، أعني الانتباه بحد ذاته، هو مادي، في غاية اللطافة، لكن ...

پُرْبَهُو يَادُ: نعم. اذا انتبهت، فذلك افضل. حتى دون انتباه، الاقتصار على السمع، سيفعل.

شيفانْدُ: الآن، يمكن ... يجب علينا التحكم بالانتباه ثم توجيهه إلى حيث ...

پُرْبَهُو يَادُ: ثم ما هي فائدة الجلوس اذا كنت لا تقوى على التحكم بالانتباه. ما هو سبب حضورك؟ ذاك مفهوم.

عندما حضرت للسمع فذلك يعني وجوب سمعك بانتباه. لكن هذه تسهيل، حتى اذا لم تسمع بانتباه فالتصفية  
جارية. لكن اذا نجحت فذلك جيد جداً. انت تحرز التقدم. تحصل على النتائج بسرعة كبيرة. لذلك، نجاح الحياة هو  
مرضاة كُرْشَنَ، أو الرب العظيم، بوظيفته. أَنَه پَوْمَبِهِيْرُ دُفِيحَ - شُرْشَطُّهَا قُرْناشَرَمَ - فَيِيها جَشَه، سَقْنُو شَطُّهَيْتِيْنِ دَهْرَمِنَ.  
سَقْنُو شَطُّهَيْتِيْنِ دَهْرَمِنَ سَمْسِيْدَهِيْرُ هَرِي - تُوشَنَمَ (ش.ب. ۱۳\۲\۱). يجب أن يسعى الانسان إلى مرضاة شخصية  
الله. كما يوصي المولى شاتِنْتِيَا "بالبقاء في وظيفتك". لا يهم. لن اطلب الاستماع بانقياد" لذلك، نحن نتيح هذه

الفرصة للإنسان "نرجو منكم الحضور والسمع". لكنهم غير مستعدين حتى لذلك. العصر قوي، كَلِي يُوچَ، إلى  
درجة انه يملئ. مآيا سوف تملي "لماذا تحضر إلى هناك؟ ماذا يوجد هناك؟" لكن من يحضروا ويتبعوا، يطرأ تغيير كبير  
عليهم. تلك حقيقة. اهم يرون و يسمعون. "سيكون". اهم يرون "أها". مع ذلك، لا يجدون عناية. مثل طبقة من  
البشر يرون شخصاً سرق واعتقلته الشرطة ويسمع "اذا سرت فسوف تأثم أو سيقبض عليك القانون". لذلك، يرى  
ويسمع ومع ذلك يسرق. لماذا؟ رأى بالتجربة، التجربة العملية وسمع أن السارق سوف يعاقب. سوف تعتقله  
الشرطة". وسمع أيضاً أن السارق سوف يعاقب. فماذا يريد؟ شيان مطلوبان. دِكْهِي شُرُون. الرؤية والسمع  
لكسب العلم. لذلك، كسب العلم بالنظر والسمع لكنه ما زال ... ذاك يعني أن القلب غير جلي. لذلك، هذا الشيء  
سوف يعين على تجلية القلب. شُرْتُفْتَامُ سَفَ - كَتَّهَاها كُرْشَنَه پُونِيا - شُرْقَنَ - كِيرْتَنَه (ش.ب. ۱۳\۲\۱).

التصفية غير ممكنة بالالتزامات القانونية. يمكنك تشريع ألوف الأحكام والقوانين. تصفية الإنسان غير ممكنة. هنا  
الطريقة لتصفية قلب الإنسان. لذلك، يجب الانتفاع بها. قصرأ على قول "اذا فعلت هذا فسوف تعاقب" لن يحفل  
بك احد. كالطفل. يقول الوالدان يومياً "طفلي الحبيب، لا تفعل هذا. هذا شر". لكنه يفعله. مثل الكلب، الحيوان.

لأن القلب دون تصفية. العلم غائب. لذلك، هذه هي طريقة تصفية القلب. شَتُو-دَرِين. مارْحَمَم (ش.ش. انتيا ١٧٢٠). هذه هي الطريقة. لذلك، يجب على الانسان الانتفاع بها، وسيلة تصفية العقل والقلب. ثم سوف تكمل. شَرْنَقْتَام سَف-كَنْهَاها كَرَشْنَه. لذلك، نحن لا نقول "غَيْرَ وظيفتك أو منصبك". كلا. نرجو منك الحضور والسمع. نرجو ... اذا لم تسبِّح فزجو منك أن تسمع. عملية السمع تلك سوف تشفيك. شَرْفَقَم كَبَرْتَم. لذلك، يجب على الناس الحضور إلى هيكلنا وسماع هذا التسييح ... نحن لا نأخذ ضريبة. لا نطلب أبداً ... اذا تبرعوا فهناك هيكل وادارة ونفقات كبيرة، في هذا البلد. اذا تلطفت ... فذلك يشكل لطفك. حتى اذا لم تبرع، لا تحب التبرع، نرجو منك الحضور. نرجو منك الحضور والسمع. نرجو أن تجلب بعض الاصدقاء اذا كنت صديق بحق. لذلك، انه شيء جميل. سَتَهَانِي سَتَهِيَه شُرُوِي-جَتَام تَنو-فَان-مُوبِهِيَر. أنت تبقى على حالك. لا نطلب منك التغيير لكن اسمع. شُرُوِي-جَتَام. شُرُوِي تعني هذه الاذن. اعطانا الله هذا الشيء الجميل. احقن هذا الصوت العلي في اذنك. وسوف تصفى عندما تفعل وسوف تعلم كيف تجعل حياتك ناححة بوظيفتك. سَف-كَرَمَنَا تَم أَبَهِيَار شِيَا سَمْسِيَهِيَم كَبَهِي تِي پَرَم (ب.ج. ٤٦١٨). سَمْسِيَهِيَر. سَمْسِيَهِيَر تعني كمال. لذلك، حتى منذ ٥٠ سنة ... ليس خمسين. قبل قرابة ٦٠ سنة، في طفولتنا، أو قبل أكثر من ٦٥ سنة عندما كان عمري خمس أو ست سنوات، كان نظام السمع هذا قائماً في الامسية في كل قرية. وكانت دار خالي في ضاحية كلكتا. لذلك، اعتدنا في طفولتنا زيارة بيت خالي في الضاحية حيث كان جميع السيدات والاعضاء يتباحثون. كانوا يجلسون. جميع افراد الحيرة يحضرون ويسمعون ويتبرعون بقدر الامكان. وبهذا الانطباع يتوجهون إلى النوم في الساعة التاسعة أو العاشرة. ترتيب جميل جدا. كان الاجتماع يبدأ بعد الليل، العشاء فهمت؟ حوالي التاسعة. ومن التاسعة حتى العاشرة أو الحادية عشر كان البحث يدور ثم يتفرق الافراد ويذهب كل منهم إلى منزله. لقد شهدت ذلك. وجميع السيدات، في الحي كن يتباحثن. اخبرني الكاهن ... "بخشوا أشياء صعبة الفهم. لذلك، لا يحتاجوا إلى أي تعليم. بالسمع وحده احرزوا التقدم. هذا هو ما يوصى. شَرْنَقْتَام سَف-كَنْهَاها ... شَرْنَقْتَام. اقتصر على السمع، السمع، السمع. عملية لطيفة جداً. لذلك، نحن ندعو الناس. لدينا فسحة كبيرة. لسوء الحظ، لا يحضر أحد للاصغاء. السيد خانوار؟ ما هو سبب عدم حضورهم؟

السيد خانوار: لا أعلم.

پَرَبُهوپَاد: (يضحك) كلا، يمكنك تخمين سبب ما؟

السيد خانوار: عدد كبير من الناس يجهلون عن الهيكل. عدد كبير لا يعرفون بوجوده.

پَرَبُهوپَاد: حسناً، هناك ... عدد كبير جاء في ذاك اليوم. انهم يعلمون على الاقل. لا عناية. ذاك هو الأمر. هذه الحياة مقصودة للكمال في العلم بالذات أو ذكر كَرَشْن، لا يسمح دماغهم البليد فهم تلك الحقيقة. لذلك، كنت أوضح في الليلة الماضية عن الدماغ الجيد (سو-مَدَهَسَه). لذلك، الإنسان يصبح بليداً ويتكلم التفاهات. انهم معنيون بجميع الترهات. مثل البارحة ذاك السيد جاء. هل كنت حاضرًا؟

أحد التيم: نعم.

پَرَبُهوپَاد: أوه، كان يتكلم عن صفر سوامي تكلم أربعة ساعات. كان شديد الفخر انه حول صفر واحد يمكن لأحد الكلام طوال عمره. ليس انني لم أفعل ... (يضحك) لكن اذا كان بإمكانك الكلام حول موضوع لأربع ساعات فكيف يكون صفرًا؟ انظر إلى التناقض. چاورسوندر، كنت حاضرًا عند كلامه؟ سمعت؟ اذا كان قادرًا على الكلام حول موضوع، هل ذاك الموضوع صفرًا؟ صفر يعني شَوْتِيَا. شَوْتِيَا يعني لا شيء. لذلك، كيف يمكنك

الكلام حول لاشيء؟ اذا كنت تستطيع الكلام حول لاشيء، لا شيء زائد لا شيء. انه شيء. انظر. لكنك في غاية الفخر. "اوه، تكلم عن الصفر طوال ٤ ساعات". لم اناقضه لأنه حديث بل تكلمت عن موضوع آخر. لكن هذا هو الوضع. لنفترض انك قادر على الكلام حول الصفر أربعة ساعات. إما انك تضيع وقتك ... لأنه ليس سوى صفر. النتيجة صفر. مثل اذا اضفت مليون صفر. فما هي القيمة؟ صفر. لذلك، من هو المعنوي الذي يعلم أن مليون صفر تساوي صفر فلماذا اضيع وقتي بوضع عدد كبير من الصفر؟ لذلك، اما هو أحقق أو لو كان للصفر جوهر كبير للكلام، فكيف يكون صفرًا؟ اذا كان للصفر تلك القيمة التي تقتضي الكلام عنه لساعات وساعات، فكيف يكون صفرًا؟ لذلك، لا تفهم الناس تلك الاشياء على الوجه الصحيح. انها بليدة. ثم كان يثني على من تكلم عن الصفر لأربع ساعات. نعم. ذاك هو النظام، اذا سمعت شخصاً يتفوه بالترهات وستعطي الناس ... أوه! هو يسأل ماذا فهمت. أوه! من الصعب الاجابة. "ثم لماذا تضيع الوقت؟ اذا لم تكن قادراً على التعبير، اذا لم تفهم. لا يطلب الناس سوى التلاعب بالالفاظ ولا يطلبون شيئاً جوهرياً. لا يطلبون الجوهر. تلك هي الصعوبة في ... في العصر الحاضر. سَفَ - كَرَمْنَا تَمَّ اَبْهِيَارُ شَبَا سَمْسِيَهِيْمَ لَبْهَيَ يَرَمَ (ب.ج. ٤٦١٨). سَقْنُو شَطْهَيْتَسِيَا دَهْرَمَسِيَا سَمْسِيَهِيْرَ هَرِي - تُوَشْتَمَ (ش.ب. ١٣٢١). لذلك، يجب أن تتعلم هذه الحقيقة البسيطة، يرضى كَرِشَنَ أو شخصية الله العظيم سواء يعملك. كالتالي، كيف يدرس سوف يمتحن عند الامتحان كيف يرضى الممتحن. كذلك، كل ما نفعله، سوف يتطلب الفهم سواء بذلك العمل رضى شخصية الله العظيم. لسوء الحظ، لا يؤمنون بالله أو بفكرة عن الله ... الآن يقولوا الله ميت. لذلك، لا يعتقدون أنه من الضروري مرضاة الله. تلك هي الصعوبة.

شيفانند: بكلام آخر، اذا كان علينا اتخاذ قرار فلا بد أن القرار الوحيد هو كيف سيؤثر على خدمتي إلى كَرِشَنَ.   
 پَرَبْهوپاد: ماذا؟

شيفانند: بكلام آخر، انت لا تتخذ قراراً سريعاً. ربما كانوا ... انهم يعتبرون من جميع وجهات النظر.   
 پَرَبْهوپاد: انه ليس صعباً.

شيفانند: كلا. لكن عنايتي أن عليك النظر بجميع السبل والتوصل إلى كيف ستخدم كَرِشَنَ على خير وجه.   
 پَرَبْهوپاد: نعم. خدمة كَرِشَنَ ممكنة بالوظيفة كما وصفت الآن. أو بأي شيء. قد تكون فاحورياً أو زهاراً ... مهما كنت لكنك قادر على مرضاة كَرِشَنَ بعملك. لا حاجة إلى تأهيل نفسك بمؤهلات خاصة. أي مؤهل لديك يجب عليك بذله تحت هداية المربي الروحي الخبير، كيف يمكنك خدمته. هذا مجمل الأمر.

پَرْدِيومَن: ماذا تعني الخبير في قائمة مؤهلات التيم؟ في لائحة مؤهلات التيم ثمة مؤهل هو الخبير.   
 پَرَبْهوپاد: نعم.

پَرْدِيومَن: ماذا تعني من مفهوم الوظيفة.

پَرَبْهوپاد: الخبير تعني كل ما يفعله، يجب فعله على خير وجه. ذاك كل شيء. لنفترض انني اكنس هذه الغرفة. يمكنك فعل ذلك على خير وجه حسب علمك. ذاك هو الخبير. سوف يقول الناس: "احسنت العمل". كل ما تفعله، حسن العمل. ذاك هو الخبير. لا تفعله عشوائياً. ابذل مجمل مواهبك على خير وسعك لانجازته على خير وجه مهما كان. او كل إليك بعض العمل. افعله جيداً. ذاك هو الخبير. اذا اعتقدت انك غير قادر على انجاز ذلك، فكل ما تفعله، خذ. لكن احسن العمل. ذاك هو الخبير. احذر من التقليد. "لا املك قدرة على العمل على تلك الوجة، لكنني اود التقليد. انه يفعل ذلك. لدينا أعمال كثيرة. كَرِشَنَ ليس ساكن بل قوة حركية. مثل اَرْجُون، لم يكن قَدِ اَتْتَوِي ولم يكن بُرَاهْمَن، لم يكن سَنِّيَاسِي. كان متزوجاً. كان فارساً. لكنه علم بعمله، كيف يحسنه.

لذلك، افعل عملك على خير وجه. ذاك هو الخبير. وعندما يبدل في كُرْشِنَ، فلا يوجد تدرج. بأن هذا العمل أفضل وذاك العمل أدنى لأن كل شيء من اجل كُرْشِنَ. لذلك، يصبح ذاك العمل كُرْشِنَ. لذلك، افعل على خير وجه وكُرْشِنَ يرضى. وذاك هو نجاحك. أُقْيَايِرِي سَوْفِيَايِرْمُ يُو نَرَه كَرْتَوْمُ إِشْهَي، سَ—مُولُو هَنْيَاتِي مُكْيَلِ پارْتَهَيْفَ فَاثَرَه، خبير. توجد قصة لطيفة جداً في السنسكريتية. قرد. قرد ... ربما لديك بعض الخبرة، بذاك النجار الذي يقطع الخشب؟ لذلك، كان النجار يقطع الخشب بالمنشار. وتوقف عن العمل عندما كانت الخشبة نصف مقطوعة. لذلك، انسحب، ما أقصده، حتى يأتي في اليوم التالي ويستأنف القطع ثانية. لذلك، ذهب بعيداً. جاء القرد. كان القرد جالساً هناك وبدأ بسحب السدادة لأن شاغل القرد هو المشاغبة. لم يعلم أنه قطعه وقطع جزء من فخذة كان ضمن الثقب وعندما سحب السدادة كان (يصفق) أفصد، لصقت، ولم يستطع الخروج ومات. لذلك، العبرة أن ... 'كهيَلِ پارْتَهَيْفَ فَاثَرَه، قْيَايِرِي سَوْفِيَايِرْمُ. أُقْيَايِرِ تعني وظيفة، ووظيفة لا تناسبك. ذاك هو أُقْيَايِرِ. أُقْيَايِرِ—سَوْفِيَايِرْمُ. ووظيفة لا تناسبك، تجهل كيف تنجزها، لذلك، أُقْيَايِرِي سَوْفِيَايِرْمُ يُو كَرْتَوْمُ ... اذا اراد الفرد القيام بتجارة لا يقدر عليها، فسوف يتعرض للقتل مثل هذا القرد الغبي. أُقْيَايِرِي سَوْفِيَايِرْمُ يُو نَرَه كَرْتَوْمُ إِشْهَي، سَ—مُولُو هَنْيَاتِي. سوف يتعرض الغبي للقتل مثل هذا القرد. شاغل القرد ليس تقليد النجار. النتيجة انه قتل. لذلك، تلك ليست خبرة. الخبرة هي السعي إلى فعل شيء سهل عليك. لا تقبل شيئاً عمل ثقيل لأن كُرْشِنَ لا يريد أن تفعل هذا العمل الثقيل. طبق فقط ما تعلمه. ابذله في ذكر كُرْشِنَ. كُرْشِنَ لا يريد منك أن تصبح على هذه الحال أو تلك الحال ثم يمكنك خدمته. لا تصرح بكلام. مثل هذه البقرة. ماذا تعلم؟ انها حيوان. فهمت؟ لكن العجل يعلم كيف بمسح رأسه ولسانه على هذه الحال، بحب. انها تفعل ذلك وكُرْشِنَ يقبلها. "نعم" ذاك خبير. أولاً، اعثر على ما يمكنك عمله بسهولة. لا تأخذ شيئاً لا يسهل عليك فعل. اعثر على وظيفتك، ما يمكنك فعله جيداً وبسهولة وافعله من اجل كُرْشِنَ. هذا كل شيء. هل هذا واضح؟ خبير؟ هذه خبير. خبير لا يعني انني لا اعلم كيف اقود سيارة وسأقوم بتقليد الآخرين "سوف اصبح سائقاً". لماذا؟ لماذا تسعى إلى القيادة اذا كنت تجهل بها؟ كلما تعلمه، اسعى فيه، ذاك الشاغل، واسعى إلى مرضاة كُرْشِنَ. اذا كنت ملم بالقيادة فذاك جيد. لكن لا تأخذ ... أوضح جورو مَهَارَجَ أن ليس عليك تعلم شيئاً جديداً لخدمة كُرْشِنَ. كلما تعلمه، طبقه ... ثم تنجح. لأن وقتنا قصير. لا نعلم وقت الموت. حالما افارق هذا البدن، أنا في قبضة الطبيعة بالكلية ولا أعلم البدن الذي سأحصل عليه. بالطبع، كُرْشِنَ يضمن أن تيمه لن يهلك. سوف يحصل على بدن جيد. لكن لا علم لي بأي نوع من البدن سوف احصل عليه ... لذلك، يتعين علي تنمية ذكر كُرْشِنَ على خير وجه قبل مفارقة هذا البدن. ذاك هو نجاحي. تَشِيدُهُفَا سَوَدُورُنَبَهْمُ إِدْمُ بَهو—سَمْبَهَيْفَاتِي. بعد تناسخ غزير، حصلت على هذا البدن البشري في اميركا أو الهند في امة متحضرة أو عائلة ثرية، ليس لدي مشكلة اقتصادية. ذاك مجمل الأمر. لذلك، يتعين الفهم انهم يهدرون. يا لتعاسة الأمر. حصلوا على الفرصة ويقتصرون على تضييعها في التشبعية الحسية كالقطط والكلاب. يكدحون طوال اليوم. لماذا؟ التشبعية الحسية. المتوفرة في حياة الخنازير أيضاً. اكل الغائط والاقامة في أماكن قذرة ولديهم اسباب جيدة للحياة الجنسية. هل هذه هي نهاية الحياة؟ لذلك، تقول بَهَايَجَّتَ نَايَا مِ دِهْمِي—بَهَايَجْمُ تُرْلُو كِي كَاشْطَانُ كَامَانُ أَرْهَتِي قِيد—بَهوجامُ بي (ش.ب. ١٥٥). انت تكدح وفي النهاية لا يجوز لك الاقتصار على التشبعية الحسية. التشبعية الحسية متوفرة في مجتمع الخنازير والكلاب دون أي، أقصد، مؤهلات اضافية. ذاك يعني ... فَيْشِيَايَه كَهْلُو سَرْفَتَه سَيَات. فَيْشِيَا تعني شاغل التشبعية الحسية هذا متوفر في العمر التالي. في حياة الطير، في حياة الكلب، في حياة القط. لذلك، هل تعتقد أن الحياة البشرية مقصودة أيضاً لذلك الغرض. ثم ما هو معنى الحضارة؟ هل تلك

حضارة؟ اذا كانت نهاية الحياة عينها مثل حياة القطط والكلاب فهل هي حضارة؟ يجهلون ما هي الحضارة. لقد نسوا. يعتقدون أن الأكل الجيد من طبق جميل هو الحضارة. لكن الأكل هو اكل. واذا اكلت ... اذا كنت جائعاً، أي شيء سيرضيك. ذاك هو الأكل. نهاية. يمكنك أن تأكل. النوم. عندما تنام سريعاً، تجهل ما ان كنت في بناية جميلة في شقة جميلة. انت تحلم انك ملقى في البحر. لذلك، النوم. اختر ترتيب أنيق للنوم، هو تلك الحضارة؟ (انقطاع). ثم الحياة ناجحة. على الاقل، اذا كنت تفهم ذاك "هذا شاغلي. شاغلي ليس الكدح ويختتم بالتشعبة الحسية. هذا ليس شاغلي. "ذاك هو سَمْسِيْهِمي. ذاك نجاح. اذا، على الاقل، يفهم الفرد أن هدف الحياة، حتى يفهم قليلاً، يحصل على بدن آخر. تلك هي الضمانة. على الاقل، لن يحصل على بدن قط أو بدن كلب. ذاك ما جاء في بُهَجَقْدُ جِيْتَا. شوشينام شريمتام جيهي يوجا-بهرشنتو بهيجاياتي (ب.ج. ٤١٦). عندما سأل أرجون اذا كان الانسان قصر عن قضاء هذا النهج السويجي، نهج بهكتي-يوجا، ذكر كرشن، اذا كان نصف منهية أو ربع منهية أو ١٠ بالمئة منهية أو منهية على أتم وجه، فما هي النتيجة؟ هل يضع؟ كلا. يقول كرشن، كلا "شَقْلِيمَ أَبِي أَسِيَا دَهْرَمَسِيَا تْرِيَاتِي مَهْتُو بَهِيَات. حتى مقداراً ضئيلاً من الفهم، يمكن أن يقيه من خطر كبير. و سوشينام أبي أَسِيَا دَهْرَمَسِيَا تْرِيَاتِي مَهْتُو بَهِيَات. اذا لم ينجح الفرد في عمره فسوف يعطى فرصة اخرى في عمره التالي. اين؟ شوشينام. في عائلة متعالياً، بُرَاهْمَنَ أو تيم فايشنتف أو صالح. أو أقل من ذلك، اذا كان أقل أهلية، فسوف يعطى فرصة للولادة في عائلة ثرية. العائلتان. في العائلة الثرية لن يواجه مشكلة مالية. وفي العائلة الصالحة يحصل في فرصة مباشرة، أقصد يتقدم في ذكر كرشن ثانية. لذلك، يحصل على فرصة أخرى في العائلتين. لكن لسوء الحظ، أولاد العائلات الثرية يتكون كل مبادئ ذكر كرشن فوراً. "لدي مال كثير دون عناية. علي بالمتعة". هذه هي مآي. لا يتدبر ... لان ليس لديه علم أن "حصلت على هذه الفرصة دون مشكلة اقتصادية. على اغتنام هذه الفرصة للتقدم في ذكر كرشن. اشغل وقتك للتبتم بـ كرشن". لا يعلمه أحد. الصبي الفقير مضلل. يحصل على صديقه، "لديك مال كثير. لا تمتع. كل واشرب وامرح وتمتع. لذلك، يصبح من كالقطط والكلاب ثانية. بُرْدِيَوْمَن: ما هي نوع المتعة التي تسمى المتعة المادية، التي تحض الفرد على الانشغال بالشاغل المادي. يشعر ببعض المتعة. ليست متعة كبيرة لكنها بعض المتعة. ما هي تلك المتعة مصنوعة من؟ لأن اذا كان يتمتع بالتشعبة الحسية ... بُرْبُهَوِيَاد: تلك هي المتعة. تلك هي المتعة المادية. المتعة المادية تعني المتعة الجنسية. ذاك مجمل الأمر. نهاية المتعة المادية، أرفع متعة مادية هي المتعة الجنسية. لذلك، جميع هؤلاء الماديين، يطلبون متعة الحياة الجنسية. على هذا النحو، وذاك النحو، وذاك النحو وذاك النحو. ذاك كل شيء. لأن لا علم لديهم. المتعة المادية تعني المتعة الجنسية. المتعة الجنسية، متعة اللسان. لقد صنعوا اشياء كثيرة. ذاك السيد كان جالساً ويسأل "هل يمكنني التدخين؟" اللسان متهدج ... "ارجو، ارجو ان تعطيني سيجارة. سيجارة واحدة". اصبح مضطرباً. وقلنا "كلا. لا يمكنك التدخين". هذه متعة مادية. انت تدرب حواسك على نحو تصبح مدمنة. لا يمكن الخروج من العلقة. لذلك، ذكر كرشن سوف ينفذك. يَانْ مَائِيَهونادي-جِرْمَلْمِي-سوكهم هي توشهم (ش.ب. ٤٥٩٧). انما موضحة جميعاً في شريمم بهاجتم. المتعة المادية تعني الجماع. ذاك كل شيء. ذاك هو جوهر المتعة. ذاك هو كل شيء. سوف تجد في كل مكان اثنين، ذكر وانثى، واحد ذكر وآخر انثى. سواء شرعياً أم غير شرعي. سواء اكان انساناً أم حيواناً أم طائراً أو سباعاً، ذكر وانثى، ذكر وانثى، ذكر وانثى. هذه متعة مادية. وما لم يتجهز الفرد بذكر كرشن، فهذا متعذر الترك. ذاك هو الامتحان. غير ممكن. لذلك، كرشن هو مدن-موهن. يسحر حتى كيوييد. هذا هو شاغل كيوييد، الجاذبية بين الذكر والانثى. وعندما يجذبك كرشن، تنسى انجذاب كيوييد. لذلك، هو معروف باسم مدن-موهن:

جِيَاتَامُ سَوْرَتَاو بِنَجُورُ  
مَمَّ مَنَدَّ-مَتَّرَ جِيَتِي  
رَاذَهَا-مَدَن-مُوَهَنَاو

هذه هي البداية.

شيفانند (؟): عندما نصبح منجذبين؟ عندما نبدأ بالانجذاب؟

پَرَبُوهِيَادَ: انسى ذلك. انت منجذب. تأخذ حساب ذلك. عندما تمرض، ذاك عدم النفع. انت مريض. تناول الدواء. لا توجد ضرورة للسؤال متى اصبحت مريضاً. انت مريض. تناول الدواء. ذاك مجمل الأمر. ما هو نفع تقفي التاريخ؟ لكل شيء تاريخ، ذاك حسن. ذاك حسن. لكن الضرورة الفورية هي أنني "مريض. اطلب الشفاء. اعطني الدواء". لكن ثمة تاريخ. التاريخ هو هذا. مثل المرض. لقد سقطت فريسة المرض. ذاك مجمل الأمر. ذاك هو جوهر المرض. انت مصاب بمرض ما. مما يعني ان لديك فرصة لتلك العدوى. توجد قصة في مجلة طبية. "تيفويد ماري" تيفويد ماري ... امرأة، حينما كانت حاضرة، كل فرد معدي بالتيفويد. ثم جرى امتحانها لها مليئة بجراثيم التيفويد. لكنها كانت محصنة. لكنها اصابها الآخرين بالعدوى حيثما توجهت. تقول المجلة الطبية. لذلك، يجب العناية بعدم العدوى. ولهذا السبب يمكنك التحرر من العدوى؟ هذه الاحكام الاربعة. "لا تملك هذا، لا تملك ذاك، لا تملك هذا، لا تملك ذاك". ثم تتحرر من العدوى. يجب أن لا تصاب بالعدوى. لا نفع من اقتفاء التاريخ عندما تصاب. يجب أن لا تصاب بالعدوى. ذاك هو شاغلك. وكما انت مصاب الآن، تسعى لتفادي اسباب العدوى وتناول الدواء، تشفى. بعض يرساد؟ لذلك، أنبورم هل لديك أخبار؟

أنبورن: وصلتني رسالة من والدي.

پَرَبُوهِيَادَ: هل هو بخير؟

أنبورن: نعم.

پَرَبُوهِيَادَ: اذن، ما هو برنامجنا التالي؟ (يضحك) تلك الرسالة مشجعة؟

أنبورن: نعم.

پَرَبُوهِيَادَ: ذاك حسن. (صمت). لذلك، نيابة عن كرشن يتعين علينا أن ندعو بيدين مضمومتين وبكل تواضع. "ارجو أن تحضر إلى هيكلنا وتسمع؟ هو سادها سكلم اف فيهايا دوراد شاتينيا-شندر-شرنى كوروتانوراجم. حسناً (صمت).

أحد التيم: هذه القاعدة "لا قمار" هل هذا يشمل التخمين؟

پَرَبُوهِيَادَ: نعم. التخمين من اشكال القمار.

پَرَدِيَوْمَن: سواميجي؟ كنت أطلع كتاب سوامي فيفكند. كنت انظر إلى بعض الرسائل في الخلف.

پَرَبُوهِيَادَ: لا صلة لنا بكتب فيفكند.

پَرَدِيَوْمَن: كنت مجرد.

پَرَبُوهِيَادَ: انساه. انها سخيفة.

پَرَدِيَوْمَن: كنت انظر إلى فلسفته. كنت أنظر إلى تقنيته لخاصته ... كان في اميركا اولا ثم تمنى أيضاً الذهاب إلى

اوروبا. على كل حال، كان عنده رجل ... كان عنده نافع ثري وذهب في جولة ستة اسابيع، فرنسا وانكلترا

والمانيا وسويسرا في كل مكان ثم عاد. ذاك ما فعل في معظم جولاته. كان عنده واحد أو اثناء من رجال النفوذ ثم

فعل كل شيء مثل ذلك. جميع محاضراته رتب في جمعيات.



پَرَبْهُوِيَادَ: لذلك، يمكنك الترتيب مثل ذلك. هل تستطيع؟  
پَرَدْيَوْمَنَ: كنت اتدبر لو كانت توجد الجمعية الاسيوية الملكية في لندن. اعتقد أن طهاكورَ بَهَكْتِي فَيُنَوَدَ كان عضواً  
فيها أيضاً. هل هي عينها؟  
پَرَبْهُوِيَادَ: اين هو طهاكورَ بَهَكْتِي فَيُنَوَدَ الآن؟  
پَرَدْيَوْمَنَ: كلا. لكن سوف يوجد بعض الاشخاص هناك، لاستهلال المراسلة معهم ويمكن ان يهتموا بكفالتك.  
پَرَبْهُوِيَادَ: ليس ... الامر أكثر صعوبة. (پَرَبْهُوِيَادَ يكرم پَرَسَادَ - استراحة) هل هناك شيء عن كَرَشَنَ في خطب  
فَيُكَنَدَ؟  
پَرَدْيَوْمَنَ: لم اكن اقرأ خطبه. اردت رؤية كيف انجز اموره. اعلم انه كان رذيلًا.  
پَرَبْهُوِيَادَ: لذلك، يمكنك أن تعطيني بعد الحليب ونهني العمل. (استراحة - التيم يقدمون السجدة) المجد لجميع التيم  
الحاضرين.  
التيم: المجد لـچورو و چاورانچ.  
پَرَبْهُوِيَادَ: نعم. المجد لكم لعنايتكم بذكر كَرَشَنَ. هذا مجيد حتماً. العلم الأعظم. ارجو أن تفهموه على خير وجه.  
سوف تسعدون. هذا هو طلبي.  
أحد التيم: هل صورته تعتبر كَرَشَنَ في شجرة الصنوبر؟  
پَرَبْهُوِيَادَ: ما هذا؟ بعض الخيال. بعض الخيال. كله خداع. (نهاية).

### محادثة مع جماعة دينية، مونتريال ٢٧ تموز ١٩٦٨

پَرَبْهُوِيَادَ: انا قاصر. لا بأس بذلك. لكنني أعلم بالكمال.  
أحد الضيوف (١): لا افهم ذلك. (يضحك).  
پَرَبْهُوِيَادَ: كلا. لا تضحك. لنفترض انك هنا. يجب عليك الذهاب إلى لندن. اذا اشتريت تذكرة إلى لندن واذا  
كنت متأكداً من الطائرة حتى وان لم تصل لندن لكنك موقن انك ذاهب لى لندن.  
أحد الضيوف (١): نعم. انا موقن. افهم ذلك. انك موقن. لا شك عندي أنك موقن. لكن كيف يمكن الضمان ...  
پَرَبْهُوِيَادَ: كلا، كلا، اذا فهمت أن مصيري هو لندن-اننا ذاهب إلى لندن-فان شعوري بالأمان هو سعادتي.  
أحد الضيوف (١): لذلك، انت سعيد بالكلية.  
پَرَبْهُوِيَادَ: نعم، لعلمي "اذا ذهبت إلى لندن، سوف اكون سعيداً". لذلك، انا متوجه إلى هناك. لذلك، أنا سعيد.  
أحد الضيوف (١): لكنك لم تصل لندن بعد.  
پَرَبْهُوِيَادَ: لا بأس. سبق واخبرتك. أن شراء التذكرة والفهم بضمان ذهابك إلى لندن، تلك هي السعادة.  
أحد الضيوف (١): لكن لا يوجد بحث.  
پَرَبْهُوِيَادَ: ما هو ذلك؟ اذا كانت لندن مصيري فما الذي يدعوني إلى البحث؟ ما هو نفع البحث؟  
الضيف (١): حسناً، ما الذي يدعو إلى الاجتماع برجال سائر الاديان؟  
پَرَبْهُوِيَادَ: كلا، ذاك المؤتمر انما هو التشاور معاً بأن لندن هي المصير.  
أحد الضيوف (١): لكنك على علم بمصير.

پربھوپاد: كلا.

أحد الضيوف (١): لكن المراد أنك وراء عقلك، هو اخبار سائر الناس اين المصير، وليس البحث عنه معهم.

پربھوپاد: كلا، لا اقول البحث. بحثت وانتهيت من البحث.

أحد الضيوف (١): نعم، لذلك، أنني اشعر أنه ليس المؤتمر.

پربھوپاد: لماذا لا المؤتمر؟ اذا حصلت على بعض الانباء السارة لاجبارك، أليس هذا مؤتمر؟

أحد الضيوف (٢): سو/ميجي، اعتقد القصد سيكون ... من جهتك، سوف تكون لندن. من جهتي، قد تكون

باريس أو هاواي.

پربھوپاد: كلا، اذن هذا ليس ... كلا، ذاك ليس. هاواي ... ثم عليك الاخذ بعين الاعتبار اين السعادة الحقيقية

سواء أكانت في هاواي أم في باريس أم في ...

أحد الضيوف (٢): صحيح. لكنك لست ذاهباً إلى بلد سوى لندن. واذا قلت اني لست ذاهباً إلى ...

پربھوپاد: ذاك ما يجري. ذاك ما يجري. ثمة كواكب لا تحصى وجاء في بهجته جيتا (٢٥\٩): يَأْتِي دَفَّ قُرَّتَا

دِفَانُ بِيْتَرِ قُرَّتَاهَا. الآن، اذا حسبت أن لندن ليس لك وأن باريس لك وأن لك.

أحد الضيوف (٣): حسناً، اذن يحمل المؤتمر يصبح عدم النفع.

پربھوپاد: كلا. اذا لم توافق انه يكون ... أو لا تفهم ما هو أرفع هدف، فالمؤتمر عدم النفع. اذا فهمت بعدم

الحاجة إلى مؤتمر.

أحد الضيوف (١): ذاك الأمر عينه ...

پربھوپاد: كلا، ليس الامر عينه. ذاك هو المؤتمر - اريد اقناعك ان لندن هي مكان السعادة الحقيقية.

أحد الضيوف (١): لكن ربما اني اعتقد بعلمي ...

پربھوپاد: ربما تعتقد، لكن لا بد من اقناعك أن طريقة تفكيرك خاطئة.

أحد الضيوف (١): أو ربما استطيع اقناعك أن طريقة تفكيرك خاطئة.

پربھوپاد: لا بأس. لذلك، المؤتمر مطلوب. (ضحك). لذلك، المؤتمر مطلوب.

أحد الضيوف (٢): سو/ميجي، نفذ الوقت، وأود أن اشكرك كثيراً على الجيء إلى مركزنا هنا.

پربھوپاد: انت مقتنع الآن أن المؤتمر مطلوب. يجب عليك اقناعي. ويتعين علي اقناعك.

أحد الضيوف (٢): اعتقد أن من خلال هذه التحديات ومن خلال هذا الاصغاء إلى بعضنا البعض ... (انقطاع)

(فرنسي) رحل.

أحد الضيوف (٤): اذا ذهبت إلى لندن. اري الذهاب إلى الهند ثم سوف نفترق. لذلك، يجب علينا الذهاب إلى

لندن والهند.

پربھوپاد: لذلك، أقول أن علينا التقرير أولاً اين نذهب. اذا رضيت بذلك "انا راضي ... ذاهب إلى لندن أو

باريس" ...

أحد الضيوف (٤): لكن ذاك هو السؤال. اين يتوجب الذهاب. اين يتوجب الذهاب؟ اذا اعتقدت بوجوب

الذهاب إلى لندن، أو من بقوة كبيرة ان علي الذهاب إلى الهند، وانا مقتنع أن الهند هي لندن ...

پربھوپاد: كلا. كما انك مقتنع أن الذهاب إلى الهند مناسب لك، كذلك، يجب عليك تبديل قناعتك، أن الذهاب

إلى لندن جميل أيضاً.

أحد الضيوف (٤): نعم. لكن ربما تغيرت قناعتك أيضاً.  
 بِرَبُّهُوِيَاد: قد ... نعم، اذا استطعت اقناعي. لذلك، المؤتم ...  
 أحد الضيوف (٤): اذا كنت تؤمن باستحالة اقناعك ...  
 بِرَبُّهُوِيَاد: كلا. او من أنك قادر على اقناعي. اذا كنا منطقيين ...  
 أحد الضيوف (٤): لكنك تبحث.  
 بِرَبُّهُوِيَاد: ماذا؟ كلا. بحثي انتهى. أنا ...  
 أحد الضيوف (٤): لكن لا استطيع اقناعك بشيء.  
 بِرَبُّهُوِيَاد: كلا. لما لا؟ لديك منطق. لدي منطق. عليك أن تثبت لي وجود وضع مناسب في باريس.  
 أحد الضيوف (٤): لكن كيف استطيع اقناعك؟ لأك تقول أنك لا تستطيع ...  
 بِرَبُّهُوِيَاد: كلا، كلا. الاقناع يبني أن عليك اقناعي بقوة المنطق أو العرض. ليس هذا أمر صعب جداً على  
 الفهم. يتقاتل اثنان من المحامين في المحكمة. انهما مقتنعان. الآن، الاحتكام موجود. لذلك، ذاك القتال مقصود  
 للاقناع، ليس في محكمة قانونية فقط بل في كل مكان. في المجلس، في البرلمان، في دار الشيوخ. ذاك أمر روتيني.  
 الآن، الأغلبية تقبل. سوف يكون هذا الآن ... ما هو ذاك؟  
 أحد التيم: (غير مسموع).  
 بِرَبُّهُوِيَاد: كلا، كلا. اثبته الآن. (نهاية).

### حديث في الغرفة، مونتريال ١٥ آب ١٩٦٨

(التيم يسبحون في الخلفية)  
 بِرَبُّهُوِيَاد: طفلك لطيف جداً. انه لا يبكي. (ضحك) هَرِي كَرِشِن هَرِي كَرِشِن كَرِشِن هَرِي هَرِي - هَرِي  
 رَام هَرِي رَام رَام رَام هَرِي هَرِي. لذلك، بدايتك لطيفة جداً.  
 شَيَامَسُونْدَر: ماذا؟  
 بِرَبُّهُوِيَاد: بدأت لندن يَأْتِر على نحو جيد، بداية. مارسها الآن، جميعكم.  
 هَمَسَدَوَت: معاً.  
 بِرَبُّهُوِيَاد: نعم، كل صباح، واجعلوها منهجية حتى تصبح جيدة جداً. وعشر رؤوس على الاقل. لذلك، انتما زوج  
 وزوجة. كم أزواج أنتم؟ ستة؟ أم خمسة؟ تفضلوا. وانتم ذاهبون أيضاً؟ ماذا؟ لندن؟ أسألك يا أَيْبُورَن.  
 أَيْبُورَن: نعم.  
 بِرَبُّهُوِيَاد: ماذا؟ أنت تودين الذهاب معهم أم بمفردك؟  
 طفل: سوف أذهب مع أَيْبُورَن.  
 بِرَبُّهُوِيَاد: أوه. لا بأس. هَرِي كَرِشِن. سَبِّحُوا هَرِي كَرِشِن. (التيم يسبحون جَي) حسناً. أوه، ضئيل أكثر من  
 اللازم. الطبق ليس ممتلي بعد. اعطني ملعقة. هيمافَي.  
 هيمافَي: نعم.  
 بِرَبُّهُوِيَاد: يمكنك أن تعطيني قطعنين من الحليب الحلو (رَبْرِيس).

هَمْسَدَوَت: هل استطيع وضعها هنا؟  
بِرَبُّهَوِيَاد: نعم، لما لا؟ هَلَفَا لطيفة جداً. من الذي حضرها؟ أوه. (نهاية).

## تعليق بَرَبُّهَوِيَاد على صور بَرَهَلَاد مَهَارَج في مونتريال ٢٥ آب ١٩٦٨

بَرَبُّهَوِيَاد: ... من اين يفيض كل شيء. هو مصدر الحياة. كلما نراه، حاضر في الحق المطلق. جميع هذه الأكوان، جميع هذه الكواكب، جميع هذه الشمس والأقمار وكل شيء يصدر عن المصدر الأصلي، الحق المطلق. الآن، لدينا كثير من التناقضات في العالم المادي، لكن تلك التناقضات هي الحق المطلق. مثل القتال. القتال ليس شيء جيد جداً لكن ما زال، روح القتال قائمة في الحق المطلق. وإلا كيف يمكن عرض القتال؟ لذلك، النظرية، اللاعنفة ... اللاعنفة ليس مطلقاً. اللاعنفة والعنف، كل شيء موجود في الحق المطلق. لكن سواء اللاعنفة أو العنف في الحق المطلق، يعني انها مطلقة. لدينا تأثيرات سيئة للعنف هنا، لكن لا يوجد تأثير سيء للعنف الصادر عن المطلق بل تأثير جيد. مثل في بَهَجَقَدُ جَيِّتَا. بَهَجَقَدُ جَيِّتَا كلام في المعركة، وكان أَرْجَوَنَ ينكر القتال لكن كان كَرْشَنَ يطلب منه القتال. لذلك، كان القتال جيداً لأنه مشيئة شخصية الله المطلقة. لذلك، وافق أَرْجَوَنَ بعد فهم بَهَجَقَدُ جَيِّتَا: "نعم، سوف اقاتل". لذلك، القتال في سبيل قضاء رغبة المشيئة العظمى هو مطلق ولا يختلف عن الحق المطلق. لذلك، أحياناً ... مثلما نرى القتال الرياضي، لوجود روح القتال. الأب والابن، الابن الصغير يقاتل الأب. ذاك ليس قتالاً بل قتال رياضي. لكن روح القتال موجودة. لا يمكنك انكارها. كذلك الأمر، روح القتال موجودة ويعرضها شخصية الله العظيم أحياناً وأراد اظهار روح القتال تلك، اذن، من سوف يقاتل معه؟ الاحياء الاعتيادية لا تقوى على القتال مع الرب العظيم. لذلك، يجب على بعض تيمه، بعض ملازميه أن يقاتلوه. مثل جاء في بَهَجَقَدُ جَيِّتَا أن أَرْجَوَنَ كان يتقصى من كَرْشَنَ "أنت تقول انك تكلمت بَهَجَقَدُ جَيِّتَا بوجها هذه إلى ملاك الشمس قبل ملايين السنين (إِمَمٌ فَيَفْسَقَتِي يُوَجِّمُ بَرُوكْتَفَانُ أَهَمُّ أَفْيَايَمُ (ب.ج. ١٤). قال الرب "كشفت علم بَهَجَقَدُ جَيِّتَا هذا إلى ملاك الشمس منذ ملايين وملايين من السنوات". الآن، سأل أَرْجَوَنَ هذا السؤال من اجل رفع الشكوك من عقول الاعتياديين أمثالنا وقال كَرْشَنَ أن "كلاهما ..". (انقطاع). "نزل إلى هذا العالم المادي مرات غزيرة لكنك نسيت. أنا اذكر". تلك هي طبيعة الأحياء. طبيعتها هي النسيان. لكن الله لا ينسى. يعلم الماضي والحاضر والمستقبل. ذاك هو الفرق بين أَرْجَوَنَ وكَرْشَنَ. لذلك، يتعين فهم روح القتال. روح القتال حاضرة في شخصية الله العظيم وتظهر عند الضرورة ... مثل في ملحمة كوروكشتر. ملحمة كوروكشتر من تنظيم فريقين. كان فريقاً صالحاً والآخر فاسداً. لذلك، وقف كَرْشَنَ إلى جانب أَرْجَوَنَ وكان منتصراً. ذاك هو تاريخ قتال كوروكشتر. لذلك، اراد الرب اظهار روح القتال. ومن يقاتله؟ لذلك، تقرر خروج اثنان من التيم إلى العالم المادي وقاتل شخصية الله العظيم. لا مجال إلى القتال في عالم فَايَكُونُطَهَي. العداوة غائبة. كل فرد يقبل بشخصية الله العظيم بصفة الحامي والسيد والرب ويخدمه بإيمان. لذلك، لا مجال إلى القتال. كل فرد في العالم المادي يطلب السيادة، يطلب التأله وهذا سبب القتال. يجري القتال هنا لأن كل فرد يطلب سيادة الطبيعة المادية مما يؤدي إلى تضارب المصالح. أريد التأله، أنت تريد التأله وهذا يوجب القتال. لكن لا يوجد سوى الرب وسائر الأحياء خدمه في عالم فَايَكُونُطَهَي. لذلك، يسود السلام. لذلك، القتال غير ممكن في عالم فَايَكُونُطَهَي. وهذا سبب ارسال اثنان من الحجاب إلى العالم المادي بتدبير الرب العظيم حتى يستطيعان بدور هيرنياكشيبو و هيرنياكشَر قتال الرب. هذا ما جاء في شَرِيمَدُ بَهَاجَقَتَم. الآن،

الشرارة الروحية تدخل العالم المادي بالنفاذ في الطبقات السبعة. هذا ما يدعى غير مرئي (أُفْيَاكْت). مثل وجود أشياء مرئية وغير مرئية في السماء. لن تجد شيئاً مرئياً في السماء اذا حلقت أكثر من ٢٥ ألف ميل. لكنك سوف تجد بعض الكواكب اذا تابعت التحليق أعلى فأعلى واعلى. لذلك، الجزء غير المرئي يدعى أُفْيَاكْت والجزء المرئي هو نُفْيَاكْت. لذلك، جاء هذان من فَيَاكُو نُطَهَى إلى هذا العالم المادي. لذلك، نفذا في المادة غير المتشكلة. المادة ...

خمسة عناصر-الأرض والماء والنار والهواء والأثير. ثم هذه هي العناصر الملموسة. وأما العناصر غير الملموسة. هي العقل والفطنة والأنا ثم الروح. بدننا مؤلف من ثلاث أشياء: الروح وتغطي بالبدن اللطيف: العقل والفطنة والأنا ثم بالبدن الكثيف: النار والماء ... الأرض والماء والهواء والأثير. لذلك، هذا الكون، ليس سوى كون واحد لكن ثمة ملايين من الأكوان وجميعها محجبة بالعناصر الكثيفة واللطيفة. وتنفذ في تلك العناصر الكثيفة واللطيفة عندما يصل الفرد إلى السماء، ثمة كواكب لا تحصى. الكواكب مرئية، الشمس والنجوم، مثل ذلك. لذلك، الروحان حيا و فيحيا في طريقهما إلى هذه الأرض. ذاك ما يظهر في هذه الصورة. الآن، نزلا في صورة جن لأن دورهما هو قتال الرب العظيم. التيم لن يقاتل. التيم خدم لكن الملاحدة، الجن يعادون شخصية الله دوماً. تلك هي طبيعتهم. الطبيعة الجنية تعني عدم الايمان بالله "أي سخف، الله. أنا الله". مع أنه كلب لكنه يحسب نفسه "أنا الله". تلك هي طبيعة الجن. ترفسه قوانين الطبيعة في كل لحظة ومع ذلك يحسب أنه الله. الله ليس مبتذلاً لكنهم يريدون أن يصبح الله مبتذلاً. اذا دفعت ٣٥ دولاراً لأحد فسيعطيك مَتَّشَر وتصبح الله في خلال ستة اشهر. هذا اعلان جيد ويتبعه الناس. سيتبعون بالالف. لكنه يعتبر ازعاجاً اذا قلت "يجب أن تقضي الرياضات والكفارات وتلتزم بالاحكام والحدود".

سوف نتمتع بالحياة المادية ونصبح الله بوقت واحد". لذلك، هذه الاشياء المبتذلة من عرض الجن. وعند ولادة الجن، تعقبها الاضطرابات الطبيعية. ويجب أن نعلم بحضور بعض المبادئ الجنية في وجود الاضطرابات الطبيعية. هذا ما جاء في جميع الأسفار القديية. في الوقت الحاضر، يزداد عدد الجن ونواجه كثير من الاضطرابات لأننا نزيد من المبادئ الجنية يومياً. لذلك، عند ولادة هذان الجنيان، يلعبان دور الجن، على هذا الكوكب. حدثت اضطرابات كثيرة وهذه الصورة موجودة، وخلقت اضطرابات كثيرة عند ولادتهما. الصورة التالية؟ آه. لذلك، عندما أصبح الجن بشر، حصلوا على هذا البدن ... الجن ... الانسان اثنان: جني وملاك. الملاك ... الفرق بين الجن والملائكة هو أن الملائكة من البشر أيضاً لكنهم يطيعوا شخصية الله العظيم ويؤمنوا بعظمة الرب العظيم. لكن الجن لا يؤمن بوجود الله ولا يؤمنوا بعظمة الرب، ذاك هو الفرق بين الجن والملائكة. في بَهَجْتَد جَيَا أيضاً، في الأسفار الاخرى أيضاً سوف تجد (ب.ج. ٦١٦): دُقَاوُ بَهَوْت-سَرَجَاوُ لُوَكِي 'سَمِينُ دَايْفَ آسُورَا فِ شَر. الانسان اثنان.

الانسان من الاحياء. سواء على هذا الكوكب أو سواه. لكن عدد الجن على هذا الكوكب كبير وليس على سائر الكواكب.

لذلك، الانسان اثنان. جني وملاك. وما هو الفرق بينهما؟ فَيَشْنُو-بَهَكْتَه بَهَجْتَد دَايْفَه. الربانيون المنقطعون إلى الرب هم الملائكة. و'أُسُورَسُ تَد-فَيِيرِيَايَا. 'أُسُورَ تعني جن. اهم النقيض. ويعارضون الله بكل السبل. يطلبون التأله المبتذل. هذا هو مبدأهم الجني. لذلك، يوجد القتال. الجن اعداء الملائكة. ثمة عدد كبير من البشر ... لديكم خبرة، اذا تكلم بعضكم عن الله يثور غضبهم. "أي سخف، الله؟ أنا الله. كل فرد هو الله. ما هو المؤهل الخاص لله؟" هذا هو المبدأ الجني. لذلك، يوجد دوماً ... ليس الآن، يوجد قتال دائم بين الملائكة والجن. لذلك، عندما تنمو قوة الجن برحمة الله ينتصرون تارة وينتصر الملائكة تارة. لذلك، عندما انتصر الملائكة، جرى اعتقال زوجة هيرنياكشپو. كانت زوجته حبلى في ذلك الحين وكان الملائكة يجرحونها لحملها إلى كوكبهم. في تلك الغضون، التقاهم نَارِد

موني. سألهم نارَدَ موني "ماذا تفعلون؟ لماذا تخرجون هذه المرأة البريئة". اجاب لِنْدَرَ رئيس الملائكة "نعلم أن المرأة بريئة. والطفل ابن الجني. لذلك، سوف نحفظ المرأة حتى تلد ثم نقتله. ذاك هو برنامجنا. لن نلحق الاذى بالمرأة". لذلك، اخبرهم نارَدَ موني "هذا الطفل تيم كبير مع أنه من صلب الجني. ولا تحاولوا قتله. هذا غير ممكن". لكن قبل الملائكة بأمر المرجع. ناراد مرجع. لذلك، قبلوا أن "هذه المرأة أم تيم كبير". لذلك، من اجل اظهار الاحترام للطفل، قدموا السجدة وطافوا حول الأم وتركوا المرأة. ذهبوا إلى كوكبهم. ونصح نارَدَ موني زوجة هيرنيا كشيبيو "ابنتي الحبيبة، لا تقلقي. سوف اعطيك الحماية. زوجك رحل بعيداً. سأوليك الحماية ما دام لم يرجع. تعالي إلى آشرمي (صومعتي)". لذلك، أخذ المرأة إلى صومعته ومن واجب الرباني التلقين عن الله ونشاطاته. لذلك، كان يوضح عن الله ونشاطاته يومياً وكان الجنين يسمع من رحم أمه. كانت الأم قلقة على حماية طفلها لكن الطفل كان محظوظاً لأنه كان يسمع شخصياً من نارَدَ موني. ونتيجة ذلك، أصبح الطفل تيماً كبيراً عند خروجه من رحم أمه ... (انقطاع). إذن، هل تستمر، أكثر؟

أحد التيم: كلما يذكر.

يُربُّها ياد: الساعة التاسعة إلا ربع. حسناً، سوف نرى في اليوم التالي. تقضلوا. دعونا ... (نهاية).

### اسئلة وأجوبة- مونتريال ٢٦ آب ١٩٦٨

يُربُّها ياد: لذلك، سؤال، سؤال روكميبي، عز المولى شايئنيا ... العز ستة: الثروة والشهرة والقوة والنفوذ والجمال والعلم والاستغناء. لذلك، كشف كل هذه الستة. كان في مبلغ الجمال. لذلك، اسمه هو چاورسوندر. طويل بالغ الجمال والقوة. كان جماله لا يقارن في مطلق وقت. كان من الجمال وبشرته شقراوية. لم ينزل في بشرة سمراوية هذه المرة لأن الناس كانت وراء البشرة البيضاء. لذلك، ابن عائلة برهممن كبير الاحترام وكبير العلم. جانب العلم ستجدوه في تفسير نص واحد:

آتماراماش ش مونيو  
نيرجرنتها أبي أوروكرمي  
كورفتني أهابتوكيم بهكتيم  
آتهم بهوت-چونو هريه

أوضح هذا النص مرتين، أوضح مرتين: مرة أمام سناتن چوسوامي ومرة أمام سارقيهاوم بهطاشاريا. كان سارقيهاوم بهطاشاريا يعتبر كبير علماء الهند في وقته. حينئذ، المنطق (نيايا-شاستر) بين العلماء كان أكبر سلاح للإنتصار على العدو. لذلك، العالم الكبير كان خبيراً بالمنطق دوماً. لذلك، كان المنطق يعلم في ولاية بيهار، دهرقنج. الهند. كان يلقت مختلف أقسام العلوم في مختلف انحاء الهند. كانت الفلسفة الماياقادية شائعة في بناريس. والمنطق شائع في دهرقنج. كانت الفلسفة شائعة في نلفقيي بالاضافة إلى نيايا. كذلك، في بهرمپور، بهرنپور. توجد أمكنة كثيرة. توجد عدة أماكن، جامعة مثل الوقت الحاضر. لذلك، كان منطقي كبير. شايئنيا مهايريهو. في طفولته، كان يطلب من زملاء دراسته حاجته حول موضوع ما وكان سيهزمهم. ثم يشتها. النقطة عينها التي يهزم صديقه حولها، سيعيد اثباتها ويطلبها ثانية. كان موهوباً إلى درجة أن اسمه كان نيماي پنديت. اسم هو چاورسوندر. اسم آخر هو نيماي پنديت. پنديت تعني علامة. وتلك ليست شائعات لأننا تيم ونتكلم عن المولى شايئنيا بوصفه عالم كبير. الاثبات موجود في شرح ذاك النص من ٦٤ وجهاً مختلفاً. وصف كلمة آتمارام واحدة من احد عشر وجهاً مختلفاً. كذلك، مونيو، نيرجرنتها، أوروكرم، بهكتي. أوضح كل كلمة منها من عدة وجوه.

كشفت عن غناه في الحكمة أيضاً. مثلما كشف كُرِشَن عن غناه بتكلم بَهَجَقَمَد جَيَا في الحكمة وليس بالمعجزة وحدها. الساحر قادر على اظهار المعجزات أيضاً. ذاك ليس بالامر بالغ الاهمية. كما يستطيع السُّورجِي اظهار المعجزات لكن العرض العلمي لشيء ما، يتطلب غنى. وأغنى ما أظهره بالغ الفرادة ولا سيما في هذا العمر، استغنى عن العالم في عمر اربعة وعشرين. كانت زوجته ي غاية الجمال والانقياد، كَكَشْمِي دُفِي وعمرها ١٦. كان اسمها كَكَشْمِي وفي الواقع كانت العزة. وكانت والدته حنونة دون مقارنة. لذلك، في بيت حيث الأم حنونة والزوجة المحبوبة حاضرة وفتية ... كان في الرابعة والعشرين وكانت زوجته في السادسة عشر. مادياً، هذا عمر التشعبة الحسية. لكنه استغنى عن كل شيء. لم يحفل بزوجه، لم يحفل بوالدته. لذلك، الاستغناء من عداد الغنى أيضاً، ووصف في شَرِيْمَد بَهَا جَقْتَم حول استغناءه: ثِيَا كَتْنَا سَوْدُو شَتِيَا ج-سَوْرِي سِيَت رَا جِيَا-كَكَشْمِي م (ش.ب).

١١\٥\٣٤). سو-دوستيا. سو-دوس ... ثِيَا ج تعني ترك. و دو تعني صعب، صعب و سو تعني شديد الصعوبة. في كل كلمة، اذا أضفت البادئة سو بو دهي، ذاك يعني تضخيمها أضعاف مضاعفة. مثل كلمة بو دهي. بو دهي هي فطنة واذا أضفت البادئة سو بو دهي تعني شديد الفطنة. كذلك، دو شَتِيَا ج، صعب الترك وعند اضافة البادئة سو، تصبح شديد الصعوبة. لذلك، استعملت كلمة سو-دو شَتِيَا ج. ثِيَا كَتْنَا سَوْدُو شَتِيَا ج-سَوْرِي سِيَت رَا جِيَا-كَكَشْمِي م (ش.ب. ١١\٥\٣٤) ... رَا جِيَا-كَكَشْمِي م تعني شديد السعادة في المنزل حسب الفهم السُّفِي، الأم والزوجة والابن. اذا كان للرجل أم صالحة جداً وزوجة شديدة الصلاح وابن شديد الصلاح، يصبح منزله الجنة. ذاك هو مستوى السعادة. لذلك، كان فتياً وعنده زوجة ولم ينجب الاطفال لعلمه انه سيستغنى. لذلك، تيمه كانوا اطفاله. عبده فُرِنْدَا قَن دَا سَ طُهَا كَوْر (سُو بُو ثَرَا يَا سَكَل تَرِيَا) أقدم سجودي لربي مع أولاده". لذلك، فُرِنْدَا قَن دَا سَ طُهَا كَوْر يسجد للمولى شَا يَتِيَا ويذكر أولاده على الأخص. أين أولاده؟ لم ينجب أطفالاً. لذلك، أولاده تعني تيمه، اتباعه. كَلْتَرَا يَا تعني زوجة.

لذلك، كان لدى شَا يَتِيَا مَهَا يَرِي هُو جميع هذه الاسباب. كان فتى رفيع العلم وبالغ التكريم في بلده. كان اتباعه لا يحصون. في حادثة، نستفيد مدى شعبيته. تحدى القاضي حركته سَنَكِي رِنَ وحذره لأول مرة بعدم تسييح هَرِي كُرِشَن، وأمر الشرطة بتحطيم مَرِدَنَج عندما لم يحفل به. لذلك، جاء الشرطي وحطم مَرِدَنَج. ابلى هذا الخبر إلى المولى شَا يَتِيَا وأمر بالعصيان المدني. كان أول من اعلن العصيان المدني في تاريخ الهند الذي بدأ تلك الحركة. ليس غاندي أصل العصيان المدني بل شَا يَتِيَا مَهَا يَرِي هُو. قال "اعصوا أمر القاضي". القاضي تعني قاضي الشرع. لذلك، "خرج مئات وألوف المتظاهرين بأمره ... ليس الشباب وحدهم بل شباب وشيوخ ... المراد أنه كان قائداً شعبياً. حتى في ريعان الشباب، عندما كان في العشرين فقط، كان شعبياً. لذلك، كان الناس يرسلون إليه الهدايا لأنه كان بُرَاهَمَنَ عالم. لا يفترض بالبُرَاهَمَنَ العمل. ذاك هو ذَهَنَ يَرِي جَرَهِي. يَرِي جَرَهِي تعني قبول الهبات من الآخرين. مثل انكم تقدمون أشياء كثيرة لي-مال، ثياب، طعام. لذلك، سُنِّيَا سِي، بُرَاهَمَنَ يستطيع القبول دون سواه. جَرِهَسْتِي هِي لا يستطيع. ثمة تقييدات. بُرِهَمَشَارِي يستطيع لكنه يقبل نيابة عن مربيه الروحي، وليس شخصياً. هذه هي الحدود. لذلك، كان بُرَاهَمَنَ عالم واعتاد الناس تقديم الهبات الكثيرة إليه. لذلك لم يواجه مشاكل معيشية. لم يستغن عن العالم بسبب الفقر أو الحاجة. لم يكن فقيراً، كان غنياً. السُّرَاهَمَنَ لا يحتاج إلى مال كثير لمعاشه ومعاش عائلته. لذلك، كان المال الذي يستلمه فوق حاجته. كما كان معلماً. يَطُهَنَ، يَطُهَنَ، يَاجَنَ، يَاجَنَ. شاغل السُّرَاهَمَنَ هو التعليم وأن يصبح عالماً وأن يعلم الآخرين سبل عبادة كُرِشَن وأن يصبح تيم كُرِشَن أيضاً وقبول الصدقات من

الآخرين وتوزيعها أيضاً. لذلك، كان يتمتع بكل هذا العز دون صعوبة وحياته العائلية- أمه وزوجته ... يقول  
شائِكيا بُنْدِيَتَ :

ماتا ياسنيا چُرهي ناستي  
بُهاريا شاپرييا-قاديئي  
أرنيام تِن جَنْتَقِيَام  
باتهارنيام تَنها چُرهم

يشدد شائِكيا بُنْدِيَتَ كثيراً على الأم والزوجة في الحياة العائلية. لذلك، يقول اذا كانت أم الرجل ميتة وزوجته غير  
... أُپرييا-قاديئي ليست حسنة المسلك، أو سيئة المسلك، لذلك، ينصح شائِكيا بُنْدِيَتَ : يجب أن يذهب رجل مثله  
فوراً إلى الغابة (أرنيام تِن جَنْتَقِيَام). لعدم وجود الطلاق في الفهم السُفدي. اذا لم تكن الزوجة مسرة فلا سبيل إلى  
الطلاق. شائِكيا بُنْدِيَتَ لا ينصح به، نصيحة وجوب طلاق زوجة مثيلة بل يقول يجب عليه ترك الحياة الزوجية  
والتوجه إلى الغابة (أرنيام تِن جَنْتَقِيَام). كان الطلاق مجهولاً بالكلية حتى منذ ٥٠٠ سنة. الآن شرعت حكومة مَرو  
الطلاق في القانون الهندي لكن مشرع القانون الهندي لا يعطي تعريفاً مثيلاً.

لذلك، شائِكيا مَهارِبُيهو هو احد الأمثلة اللامعة للعر بأنه استغنى عن حياته العائلية السعيدة دون مزاج الحياة وكان  
في مبلغ الفتوة عندما كان يتمتع بالحياة العائلية. لذلك، أليس ذلك عزاً كبيراً؟ عز كبير جداً. فتى وأم حنونة وزوجة  
صالحة وبيت سعيد وسمعة واسع وكثير من الاتباع ونسب رفيع وجمال- كل شيء- لكنه استغنى. ذاك أكبر عز.  
استغنى عن كل شيء من اجل كُرَشَن. ذاك أكبر عز شائِكيا مَهارِبُيهو. نفس الأمر، اذا استطعنا السير على خطاه.  
ليس بالاستغناء عن كل شيء بل بالتخلي عن كل شيء لـ كُرَشَن. ذاك جميل جداً.  
أية اسئلة اخرى؟ نعم.

أحد التيم: رحمته الإلهية شربل بُهَكْتي سيدهانت سَرَسَوْتِي قبل كل من شربل بُهَكْتي فينود طهاكور و شربل  
چاوركيشور مريه الروحي.

پربُهو ياد: چاوركيشور داس ... بهكتي فينود طهاكور كان والده و چاوركيشور داس باباجي كان يعامل بهكتي  
فينود طهاكور ... رغم انه كان متزوجاً وكان چاوركيشور داس باباجي من الزهاد فقد قدم احترامه لبهكتي  
فينود طهاكور ورأه تيماً صفيماً. لذلك، أوصى ابنه بيمل پراساد. اسمه السابق كان بيمل پراساد وحصل على لقبه  
سيدهانت سَرَسَوْتِي بفضل كتابة اطروحة حول علم الفلك والعلم النجمي والحساب النجمي حسب النظام  
الشمسي. لذلك، حصل على لقبه سيدهانت سَرَسَوْتِي. لذلك، سيدهانت سَرَسَوْتِي هذا، لقب سَرَسَوْتِي مقبول  
بالسُنِّيَس. سَرَسَوْتِي، بُهارتي، پوري، أرنيا، بون، پَرَقْتِي - هذه عشرة اسماء من اسماء سُنِّيَس حسب مدرسة  
المآياقادي. وحسب مدرسة الفايشنف يوجد ١٠٨ اسماء. لذلك، "سُقامي" و "چوسوامي" مشتتلة في الاسماء  
١٠٨. لذلك، قبل چاوركيشور داس باباجي مَهارَج بصفة مريه الروحي. نعم.

أحد التيم: هل خطنا المريدي يذهب مباشرة إلى چاوركيشور داس باباجي أم بهكتي فينود طهاكور بصورة مباشرة؟  
پربُهو ياد: كلا. لأنه كان يعامل بهكتي فينود طهاكور بصفة چورو شيكش، چورو ملقن. لذلك، هو في الخط.  
أحد التيم: لكن بهكتي فينود طهاكور من السلسلة المريدي من المولى شائِكيا.  
پربُهو ياد: نعم.

أحد التيم: و چاوركيشور داس باباجي أيضاً.

پربُهو ياد: نعم. (صمت) ماذا.



نَيَانُ أَبْهِيرَامَ: هل يمكن أن نخبرنا شيئاً عن انتاج مسرحية فَايْشَنْتَفَ عن المولى شَايْتِنْيَا؟ هل هناك أية مسرحيات تعلم بوجودها؟

بِرَبْهوپَادَ: نعم. لعب في مسرحية فَايْشَنْتَفَ في حياته الزوجية، حري في حياة التلمذة وكان يلعب دور روكْمِينِي لأنه كان فتى في غاية الجمال. في السابق، في طفولتنا أيضاً، شاهدنا في مسرحية لم تشارك فيها الاناث. كان الرجل يرتدي زي المرأة عند وجود دور انثى. لم يكن مسموحاً للاناث بالمشاركة. لو تعين على احد العنور على انثى لتلعب دوراً في المسرحية، لكان عليه البحث في جوانب اخرى سوى الجانب المحترم. تشارك الآن فتيات مثقفات في غاية الاحترام في المسرحية والسينما في الهند. كان ذلك محظوراً في السابق. وربما على خشبة المسرح، كانت المسرحية من تقديم المولى شَايْتِنْيَا. لكن كانت مساهمته محدودة بالتييم. كان لا يسمح بمشاركة أحد سوى التيم. ذلك الفيلم كان جميلاً. ذاك مثل لطيف. اذا لعبنا، دربنا تيمنا على عرض المسرحيات أو الافلام، اعتقد انها سوف تنجح لأنهم سوف يلعبون من على الصعيد العلي وليس لاغراض تجارية. لذلك، ستكون ناجحة. نعم. سنحت لنا الاشتراك في دور مسرحي، شَايْتِنْيَا-آيلا في طفولتنا. لعبت دور أدْفَايْتِ وشارك اصدقاءنا بدور شَايْتِنْيَا و نَيْتْيَانْدَ. لذلك، كانت المسرحية ناجحة. كانت فريدة في كلكتا لأننا لم نكن من المحترفين. شاهدت من خشبة المسرح جمهور كبير وكانوا يبكون. اصابتني الدهشة "لماذا يبكي هؤلاء". فهمت؟ كان نجاحها كبيراً لأننا لسنا محترفين. لم نكن من التيم في وقتها لكن كان بعضنا من التيم بالتقليد العائلي لكن ليس بالمعنى الدقيق للكلمة. مع ذلك، كانت المسرحية ناجحة لأننا لم نكن من المحترفين. لم تشارك النساء فيها. الآن، شَشِيدِي، شَشِيدِي، الصديق الذي لعب دورها، لعب دور شَشِيدِي، كان كتفيه عريضان (ضحك) لذلك، انظر. لم يكن سؤال المرأة الجميلة تلعب الدور. مع ذلك، كانت المسرحية ناجحة جداً. نفس الأمر، عندما شارك شَايْتِنْيَا مَهَايْرَبْهوپَادَ في المسرحية، كان جميع التيم يشاركونه، شَرِيْفَاسَ طُهَّاكُورَ، أدْفَايْتِ، شَايْتِنْيَا مَهَايْرَبْهوپَادَ، نَيْتْيَانْدَ و موكُونْدَ والآخرين، جميعهم من التيم ... (صمت). نعم.

أحد التيم: قيل أن نَارْدَ مويي سلم التسييح إلى الأرض. كيف كان ذلك ... هل كانت هناك قبل مجيئه ...

بِرَبْهوپَادَ: ماذا؟

أحد التيم: نَارْدَ مويي سلم تسييح هَرِي كَرِشَنَ مَنْتَرَ إلى الأرض؟

بِرَبْهوپَادَ: نعم.

أحد التيم: هل كانت موجودة قبل مجيئه؟ وماذا ... متى جاء؟

بِرَبْهوپَادَ: لا يمكنك ان تحسب ذلك. نَارْدَ مويي هو احد اولاد بَرَهْمَا. لذلك، هو حاضر منذ وقت الخلق. وعدد كبير من كبار الحكماء والتيم من تيم نَارْدَ مويي. بَرَهْمَلَادَ مَهَارَجَ مريد نَارْدَ مويي، دَهْرُوفَ مريد نَارْدَ مويي، قِيَّاسَ دَفَ مريد نَارْدَ مويي، قَالْمِيكِي مريد نَارْدَ مويي. لذلك، نَارْدَ مويي خبير جداً بتحصيل المريدن. كان لديه عدد كبير منهم. عدد لا يعد.

أحد التيم: سَوَامِيحِي، ما هو معنى كلمة طُهَّاكُورَ؟

بِرَبْهوپَادَ: طُهَّاكُورَ تعي الله. لذلك، الرباني يخاطب طُهَّاكُورَ أيضاً. نعم.

أحد التيم (فتاة): عندما نلحم، عند النوم، هل نحن في مآيا؟

بِرَبْهوپَادَ: نعم.

أحد التيم (فتاة): حتى عندما نلحم عن ...

پربھوپاد: انت تضيعين وقتك ما دمت نائمة.

أحد التيم (فتاة): سوامي، حتى عندما نحلم عن اخوتنا واخواتنا بالله؟

پربھوپاد: ماذا؟

أحد التيم (فتاة): حتى عندما نحلم باخوتنا واخواتنا بالله؟

پربھوپاد: كلا. ذاك ليس مآيا، ما اقصده هو، الحلم ... نعم. النوم يعني وقف نشاطاتك. لذلك، تضيع الوقت. حري بنا ... العقل لا ينقطع عن النشاط والحلم يعني العقل ناشط. لذلك، الحلم ليس سيئاً على الدوام. الحلم جيد جداً أحياناً. ما اقصده، النوم غير جيد. (صمت طويل) دامودر، ما هو سعر هذه الافلام؟ دامودر: سعر الافلام؟

پربھوپاد: لنفترض اذا اخذنا فيلماً، فيلم طويل جداً، ماذا سيكون الثمن؟

دامودر: حسناً، قياس ٨ ملم، حجم الفيلم الذي شاهدته البارحة، الليلة السابقة، ليس كبيراً. لا يكلف أكثر من دولار واحد بالدقيقة، هل تعلم. لذلك، فيلم طوله ساعة ونصف، قد يكلف ١٥٠ دولار. ليس كثيراً. لكن صناعة فيلم من النوعية التي شاهدتها في دور السينما، كبير التكلفة. ساعة ونصف ليست غير اعتيادية، مئة ألف دولار. پربھوپاد: (يضحك) أوه؟

دامودر: هذا مختلف بالكلية. عندما يكون عندك صوت على الفيلم، يجعله كبير الكلفة. والضوء المناسب. صناعة الفيلم تستغرق وقتاً طويلاً من النوعية المناسبة. انها مكلفة.

پربھوپاد: لذلك، لماذا لا تجد مولاً؟ يمكننا اعطاء أفكار كثيرة حول ذكر كرشن، ولدينا الممثلين.

دامودر: ذكر برهمانند بأنه يجب علي الكتابة إلى بعض المؤسسات، المجموعات ... پربھوپاد: نعم.

دامودر: ... وسأفعل. لدي بضعة أفكار فيهم. صناعة الافلام حول الأسفار الشديدة. سيكون لديهم عناية بذلك. هم. (صمت). نعم.

أحد التيم: قال أحد أنك تود وضع بهججند جينا في الفيلم، سواميجي؟

پربھوپاد: نعم. اذا تبنيتها يمكنني ادارتك. (استفهام من الضيوف).

أحد التيم: باللغة السنسكريتية أم الانكليزية؟

پربھوپاد: الانكليزية. نعم.

أحد التيم: حسناً، سواميجي. (ضحك).

پربھوپاد: لكن تدير مشهد الملحمة سيكون باهظ الكلفة. سنيور اويهيور منهي. تلزنا الفيلة وعدد كبير من المركبات. سوف مشهد الملحمة يكون مكلفاً جداً. أين الفيلة؟ لن تجدها هنا.

أحد التيم: يمكنك استئجار الفيلة.

پربھوپاد: أوه؟

أحد التيم: يمكنك استئجار الفيلة.

پربھوپاد: يمكن الاستئجار، لكن كم ستأجر؟

أحد التيم: حسناً، ما هو العدد الذي تحتاجه؟ (ضحك).

پُربھوپاد: تعلم، يوجد، كانت توجد ١٨ أكشاهيئي سينا، ١٨ جيشاً. أكشاهيئي واحد يعادل مئات ألوف الجنود، عدة مئات آلاف المركبات، مئات آلاف الفيلة والخيول. تلك مجموعة واحدة. ١٨ مجموعة مثيلة كانت حاضرة. على الاقل، المشهد الواحد يحتاج إلى خمسين فيلا على الاقل. والمركبات. ثم سيوجد مشهد ما. بُهچفد جيتا، اعتقد الشركة السينمائية لم تفكر بها لهذا السبب. تدبير مشهد الحرب بالغ الصعوبة. ليست هذه حرب حديثة. ثمة عدة افلام حرب حديثة. لكن هذا نوع مختلف من الحرب. لذلك، اذا اردت عرض بُهچفد جيتا بدون تصرف، فتلك الاشياء ستكون مطلوبة.

أحد التيم: هل هذه الفيلة متوفرة في الهند، سواميجي؟

پُربھوپاد: نعم. الفيلة، ثمة عدد كبير منها في الهند. الفيلة والجمال والخيول أيضاً. ما زال عدد كبير منها موجوداً.

أحد التيم: هل يمكننا التصوير في الموقع، في ارض الملحمة؟

پُربھوپاد: اوه، نعم. ارض المعركة ما زالت موجودة، كوروكشتر. نعم. انها تبعد مئة ... قرابة ٢٠٠ ميل عن دلهي.

ليست بعيدة جداً. آلة التسجيل الحمراء لم تستبدل. انها مكلفة الآن.

أحد التيم: اعتقد ذلك. نعم. نحو ٥٠٠ دولار.

پُربھوپاد: ٥٠٠ دولار، قد تكون يابانية الصنع. الأصلية انكليزية.

أحد التيم: اوه، انكليزية؟ حسبت انها كانت ألمانية. انكليزية.

پُربھوپاد: نعم. ألمانية أو انكليزية. ذاك ٨٠٠ دولار. كانت لطيفة جداً. نعم، لذلك، احتفظت بها دوماً في

مقصوري. لم اسمح بخروجها من هنا. كيف تشعرين يا جادورائي؟ حسناً؟ لذلك، اعتقد اننا سوف نسبح قليلاً.

هرى كرشن ونختم هذا الاجتماع. (كششش - نهاية).

### اسئلة واجوبة، نيويورك ٦ أيلول ١٩٦٨

پُربھوپاد: تسيح هري كرشن. هذا هو الثمن. ذاك كل شيء. نعم.

أحد الضيوف: ذكر هذه المعجزات. المعجزة الوحيدة (غير واضح) التي تخطت السجن المادي. ذاك ما يسعى السيوجي إليه، يناضل، يسعى لتخطي الطبيعة المادية. عندما يذكر أحد المعجزات، من المحتم أنه برهان على تعاليه عن هذه الطبيعة المادية بالفعل.

پُربھوپاد: نعم.

أحد الضيوف: لكن لماذا، لماذا تطلبون التعالي، التعالي عن الطبيعة المادية؟ من يفعل هذه المعجزات؟ أو من يسعى

لفعل (غير واضح) لماذا يسعى الانسان لفعل (غير واضح)؟

پُربھوپاد: كلا. مزاولة السيوجا تشبه ذلك. انها جيدة جداً، ذاك "لماذا يتوجب علينا ازعاج انفسنا بأمر مثيلة؟"

ذاك هو رأي التيم. التيم، لا يريدون القيام بأية معجزات مثيلة أو بعض الشعوذات أمام الجمهور. انهم قانعون بخدمة الرب. لذلك، ما هو وضع التيم. لكن على العموم، هذا ما يطلبه السيوجيز. ثمة شواهد كثيرة على سيوجيز كبار في شريمدا بهاچتتم، مثل دورقاسا موني. أراد اظهار قوته أمام امبريش مھارج. تلك قصة لطيفة للغاية. سوف اقصها في اللقاء القادم. أراد السيوجيز، كل فرد، السيوجيز ... مزاولة السيوجا. لذلك ... انها عمل مادي تقريباً. لأنه عندما يصبحون أقوياء يظهرون بعض المعجزات ويسحرون الجماهير. "هو يقوم بمعجزة مثيلة". كان يوجد سيوجي

في بنارس في الهند. كان شاغله أمام كل من يذهب إلى هنا اظهار اثنين أو اربعة من رَسَجولاس وتقدمها له. واصبح عدد كبير من المثقفين من مريديه لهذا السبب وحده، رَسَجولا، التي لا تكلف أكثر من اربعة قروش. لذلك، الناس تطلب شعوذة مثيلة. وكل من يود الاتباع أو المنجزات المادية، يطلبون اظهار ... هذه حقيقة. لنفترض انني استطيع تصنيع رَسَجولاس بترديد مَنْتَر ما، هَرِي كَرِشَن مَنْتَر، ستحضر الناس بالالوف فوراً. فهمت؟ تريد الناس رؤيتي ومن يطلبون اتباع مبتدلين، يحبون اظهار تلك الشعوذة. لكن التيم يرى ... (انقطاع) ... ليس بتلك العقلية. سوف يكونوا خدم متواضعين. اهتم قانعون بخدمة الرب. ذاك هو موقع التيم. لذلك، كلامك "لماذا يجب أن يزعج الفرد نفسه بتلك الاشياء؟" هو اقتراح جيد جداً. لماذا؟ لا توجد ضرورة. لنفترض انني استطيع تصنيع بعض رَسَجولا. ما هو نفع رَسَجولا تلك؟ يمكننا انفاق عشرة قروش واعدادها. لماذا يتوجب علي هدر طاقتي على تصنيع رَسَجولا في الرياضة السُّيوجية؟ لذلك، يقول كَرِشَن أن كمال الرياضة السُّيوجية، السُّيوجي الممتاز يذكر كَرِشَن دوماً. ذاك الممتاز. يوصي في بُهَجَقْد جَيَا (٤٧\٦):

بُوجِينامُ أَلِي سَرَقِشامُ  
مَد - جَيَتَانَتَر - أَمَنا  
شُرَدَهافان بُهَجَتِي بُومامُ  
سَمِي يوكَتَسَمُو مَنَتَه

السُّيوجي الممتاز هو من يداوم ... "لا يقول مطلقاً أن السُّيوجي الممتاز هو القادر على اظهار هذه الشعوذة. كلا. ذاك غير موصى. ومزاولة السُّيوجا تبدأ بالفعل، سَمادهي. المرحلة التالية لمزاولة السُّيوجا الحقيقية بعد ضبط الحواس، هي سَمادهي، جمع العقل، جمع العقل على فيششو دوماً. المداومة على ذكر فيششو، رؤية فيششو ضمناً على الدوام. تلك هي مزاولة السُّيوجا. بمزاولة مثيلة، يكتسب الفرد أشياء قوية مثيلة تلقائياً، وعندما يكسب الفرد قوى مثيلة، يطلب اظهارها لتحصيل منجزات مادية. لكن ذلك ليس هو غرض السُّيوجا. السُّيوجا تعني تحقيق شخصية الله العظيم والوصول إلى ملكوته في نهاية المطاف. ذاك هو الغرض الحقيقي للسُّيوجا. (انقطاع) نعم. أحد التيم: عندما يقضون هذه المعجزات، (غير واضح) بأبداهم المادية؟ أبدأهم المادية (غير واضح)؟ يُرَبُّهوپاد: نعم. نعم.

أحد التيم: لماذا تقول أن المسيح قضى عدة معجزات عندما كان (غير واضح)، ولم تذكر أن كَرِشَن قضى أي معجزات. عندما رفع كَرِشَن جبل جُوقَرُدَهَن، لم يقل أحد أنها كانت معجزة. لكنهم يقولون عندما فعل المسيح أشياء كثيرة، انها معجزة. كيف توضح ذلك؟ يُرَبُّهوپاد: الفرق أن جميع أهل قُرِنْدَقَن من التيم الاصفياء. كانوا على علم بذلك "هذه ليست معجزة عند كَرِشَن. كَرِشَن قادر على ما يشاء". لذلك، لم يدهشهم أمر. اذا رفعت جبلا فستصاب بالدهشة لعلمك أن "سواميجي إنسان. كيف يرفع؟". لكنهم علموا أن كَرِشَن هو القوي. لذلك، لم تدهش أحداً. انه عمل اعتيادي. كانوا شديدي الحنان على كَرِشَن أن ... لم يكن يرفع فحسب. كان يقوم بأشياء عظيمة يومياً. وكان رفاقه يرجعون إلى منازلهم ويرون القصة لأمهاتهم، "أوه، أمي، قام كَرِشَن بهذا اليوم. كان يوجد جني عظيم وقتله فوراً". وسوف تقول الأم، "أوه، كَرِشَن فعل ذلك؟ هو صبي لطيف جداً، لطيف جداً". (ضحك). كانوا يذكرون كَرِشَن على الدوام من شدة حناهم "كل شيء ممكن عند كَرِشَن. كَرِشَن جميل. كَرِشَن عظيم". تلك كانت فكرتهم. لذلك، (غير واضح) ذاك لم معجزة. ذاك أمر اعتيادي عنده. مثل ياشودا. شكى رفاق كَرِشَن "الأم ياشودا، كَرِشَن أكل التراب. اعطيته حلوى لكنه لم يأكل الحلوى". فهمت. يشتكي الصبيان على بعضهم البعض ثم يتصالحون. لذلك،

كانت يا سُودا / ... "كُرِشَنَ، أعطيتك حلوى. هل أكلت الوحل؟" "كلا يا أمي. لم أكل. اهتم يكذبون". وكانوا ما زلوا، "نعم. شهدناه يا أم". عندئذ، سألته الأم، "أرني وجهك. افتح فمك. اريد أن أرى". لذلك، فتح فمه وشاهدت مجمل الكون داخل فمه. ليس الأرض فحسب بل جميع الكواكب، الشمس والقمر وكل شيء داخل فمه. ثم قالت لنفسها: "ماذا رأيت؟ حسناً. لا تفعل ذلك". هذا مجمل الأمر. (ضحك). لم تصاب بالدهشة. حسبت أنها شاهدت شيئاً. ربما كان صحيحاً أم لا. حسناً. لا تفعل ذلك". هذا كل شيء. لذلك، كان حناهم شديداً على كُرِشَنَ إلى درجة أن شعوذة كُرِشَنَ لم تدهشهم. (يضحك). فهمت؟ لذلك، قال كُرِشَنَ إلى السُجُوِيِيَزِ "حبكن من الصفاء إلى درجة أعجز عن الوفاء به". كُرِشَنَ يعلن عجزه عن دفع دينه. "سوف تقنعن بحبكن فقط. لا قدرة لي على الدفع". ذاك هو موقف كُرِشَنَ. كُرِشَنَ وأهل قُرُنْدَاقَنَ متصلين بصلة حميمة إلى درجة يغيب عنها مفهوم "كُرِشَنَ هو الله، كُرِشَنَ قار على الروائع". اهتم يحبون كُرِشَنَ وهذا ينسيهم كل شيء "حسناً. لا بأس. لا بأس بذلك". لذلك، نشوة الحب تلك غير ممكنة سوى في قُرُنْدَاقَنَ (انقطاع).

پُرْدِيَوْمَنَ: هل يوجد فرق في نوعية الخدمة بين من يقبل كُرِشَنَ عفويّاً بقضاء الخدمة إلى كُرِشَنَ وبين من يطلب التدقيق والتقصي أكثر، بين شخص يقبل "هذا حسن. هذا وهذا". وبين من يتقصي أكثر؟

پُرْبُهَوِيَادَ: من يحب كُرِشَنَ دون تحري، هذا موقف لطيف. التقصي عن كُرِشَنَ هو العلم. والتهيم الصفي علي عن العلم. الحب لا يستند إلى العظمة. اذا احب شاب شابة أو شابة شاب، حتى في هذا الحقل المادي، فلا يستند إلى عظمة الشاب. لا شك أن كل شيء هنا مستند إلى اعتبار مادي. لكن الحب الفعلي يخلو من الاعتبارات، ما هو أو أي هو. ذاك هو الحب الحقيقي. ذاك هو الصعيد الكامل للحب دون التقصي عن مدى عظمته أو ماهيته. لكن من الضروري للمبتدئ العلم عن كُرِشَنَ. لأن ليس لدينا حب. لذلك، اذا فهمنا أن كُرِشَنَ عظيم، فيمكننا أن نجبه تدريجياً. موقعنا مختلف لأنه عندما ... لذلك، جاء في شَاتِيِيَا شَرِيَتَاْمَرِتَ: اطلب فهم كُرِشَنَ (سيدهائتُ بُولِيَا شِيِيَتِ نَكْرَ آسَ). يوضح كُرِشَنَ في بُهَجَفَدُ جِيِيَا: أنا هذا بين الشجر. أنا هذا. أنا هذا الكوكب. بين هذا، أنا هذا. أنا هذا". لذلك، لتعريف التيم المبتدئ عن العظمة ... وأما التيم المتقدمون، لا يطلبون التأكد ما ان كان كُرِشَنَ كبيراً أم صغيراً. اهتم يقتصرون على حبه. ذاك هو المختصر المفيد. ذاك هو الحب الصفي. في قُرُنْدَاقَنَ، على الأقل لم تشاهد تلك السُجُوِيِيَزِ شعوذة كُرِشَنَ أو عظمته. لكن جبهن صفي. الحب الصفي يعني (بُهَكِّي- رَسَاْمَرِتَ - سِيِنْدَهو ١١١١١):

انِيَايِيِيَلَاشِيِيَا - شُوِيِيَامَ  
جِيِيَان - كَرَمَادِي - أَنَاْفَرِنَمَ  
أَنُوْكُوَلِيِيِن كُرِشَنَانُو  
شِيلِنَمَ بُهَكِّيِيَرُ أُوْتَمَا

دون تنمية العلم، دون عمل مثمر، دون رغبة، قصراً على حب كُرِشَنَ طلباً لمرضاته- ذاك هو أرفع صعد كمال التيم. لا توجد اعتبارات "سواء أكان كُرِشَنَ هو الله أم لا، سواء نحصل على النفع أم لا". مجرد حب كُرِشَنَ". ذاك هو أرفع درجات الكمال. (انقطاع).

شَنَدَشَرِيَا: ... للعلم بشيء عن كُرِشَنَ. (غير واضح) اعتقد ان عليك علم شيء عن كُرِشَنَ قبل أن تقدر على حبه.

پُرْبُهَوِيَادَ: نعم. ذاك ما أوضحت. بالنسبة إلى التيم المبتدئ الاعتيادي ... هذا هو أرفع درجة. صعيد السُجُوِيِيَزِ أو الصبيان الذين يلعبون مع كُرِشَنَ، اهتم كُرِتَ- پُوِيِيَا- پُوِيِيَاها. عدد كبير من الاعمار التي قضوها بمزاولة أشكال

كثيرة من القرابين والرياضات والكفارات ثم يبلغون ذاك الصعيد. ذاك الصعيد ليس بالصعيد الاعتيادي. يقول شوك  
دَفَّ جُوسُوامِي فِي شَرِيمَدُ بَهَا جَفْتَم (١١٠\١٢\١١٠): **إِنَّهُمْ سَتَامُ بَرَهْمَ-سوكهان-أوبهوتيا داسيام جتانام پر-**  
**دايقتن، ماياشريتانام تر-داركن ساكم فيجهروه كرت-پونيا-پونجاها.** يصف لعب كرشن مع رفاقه الصبيان.  
لذلك، يصف "من هؤلاء الصبيان؟ انهم من الأحياء التي راكمت مقاديراً هائلة من الصالحات". (كرت-پونيا-  
پونجاها). "بعد أعمار غزيرة مثل الرصيد المصري الذي يزداد، كذلك، من ازداد رصيد أعماله الصالحة لألوف  
الأعمار. أشخاص أمثالهم يلعبون الآن مع كرشن. ومن هو كرشن؟" كبار الربانيين والحكماء الذين يطلبون فهم  
**برهمن العظيم، هنا كرشن. (إِنَّهُمْ سَتَامُ بَرَهْمَ-سوكهانوبهوتيا).** برهمن العظيم ذاك يلعب هنا (إِنَّهُمْ سَتَامُ بَرَهْمَ-  
سوكهانوبهوتيا داسيام جتانام پر-دايقتن). برهمن اللاشخصي هو ... لأن نور كرشن هو برهمن اللاشخصي.  
لذلك، هنا هو". و (داسيام جتانام) أولئك التيم، الذين قبلوا كرشن بصفة السيد، عندهم هنا هو كرشن. و  
**ماياشريتانام تر-داركن.** وهؤلاء الماديين-يقترضون على التفكير أن كرشن انسان أو صبي اعتيادي. - هو هناك  
أيضاً. لكن من هم هؤلاء الصبيان؟ انهم يلعبون مع الشخص عينه الذي هو برهمن، الذي هو بهجقن أو الذي هو  
انسان اعتيادي حسب مختلف الحسابات. لكن هؤلاء الصبيان الذين يلعبون معه، قد راكمو أعمالاً صالحة لعدد  
غزير من الأعمار. انهم ليسوا من البشر. لذلك، جميع هؤلاء السجويين والصبيان في قردافن، ليسوا من الأحياء  
الاعتياديين. لقد قاربوا ذاك الصعيد بعد أعمار صالحة لا تحصى. (ب.ج. ٥٤\١٨): **يشام ثف أثت-جتم پايم.**  
بعد برهمن-بهوته برسناثما نك شوشتي نك كانشستي (ب.ج. ٥٤\١٨). موقعهم مختلف. لذلك، بلغوا ذاك الصعيد  
الخالص: دون أي اعتبار، قصراً على حب كرشن. تخطوا ذاك الصعيد مسبقاً. لا يوجد اعتبار مثل. حب صفي.  
**ذلك هو الحب الصفي. الحب الصفي يعني (بهكتي-راسمرت-سيندهو ١١\١١\١١):** **أنيابهيلاشيتا-شوتيام جيان-**  
**كرمادي-أناقرتم.** لا سؤال عن العلم. من هي السجويين...؟ انهن صبايا البقارين. لم يدرسن فدانت أو مطلق  
علم. مجرد صبايا قرية. كيف بلغن حب مثل لكرشن؟ ذاك ليس أمراً اعتيادياً. لذلك، ليس أمراً ينبغي للفرد  
تحصيل صعيد الحب العلي لكرشن بالدراسة. كلا. **فينا مهت-پاد-رجو بهيشكم.** يمكن تحصيله برحمة كرشن أو  
برحمة تيم كرشن. لن يصبح تيم كرشن لأنه رفيع العلم. أو لأنه ثري أو يوجي كبير. لذلك، سوف يفعل. كلا.  
**ذلك سوف يصل... فينا مهت-پاد-رجو بهيشكم.** لا يمكن تحصيله دون لمس غبار القدمين اللوتسيتين لتيم كبير.  
**ذلك هو التأثير. لذلك، أوصى شائيتيا مهايربهو:**

سأذو سنج ساذهو سنج سرف شاستر كيا  
لفماتر ساذهو سنج سرف سيدهي هيا

لذلك، الصعبة المطلوبة. اذا استطعت جعل جماعتك لذكر كرشن كاملة، فحيثما يتوجهون، سيصبحون تيم كرشن  
بفضل حضورك وحده. لذلك، يجب أن تصبح كاملاً بذكر كرشن. دون شوائب. الشوائب تعني ذاك العلم والعمل  
والرغبات المادية. اذا تحرر ذكر كرشن من هذه الاشكال الثلاثة من الشوائب فذاك هو الصفاء (نهاية).

محادثة، سيائل ٢٤ أيلول ١٩٦٨

(تسجيل المقابلة)

پربھوپاد: ... شخصية الله الذي يوقف نزاع البقاء ويرتقي إلى صعيد الحياة الأزلية والبهجة والعلم. لزيادة التوضيح، كل شخص يطلب تحقيق الحياة الأزلية. مجمل جامعة البشر تسعى لتحصيل أرفع درجات كمال العلم كما تطلب السعادة والبهجة بشتى الطرق. لكنهم محيرون ومحبطون. لذلك، ستتحقق تلك الأمور اذا اخذنا إلى ذكر كرشن.

الصحفي: هل تعطيني خلفية، تاريخ وأصل ذكر كرشن؟

پربھوپاد: لا يمكن تفني تاريخ أصل ذكر كرشن لأن الأحياء أزلية. المفهوم البدني الحياتي غير صحيح. لا يموت أحد، لا يولد أحد. كل حي أزلي. تبديل البدن يعتبر تبديل الثوب. لذلك، لا يمكن لأحد أن يقول "هذه هي بداية الحياة". لذلك، حينما توجد حياة، يوجد وعي أيضاً و الوعي بالأصل هو ذكر كرشن. لن من جراء عشرتنا المادية الطويلة يحجب ذاك الوعي. لذلك، نحن خارج ذكر كرشن. غرض هذه الحركة هو الهامض ذكر كرشن ذاك حتى يمكن رفعه إلى مقامه الأصلي.

الصحفي: هل يمكنك وصف اين ابتدأ ذكر كرشن وسبب مجيئك إلى العالم الغربي؟

پربھوپاد: ذكر كرشن موجود في بهجند جيتا السفر السقدي القديم والمعروف في كل الارض. لكن من جهة تاريخ بهجند جيتا، لا يوجد اختلاف بالرأي لكن حتى اذا اخذناها دون تصرف فالها منذ ٥٠٠٠ على الأقل. ونستفيد من بهجند جيتا أنها تكلمت منذ ٥٠٠٠ سنة في ارض معركة كوروكشتر. لكن قبل ذلك، منذ بضعة ملايين من السنوات، تكلمت بهجند جيتا منذ زمان غابر. لذلك، لا يمكن اقتفاء اثر تاريخ ذكر كرشن لكن بأخذ التاريخ الحاضر بعين الاعتبار هو بقديم ٥٠٠٠ سنة على الأقل.

الصحفي: اخبرني جوفيند أنها ابتدأت منذ ٥٠٠٠ سنة في بنجال الغربية. هل يمكنك زيادة التوضيح حول ذلك؟

پربھوپاد: المجتمع الانساني يطالع بهجند جيتا هذه ليس في الهند فحسب بل خارج الهند أيضاً منذ وقت سحيق. لكن لسوء الحظ، كما يتدهور كل شيء بالاتصال بالشوائب المادية يبدأ الإنسان بتفسير بهجند جيتا على نحو مختلف. لذلك، تجلى المولى شاتينيا منذ ٥٠٠ سنة واستهل حركة ذكر كرشن تحت هدايته الشخصية في البنجال. ولد في نفاقيب. الآن، أمر كل هندي بنشر رسالة ذكر كرشن في كل الارض، في كل قرية، في كل بلدة. ذاك كان أمره. لكن لسوء الحظ، لما أن الهند كانت تحت السيطرة الغربية، لم يستطع احد نشر أو خسروا استقلال تربيتهم. لكن يتوقع من كل فرد بعد اعلان استقلال الهند، امور مثيلة يجب أن تأتي إلى خارج العالم. لكن الحكومة لم تحفل بالأمر كثيراً. من جهتي، أنا انتسب إلى السلسلة المريدية للمولى شاتينيا ومربي الروحي الذي كان الجيل التاسع من المولى شاتينيا، امري "اسع إلى نشر ذكر كرشن هذا في العالم الغربي". لذلك، جئت إلى هنا بناء على أمره.

الصحفي: في أي مكان تجد اغلبية ذكر كرشن وما هو مدى انتشاره في الهند.

پربھوپاد: ذكر كرشن منتشر مئة بالمئة في الهند. كل هندي حتى اذا لم يكن هندوسياً، يذكر كرشن. يوجد بروفوسور في جماعة الله آباد. هو مسلم لكنه تيم كبير من تيم كرشن. كان يصوم طوال النهار يوم ولادة كرشن وكتب مقالة في احدى الصحف. نفس الأمر، ذكر كرشن في قلب وروح كل هندي. قد يختلف الفرد، قد لا يوافق أو يوجد عدة فئات مختلفة من البشر، لكن كرشن مئة بالمئة في الهند.

الصحفي: هل ذكر كرشن مقبول عند الهنود بسهولة أكبر وبين أهل اسيا في منطقة شرقي الهند بين أهل الغرب؟

پربھوپاد: انها أسهل طريقة مفهومة لأن الطريقة سهلة. بمجرد أن نطلب من الناس الحضور وتسبيح اسم كرشن. وفي الواقع، نشهد أن جميع مريدي في هذا البلد، ليسوا من الهنود ولا من الهندوس ولا يلموا بالكلمات السنسكريتية،

كل شيء مجهول عندهم ومع ذلك، يحملوها على محمل الجد. ذاك هو البرهان أنها اسهل ويمكن أن تنتشر في كل الارض.

الصحفي: أفهم، هل ذكر كُرشَنَ مقبول بسهولة أكبر عند اهل منطقة شرقي الهند؟ انها طريقة حياة تجعل ذكر كُرشَنَ أسهل مما هي الآن في اميركا؟ للمثال، الحياة سريعة في اميركا واوروبا. لكن سيجدون الهدوء والسكينة أصعب من الشعوب الشرقية. لهذا السبب، قد لا يكون ذلك أصعب على الغربي قبول ذكر كُرشَنَ؟  
يُربُّهوياد: فقد المثقفون المزعومون تربيتهم الاصلية في الهند، بداعي الاستعمار الطويل على يد الاجانب. ونجد أن غير المثقفين المزعومين، يعملون بالاحكام والحدود واغنى بذكر كُرشَنَ. أما الدوائر الثقافية، فيعتقدون أن هذه العاطفة الدينية هي سبب تأخر الهند اقتصادياً على خلاف الواقع. لذلك، ليس في الهند فحسب بل في سائر البلدان يريدون تقليد التنمية الاقتصادية لسائر البلدان ولا سيما اميركا لكنهم لا يجدون ذلك في اميركا رغم أن الشباب والشابات من الجبل الصاعد الذين ولدوا في عائلات ثرية وأمة ثرية ما زالوا في حيرة ويتوقون إلى شيء أفضل.  
لذلك، السياسة المتبعة في الهند حالياً المنطوية على تقليد طريقة الحياة الغربية ليست بمزاج سعيد. مما يعني انهم فقدوا تربيتهم الاصلية. ومن جهة البلدان الغربية، اعتقد أن لديهم اسباب الراحة المادية. والآن يمكنهم الأخذ إلى حركة ذكر كُرشَنَ لأن التوق المادي لا يملكهم. واعتقد أنه الوقت المناسب لهم لقبول حركة ذكر كُرشَنَ لاكمال حياتهم.

الصحفي: هل توجد تناقضات بين سائر الأديان الشرقية وفي هذه الحالة ما هو مدى انتشارها؟  
يُربُّهوياد: لا توجد مطلق تناقضات. التناقض بين الملاحدة الذين لا يؤمنون بالله. التصادم. التصادم ليس بين الشرق والغرب. التصادم بين الملاحدة والمؤمنين. نحن ندعو إلى ذكر كُرشَنَ ولا نسعى إلى استبدال الطريقة المسيحية أو اليهودية بالطريقة الهندية. تلك ليست سياستنا. هذا ... من جهة، حركة ذكر كُرشَنَ هي الدراسة العليا لجميع الأديان. ما هي طريقة الدين؟ قبول سلطة الله. ذاك هو مبدأ كل دين سواء أكان مسيحياً أم هندوسياً أم اسلامياً. لا يهم. لكن اصبح الإنسان يميل إلى الالحاد. تلك هي المشكلة. يعتقدون "الله غير موجود. الطبيعة هي كل شيء".  
تلك هي حماقتهم. انهم غير سعداء بهذا الالحاد. وانتشرت الشيوعية والخنفسة وأمور كثيرة نتيجة هذا الالحاد.  
لذلك، لا يمنعها احد ... المانع الوحيد هو ذكر كُرشَنَ اذا تعلم الإنسان أنه لا يستطيع السعادة سوى باعادة اقامة صلته الأزلية مع الله. لذلك، امتحاننا للدين هو كيف يطور الانسان حب الله. نحن لا نقبل مطلق مبدأ ديني على انه أصيل اذا وجدنا أن اتباعه دون حب الله ويتبعون حب المادة. نحن نمتحن، مصداقية الاصل الديني ... لا شك، من وجود أصل ديني بتعليم وسيلة ذكر الله، القبول بسلطة الله لكن هذه الوسيلة لا تلقن على الوجه الصحيح واتباعهم يصبحوا ملاحدة ليس هنا فحسب بل في الهند أيضاً. ذاك هو الوضع في كل مكان. لذلك، اقترحنا هو جعل الانسان يذكر الله. لا يهم دينه سواء أكان هندوسياً أم مسيحياً أم مسلماً. وطريقة ذكر كُرشَنَ تقصد رفع أو تنمية حب الله. ويسعد الانسان على الصعيد الفردي والجمعي حالما ينمي حب الله بفضل وجود الحب. يودع حبه في المكان الخاطيء حالما يحب شخصاً آخرأ. يودع حبه ... حتى الانسان الذي لا يجد من يحبه، يحب القطط والكلاب.  
لذلك، الحب موجود لكنه مجهول موضع حبه وسعادته. هذه هي المعلومات، كُرشَنَ.  
الصحفي: اذن، الحب هو أهم مقومات ذكر كُرشَنَ. كيف تشعر تجاه المسيحيين والبوذيين والمسلمين والهندوس؟  
هل ايمانهم حقيقي أم غير مهم عندك ما داموا يؤمنون برب واحد وبالحب؟



يُربّهوياً: من جهة الدين الهندوسي، واسع الافق. الدين الهندوسي، الدين السُدي، مقسم إلى مذهبين. فئة من الفلاسفة هم دعاة اللاشخصية ويعتبرون الحق المطلق لاشخصي يعم الوجود. والمذهب الثاني من الفلاسفة يعتبرون الحق المطلق العظيم شخص. الوجه اللاشخصي هو أحد وجوه ذلك الشخص لكنه شخص قطعياً. لذلك، دون شخص لا يوجد حب. لذلك، الفئة المؤمنة بشخص ... دون الايمان، يجهلون ماهيته وتوجد طريقة لحب ذلك الشخص. يضرب المثل، مثل الشمس واشعة الشمس وملاك كوكب الشمس. من يصل إلى النور، لا يرى سوى النور في البداية. ذلك هو اللاشخصي ثم اذا توغل واقتر على الذهاب إلى كوكب الشمس فذاك هو المحلي. واذا استطاع دخول كوكب الشمس وشاهد ملاك الشمس هناك فسوف يجده شخصاً. لذلك، هذا علم واسع. الانسان غارق في العمل المادي. لا يسعى إلى فهم مقام الحق المطلق ومقام الروح. اصبح الانسان بهائم عملياً في الوقت الحاضر. مثل الحيوان الذي يجهل ما يتعدى الاكل والنوم والجماع والدفاع. الحضارة الحديثة مشغولة في زيادة سبل الأكل وزيادة سبل الحياة المريحة أو النوم وزيادة الحياة الجنسية أو زيادة الدفاع أكثر من اللازم. لذلك، هذه الأمور موجودة حتي في عالم الحيوان. انما تأكل وتنام وتجامع وتدافع أيضاً. لذلك، الحياة الانسانية ليست محدودة بهذه الجدران الاربعة. يجب عليه فهم ماهيته وماهية هذا العالم وماهية هذه الخليقة وماهية الله وماذا يجري. لكنهم يتجاهلون هذه الحقيقة. وسيزودهم ذكر كُرشَن بهذا العلم.

الصحفي: ما هو الايمان إلى جانب الحب وفهم كُرشَن وفهم الذات الذي تود أن تعلمني به؟  
يُربّهوياً: الحب هو المبدأ الأساسي لذكر كُرشَن والحب هو المبدأ الأساسي لجميع اعمالنا. لذلك، الحب موجود، كامن، لكن ذلك الحب لا ينتفع به على الوجه الصحيح. لذلك، ذكر كُرشَن هو حركة لانهاض ذلك الحب الأصلي والشخص الأصلي الذي يمكن تبادل ذلك الحب معه.

الصحفي: ما هو الايمان الرئيسي الآخر الذي تحمله؟  
يُربّهوياً: الايمان الآخر يعتمد على مبدأ الحب. ذلك ليس إيماناً بل سوء إيمان. لأن مطلق اصل ديني ... مثل البوذية. البوذية، بالفعل لا تؤمن بالله بل يحبون المولى بوذا. لذلك، الحب موجود. يمكنهم الاعلان "نحن لا نؤمن بالله" لكنهم يحبون المولى بوذا. وحسب أسفارنا السُدية، المولى بوذا هو نزيل الله. لذلك نحن نفسره على هذا النحو، أن المولى بوذا دعا بين الملاحدة لخداعهم. كيف ذلك؟ لم يؤمنوا بالله وقال المولى بوذا: "نعم، الله غير موجود. لكنكم تحبون". لذلك، يحبون المولى بوذا. ثمة اشخاص اخرون. لا يؤمنون بالحياة العائلية بل بأشياء كثيرة لكن الحب موجود. انه ينام مع القطعة ومع الكلب. لذلك، لا يمكنك تفادي الحب في مطلق الظروف لكنهم يعانون لأن الحب موجه في الاتجاه الخاطيء أو مستغل.

الصحفي: من جهة الشعائر التي تمارسها والتي يطلبها كُرشَن منك، ما هي تلك الشعائر أو الطلبات؟ القبول بطعام خاص، ارتداء زي خاص، خاص ... أي شيء خاص ترسمه على وجهك، علامة، رموز وهل هناك أي صلة لذكر كُرشَن بالتأمل السُوجي أو زن وماذا عن التمارين البدنية؟ هل لدى ذكر كُرشَن نظرة إلى هذه الأمور؟  
يُربّهوياً: طريقتنا هي قبول كل ما يقود إلى تنمية حب كُرشَن. لذلك، تلك الطرق يعطيها آشاريَاُز الخبراء "اتبعوا" مثل الطفل الذي يحاول تعلم المشي وتوجهه الام أو بعون عصي خشبية "حاول التحرك على هذا الوجه. سوف تتعلم المشي". ثمة مبادئ معينة يعطيها آشاريَاُز الخبراء. اذا عملنا بهذه المبادئ فيمكننا العمل أو تحقيق كمال حركة ذكر كُرشَن. الطريقة بحد ذاتها ليست مهمة. الالهية الحقيقية هي كيفية تنمية حب كُرشَن. لا اعتراض لدينا اذا انمى احد حب كُرشَن أو الله دون تلك الطرق. الطرق أو الشعائر لا تحدثنا. لكن ثمة شعائر معينة اذا اتبعها الفرد فيمكنه

تعلم فن ذكر كُرشَنَ بسرعة. مثل منع طلابنا من اربعة مبادئ الزنا والمسكرات والقمار وأكل اللحوم. المقامر أو أكل اللحوم أو المدمن على الجنس لا يستطيع حب كُرشَنَ. ليس كذلك بل في حالات نادرة جداً. اذا اتبع هذه المبادئ فستسهل عليه. لأن كُرشَنَ أو الله صفي. لذلك، ما دام الانسان نجس في عاداته فلا يمكنه الاقتراب منه. لذلك، هذه هي سبل التصفية. ومن جهة الشارات أو العلامات على البدن- مثل رسم تيلك وحمل المسايح فذلك يعني ... مثل انه عملي. عندما كنت في مونتريال وسائر المدن، اثناء مرورنا بالطريق، الاطفال والمارة قالوا: "هري كُرشَنَ". لذلك، هذه العلامات والرموز تذكر الآخرين بكُرشَنَ. مثل الشرطي حالما ترى زيه، "هنا شرطي". هذه الأمور مطلوبة لتذكير الآخرين. طريقتنا هي رفع الأشخاص إلى ذكر كُرشَنَ. لذلك، يذكر الجميع كُرشَنَ بشعاراتنا وهذا هو نجاحنا.

الصحفي: وماذا عن الطعام الخاص والشراب الخاص؟

پربُهوِيادَ: الطعام الخاص يعني كُرشَنَ پِرَسَادَ. لأننا انقطعنا إلى كُرشَنَ، لا نأكل سوى ما يأكل كُرشَنَ. ليست لدى دعاء اللاشخصية أدنى فكرة عن كُرشَنَ وكيف يمكنهم التصور أن الله يأكل أيضاً؟ لذلك، نحن لسنا رذلاء أمثالهم بل نعلم ما يأكله الله ونقدم تلك الأطعمة إلى الله أو كُرشَنَ، ونكرمها، ذاك هو طعامنا الخاص.

الصحفي: هل يمكنك اخباري عن اسماء هذه الاطعمة الخاصة؟ كيف تعلم أن كُرشَنَ يأكل ويشرب؟

پربُهوِيادَ: كما اخبرتك، أن بُهَجَقَدُ جيتا هو كتاب ذكر كُرشَنَ. ثمة بعض الكتب لفهم العلم به وثمة كتب كثير لفهم ذكر كُرشَنَ وخاصة بُهَجَقَدُ جيتا مثل سائر دوائر العلم. يقول كُرشَنَ في بُهَجَقَدُ جيتا، "كل من يقدم لي فاكهة أو خضار أو حبوب أو حليب بتتيم كبير سوف اقبلها". لذلك، نحن نقدم تلك الأشياء إلى كُرشَنَ بتحضيرات مختلفة ونعلم انه يأكلها. وهذا مجمل الأمر.

الصحفي: ما هي أنواع الطعام، ما هي أشكال الشراب التي تشربه مثل العصير أو أي شيء آخر تشرب؟

پربُهوِيادَ: المأكولات ضمن فئة الفاكهة والزهور والخضار والحبوب والحليب. لكن يمكننا تحضير ألوف التحضيرات، تحضيرات شهية جداً. وأنا ادعوك إلى هيكلنا. سوف تراها عند توزيع وليمة الحب كل يوم أحد. لكنها معدة ... يمكننا تحضير مئات التحضيرات الشهية فقط اذا حصلنا على بعض الحبوب والزبدة والفاكهة والخضار. سوف تنسى سائر الأطعمة.

الصحفي: ماذا يدعى المعلمين الذين يعلمون افراد جماعة ذكر كُرشَنَ؟ هل هم جوروز مثل جورو الدين الهندوسي؟

پربُهوِيادَ: جورو الاصلي هو كُرشَنَ. ومثل تعليم أولاً مبدأ ذكر كُرشَنَ إلى أُرَجُونَ. وكيف فهم أُرَجُونَ، ذاك موجود هناك أيضاً. لذلك، كل من يتبع المبدأ ... أنا اقول "هذه ساعة" كما اخبرني جدي الكبير: "هذه ساعة". ثم قالت جدي "هذه ساعة" ثم قال والدي: "هذه ساعة". لذلك، لا يوجد فرق بالرأي بين الجد الكبير وبيننا لأننا نتبع المبدأ عينه. كذلك، كل ما تكلمه كُرشَنَ منذ ٥٠٠٠ سنة أو ٤٠ مليون سنة لا يهم. أنت مري روجي اذا كنت تعمل بالمبدأ عينه.

الصحفي: اذن، يطلق على المعلمين عندكم مريين روجيين؟ انت المري الروحي، قداستك. وهل تستعمل كلمة

جوروز؟

پربُهوِيادَ: ينزل جوروز أو المري الروحي من السلسلة المريدية. لا يستطيع أي كان أن يصبح جوروز فجأة ويتدع

فلسفته. نحن لا نقبل سخف مثيل. يجب عليك قبول ممثل ثقة في السلسلة المريدية وليس سواه.

الصحفي: ما هو رأيك بالسُويجا و زن؟ هل تشمل أي من مبادئها؟ مثل التأمل على سبيل المثال؟

پُرْبُوِيَادَ: المبدأ الجاري في العالم، هما مشتملة جميعاً في ذكر كُرِشَنَ، جميع المبادئ. لكن مثل اذا كان لديك مليونين دولار، عندئذ العشرة والخمسين والخمسة آلاف أو امض بالزيادة، مشتملة فيها. كذلك الأمر، ذكر كُرِشَنَ كامل. يوجد مبنى امباير ستيت في نيويورك مؤلف من ١٠٢ طابق. لذلك، من ذهب إلى الطابق الأعلى، ١٠٢ سيفهم انه مر بالطابق الخمسين أو العاشر أو جميع الطوابق. لذلك، من اصبح من تيم كُرِشَنَ، يعلم بكل شيء، السُّيُوجَا وهذه المزاولة وتلك المزاولة. كل شيء موجود. لدينا البرهان. انه عملي. لذلك، كل ما هو مطلوب هو أن تصبح من تيم كُرِشَنَ وكل شيء سيكون مشتملاً.

الصحفي: ما هي الهيكلية في ذكر كُرِشَنَ؟ هل تشبه الهيكلية المسيحية وسائر الاديان الكبرى؟ انت المرابي الروحي وهل يوجد احد بينك وبين الاعضاء؟

پُرْبُوِيَادَ: ليست هيكلية بالمعنى الدقيق للكلمة، لكن طريقة البابا والبطارقة في المسيحية أو الكاثوليكية الرومانية لا بأس بها وليس لدينا اعتراض لكنها تخلو من ذكر كُرِشَنَ. ان الهيكلية بحد ذاتها لا تنفع اذا فقد الانسان ايمانه بالله على الرغم من كل الترتيب. لا نفع. فهمت؟ بِمَبْرَمَبْهِي لَجْهَو-كُرِيَا. في الكلمة السنسكريتية، ترتيبك عالي النوعية لكن النتيجة صفر. لذلك، لا توجد هيكلية في ذكر كُرِشَنَ. لكن طريقتنا سهلة. اذا كان الانسان محظوظاً بالقدر الكافي للقاء مرابي روحي ثقة وتأدب على يده فسوف يصبح مرابي روحي آخر بوقت سريع.

الصحفي: كيف يشعر الانسان تجاه تيم كُرِشَنَ؟ هل يبدأ بالإيمان أو هل...؟ ما هو المطلوب منه؟ هل يصل إلى القناعة حيث يمكنه قبول ذكر كُرِشَنَ؟

پُرْبُوِيَادَ: بالطبع، الايمان هو المبدأ الاساسي لكل شيء. لن تقوى على احراز تقدم في مطلق عمل اذا كنت عدم الايمان. كذلك الأمر في ذكر كُرِشَنَ ... الايمان هو المبدأ الأساسي. مثل أنا جئت إلى هنا. ابتدأت دروسي في نيويورك. لذلك، كنت اسبح هَرِي كُرِشَنَ بمفردي. جاء إلي شخص. جاء شخص بدافع الاستطلاع وقال "ماذا يفعل هذا السُّومِي الهندي هنا؟ دعني أرى. جاء البعض. جلس ثم وجد البعض "سوميجي" يتكلم جيداً. لنعود ثانية". جاء وجاء ثم نما لديه بعض الايمان: ذكر كُرِشَنَ لطيف جداً". ثم النقطة التالية هي أنه أراد صلة حميمة مع سُّومِي أو معي: "سوميجي، سمعت لك عدة ايام. اعتقد انك لطيف جداً. لذلك، اريد أن اصبح تلميذك". لذلك، الايمان هو المبدأ الاساسي. المرحلة التالية هي انه يريد أن يصبح تلميذاً. وحالما يريد أن يصبح تلميذاً، فالمرحلة التالية هي انني أقبله مريداً اذا اعتقدت انه مناسب. ثم يعمل بالاحكام التي ارسمها حالما يصبح مريداً. ثم يتحرر من جميع الظنون تدريجياً ويترك الزنا أو القمار أو أكل اللحوم وكثير غيرها من الامور. يثبت على ذلك الوجه ثم ينمي ذوقاً. لا يمكنه ترك المجتمع أو الذوق. ثم الانجذاب، التعلق. يريد أن يفعل كل شيء من اجل الجماعة. على هذا النحو، ينمي حب كُرِشَنَ. ويجب كُرِشَنَ دون سواه في المرحلة الاخيرة. وذلك يعني انه يجب كل فرد لأن كُرِشَنَ يشمل الجميع.

الصحفي: هل يمكنك وصف هيكلك؟

پُرْبُوِيَادَ: لدينا ١٤ هيكل في الوقت الحاضر: نيويورك، سان فرانسيسكو، لوس انجليس، سانت في، بفلو، بوسطن ومنتريال وسياتل وواحد في نيُوْقُرِنْدَاقَن. اشترينا نحو ١٣٠ فدان ونعمل على تنميتها هنا في نيُوْقُرِنْدَاقَن. ولدينا هيكل في لندن وآخر في برلين في ألمانيا. ونحن بصدد التعاقد مع اصدقاء من فلوريدا وارسلنا ممثلنا إلى هاواي. لذلك، لدينا عدداً كبيراً من الهياكل. انها تزداد تدريجياً. والشباب والشابات لا سيما الجيل الصاعد ... بين مريدي، أكبر المريدين سنأ هو ٣٥ وإلا انهم بين العشرين والخمسة والعشرين.

الصحفي: ما رأيك بأن أغلبية طلابك من الشباب في سن الجامعة وما مدى نجاحك في سياتل اثناء الشهر الذي قضيته هنا؟

بُربُوياد: جئت إلى هنا منذ عشرة أيام فقط. دخلت في جماعتنا اثنان أو ثلاثة على الأقل في سياتل. نعم. اريد رؤية الأصغر سنًا في بلدك سعداء. كل فرد يريد ذلك لكن اريد رؤيتها باكملها في بلدك على الأخص. لأن من واجب كل انسان أن يعطي العلم بأرفع سعادة. ذاك هو واجب كل انسان. نزع الحيوان هي استغلال الآخرين. ويجب أن تكون نزع الانسان فعل ما يعود على الآخرين بالخير. ذاك هو الفرق بين النزع الحيوانية والنزع الانسانية. لذلك، ذكر كُرشن هنا أمر جميل. لماذا لا ننشره؟ لا سيما في بلدك حيث ثمة حاجة ماسة إليه؟ اهم لا يطلبون التنمية الاقتصادية. لقد شهدوا كثيراً من التنمية الاقتصادية. وحن الآوان لتبني ذكر كُرشن والسعادة. تلك هي مهمتي.

الصحفي: هل لك أن نخبرنا شيئاً عن خلفيتك؟ اين تعلمت وكيف اصبحت مريد كُرشن؟

بُربُوياد: ولدت وتعلمت في مدينة كلكتا. كلكتا هي موطني. ولدت سنة ١٨٩٦ و كنت اثير والدي وبدأ تعليمي في سن متأخرة بعض الشيء ومع ذلك قد دخلت المدرسة الثانوية ٨ سنوات. واربعة في المدرسة الابتدائية وأربعة سنوات في الكلية. ثم انضمت إلى حركة غاندي وهي الحركة الوطنية. لكي التقيت جورو مهارج سنة ١٩٢٢ لحسن حظي. ومنذها كنت منجذباً إلى هذا الخط وتركت حياتي العائلية تدريجياً. كنت متزوجاً في سنة ١٩١٨. عندما كنت في السنة الثالثة في الكلية ورزقت بأطفال. بدأت عملي الخاص ثم تقاعدت من حياتي العائلية سنة ١٩٥٤. عشت وحيداً دون عائلة طوال ٤ سنوات ثم دخلت في سلك الزهد سنة ١٩٥٩ رسمياً. ثم انقطعت إلى الكتابة. كانت نشري الأولى سنة ١٩٦٢ ثم ثلاثة كتب ثم جئت إلى بلدك سنة ١٩٦٥ ووصلت إلى هنا في ايلول ١٩٦٥. اطلب دعوة ذكر كُرشن في اميركا وكندا والبلدان الاوروبية منذ ذلك الحين والمراكز تنمو تدريجياً. كما يزداد عدد المريدين. لنرى كيف تكشف؟

الصحفي: كيف اصبحت مريداً؟ ماذا كنت أو ماذا كنت تتبع قبل أن تصبح مريداً؟

بُربُوياد: المبدأ عينه كما اخبرتك، إيمان. جرتي احد اصدقاءي قسراً إلى مربي الروحي. وشعرت بالالهام عندما تحدثت مع مربي الروحي. ومنذها نمت الشتلة.

الصحفي: هل تناقش رقصك معي وتوضح لي عنه. شاهدته مساء يوم الثلاثاء، وأود معرفة المزيد.

بُربُوياد: نحن لا نرقص بمثابة فن بل هو عفوي. نحن نرقص ونبكي ونسبح ونضحك دون تكلف دراستها. لكن ذكر كُرشن لطيف. من الطبيعي أن تشعر بالرقص مع الابتداء بالتسييح. لذلك، لا نتكلف تعلمه. انه عفوي مع تنمية ذكر كُرشن.

الصحفي: ما هو اللباس الذي ترتديه؟ ما هو معنى هذا؟

بُربُوياد: انا اسبح هري كُرشن حينما توجد فرصة وتوجد مسابح. لذلك، انا اسبح على هذا المسبحة. ثمة ١٠٨ حبة في هذه المسبحة ونحن نسبح ١٦ اسماً (هري كُرشن هري كُرشن كُرشن كُرشن كُرشن هري - هري رام هري رام رام هري هري). لذلك، يسبح مريدي، ١٦ سبحة على الأقل. بالفعل.

الصحفي: (انقطاع). أريد معرفة حضور الطقوس. هل هناك كتب حول ذكر كُرشن متوفرة هنا أو سائر المنظمات خارج الهيكول؟

بُربُوياد: نشرنا عدداً كبيراً من الكتب. الأول هو بهجقند چينا دون تصرف ونشرته شركة ماكميليان. لديك أي عدد من هذه الكتب من هيكلنا. والكتاب التالي هو تعاليم المولى شاتيتيا. ذاك متوفر في هيكلنا أيضاً. والكتاب

التالي شَرِيْمًا بُهَاجَتُمْ فِي ثَلَاثَةِ اجْزَاءٍ. لِذَلِكَ، إِذَا أَيْ شَخْصٍ ... هَذِهِ هِيَ، أَقْصَدُ، تَعْطِي الْكُتُبَ. لِذَلِكَ، يُمْكِنُ فَهْمُ عِلْمِ ذِكْرِ كُرْشَنَ بِسَهُولَةٍ كَبِيرَةٍ إِذَا أَرَادَ أَحَدٌ قِرَاءَةَ هَذِهِ الْكُتَابِ بِعِنَايَةٍ. لَدَيْنَا مَجْلَدٌ شَهْرِيَّةٌ هِيَ الْإِيَابُ إِلَى جَانِبِ هَذِهِ الْكُتُبِ. لِذَلِكَ، إِذَا التَّلَامِيذُ ... لَيْسَتْ مَكْلُفَةٌ. ثَمَّنَ الْمَجْلَدُ الشَّهْرِيَّةَ ٣٥ سِنْتًا وَالْإِشْتِرَاكُ ٤ دُولَارَاتٍ سَنَوِيًّا. وَثَمَّنَ بُهَاجَتُ جَيْتَا دُونَ تَصْرَفِ ٣ دُولَارَاتٍ فَقَطْ. تَعَالِيمُ الْمَوْلَى شَايْتِنْيَا مَجْلَدٌ وَثَمَنُهُ ٦ دُولَارَاتٍ. لِذَلِكَ، سَتَنْتَفِعُ كَثِيرًا. الصَّحْفِي: (غَيْرُ مَسْمُوعٍ).

بُرْبُوهِيَادَ: نَعَمْ.

الصَّحْفِي: مَاذَا تَقْدَمُ إِلَى كُرْشَنَ؟ هَلْ يَقْدَمُ الْإِنْسَانُ الْمَالُ مِنْ مَعْنَى تَقْدِمَةٍ كَمَا فِي الْكَنِيسَةِ الْمَسِيحِيَّةِ أَوْ تَحْرُقُ شَيْئًا مِثْلَ الْبُخُورِ. هَلْ يُمْكِنُكَ تَوْضِيحُ هَذَا؟

بُرْبُوهِيَادَ: نَعَمْ. الزُّهُورُ وَالْبُخُورُ وَالْفَاكِهَةُ، الْأَمْرُ عَيْنُهُ. سَبَقَ وَأَوْضَحْتُ أَنَّ كُلَّ شَيْءٍ فِي بُهَاجَتُ جَيْتَا. يَقُولُ كُرْشَنُ "كُلُّ مَنْ يَقْدَمُ لِي هَذِهِ الْأَشْيَاءُ بِتَيْمٍ ...". لِذَلِكَ، نَحْنُ نَعْمَلُ بِالْمَبْدَأِ عَيْنُهُ. لِذَلِكَ، هَذَا أَمْرٌ لَطِيفٌ جَدًّا. إِذَا اتَّبَعَ الطُّلَابُ فَيُمْكِنُهُمْ اتِّبَاعُهُ أَفْرَادِيًّا. يُمْكِنُهُ الْإِحْتِفَازُ بِصُورَةِ كُرْشَنَ وَتَقْدِيمُ مِصْبَاحٍ وَشَمْعَةٍ وَبُخُورٍ حَتَّى فِي شَقَّتِهِ. سَوْفَ يَشْعُرُ بِالتَّقَدُّمِ الرُّوحِيِّ الْكَبِيرِ. وَإِذَا طَالَعَ هَذِهِ الْكُتُبَ فَسَوْفَ تَتَغَيَّرُ حَيَاتُهُ بِالْكَلِيَّةِ. تِلْكَ حَقِيقَةٌ. (انْقِطَاعٌ) وَائْتَانُ مِنَ الشَّبَابِ، كُرْشَنَانَتَا وَشَابُ الْمَانِي ذَاهَبَ إِلَى هُنَا قَرِيبًا. لَا شَكَّ أَنَّنَا لَا نَتَوَقَّعُ بَيْعَ عَدَدٍ كَبِيرٍ مِنَ الْكُتُبِ بِاللُّغَةِ الْإِنْكَلِيزِيَّةِ فِي الْمَانِيَا لَكِنْ رُبَّمَا ... (لِهَآيَةِ).

### حَدِيثٌ فِي الْغُرْفَةِ، سِيَاتِلُ ٢٤ أَيْلُولِ ١٩٦٨

بُرْبُوهِيَادَ: أَفْهَمُ أَنَّ تِلْكَ الْفِتْنَةَ شَعُرْتُ بِبَعْضِ التَّعْسِيرِ فِي صَحْبَتِكَ.

جُوْفِينْدَ دَاسِي (تَهْمَسُ): هَرَّشَرَاتِي! أَنْتَ تَجْعَلِينِ ...

بُرْبُوهِيَادَ: لِذَلِكَ، كَانَتْ ...

تَمَالُ كُرْشَنَ: أَحْبَبْتُهَا إِذَا شَاءَتْ مَرِافَقَتَنَا (انْقِطَاعٌ) لَا بِأَسْ إِذَا رَافَقَتْنَا مَتْرُوجَةً. أَحْبَبْتُهَا أَنَّ مَرِافَقَتَهَا الرِّجَالُ غَيْرَ الْمَتْرُوجِينَ (بُرْهَمَشَارِيْزُ، وَبُرْهَمَشَارِيْسُ) غَيْرَ لَائِقَةٍ. الْإِحْتِلَاطُ الدَّائِمُ وَنَشْعُرُ أَنَّهُ مِنَ الْإِفْضَلِ لِلْمَتْرُوجِينَ وَلَيْسَ لِبُرْهَمَشَارِيْسُ. وَهِيَ ... (شَخْصٌ يَحْرُكُ الْمِيكْرُوفُونَ) ... هَلْ تَوَدُّ الْمَجِيءَ؟

بُرْبُوهِيَادَ: أَمَا تَحِبُّ هَذَا ... (ضَوْضَاءُ الْمِيكْرُوفُونَ) لَكِنَّهَا مُشْكَلَةٌ زَوْاجٍ أَيْضًا، يَجِبُ أَنْ يَكُونَ لَدَى الْفَرْدِ خِيَارٌ. لِذَلِكَ، إِذَا فَرَضْنَا شَيْئًا، ذَاكَ لَيْسَ (يَضْحَكُ) جَيِّدًا. عَلَى الْإِقْلِ، فِي بَلَدِكَ لَيْسَ ... لَا شَكَّ، فِي بَلَدِكَ، الزَّوْاجُ لَيْسَ مَهْمًا ... عِنْدَ الشَّبَابِ وَالشَّبَابَاتِ. مَا يَجْبِرُهُ الْوَالِدِينَ، ذَاكَ شَيْءٌ آخَرَ. لَيْسَ مُمْكِنًا فِي سِنِّ الشَّبَابِ. مِثْلُ فِي الْهِنْدِ، كَانَ يُوْجَدُ سَقِيَاْمَقَرَّ. سَقِيَاْمَقَرَّ تَعْنِي أَنَّ الْفِتْنَةَ تَخْتَارُ عَرِيْسَهَا. كَانَ ذَاكَ مَسْمُوحًا لِلْأَمِيرَةِ. الْأَمِيرَةُ، الْأَمِيرَةُ عَالِيَةُ الْكِفَاءَةِ. لِذَلِكَ، كَانَ الْأَبُ يَقِيمُ تَحْدِيًّا، "هَذَا هُوَ الشَّرْطُ. وَكُلُّ مَنْ يَسْتَطِيعُ تَحْقِيقَهُ أَزْوَاجَهُ ابْنَتِي". لِذَلِكَ، كَانَ هَذَا شَائِعًا بَيْنَ الْأَمْرَاءِ. كَانَ يَقُومُ قِتَالُ كَبِيرٍ. (يَضْحَكُ) مِثْلُ أَرْجُونَ. أَرْجُونَ تَزُوجُ دَرَاوِيْدِي. هَلْ تَعْلَمُ بِالشَّرْطِ؟ اشْتَرَطَ وَالِدُهَا: كَانَتْ تَوْجَدُ سَمَكَةً مَعْلُوقَةً فِي السَّقْفِ وَيَدُورُ حَوْلَهَا دُولَابٌ. لِذَلِكَ، كَانَ يُفْتَرَضُ بِالْفَرْدِ خَرْقُ عَيْنِ السَّمَكَةِ مِنْ خِلَالِ فَتْحَةِ الدُولَابِ. لَا يُمْكِنُهُ النَّظَرُ إِلَى السَّمَكَةِ بِصُورَةٍ مُبَاشِرَةٍ. كَانَ عَلَيْهِ النَّظَرُ إِلَى انْعِكَاسِهَا عَلَى وَجْهِ الْمَاءِ. عَلَى هَذَا النَّحْوِ، تَعَيَّنَ عَلَيْهِ خَرْقُهَا. (يَضْحَكُ) "عَلَى هَذَا النَّحْوِ، كَانَ عَلَيْهِ التَّثْبِيتُ، وَخَرْقُ عَيْنِ السَّمَكَةِ بِضَرْبَةٍ وَاحِدَةٍ. سَوْفَ يَتَزَوَّجُ النَّاحِجِ ابْنَتِي". لِذَلِكَ، قَصَرَ الْجَمِيعُ سِوَى أَرْجُونَ. كَانَ نَبَالًا خَبِيرًا إِلَى دَرَجَةٍ أَنَّهُ ... كَذَلِكَ

الأمر، الرب رامشندر جعل أيضاً ... كان يوجد قوس ضخمة في القصر. كان مصنوعاً من الحديد. لذلك، كان يقف هناك لوقت طويل. ذات يوم، كانت ستيّا تكنس الأرض بيدها اليسرى ودفعت القوس. كان قوساً ثقيلاً للغاية. لم يستطع أحد ... كان ثقيلاً. ودفعته بيسراها؟ اذن، كل من يقوى على تحطيم هذا القوس سيتزوج ابنتي". (ضحك). لذلك، اعلن تحدياً أن أي امير يأتي ويحطم هذا القوس سوف ازوجه ابنتي. لذلك، كان هذا ممكناً فقط للرب رامشندر. الرب رامشندر. لذلك، هذه التحديات كانت شائعة بين الكشترين. وإلا كان الوالدين يختاران في حالتي. قبلنا كل ما رتبته والدينا. لم احب زوجتي (يضحك) لكنني اعتدت عليها تدريجياً. كنت مجرباً على ذلك. هذا مجمل الأمر (يضحك). ذاك هو النظام الهندي. عليك القبول سواء أحببت أم لم تحب. هذا مجمل الأمر. المعنوية هي أن الفتيات غالباً تحب شاباً واحداً قبل البلوغ ولا تقوى على نسيانه. لذلك، كانوا يتخالطون بطريقة ما. لكن الوضع مختلف في بلدكم. فهمت؟ يختلط الشبان والشابات بحرية ومن المدرسة إلى الكلية يتخالطون بحرية ويمارسون الجنس دون قيود. لذلك، لا يمكننا اجبار أحد في الوقت الحاضر على الأقل. اذا وافق شاب وشابة عندها أباركه. هذا مجمل الأمر. الآن، أمر آخر، يجب أن لا تشعر تلك الفتيات بالدونية. فهمت؟ ... لا شك أن هذا ما تقوله الأسفار "النساء هي سبب العبودية". لذلك، يجب عدم جعل قبة من الحبة. (يضحك). ذاك لا يجوز تضخيمه بالقول أن "المرأة دونية" أو شيء شبيهه. لذلك، يجب عليك معاملة الفتيات بلطف على الأقل. سمعت أن جرجموني اصبح يبغض النساء على هذا النحو بعد أن هجرته زوجته. (يضحك). ذاك ليس جيداً. فهمت؟ نعم. في جميع الأحوال، نحن نرحب بكل من يقبل على حركة ذكر كرشن سواء أكان رجلاً أم امرأة أم صبي أم صبية. انهم عظيمو الحظ. فهمت. وفكرة مخاطبة كل فرد "پرَبهو" تعني "انت سيدي". ذاك هو ... پرَبهو تعني سيد. و پرَبهوياد تعني من عدد من السادة يسجدون تحت قدميه اللوتسيتين. ذاك هو پرَبهوياد. لذلك، يجب على كل فرد معاملة الآخرين بمثابة "سيدي". هذا هو نظام الفايشتف. الآن، من يذهب مع فرقك؟ تلك الفتاة؟

تَمال كَرشَن: نعم. شَرِيَمَتِي داسِي.

پرَبهوياد: شَرِيَمَتِي؟ هل هي على استعداد للزواج؟ كلا.

تَمال كَرشَن: كلا. لديها ثلاثة أطفال من زواج سابق.

پرَبهوياد: من الأفضل أن لا تتزوج، ذاك افضل. كل من لديه أطفال، من الافضل أن لا يتزوج كما اعتقد لأن الزواج غير مقصود للتشعبة الحسية. فكرة الزواج هي ان يرزق الفرد بولد صالح (پوتراياتي كُريياتي بهاريا، پوترا-پيند-پرَبهو جنم) وليس للتشعبة الحسية. توصي الأسفار القديية، طالب التشعبة الحسية بالذهاب إلى عاهرة. هذا هو سبب وجود طبقة من العاهرات في المجتمع الهندي حتى الآن. يرخص لهم ... لا يرخص لهم ضمن المجتمع. أقصد الافراط في الحياة الجنسية. لا سيما الحياة الروحية. الحياة الروحية تعني نسيان الحياة الجنسية تدريجياً. الحياة المادية تعني الحياة الجنسية. لا توجد حياة جنسية في العالم الروحي لغياب الولادة والموت. ذاك ما جاء في شَرِيَمَدُ بهاجتتم. مع أن المرأة في غاية الجمال، ألوف أضعاف الجمال هنا ... بنيتهن وكل شيء شباهن وكل شيء. لكنهن غارقات في ذكر كرشن، في تسييح الأمجاد، انهن لسن متأثرات بالشهوة. ذاك ما جاء في شَرِيَمَدُ بهاجتتم، النساء في فايكونطهي. هناك رجال ونساء ويسافرون بالطائرات، يطيرون في السماء، وجميعهم من تيم نارايان، اصحاب كَشْمِي-نارايان. لذلك، جاء وصف هذه الأشياء. نفس الأمر، بين السجويتر أيضاً. لذلك، لا يوجد شيء مثل المتعة الجنسية في الحياة الروحية. ودلالة تقدمنا في الحياة الروحية هي نسياننا الحياة الجنسية. لذلك، يجب معاملة النساء، اخواتنا بالله على نحو لا يشعرون انهن الاضعف في كل الأحوال. تلك هي سياستنا الواجبة. ... واذا وافق

أحد على الزواج، فهذا أمر نرحب به في كل الأحوال. لا اعتراض. الزواج مرخص. ويعيش عدد كبير من المتزوجين على خير وجه. من ذهبوا إلى لندن، كانوا غير متزوجين في البداية وزوجتهم. نفس الأمر هنا، هَرَشْرَاتِي والآخريين. في نيويورك أيضاً، بِلَاي داسِي، أَدْقَاتِي. لذلك، اذا وافق الشاب والشابة على الزواج، فذلك خير الأمور. لا اعتراض. وإلا يجب حمايتهن. هل هذا حسناً؟

تَمَال كَرِشَن: نعم. ذاك ما يجب عليه الحال. من الصعوبة بمكان السفر كما ترى. لدي ... من الصعب السفر مع تلك النساء على هذا النحو. اذكر انك قلت أنك كنت ترغب بتزويج الجميع بالأصل، وكنت تسافر معهم. يُرَبُّوِيَاد: هذا حسن.

تَمَال كَرِشَن: نعم. لذلك، كنت افكر ... وكنت افكر أن خير أمر هو تزويج الجميع و بُرَهْمَشَارِيَس. سترضى بوجود المتزوجين و بُرَهْمَشَارِيَس اذا تعذر تزويج الجميع. يُرَبُّوِيَاد: نعم. ذاك حسن. ذاك حسن.

تَمَال كَرِشَن: اذن، هذا ما اخبرتها. من الصعب جداً جمع بُرَهْمَشَارِيَس و بُرَهْمَشَارِيَس معاً طوال الوقت. يُرَبُّوِيَاد: كلا. هذا غير ممكن. من الطبيعي، أن يتكدر العقل عند اختلاط بُرَهْمَشَارِيَس شباب مع الصبايا. نعم. انه مثل وضع الزبدة على النار. ذاك ما جاء في شَرِيْمَد بُهَاجَتَم. كثير من النار (أجني)، پَرَمَدَاجِنِي جُھَرَت - كَوْمَبِيَهِي - پَايَاه يَوْمَان. مثل النار (يضحك). النار هي المرأة والرجل هو وعاء الزبدة. جاء. لذلك، يجب حظر اختلاطهم. (يضحك). مثل وجود بعض البطاقات على الدواء وبعض ... "احفظ بعيداً عن النار". هيه؟ (يضحك). "احفظ بعيداً عن النار". لذلك، لا يتوافق بُرَهْمَشَارِيَس مع بُرَهْمَشَارِيَس. لكن المتزوجين وبعض بُرَهْمَشَارِيَس لا بأس. لذلك، هذه الفتاة متزوجة لكنها منفصلة.

تَمَال كَرِشَن: نعم. وأطفالها في عهدة والديها. لذلك، الأطفال ليسوا حتى في عهدة الأم. وهي ليست ... ليس عليها البقاء في المدينة بسبب أطفالها لأن المحكمة قررت أن والدتها سوف تتولى أمر أطفالها. جاءت بالاطفال إلى الهيكل في عطلة الاسوع. اهتم في غاية الفطنة. اهتم يجون ... اهتم مثل الجرو. يجون الرسم ورسم صور كَرِشَن. يُرَبُّوِيَاد: لكن كيف يمكنها السفر معكم؟ اها دون زوج.

تَمَال كَرِشَن: كلا. ما رأيك؟ هل تعتقد اها يجب أن تسافر معنا أم لا؟ يُرَبُّوِيَاد: دون زوج.

تَمَال كَرِشَن: كلا.

يُرَبُّوِيَاد: لذلك، الأمر ليس لائقاً.

تَمَال كَرِشَن: لا يبدو لائقاً.

يُرَبُّوِيَاد: لكن ثمة مساومات كثيرة في بلدك. ذاك أمر مختلف. لكن على الأقل، في الهند، كلا. (يضحك) لا توجد تقييدات مثيلة في بلدك. على هذا النحو، يمكنها الذهاب. لكنها شابة. اها فتية ... مع أن لديها أطفال. اها ليست كبيرة السن. ما عمرها؟

تَمَال كَرِشَن: ٣٠.

يُرَبُّوِيَاد: هذا سن شباب.

تَمَال كَرِشَن: نعم. أنا لست قلقاً كثير كيف يبدو الأمر في هذا البلد. ما يقلقني هو هذا الاختلاط. لكن العامة لا تحفل بذلك. العامة لا تحفل بالأمر.

پربھوپاد: كلا، يمكن أن تأخذها اذا كنت تعتقد أن وجودها ضروري.

تمال كرشن: ليس ضرورياً. لم نجرب بعد وجود كل فرقة برهمشاري كيرتن في الخارج. لدينا دوماً بعض النساء، لذلك، شعرت بالحاجة الدائمة إلى النساء. لكن ربما لا نحتاجهن في سفرة سنكيرتن.

مدهوديش: هل كان مع المولى شائتيا نساء، متزوجين يسافرون معه عند خروجه في سنكيرتن.

پربھوپاد: نعم. كانوا يتبعون. سنكيرتن لكنهن كن يتبعن. كن برفقة ازواجهن. سنكيرتن ... كل فرد يستطيع ...

تمال كرشن: أطفال أيضاً.

پربھوپاد: نعم. كل فرد. سنكيرتن يعني مجلس. بهوبهير كيرتاتيتي سنكيرتنه. ذاك هو الاشتقاق. عند اجتماع عدد كبير من الناس والتسبيح، ذاك ما يدعى سنكيرتن. عند التسبيح بمفردك، هذا يدعى كيرتن. وعندما تسبح جماعة فذاك يدعى سنكيرتن.

تمال كرشن: اعتقد أن افضل شيء هو اخذها معنا واذا لم تعمل على الوجه الصحيح فيمكنها الذهاب إلى سان فرنسيسكو. هناك عدد كبير من برهمشارينيز.

پربھوپاد: نعم. نعم. وماذا عن هذه الفتاة؟

تمال كرشن: دين-تاريتا.

پربھوپاد: دين-تاريتا ذهبت. لها قادمة؟

أحد التيم (١): لا نعلم بعد. لا نعلم أين ذهبت. لم نخبرنا أو تترك رسالة.

أحد التيم (٢): أمر غير متوقع ...

رفينندن: خرجت تحمل كيساً وقالت انها ستقوم بالغسيل في الجراب الكبير ولم تعد بعد.

پربھوپاد: لم يكن من المفروض ذهابها على هذا الوجه. كان بإمكانها أن تخبرني. هذا غير جيد.

مدهوديش: كانت تراسل اخيها الذي يعاني من مشاكل المخدرات، وأرادت منه المحيء إلى ذكر كرشن وكانت تتحدث عن ارسال بعض المال حتى يحضر إلى سياتل. لذلك، حملتنا على التفكير انها قد تذهب إلى سان فرنسيسكو في مسعى لجلب اخيها إلى ذكر كرشن. لكنها ...

پربھوپاد: لو كانت تلك هي فكرتها، كانت جيدة لكن ما هو سبب عدم اخبارنا؟ "أنا ذاهبة إلى اخي" لما وقف أحد في طريقها. هل اخذت بعض المال؟

تمال كرشن: ٢٠٠ ... كم كان المبلغ؟

نر-نارايان: كان يوجد ٢٠٠ دولار ... كان المفروض أن تأخذ ٢٥ وترسلها إلى اخيها. ٢٠٠ دولار ليست ... لا أحد يعلم أين المال. لم يظهر. كانت تحمل ٣٠ دولار من مالها. ومبلغ ٢٠٠ دولار يخص فتاة أخرى كانت ستذهب إلى أويندر داس للهيكل.

تمال كرشن: الهيكل. تركت المال على الطاولة. لا يجده أحد.

نر-نارايان: لا أحد يعلم أين المال الآن. لذلك، ربما اخذت المئتين دولار.

پربھوپاد: اذن، يفترض انها اخذتها؟

تمال كرشن: نعم. يفترض انها اخذتها.

نر-نارايان: أوه ...

تمال كرشن: لا نعلم بالتأكيد لكن اختفى المال.



يُربِّهوياد: المال غير موجود، هي غير موجودة. لذلك، النتيجة الطبيعية ... (ضحك).  
تَمالَ كَرِشَنَ: اعتقد أن هذا لم يكن حدث لو جاءت إلى كَيرِنَ. لا أعتقد أن ذلك كان سيحدث. لكن ماذا يمكنني  
أن أفعل؟ أقصد، احبرتها. لم تكن ... فهمت قصدي؟ كان هناك ... هذه مشكلة لأن .. كَيرِنَ مناسب للنساء.  
تحب الخروج في كَيرِنَ كثيراً. يشغلن فوراً. يمكنهن الخروج معنا في اليوم الاول الذي يصلن إلى الهيكل. لكنه  
صعب بسبب ...

يُربِّهوياد: الصعوبة أن ... لا توجد صعوبة اذا كانت النساء متزوجات.  
تَمالَ كَرِشَنَ: كلا. لكن دون الزواج. عند تقديمهن ... هنا امرأة. يجري تقديمها و ... فهمت؟ جرى الاقتراح أن  
تتزوج لكن بدنها قال لا. تعتقد أنها، تعرف، هي ... ذاك هو السبب الوحيد للرفض. ليس سبب روحي. رفضت  
بسبب تفضيل المادي.  
يُربِّهوياد: حتماً، لا مفر من وجود بعض الاعتبار المادي ما دام لدينا هذا البدن المادي. (يضحك). تجنب ذلك غير  
ممكن بالكلية.

أحد التيم (١): لكن لا يحق لهم اجبارها على الزواج. كان ذلك خياراً سيئاً لها. "إما الزواج وأما لا تخرجي في  
سَنَكِيرِنَ". لا يمكنك اجبار احد.

تَمالَ كَرِشَنَ: كلا، لم يكن الوضع كذلك. لم تجابه بذاك الخيار.  
أحد التيم (١): ماذا؟ لا يمكنك ... اعني انه لا يمكنك اجبار احد على الزواج. ذاك غير لائق.  
يُربِّهوياد: لم يكن اجباراً. لم يكن هناك اجبار. مجرد اقتراح. هذا كل ما في الأمر. عند عرض الاقتراح علي  
اجبت: "هذا يعتمد على الخيار". لذلك، استمروا بعملكم، بحركة سَنَكِيرِنَ التي ابتدأتم. انها جيدة جداً. وشهدنا  
تجاوباً. لذلك، زدها. افضل شيء هو أن يكون الجميع برَهْمَسَارِيسَ.  
تَمالَ كَرِشَنَ: جميعنا نفضلها على هذا النحو. نفضلها على هذا النحو.  
يُربِّهوياد: أو المتزوجين. اذا ارادت بعض الفتيات الذهاب معنا فسنعرض عليها خيار الزواج. ذاك سوف يكون  
جيداً. لا شك، لا يوجد تقييد حول اختلاط الفتيات مع الرجال في بلدك. لكن اذا كانت متزوجة فذلك افضل.  
لذلك، اختر الامر على هذا الوجه. هل هي ذاهبة؟ هذه الفتاة؟

تَمالَ كَرِشَنَ: شَرِيمَتِي؟

يُربِّهوياد: شَرِيمَتِي؟

تَمالَ كَرِشَنَ: نعم. تود الذهاب. سألتها، احبرتها: "يجب عليك الزواج". واجابت، "كنت متزوجة. اريد كَرِشَنَ  
الآن زوجاً".

يُربِّهوياد: ذاك جيد (يضحك). ذاك جيد. نعم. اذا حصل الفرد على كَرِشَنَ فيمكنه نسيان كل شيء. ذاك أكيد.  
يَا مَ كَبِدَهْمَا شَاپَرَمَ لَانَهَمَ نَادَهِيكُم مَنِيَاتِي تَنَه. بعد الحصول على كَرِشَنَ، لا يعود الفرد يطلب سواه. هو كامل.  
سَقْمِينِ كَرِشَنُوهو سَمِي. "ربي الحبيب، أنا الآن في غاية الرضى". تلك هي دعوتنا. كل فرد يسعى إلى حب احد.  
سواء شخصياً، هذا البدن أو الحواس أو الامتداد، الزوجة والاطفال والعائلة والجماعة والمجتمع والبلد والبشرية،  
امتداد. لكن لا يوجد رضى. المحبوب الوحيد هو كَرِشَنَ. وعندما نذهب إلى كَرِشَنَ، عندها سَقْمِينِ كَرِشَنُوهو  
سَمِي. المثل عينه: أنت تشعر بالجوع ويقدم لك احد بعض الطعام. لذلك، أنت تسعى إلى وضع الطعام في الأنف،

في الاذن، في الفم، في الدبر، في هذا وفي ذاك. لا رضى. أنت تقذف الطعام هنا، تمام الرضى. لا نعلم اين نودع حيناً. ذاك ما نلقنه، خير مودع. الخلاصة الأكثر قيمة. لكن لسوء الحظ، اهم لا ...  
جُوْفِينْدَ داسي: هذا جيد. تَمالَ، الساعة عشرة وست دقائق.  
تَمالَ كَرِشَنَ: أوه، ستة. (نهاية).

## شهر تشرين أول ١٩٦٨

### حديث، سيائل ١٨ تشرين أول ١٩٦٨

پَرَبْهوپادَ: هل سأل الطبيب اذا كان مسيحياً أم هندوسياً عند زيارته؟ أنا أسألك. لنفترض انك ذهبت إلى الطبيب، هل تسأله: "هل أنت مسيحي أم مسلم أم هندوسي؟" هل تسأله؟  
أحد الضيوف (١): تخاطبني؟  
پَرَبْهوپادَ: كلا. أنا أسأل هذه الفتاة. لماذا؟ لأن عنايتك هي شفاء مرضك. لا يهم ان كان مسيحياً أم هندوسياً أم مسلماً. لا يهم. كذلك الأمر، عليك طلب حب الله. حيثما يتوفر، عليك قبوله. ذلك هو المراد. لا يهم أين يتوفر. يجب أن يتوق الفرد إلى حب الله. حب الله. الذهب. يطلب احد شراء الذهب. لا يهم اين يتوفر. الأمر عينه، لا يهم سواء أنميت حب الله من هذا الكتاب أو ذاك الكتاب. يجب أن يكون غرضك تنمية حب الله أو حب سواه. هذا هو الامتحان.

أحد الضيوف (٢) (امرأة كبيرة السن): السيد الإلهي، جئت لتقديم احترامي وأنا في أشقى وضع بحاجة إلى الرحيل، هناك عدد من الأشخاص بانتظاري للقاء روجي أيضاً. لذلك، اسمح لي بالسجود لك.  
پَرَبْهوپادَ: شكراً جزيلاً. أرجو منك العودة ثانية.

أحد الضيوف (٢): شكراً جزيلاً.

پَرَبْهوپادَ: نعم. تناولي بعض پَرَسَادَ.

أحد الضيوف (٢): شكراً.

پَرَبْهوپادَ: لذلك، لم تسألي عن أمر، اذا كان لديك مطلق شكوك؟

أحد الضيوف (٢): عفواً؟ (يوضح التيم سؤال پَرَبْهوپادَ) هل لدي أية شكوك؟ السيد الإلهي، جعلتني أقدر على

قراءة قلبي. لا يحق لي الكلام من مطلق وجه. لا يوجد مطلق شك.

أحد التيم: قالت ان لا شكوك لديها.

پَرَبْهوپادَ: هذا جيد. (يبتسم) (نهاية).

### حديث الغرفة، سيائل ٢٠ تشرين أول ١٩٦٨

پَرَبْهوپادَ: ... مجمل الجو، يجب أن تأتي وتوزع. أنت تجعل ... ألا تقوى على الفهم؟ ومجمل الانتباه موجه إليك. لذلك، هَرا، هَرا هي صيغة الكلمة ... هَري هي صيغة كلمة هَرا عند المخاطبة، عند مخاطبتها. ولا تتغير الصيغة عند مخاطبة كَرِشَنَ. هذه قاعدة نحوية. لذلك، هَري كَرِشَنَ تعني "يا قدرة كَرِشَنَ، أو قدرة الرب". و كَرِشَنَ، "الرب". لذلك، هَري كَرِشَنَ. هَري كَرِشَنَ تعني أنا لا أدعو إلى الرب وحده بل إلى القدرة أيضاً. هذا طبيعي. مثل الرجل

والمرأة. يوجد اقتران الرجل والمرأة في مجمل العالم، سواء ... مطلق عالم، عالم الانسان، أو عالم الطيور أو عالم الكلاب أو عالم الحيوان. لماذا هذا الذكر والانثى؟ لماذا؟ الانثى هي القدرة، قدرة الذكر. عندما يتزوج الرجل بامرأة ويتولى مسؤولية ...؟ الزواج مجرد مزاح في بلدك دون شك ويعقبه الطلاق بعد اسبوع أو سبعة أيام. لكن الزواج يعني تحمل مسؤولية المرأة. ذاك هو الزواج الحقيقي. الزواج القدي. ينذر الشاب "أتحمل مسؤولية عيالتك مدى العمر" وتعد الفتاة "أود خدمتك مدى العمر" عند تزويج شابنا وبناتنا. لذلك، المرأة، الانثى هي القدرة.

يرى الرجل كل شيء حسن الزينة عندما يدخل منزله، زوجتي انيقة الثياب والطعام جاهز ويشعر بالتشجع. يمكنه العمل على خير وجه. لذلك، المرأة هي القدرة. المرأة تعطي الطاقة ويمكنه العمل. من اين صدرت هذه الفكرة؟ صدرت الفكرة لأنه هنا بالأصل، جَمَادَى أَسِيَا يَأْتِي (ش.ب. ١١١١). كل شيء يصدر عن الله وإلا من أين تحصل على هذه الفكرة؟ سَرَقَمُ كَهْلَفُ إِدَمُ بَرَهَمَ. دون أن تكون في الأصل؟ بِيَجُوْ هَمُ سَرَفَتْ-بِهَوَاتَانَام (ب.ج. ١٠٧٧)، يقول كَرِشَن "أنا أصل الوجود". اذن هذه الطاقة، اقتران الذكر والانثى، ضرورة، ومن اين جاءت هذه الضرورة إلى الوجود دون أن تكون موجودة في الأصل؟ لذلك، يتعين العلم أن للمطلق العظيم طاقة. يملك طاقات

كثيرة. يعمل بطاقاته وهذا مؤكد في السَوْتَرِ القَدِيَّة: بِرَاسِيَا شَكْتِيْرُ قِيْقِيْدَهَائِفَتْ شَرَوِيَاتِي (ش.ش. مَدُهِيَا ٦٥١٣، التفسير). قدرات الحق المطلق العظيم كثيرة. بِرَاسِيَا شَكْتِيْرُ قِيْقِيْدَهَائِفَتْ شَرَوِيَاتِي — قدرات غزيرة. و

سَقَابِهَائِفِكِيَّيْ جِيَّان-بَل-كُرِيَّيَا شَر، ويعمل بقدراته على نحو يبدو وكأنه عمل تلقائي. مثل آلة التسجيل هذه تعمل. كيف تعمل؟ الطاقة الكهربائية موجودة. تعمل الآلة بالطاقة الكهربائية عند تشغيلها وتعيد كل كلامي. لذلك، القدرة عمالة. أنا أتكلم وقدرة كلامي تعمل. القدرة الكهربائية تساعد. قدرة الآلة مقبولة ويخرج منها شيء جميل.

نفس الأمر، مجمل الظاهرة الكونية هي ظاهرة القدرات. الرذلاء، لا يفهمون. ومن المفهوم أن كل شيء يعمل بقدرة بَرَهَمَنُ العظيم عند القول أن الوجود هو بَرَهَمَنُ. ذاك هو المعنى الحقيقي. لكن هذا واحد بائن. عند تشغيل آلة التسجيل فسوف تلعب كلامي بدقة. لا يوجد فرق بالصوت. اذا سمع احد من الغرفة الاخرى، سيفهم أن سَوَامِيَجِي يتكلم مع أن ذلك الكلام بائن عني. قدرتي تعمل هناك. الأمر عينه، ثمة قدرتان. مثل عند كلامي، هذه هي القدرة الحقيقية، وعند تشغيل آلة التسجيل فذلك الكلام هو قدرتي أيضاً لكنها قدرة منفصلة.

الأمر عينه، هذه الظاهرة المادية هي قدرة منفصلة وثمة قدرة مباشرة. المباشرة ... هذه القدرة المادية، قدرة منفصلة، هي انعكاس القدرة المباشرة. كما عند تشغيل آلة التسجيل هو انعكاس صوتي الأصلي. الامر عينه، هذه الظاهرة المادية هي انعكاس القدرة الأصلية، القدرة الباطنة. لذلك، جاء في بُهَجَقَدُ جِيَّتَا (١١١٥): أَوْرَدَقَتْ-مَوَكْمُ أَدَهَه-شَاكَهَمُ هي شجرة منعكسة. تقارن هذه الظاهرة الكونية بشجرة جذورها إلى أعلى. ذاك يعني انعكاس. هل شاهدت شجرة رأساً على عقب؟

جاهنقا: سمعت عن مقارنة مثيلة من قبل.

بُرَبُهَوِيَاد: نعم. لذلك، هذا العالم المادي انعكاس القدرة الأصلية. لذلك، هَرِي هذه تعني اننا نتوجه إلى القدرة الاصلية للرب العظيم بصورة مباشرة، "ارجو منك قبولي في خدمتك. الآن أنا في الانعكاس. أنا اسعى إلى الحصول على الجوهر من خلال الانعكاس". لنفترض انعكاس شجرة على ضفة النهر. انما مطابقة. لذلك، اذا غطس أحد في النهر وسعى إلى قطف ثمرة من تلك الشجرة فلن يحصل على شيء لأنها مجرد انعكاس. يجب عليه الذهاب إلى الشجرة الحقيقية. لذلك، نحن نتوق عمر تلو عمر إلى المتعة لكننا نطلب المتعة في الانعكاس (مآيا). لذلك، نحن محبطون، حائرون. هذا الدعاء موجه إلى القدرة الأصلية. دون قدرة، لا يعمل الرب دون قدرة. رَاذَهَا-كُرِشَن،

كُشْمِي-نَارِيَان، سَيَا-رَام. لذلك، القدرة ملازمة لله. هو غير كامل دون قدرة. الشمس غير كاملة دون اشعتها. هل هذا ممكن؟ هل يفكر احد بالشمس دون اشعتها؟ الامر عينه، نظرية السَمَايَا قَادِي أَن المطلق دون قدرة، لا توجد قدرة، المطلق هو ... لقد اساءوا الفهم. القدرة لا تتباين عن المقتدر. مثل اشعة الشمس لا تتباين عن الشمس ولا تقوم اشعة الشمس في غياب الشمس ولا توجد الشمس دون اشعتها. اتصالهما حميم. الامر عينه. الرب وقدراته متصلين اتصالاً حميماً ولا يمكن فصلهم. لكنهم ليسوا واحداً. هذه هي الفلسفة بكاملها. لذلك، نحن ندعو إلى القدرة الأصلية، هَمْرِي كُرْشِن. لأن القدرة والمقتدر، رَاذَهَا-كُرْشِن. رَاذَهَا-كُرْشِن، انهما دون اتصال لكنها المتعة. عند انفصالهما، رَاذَهَا وَكُرْشِن، ذاك هو المقتدر، تلك تعطي الدافع. مثل الرجل والمرأة، يصدران عن مصدر واحد لكن بدن هو المقتدر والآخر. الرجل هو قدرة المرأة. المرأة قدرة الرجل. لماذا الخلق ليس نوع من؟ لماذا توجد المرأة؟ انهما من رحم أم واحدة. لماذا ليس ذكر فقط؟ لماذا الانثى؟ لماذا زودت الطبيعة على هذا النحو؟ ليكون هناك ذكور فقط. كلا. هذا مطلوب. لكن بمجل الامر انعكاس فقط. هنا الرجل والمرأة والقدرة ... انهما مجرد ... لكن بهذا، يستطيع الفرد فهم الواقعية. مثل الظل، الاصابع الخمسة. غير المضلل، يستطيع الفهم أن للكف الأصلية خمسة أصابع مع انه لا يستطيع رؤيتها. من الظل. الامر عينه، يستطيع الفرد أن يفهم وجود الواقعية من عمل القدرة في هذا الانعكاس المادي. في الواقعية، في دار كُرْشِن، الأشياء عينها موجودة، الاشجار عينها موجودة، الأشياء عينها موجودة لكنها القدرة الشخصية الأصلية. وهنا، انما مجرد تقليد أو انعكاس. ليس تقليداً. الكلمة الدقيقة هي انعكاس منحرف. المثل عينه. مثل الشجرة على ضفة النهر منعكسة، الأصل في الأعلى والفروع في الأسفل. لذلك، هذا العالم شبيه بذلك، وجاء وصف ذلك في الفصل الخامس عشر من بَهَجْتُمْ جَيَا. يجب على الانسان تعلم كل هذه الأشياء. كل شيء موجود. (نهاية).

### حديث في الغرفة، مونتريال ٢٧ تشرين أول عند رحيل التيم إلى لندن

پَرَبْهُوِيَاد: نعم يمكن مزجها معاً، فوق وتحت وكل واحدة منها على حدة سبعة أضعاف مغطاة. القسم المائي وراء القشور السبعة. وكل قشرة عشرة أضعاف القشرة السابقة. شخصية الله العظيم يخلق جميع هذه الأكوان في الفترة بين زفيره وشهيقه، مستعلياً قشور الأكوان. جَنَارْدَن: لذلك، هناك اربعة ... يوجد الماء والهواء والنار والأثير وپَرْدَهَان. هذا معطى. (انقطاع) يجب تصحيح هذا.

پَرَبْهُوِيَاد: الباب الخامس، انما خمسة قشور؟ جَنَارْدَن: نعم.

پَرَبْهُوِيَاد: وسبعة قشور في الباب الثاني؟ جَنَارْدَن: نعم.

پَرَبْهُوِيَاد: سبعة أشكال من اللطيف، وهذه القشور الخمسة كثيفة. لذلك، يجب أخذ اللطيفة أيضاً. جَنَارْدَن: نعم. هل پَرْدَهَان مادة لطيفة؟ پَرَبْهُوِيَاد: نعم.

جَنَارْدَنَ: لذلك، اللطيف يحرك الكثيف مثل دولاب الطحان. دولاب الفاحوري يحرك الوعاء. لذلك، يَرْدَهَانُ ...  
لذلك، العقل يحرك البدن. لذلك، يَرْدَهَانُ ... اقتصروا على وضع يَرْدَهَانُ ...  
يَرْبُهَوِيَادَ: اذا جاء ذكر خمسة فذلك يعني خمسة كثيفة وسبعة تعني لطيف ... لا شك أن السبعة أكثر وضوحاً من  
الخمسة.

جَنَارْدَنَ: لم أر في أي موضع يذكر وجود قشرة الارض. انما الماء أولاً على الدوام. المياه هي القشرة الاولى  
المذكورة. لذلك، ثمة اربعة عناصر.  
يَرْبُهَوِيَادَ: ثم يوجد الهواء فوق الماء.  
جَنَارْدَنَ: الهواء والنار والأثير. الماء والنار والهواء والأثير ثم يَرْدَهَانُ هذه. لذلك، يَرْدَهَانُ منقسمة إلى ثلاثة: أهْتِكَارَ،  
مَهْتَ - تَهْتَفَ و .. ماذا؟

يَرْبُهَوِيَادَ: يَرْدَهَانُ هي العناصر المادية، العلة المادية.

جَنَارْدَنَ: العلة المادية.

يَرْبُهَوِيَادَ: و يَرْكِرِي ...

جَنَارْدَنَ: هل هي العلة الفاعلة؟

يَرْبُهَوِيَادَ: العلة الفاعلة.

جَنَارْدَنَ: ذاك وارد في يَرْمَم-سَمِهِيَا.

يَرْبُهَوِيَادَ: نعم.

جَنَارْدَنَ: لدي الصفحة.

يَرْبُهَوِيَادَ: هذا هو الباب الثالث.

جَنَارْدَنَ: الباب الثالث. لدي اجزاء منه. اعطاني سَتْسَقْرُوبَ يَرْبُهَوِيَادَ بعض الاجزاء التي كانت عنده. لذلك، عندي  
كتابين على هذا النحو. (انقطاع).

يَرْبُهَوِيَادَ: سوف أضع هنا. (انقطاع) ... وانت ... رأي شباب نيويورك هو فتح مطبعة في نيويورك سوف يكون  
جيداً نظراً لوجود عدة أسباب اخرى لعمل المطبعة. اذا حدث عطل في المطبعة، فسوف يجري تصليحه فوراً. اقصد،  
ماذا يدعى، فني لتصليحها. هذا غير ممكن في سائر الأماكن. (انقطاع). حسناً. سوف نفكر بالأمر.

جَنَارْدَنَ: بصدد اقامة مطبعة في نيويورك؟

يَرْبُهَوِيَادَ: نعم.

جَنَارْدَنَ: حسناً، ثمة غرفة في مركز مونتريال للمطبعة. لكن المشكلة أن المبنى يحتمل هدمه بعد سنتين.

يَرْبُهَوِيَادَ: ماذا عن سائر المباني، ذاك المحل في الأسفل؟

جَنَارْدَنَ: المحل في أسفل؟ ليست لدي جميع التفاصيل حول ذلك. لم أكن اعنى بالأمر ...

يَرْبُهَوِيَادَ: ذكرت وجود كنيسة للبيع على الجانب الآخر من المنتزه؟

جَنَارْدَنَ: نعم. يوجد هنا. نعم.

يَرْبُهَوِيَادَ: أين هي تلك الكنيسة؟

جَنَارْدَنَ: انما على شارع اسبلناد.

يَرْبُهَوِيَادَ: عند الزاوية؟

جَنَارْدَنَ: اهما عند الزاوية. زاوية اسبلناد وشارع آخر. لا اذكر. يمكنني الذهاب إلى هنا والتظر.  
پَرَبْهوپادَ: تلك بناية ضخمة جداً؟

جَنَارْدَنَ: اهما مؤلفة من ثلاثة طوابق. حجمها يعادل حجم البيوت هنا، ليست البيوت المؤلفة من شقق ...  
پَرَبْهوپادَ: ذاك، صليب ما؟

جَنَارْدَنَ: نعم، ثمة صليب هناك.

پَرَبْهوپادَ: خوري، يذكر خوري؟

جَنَارْدَنَ: نعم، نعم.

پَرَبْهوپادَ: اهما مبنى صغير.

جَنَارْدَنَ: اهما اصغر من المطلوب.

پَرَبْهوپادَ: نعم. شاهدته.

جَنَارْدَنَ: شاهدته. هل سرت إلى هناك في نزهة؟ (ضحك).

پَرَبْهوپادَ: ليست بناية كبيرة.

جَنَارْدَنَ: لا تكفي لك. (ضحك) حسناً، يوجد كنيس يهودي ...

پَرَبْهوپادَ: اذن، ماذا فعلت بصدد هذا المبنى؟ هل كتبت شيئاً؟

جَنَارْدَنَ: حسناً، لم تتسع لي دقيقة واحدة طوال الاسبوع.

پَرَبْهوپادَ: لا بد من اهاء ذلك اليوم. يجب علينا استعارة آلة كاتبة وارسالها.

جَنَارْدَنَ: حسناً، سأتهيئها اليوم. كنت مشغولاً بصدد الهيكل طوال الاسبوع.

پَرَبْهوپادَ: نعم. لذلك، يجب أن يكون شاغلنا حول هذه النقطة، بأن هؤلاء الاشخاص لن يفهموا بسهولة. لذلك، لن نضيع وقتنا لقاء لا شيء. اذا دعى احد إلى اجتماع ومحاضرات فلا بد من طلب ثمن. واذا ارادوا الاستماع مجاناً فلا بد لهم من الحضور إلى هيكلنا. لا تبتذل نفسك. فهمت؟ اعتاد جورو مَهَارَجَ القول أن اصبح الفرد مبتدلاً فلن يسمعه احد (پُهورتر كَتَهَر ساي اوسنَي تـ). لا سيما في هذا البلد. اذا اصبحت خطيباً مجاناً فلن يحملوك على حمل الجلد. لذلك، يجب فرض اجر. جميع المحاضرات التي نظمها سَتْسُقُروپَ في بوسطن دفعوا مئة دولار، وخمسين دولار على الأقل.

جَنَارْدَنَ: اذا دفعوا فلا بد لهم من الحصول على شيء بالمقابل. سوف يجبرون انفسهم على تحصيل شيء بالمقابل.

پَرَبْهوپادَ: نعم. دفع الجميع. معهد ماسوشتس الفني والجامعة الشرقية. الجامعة الشرقية يوجد ...؟

جَنَارْدَنَ: اعتقد ذلك.

پَرَبْهوپادَ: ثم جامعة هارفرد وجامعة بوسطن واحدى الكنائس. نعم، دفعوا. وكنيسة ارلنغتون، في تلك الكنيسة ...

اعتقد انك كنت حاضراً هناك؟ كنيسة ارلنغتون؟

جُوفِينْدَ داسي: الموحدة.

پَرَبْهوپادَ: كلا. لم تحضري إلى بوسطن. كانت بعض الفتيات حاضرات من الهيكل.

جُوفِينْدَ داسي: اَنيورن؟

پَرَبْهوپادَ: اَنيورن تحضر دوماً حيثما اذهب. (يضحك) اهما حسنة، تود أن تتبعني. هذا الصباح، كنت أسألها "اين

تحبين البقاء بعد زواجك؟" قالت: "سوف أبقى حيثما تكون." و "اسفاري دائمة. ثم تزوجين. لا بد لك من

الاستقرار في مكان ما". في كل الأحوال، طلبوا منا دفع ثمن الاجتماع في تلك الكنيسة، لكننا جمعنا مبلغاً لا بأس به. جمعنا أكثر من مئة دولار تبرعات. نعم. اجتماع جيد جداً.

جَنَارْدَنَ: كم كان عدد الحاضرين هناك؟

پَرَبْهوپَادَ: أكثر من مئة، لأننا جمعنا مئة دولار وأكبر مبلغ كان دولار واحد.

جَنَارْدَنَ: فصل الصيف بطيء في مونتريال. والكنائس تنقص من برامجها. لا توجد مواعظ في الكنيس اليهودي في الصيف. لذلك، لم تكن لدينا ارتباطات كثيرة. لكن ستبداً الأمور بالتحسن في شهر أيلول. أبرد الأوقات هي أوقات الزحمة. الفصل المزدحم في شهر كانون الثاني وشباط.

پَرَبْهوپَادَ: نعم. ذكرت إلى جاورسوندر أن جَنَارْدَنَ يقول: "فصل الشتاء هو أكثر الفصول نشاطاً" كما انك ذكرت انه فصل بليد"؟ (يضحك).

جَنَارْدَنَ: كانون الثاني وشباط أنشط اشهر الشتاء وابردها أيضاً.

پَرَبْهوپَادَ: نشطة جداً.

جَنَارْدَنَ: نعم.

پَرَبْهوپَادَ: كيف تشعرين يا شَرْدِيَا؟

شَارِيَا: أنا بخير.

پَرَبْهوپَادَ: كنت ذاهبة إلى أوروبا؟ كلا؟ عليك حضور المدرسة؟ هذا جيد. لذلك، برنامجك يبدأ في صباح الغد؟

يامونا: الساعة الخامسة.

پَرَبْهوپَادَ: الخامسة؟

يامونا: وقت الخروج.

پَرَبْهوپَادَ: نعم. لذلك، انت ذاهبة بسيارة الاجرة؟

چورو داسَ: إلى المطار؟

پَرَبْهوپَادَ: نعم.

چورو داسَ: نعم، اعتقد ذلك.

احد التيم (٢): سيتعين عليك.

يامونا: ثلاثة سيارات اجرة.

پَرَبْهوپَادَ: لماذا ثلاثة؟

مَالِيَا: سيارتين. عددنا كبير ولدينا حقائب كثيرة.

پَرَبْهوپَادَ: نعم. بالنسبة لي، سوف استعد للحضور حالما اسمع منكم. نعم. سوف انتظر البريد في الغد. لا اعتقد

بذهابي إلى فانكوفر لأن رسالة/وَيْتَبَرَ غير مشجعة ولا اعتقد أن السيد رينوجاي سوف، يخبرني ويدفع لي. لا

اعتقد ذلك. اذن، ما هو برنامجك هنا؟

جَنَارْدَنَ: البرنامج التالي هنا ... حسناً، سيبدأ الفصل النشط. سوف نذهب إلى جامعات ماكيل و سير جورج

وليامس وبعض الكنائس وسوف اسعى لتدبير بعض ارتباطات الخطب. (انقطاع).

پَرَبْهوپَادَ: ... بناية؟

جَنَارْدَنَ: ممكن. ربما سأجد مكاناً على الجانب الآخر من الجبل لك لأن الرجل هنا يصر إذا اردناه لشهر أيلول فلا بد من استئجاره طوال السنة.

پَرَبْهُوِيَادَ: (انقطاع) ... يعني تشرين أول، تشرين ثاني، كانون أول؟  
جَنَارْدَنَ: حتى شهر أيلول التالي.

پَرَبْهُوِيَادَ: هو، هو! (التييم يضحكون) ذاك غير ممكن.  
جَنَارْدَنَ: هذا مطلبه الآن.

پَرَبْهُوِيَادَ: (انقطاع) لأننا في موسم الشتاء ولا يحصل على مستأجرين.

جَنَارْدَنَ: حسناً، سوف يحصل بعضهم على مستأجرين بسهولة لكنه يريد مستأجر طوال موسم الشتاء. أيلول هو أفضل الشهور للحصول على مستأجر وهو الوقت الذي يعود فيه الطلاب إلى المدينة وهذه منطقة الطلاب. لذلك، يجب أن يحصل على مستأجر طوال السنة في شهر ايلول وإلا يترك المكان مفتوحاً. لكن يمكنني اقناعه نظراً لعدم سهولة العثور على شقة مناسبة لمدة شهر واحد في مونتريال.

پَرَبْهُوِيَادَ: (انقطاع) ... استعرت شيئاً منك وأعرتة لآخر. انه لا يدفع لي وسوف اصبح لماً (پَرِي دَهَنَ پَرِكِي نِيَجَ كَبْهِي شُورَ).

جَنَارْدَنَ: نعم.

پَرَبْهُوِيَادَ: (يضحك) لذلك... استعرت منك واعيره. لا يدفع لي وأصبح لماً (پَرِي دَهَنَ پَرِكِي نِيَجَ كَبْهِي شُورَ). لذلك، ذاك يعني تحذير: "يجب أن لا يجب الفرد ذلك. يجب أن لا يتحمل مسؤولية شخص لا صلة له به".

(انقطاع). المصلحة الذاتية في كل مكان هناك. (انقطاع) ذاك هناك. لكن المصلحة الذاتية الحقيقية هي كُرِشَنَ. لذلك، يمكننا فعل مطلق شيء من اجل كُرِشَنَ لأنه الذات العظمى. بِيَجُوْ هَم سُرْفَ -بُهوتانام (ب.ج. ١٠٧٧).  
هو ذات كل ذات. (انقطاع) اين همسَدَوَتَ؟ ماذا يفعل هناك؟

أحد التيم (١): اعتقد انه يطبخ.

پَرَبْهُوِيَادَ: يطبخ؟ (يضحك) هو خبير جداً بالطبخ. (يضحك) و هيَمَّتِي كذلك، تساعد زوجها؟  
أحد التيم (١): لا اعتقد.

پَرَبْهُوِيَادَ: همسَدَوَتَ يجب الطبخ.

يامونا: أوه، يجبه.

پَرَبْهُوِيَادَ: لذلك، يود فتح مطعم.

جَنَارْدَنَ: هنا؟

پَرَبْهُوِيَادَ: نعم. خاصتنا (أفصد) مطعم حركة كُرِشَنَ. لذلك، اراد فتح ذاك المطعم في هيكلنا.

جَنَارْدَنَ: نعم.

پَرَبْهُوِيَادَ: لذلك، لماذا لا تفعله؟ هو طباخ جيد جداً.

جَنَارْدَنَ: اذا بقي هنا للطبخ، تلك فكرة جيدة جداً.

پَرَبْهُوِيَادَ: نعم، سوف يبقى. وسبق لي اخباره. وسألت جميع الطلاب في اميركا الذين تطاردهم لجنة التحنيد

بالقدوم إلى هنا.

يامونا: أنت ذاهب إلى مبنى أكبر.



أحد التيمم (٢): لن يبقى أحد في اميركا.

پَرَبْهوپَادَ: كلا. من جهتنا، طلابنا يسمحون له بالحضور إلى هنا. لذلك، هذان الشابان جَيَاتَاكَ و ثَايَكُونُطَهَي، يستلمان بالطريقة عينها. لذلك، كنت افكر بابتداء مطبعتنا ومطعمنا وشغل جميع هؤلاء الشباب. لذلك، يمكنك ... (انقطاع) ... مركز. لماذا لا تسعى لتلك البناية؟

جَنَارْدَنَ: البناية، سَتْرَكُون، مبني حكومي.

پَرَبْهوپَادَ: ذاك جيد جداً لكن المباني الاخرى أمام هيكلنا، ليست في الأمام بالضبط. تلك اليافطة الكبيرة.

جَنَارْدَنَ: أوه، ١٦ أو ١٥ ألف قدم مربع، ٦٠ دولار بالقدم الواحد.

پَرَبْهوپَادَ: ستون دولاراً؟

جَنَارْدَنَ: نعم، نحن ندفع اربعين سنتاً بالقدم ويطلبون هناك ٦٠ دولاراً بالقدم. يطلبون ثلاثة أضعاف ما ندفعه حالياً. لذلك، انها مكلفة جداً.

پَرَبْهوپَادَ: مساحتها ... هناك؟ ١٦ ألف.

جَنَارْدَنَ: ١٥ ألف قدم مربع. انه مكان حصين لأنهم كانوا يحفظون الفرو. يحفظون فرو الحيوانات هناك وفرو الحيوانات عالية الثمن وغالباً ما يدخلها اللصوص. لذلك، اعتقد أن احد الاسباب لارتفاع الثمن لأنها محصنة.

پَرَبْهوپَادَ: لا افهم. ما هو ذاك؟

جَنَارْدَنَ: انه مكان ... (انقطاع) ... الحيوانات، وهو فرو باهظ الثمن.

پَرَبْهوپَادَ: نعم، باهظ الثمن.

جَنَارْدَنَ: باهظ جداً. يطلبون ٦٠ دولاراً بالقدم المربع سنوياً وهذا ايجار مكلف. نحن ندفع ٤٩ سنتاً بالقدم المربع سنوياً.

پَرَبْهوپَادَ: أوه. حسبت لأنه طابق سفلي، يمكن فتح المطعم هناك.

جَنَارْدَنَ: أوه، انت تعني وجود مكان آخر؟ هل تعني ذاك المحل في الأسفل؟

پَرَبْهوپَادَ: نعم.

جَنَارْدَنَ: اوه، ذاك المكان ... لونه أخضر والنوافذ مغطاة بالصابون؟ النوافذ مدهونة باللون الأبيض.

پَرَبْهوپَادَ: كلا. انها مبني كبير، محل كبير. ويافطة كبيرة. (انقطاع) ... سوف نقارب. (يضحك) قال أحد انها برسم البيع؟

جَنَارْدَنَ: هناك محل برسم البيع. كلا. اعتقد أنهم يقصدون، المصلحة برسم البيع.

پَرَبْهوپَادَ: (انقطاع) ... وصفة، لا يتكلم الاطباء باللغة البسيطة. مثل عند نهاية الوصفة "أضف الماء". هذا هو الغرض الحقيقي. سوف يكتبون "أكوا پوريت". لن يفهم أحد. هذا بعض الدواء أيضاً. أكوا تعني ماء. الامر عينه، "توزيع پَرَسَاد" وسوف يرجعوا إلى القاموس، ما هذا؟ ويمكنك القول "انه ليس مطعماً بل پَرَسَاد". لذلك، على الأقل ...

جَنَارْدَنَ: كلا. "التدخين غير مسموح هنا ويتعين عليهم خلع نعالهم، فكيف يمكنك القول انه مطعم؟

پَرَبْهوپَادَ: نعم. هذه أمور فنية. (انقطاع) ... وصفة، ماذا يسمى المطعم، "الاطعمة التي تحضر وتباع، هذا مطعم". عندئذ، سوف يأتوا إلى هذه الفتحة. يعطوا تعريف كل كلمة، ماذا يعنون بكلمة مطعم حينما يستنوا قانوناً. لذلك، اليوم مراسم اخرى في الهيكل؟

جَنَارْدَنَ: لا يمكننا العثور على الشعير. ماذا نستخدم بدلا عنه؟

پَرَبْهوپَادَ: شعير؟ لماذا؟ انه ...؟

جَنَارْدَنَ: الحوانيت مغلقة اليوم والشباب يبحثون في كل مكان. لم يعثروا على أي شعير.

پَرَبْهوپَادَ: بعض حبوب الطعام. حبوب أخرى.

جَنَارْدَنَ: يوجد قمح كامل.

پَرَبْهوپَادَ: هذا جيد.

جَنَارْدَنَ: حبوب القمح الكاملة ويوجد أرز.

پَرَبْهوپَادَ: أرز ... أفضل ... القمح أفضل.

جَنَارْدَنَ: وماذا هناك سواه؟

پَرَبْهوپَادَ: حبوب السمسم؟

جَنَارْدَنَ: سمسم؟ لا اعلم. هل يوجد أي سمسم؟

مَالِيَّ: نعم، لدي بعض ولدي أُتُورَنَ بعض.

جَنَارْدَنَ: وهناك

پَرَبْهوپَادَ: قمح أسود؟ ما هذا؟

جَنَارْدَنَ: قمح خام. انه حبوب.

شَارْدِيَا: (انقطاع) ما هو مغزى استعمال الشعير والسمسم.

پَرَبْهوپَادَ: بعض المأكولات، هذا يحمل الأمر. حبوب الطعام من المأكولات. لذلك، انا استعيز. انها مأكولات. لا

بد من وجود بعض المأكولات.

أحد التيم (١): هل المأكولات ... هل يأكل كُرَشَنَ النار؟

پَرَبْهوپَادَ: نعم.

أحد التيم (١): هل يفعل؟ يأكل كل ذاك؟

پَرَبْهوپَادَ: كل فرد يأكل. كُرَشَنَ أيضاً ... كرشن يأكل من خلال النار. لذلك، تقدم يا جِيَا. كُرَشَنَ يأكل من

وجوه كثيرة، لكن يطلب الانسان رؤية "يجب أن تستهلك الاطعمة التي اقدمها" (يضحك). لذلك، للنظار الأولين

والأقل فطنة، هذا هو ...

جَنَارْدَنَ: مفهوم قيراط رَوَبَ.

پَرَبْهوپَادَ: قيراط رَوَبَ، نعم. هذا لطيف أيضاً، يأكل من خلال النار، نعم أو من خلال أفواه السِبْرَاهْمَنَةَ والتيم.

يوجد شيان هناك. لذلك، توجه الدعوة إلى السِبْرَاهْمَنَةَ أو التيم (فَيَايَشَنَقَرُ) إلى تناول الطعام في بعض المراسم

حسب الدين القُدِي. توجه إليهم الدعوة بتكريم بالغ على الأخص اثناء اقامة مراسم شُرْدَهَا. يذهب البعض إلى

قُرْبَادَقَنَ، پَرِيَاچَ، مَتَهورا عند الحج. يوجهون الدعوة إلى السِبْرَاهْمَنَةَ والقَيَايَشَنَقَرُ حتى يأكل كُرَشَنَ من خلالهم.

يفد الناس إلى مكان الحج لمرضاة كُرَشَنَ. هذا هو النظام. لذلك، يخرج كثير من السِبْرَاهْمَنَةَ من اجل الطعام. يوجد

كثير من السِبْرَاهْمَنَةَ المزعومين هناك بسبب توجيه الدعوة إلى السِبْرَاهْمَنَةَ. يحضرون عند الأكل وليس عند تلاوة

القُدَرُ. (انقطاع). الطفلة عليها تيلك. (يضحك). انها في غاية السعادة. فهمت؟ لم ار طفلا مثل لا بيكي. ذاك

يعني أهما في سعادة كبيرة. لا تبكي يعني ... لأن الطفل يبكي في وجود ازعاج. وتظهر السعادة الكبيرة على وجهها. (يضحك).

يامونا: (انقطاع) ... سواميجي.

پربھوپاد: انظري. شكراً. (انقطاع) ... انظر؟

أحد التيم (فتاة): (غير مسموع).

پربھوپاد: اوه. انظر. الجميع بخير وعافية، اري، بسبب الحيوية.

شارديا: (انقطاع) جاءت أُمي إلى الهيكل وكانت ترتدي ساري وترسم تيلك) يوم تجلي كرشن في سان فرنسيسكو بفضل رحمتك الإلهية.

پربھوپاد: اوه. (يضحك) أنت تحولين أُمك إلى هذا المذهب.

يامونا: لديك أم لطيفة جداً.

پربھوپاد: كيف يصبح الاطفال لطفاء دون أم لطيفة.

يامونا: تور. تور هي الأكبر، وهو الذي ساعد أكثر من سواه. كان يود العودة إلى البيت وكانت تقرأ لهم شريماد بهاجتتم. لكنه قال لها: "أوه، اذا لم تخدمي كرشن، يجب أن تخدمي مآيا". وكان يقول "تلك هي مآيا". كان يخبر الام وهو في السابعة من العمر، سوف يوضح لها. سواميجي، عند ختام الدرس، كان يفهم شريماد بهاجتتم، لقدترته على فهمه ويطرح الاسئلة حولها.

پربھوپاد: هل أعطاك بعض الاسئلة؟

مالي: حتى في الهيكل عندما كان يحاضر، ثم يقول المحاضر: "هل هناك من اسئلة" كان تورا يرفع يده ويطرح أسئلة فطنة.

پربھوپاد: ثم لماذا لم تبقيه معي، هو وأمه؟ (التيم يحي).

يامونا: أه، هُو هُو! هريبول؟

پربھوپاد: اعتقد ان امك لن توافق على ذلك.

مالي: ربما امه تحتاجه. الام تحتاج أن يبقيه تورا في ذكر كرشن.

پربھوپاد: (انقطاع) سوف يصبح نارَد، عندما كان في الخامسة وكان يقول "أُمي شديدة التعلق بي" وعندما ماتت أمه شعر بالتححرر "أنا حر الآن".

جنارَدَن: في سن الخامسة.

پربھوپاد: نعم، في سن الخامسة. ورحل فوراً. في عمره السابق. عمل على تنمية ذكر كرشن منذ سن خمس سنوات حتى نهاية العمر وأصبح نارَد موني في حياته التالية.

يامونا: اوه. (انقطاع).

پربھوپاد: اعتقد جاء وصفه في الجزء الاول من شريماد بهاجتتم. تلك القصة هناك، كيف تحول وكيف اصبح نارَد موني. (انقطاع).

مالي: كان يزور والده مرتين شهرياً. والده جني. لذلك، حمل تورا صورة جميلة لسواميجي في جيبه ... مكتوب على خلفها تَفَ كَرَكَمَل قَرِي. وجلس وواجه والده لأنه سوف يغضب اذا سمع.

بِرَبِّهِوِيَادَ: هذا هو سن حقن ذكر كُرْشَنَ. اذا تعلم الاطفال ذكر كُرْشَنَ من هذا السن، سيتغير وجه هذا العالم.  
 (انقطاع) ... لكنهم ليسوا هندوس. لديهم العناد مثل ذاك أيضاً (انقطاع). هذا في غاية الأهمية "اتدبر على هذا النحو. عندما ماتت أمي، يذكر التيم الرب، ذكرته على هذا النحو. ما هو ذاك؟ لها رحمة الرب. ماتت أمي الآن".  
 لأنها هي، أقصد، السبب الحقيقي لعدم حريتي. لذلك، هي ميتة الآن. ثم أنا حر". هذا تناقض من وجهة النظر  
 المادية. جاء أن "بَهَكْتَنَمُ شَمُ أَنْبَهِيَشْتَه". فيما ذكر التيم، ذكرت على ذاك الوجه". ما هو ذاك؟ أَنْوَجْرَهَمُ مَنِيَامَانَه.  
 "ذكرت أنها رحمة خاصة لشخصية الله العظيم". أَنْوَجْرَهَمُ مَنِيَامَانَه پَرْتِيَشْطَهَامُ دِيَسَمُ أَوْتَرَمُ. "ورحلت فوراً عن بيتي  
 المزعوم". لذلك، ذاك هو الفرق بين تيم الرب والانسان المادي. يقولون عند سلب صلتهم وراحتهم المادية، "لها  
 رحمة جميعاً". وعندما تزداد راحة المادي، يقول "لها رحمة". يَا نِيَشَا سَرَفْت-بَهَوْتَانَامُ تَمِينُ جَاچَرْتِي سَمُ ... ذك  
 مذکور أيضاً فِي بُهَجَقَدُ جِيَتَا. مثل هذا ... يوجد مثل عام. اعتقد اني ضربت هذا المثل عدة مرات، يعتقد المريض  
 الغي أن زيادة الحمى لطيفة جداً. أقل. لذلك، ماذا ينبغي أن يكون عليه المثال؟ يجب انخفاض الحمى. لكن يعتقد  
 الأقل فطنة، "نعم، يجب رفعها". (يضحك) توجد مسرحية في البنجال عن طبيب جاء إلى بيت للمعانية. كان يوجد  
 مريضان، ربة البيت والوصيفة. لذلك، قال الطبيب: "درجة حرارة الخادمة ۱۰۵. لذلك، يوجد قلق. سأعطي بعض  
 الدواء. وربة المنزل درجة حرارتها عملياً ۹۹. لذلك، لا قلق في هذا الصدد". لكن شعرب ربة المنزل بالغضب "هذا  
 الطبيب عقيم. أنا ربة المنزل. درجة حرارتي ۹۹ ولا يوجد قلق. ويجب أن تكون درجة حرارة خادمتي ۹۸. لا بد  
 أن تكون درجة حرارتي ۱۰۰!" (ضحك). هذه هي العقلية. تسعى الحضارة الحديثة إلى زيادة درجة حرارة الحمى  
 إلى ۱۱۰ درجات. وتعلم، حالما تبلغ درجة الحرارة ۱۰۷ تعني الموت. هل تعلم ذلك؟ اذا ازدادت درجة الحرارة إلى  
 مئة ... لذلك، حالما تصل درجة الحرارة العالية، يعمل الطبيب على خفضها بواسطة اكياس الثلج وأشياء اخرى  
 كثيرة لأن وصول درجة الحرارة إلى ۱۰۷ أو ۱۰۸ يعني الموت الفوري. لذلك، الحضارة الحديثة، تسعى إلى زيادة  
 درجة حرارة الحمى المادية ووصلت إلى نقطة ۱۰۷ درجات- القنبلة النووية. الآن، انهم سيموتوا. فهمت؟ لذلك،  
 هذا هو ... يريد التيم، خفض درجة حرارة الحمى. خفض درجة حرارة الحمى. لذلك، الحياة المثالية الأعلى،  
 حسب الحضارة القديّة: يخفض السبراهمّة والثفايشنقز متطلباتهم البدنية إلى حد الكفاف. فهمت؟ يوجد  
 أُونَش-قُورْتِ بين السبراهمّن في النظام القدي وليس الآن. يدعى أُونَش-قُورْتِ. أُونَش-قُورْتِ تعني ذهابهم إلى  
 حقل الأرز وبعد أن يجمع المزارع جميع السنابل، تلقى بعضها. يجمعون تلك السنابل فقط. يجمعون مثل الطيور.  
 يجمعون هذه السنابل ويأكلون هذا دون حتى الاستجداء أو طلب لقمة من الطعام من أحد. لذلك، بالكامل ... في  
 شَرِيمَدُ بَهَاچَتَمُ، يوصي شوك دَقَ جُوسَومِي أن "هذا الحقل المفتوح هو سريرك، هذه هي مخدتك، هذا هو طبقك  
 والمياه في النهر مياه كافية، الشجرة محملة بالثمار وتوجد شقة كافية في الكهف.  
 لذلك، ما الذي يدعوك إلى التوجه إلى أي شخص لطلب الملاذ أو الطعام؟ كَسَمَادُ بَهَجَتِي كَفَيُورُ دَهَنَ-  
 دُورُمَلَنَدَهَانُ: لماذا تتوجه إلى المادي المغتر صاحب المال ليعطيك بعض العون؟". لذلك، كان شوك دَقَ جُوسَومِي  
 يتبع ذلك بدقة باستقلال كامل. ذاك ليس ممكناً في الوقت الحاضر. (يضحك). لن يكون ذلك جيداً عند التقليد.  
 النذر واجب. نادى جُوسَوميسُ خاصتنا، بمبدأ يوكْت-ثايراجيا: اقبل كل شيء بالصلة مع كُرْشَنَ. ثم لها يوكْت-  
 ثايراجيا. كما لها ثايراجيا. شوشك-ثايراجيا و يوكْت-ثايراجيا. شوشك-ثايراجيا تعني زهد دون استيعاب.  
 مذهب مآيقادي، مذهب شَنَكَر، لديهم قوانين صارمة بصدد الزهد. لكن ليس لدى الثفايشنقز قوانين صارمة.  
 يقبلون كل شيء بمثابة كُرْشَن-پَرَسَاد، تقدمه كُرْشَن، العمل من اجل كُرْشَن، الحياة من اجل كُرْشَن. هذا هو خير

انتفاع. اعتاد جورو مَهَارَجَ القول "خير انتفاع بصفقة سيئة". كل شيء بالصلة بـكُرِشَن. تلك هي يوكْت -  
فايراجيا. نيرِنْدَهه كُرِشَن-سَمْبِنْدَهه يوكْت-فايراجيام أوشياتي. كلمة فايراجيام تعني تجرد. لذلك، نتجرد تلقائياً  
عن مآيا فور انجذابنا إلى كُرِشَن. لا ننادي بتكلف التجرد عن مآيا. مثل نظرياً، أعلم أنني غير البدن لكن متطلبات  
البدن حاضرة لأنني سجين في البدن. لذلك، المتطلبات البدنية: الأكل والنوم والجماع والدفاع، يجب أن تكون  
بالصلة مع كُرِشَن. وهذا هو الصحيح. عندها يكون وعيي في كُرِشَن دوماً وأكون متجرداً عن متطلباتي البدنية.  
ومن هم خارج ذكر كُرِشَن، متطلباتهم البدنية على الدرك الدنيوي. انها مستمرة، تزيد من درجة حرارة الحمى  
وتصل إلى ١٠٧ درجات. أنت ذاهب غداً أيضاً؟  
أحد التيم (٢): نعم.

پُرَبْهوپاد: ذاك جيد. (انقطاع) كوبك الذهبي جيد جداً.

أحد الضيوف: شكراً. يسعدني أنك تحبه.

پُرَبْهوپاد: (انقطاع) ... طبق ذهبي. ماذا كلفه؟

أحد الضيوف: عشرون دولار.

پُرَبْهوپاد: لذلك، سوف أقدم أرز بحليب إلى كُرِشَن في هذا الطبق ذات يوم. سألت جُوفِينْد داسي صنع قليل من  
الارز بحليب وتقديمه إلى كُرِشَن. ثم سوف يستعمل الطبق. نعم. (انقطاع) ... ما زال في الهند، بين العائلات  
الهندوسية، حينما نستعمل شيئاً جديداً، أدوات منزلية، فانها تقدم إلى الرب أولاً. لدى كل عائلة نصب الرب. كل  
عائلة هندوسية ولا سيما العالية، الـبُراهْمَنَة، الـكُشْتِرياز يجب أن يكون لديهم نارايان-شيللا. هل تعرف  
نارايان-شيللا؟ شالچرام.

جَنارْدَن: حجر.

پُرَبْهوپاد: نعم. تجري عبادته في كل عائلة. ارُشِي شيللا-دَهيه. شيللا تعني حجر. لذلك، ارُشِي، المعبود ... اعتقد  
أن هذا صحيح.

جَنارْدَن: نعم، صحيح.

پُرَبْهوپاد: نعم. بعد ٢٥. ما هو الوقت؟

أحد الضيوف: ٢٥ دقيقة بعد.

پُرَبْهوپاد: هذا حسن.

يامونا: نعم. حسناً، لا. انها متأخرة ٥ دقائق.

جَنارْدَن: هل تعتقد ذلك؟ لا اعلم. ساعتِي سريعة ١٠ أو ٥ دقائق. ساعتِي سريعة دوماً.

پُرَبْهوپاد: اوه، اوه، ما زال هذا بطيئاً. هذا هو الوقت الصحيح.

جورو داس: ما زالت ساعتك مضادة للصدمات.

پُرَبْهوپاد: لأنها مضبوطة على جرس الكنيسة. نعم. لا يمكن أن تكون الكنيسة ... (ضحك).

جَنارْدَن: لذلك، ستكون المراسم على الهواء، نعم.

پُرَبْهوپاد: نعم. ستة ونصف. بعد ساعة. هَرِي كُرِشَن. (انقطاع) (التيم يقدمون السجدة).

پُرَبْهوپاد: لذلك، اعطني بطفلتك بعناية كبيرة. هي طفلة من التيم. ونمي طفل لِيَلَقِي جيداً.

امرأة من التيم: اوه، جيد جداً.

يامونا: اوه، انها جميلة.

پُربُهو پاد: (يضحك) وماذا عن تلك الفتاة؟

مالتِي: توكسي دُقي؟ اوه، جيدة جداً.

يامونا: اوه، كرتپور جميل! هو خير طفل يمكنك تصويره.

مالتِي: هو بُرهمشاري.

يامونا: هو رائع. اوتپندر يجب ذاك الولد كثيراً. اوتپندر يلتقط كرتپور و اوتپندر لا يعلم بالاطفال. سوف يأخذ

كرتپور ويحملة على تقبيل كل صورة في الهيكل، (ضحك) وسيذهب لا سيما عند القدمين اللوتسيتين للمولى

شايثيا، هري كرشن، هري كرشن. سيذهب كرتپور "بانغ، بانغ". (ضحك).

پُربُهو پاد: (يضحك) جيد جداً. لذلك، موراري، هل لديك ما تقوله؟

موراري: لدي ما أقوله؟ كلا. كنت أزر.

پُربُهو پاد: شكراً. (نهاية).

## شهر تشرين ثاني ١٩٦٨

### حديث بعد المحاضرة (حول برهم-سمهيتا نص ٢٩) في لوس انجيلس، ٨ تشرين ثاني ١٩٦٨

پُربُهو پاد: من شاهد البيت؟ ديانند؟ هل شاهد؟

ديانند: كلا.

پُربُهو پاد: أي من برهمشاريس؟

ديانند: كلا. مندي.

پُربُهو پاد: اوه، مندي؟ هل شاهدت؟

مندي: (غير واضح).

پُربُهو پاد: اوه، شاهدت بيتاً جميلاً جداً.

مندي: هم. حسبته كان جميلاً.

پُربُهو پاد: جيد جداً. لقد ... سوف نأخذ ذاك البيت. جيد جداً. شاهدت الداخل أيضاً؟

مندي: ألقينا نظرة عليه من خلال النوافذ.

پُربُهو پاد: مع ديانند؟

مندي: نعم.

ديانند: شهدت ذك المكان.

پُربُهو پاد: اوه، شهدته؟ هل هو مكان جيد؟

ديانند: اعتقد انه فيه مدخنة هناك.

پُربُهو پاد: هذا غير مهم. (ضحك). لذلك خذ ذاك البيت. انه جيد جداً.

تمال كرشن: كم غرفه فيه؟

دَيَانْدَ: اعتقد انه يحتوي على غرفتين وحمام وغرفة استقبال كبيرة وغرفة طعام يمكن تحويلها إلى هيكلك. ومطبخ أيضاً. توجد حنينة في الخلف فيها شجرة.  
پْرَبْهوپَاد: جيد جداً. (يتباحث التيم لبضعة ثوان).  
پْرَبْهوپَاد: وعلى الطريق العريض. مكان بالغ الاهمية. جيد جداً. خذوا البيت فوراً. نعم. هَرِي كَرِشَن. (كَيَرَتَن) (نهاية).

### حديث اثناء تكريم پْرَسَاد بعد كَيَرَتَن- ٨ تشرين ثاني سنة ١٩٦٨ في لوس انجليس

پْرَبْهوپَاد: ما هو هذا؟ أوه. للأخذ.  
فَيْشَنوَجَن: هل تحب المكان، سُواميجي؟  
پْرَبْهوپَاد: كلا، كلا. يجب على السُّنِّيَّسي أن يأخذ في يده دوماً. ذاك هو النظام. ليس في طبق. ذاك يعني انك سوف تستهلك كمية كبيرة اذا تناولت في طبق. (ضحك). لذلك، في اليد، لا يمكنه تناول مقدار كبير. كَر-پَارِي. ذاك هو الحكم. لكن لا يمكن اتباع احكام صارمة مثيلة في هذا العصر. جاء في شَرِيْمَدُ بَهَاجَتَم أنه ما الذي يدعو إلى طلب الفراش في وجود عشب ناعم؟ ما الذي يدعو إلى طلب مخدة عندما يكون لديك مخدة طبيعية، هذه اليد؟ ثم ما الذي يدعو إلى تخزين الماء في وجود نهر، مياه كثيرة؟ ما الذي يدعو إلى الشحاذة في وجود ثمار على الشجرة؟ في وجود كهف، ما الذي يدعو إلى البحث عن شقة؟ (يضحك) عند ترمي ثياب بالية في الطريق، فما الذي يدعو إلى البحث عن الثياب؟ هذه هي الأحكام. حرية مطلقة. كَسْمَادُ بَهَجَتِي كَفِيُو دَهَن-جورْمَدَنْدَهَان (ش.ب).  
٥\٢\٢٠٢. ما الذي يدعو إلى الذهاب ومجاملة أصحاب المال؟ ذاك هو الاستقلال الكامل. لكن ذهبت هذه الايام الآن (يضحك). انه عصر مختلف. لوس انجليس، اعتقد انه مكان جيد. ما هو خاصتك...؟ حلت مشكلتك؟  
تَمَال كَرِشَن: أبناء سارة. ذهب إلى محطة شرطة هوليدود واخبرنا الرجل عن جزء من واجب محطة الشرطة إنما هو... قال بوجوب حماية المتدينين أمثالنا.  
پْرَبْهوپَاد: نعم.

تَمَال كَرِشَن: ذكر سائر المتدينين وقال اذا كان بإمكاننا ابقاء الجمهور متحركاً فنحن نملك الحق بالبقاء هناك. لذلك، اعطانا الحق بالذهاب إلى هوليدود. في وسط مدينة لوس انجليس لا نملك الحق بعد. ما زلنا نذهب إلى هناك لكن لا بأس بهوليدود. لذلك، كان جيداً بالقدر الكافي.  
پْرَبْهوپَاد: ذاك جيد. برحمة كَرِشَن. كنت اخبر الامر عينه إلى دَيَانْدَ، بوجوب عرض هذه الحالة إلى الضابط الأعلى. لا غير. نحن ندعو إلى ذكر كَرِشَن. يجب ان نعطي... ذاك كان القانون القُدِي. يجب اعطاء الربانيين كل الحماية. اذا اهان احد رباني فهناك عقاب خاص لذلك. ذاك حسن. لذلك، ستأخذ ذاك البيت الواقع في منطقة هوليدود؟ زده بالعتاء. كلا. لدي. خذ أنت. أوه، تَنْدَرَاتِي في الخارج؟ لماذا هي في الخارج؟  
امرأة: بسبب الطفل.

پْرَبْهوپَاد: لم يكن الطفل يزعج. استلمت رسالة من سان فرنسيسكو. يحتاجون إلى الرجال. لذلك، دَيَانْدَ يَأَلْ ذاهب؟

تَمَالَ كَرِشَنَ: اوه لا. حاجتنا أشد إلى الرجال. (يُربّهو يادَ يضحك). يتقصنا الرجال. تلك هي المشكلة. توجد قلة بالشباب هنا. وجود دَيَدَيَالو ضروري. كنت سأطلب منك اذا كنت تستطيع ارسال مزيد من الشباب إلى هنا. جَيَارَامَ.

يُربّهو يادَ: خلق الشباب. احلب بعض الشباب.

تَمَالَ كَرِشَنَ: تجنيد الجدد.

يُربّهو يادَ: أرى هنا شاب جديد.

فيسْتُو حَنَ: هو رفيع الفطنة.

يُربّهو يادَ: هم. لم تناول يَرسَادَ؟ هل اخذت بعض الفاكهة؟ هذه هي المرة الاولى التي جئنا بها إلى هنا.

صبي: نعم. (انقطاع).

امرأة: اذا كنت تقيم مع الناس ... اذا كنت تقيم بين الناس وتلفظوا باشياء مهينة، بسبب جهلهم أو اثمهم كما تقول ...

يُربّهو يادَ: حاولي مسامحتهم.

امرأة: هل اغادر ...

يُربّهو يادَ: بقدر الامكان.

امرأة: سأمحيهم. يجب علي عدم الخروج من هناك؟

يُربّهو يادَ: نعم. التجلد بقدر الامكان.

امرأة: التحمل.

يُربّهو يادَ: اثم محبولون جميعاً. نعم. اثم محبولون.

امرأة: رجل واحد، المالك. طلبت منه عدة مرات ان يوسع مكاناً لعقد اجتماع. المكان هائل. أنت تعلم لأنك

أقمت هناك. تذكر؟ في ذاك الموتيل. قال ان ليس لديه أية غرفة.

يُربّهو يادَ: أوه. لديهم قاعة كبيرة جداً.

امرأة: لذلك، كنت اتساءل ربما ينبغي لي ... تعرف، لا بأس، اذا كانت الامور ستجري على هذا المنوال، فينبغي

لي الخروج من هناك. لكنني لا اعلم. لا اعلم ان كان هذا هو الموقف على جانبي. لا اعلم. اثم يقولون ان ليس

لديهم أية غرفة.

يُربّهو يادَ: أوه، انت ... جُوْفِينَدَ داسي؟ (نهاية).

## حديث قبل المحاضرة، لوس انجلس ٢٩ تشرين ثاني ١٩٦٨

يُربّهو يادَ: من اخذ الصنم خاصتك؟

فَيَرَبَهْدَرَ: من اخذه؟ لا اعلم. لقد دخلوا البيت خلصة واخذوا آلة كاتبة وآلة خياطة وأعتقد ان ...

يُربّهو يادَ: آلة كاتبة؟ متى؟

تَمَالَ كَرِشَنَ: الليلة البارحة. حصلنا البارحة على آلة خياطة جديدة. آلة خياطة ثمينة وسرقوها.

يُربّهو يادَ: آلة خياطة؟



تَمَالَ كَرِشَنَ: وآلة طباعة. اخذوا من البيت.

رَفْتَيْنَدَنَ: فيما كنا في منتزه جريفيث مع فرقة كَبِيرَتَنَ دخلوا البيت حلسة واحذوها.

تَمَالَ كَرِشَنَ: نعم.

پَرَبْهوپَادَ: لذلك، تلك الناحية غير آمنة.

تَمَالَ كَرِشَنَ: كلا، اها ليست منطقة جيدة. لذلك، سوف نتخذ الآن تدابير وقائية أكثر.

پَرَبْهوپَادَ: يجب بقاء احد في المكان دوماً. ذلك هو التدبير الوقائي الوحيد.

تَمَالَ كَرِشَنَ: حسناً، نعم، ذاك ما كنت اتدبره.

پَرَبْهوپَادَ: اعتقد وجوب بقاء احد في شقتنا أيضاً. هنا هذا ... كما سرقت ميني آلة كاتبة في نيويورك، وآلة

تسجيل. في شارع ٧٢ عند النهار في الساعة التاسعة. ذهبت لتناول وجباتي في مكان الدكتور ميشَر نحو التاسعة وشاهدت الباب مخلوعاً عند عودتي. ذاك المشرف كان زنجياً. فعل، اعلم ذلك. هذه حالة شائعة جداً هنا. اشترت آلة جديدة و ...؟

تَمَالَ كَرِشَنَ: آلة التسجيل ... اقصد آلة الخياطة كانت ملك شَيْلَقِي. ارسلتها إلى اسفل مع دينش. ساعتين أو ثلاثة قبل أن حصلت عليها.

پَرَبْهوپَادَ: آلة التسجيل أيضاً.

دينش: كلا. جلبت آلة الخياطة من شَيْلَقِي في سان فرانسيسكو. نعم. آلة الخياطة هذه.

پَرَبْهوپَادَ: ومن تخص الآلة الكاتبة؟

تَمَالَ كَرِشَنَ: الآلة الكاتبة كانت خاصتي. سوف ... جلبها پوروشوتَم لي من نيويورك من والدي. لذلك، اقل من اسبوع وذهب كلاهما.

پَرَبْهوپَادَ: آلة كاتبة جديدة؟

تَمَالَ كَرِشَنَ: حسناً، كانت جديدة عملياً. كانت آلة كاتبة جيدة جداً.

پَرَبْهوپَادَ: من صنعها؟

تَمَالَ كَرِشَنَ: اوليقيتي. اها محمولة.

پَرَبْهوپَادَ: اوليقيتي محمولة.

تَمَالَ كَرِشَنَ: نعم جيدة. لكن آلة الخياطة كانت غالية. ربما ١٥٠ دولار. ١٦٣ دولار. جيدة جداً.

پَرَبْهوپَادَ: لذلك، ينبغي توخي الحذر. ماذا يمكن فعله؟ يجب أن تبقى الآن في غاية الحذر ويجب بقاء احد في المنزل دوماً.

تَمَالَ كَرِشَنَ: نحن نقيم في منطقة جيدة جداً. يقيمون في واطس. وذاك ... اهم يقيمون في منطقة واطس ومنطقة واطس معروفة. حدثت اضطرابات اطلاق نار وتمرد الزوج طوال سبعة أيام منذ سنتين أو ثلاثة. نحن نقيم في منطقة جيداً جداً لكنهم يقيمون في منطقة سيئة جداً.

پَرَبْهوپَادَ: لذلك، سوف تتابع الإقامة هناك؟

جُوقِينَدَ: نعم، اها لا بالما. ليست أسوء المناطق. منطقة واطس. اها منطقة مختلفة لكن ما زالت ... حيث نقيم في

منطقة جيدة جداً. لا اعتقد بوجود سرقة ما. أو آمنة اكثر.

پَرَبْهوپَادَ: نعم. يبدو اها منطقة محترمة جداً. حسناً. اقرأ. (نهاية).

## شهر كانون أول ١٩٦٨

مقابلة مع صحفي من صحيفة ل.إي. تايمز حول رحلة القمر، لوس انجيلس ٢٦ كانون أول ١٩٦٨

صحفي: ... حول الحركة وحدث لي ... كنت اتساءل اذا كان يوجد رجال مؤمنين بهذا البلد لديهم أي ظنون أو أفكار حول الرحلة إلى القمر. وسواء ما كانت توجد أية اعتراضات أو آراء تعارض الفكر السائد حول السفر إلى القمر وقال انك ذكرت في بعض محاضراتك الحديثة أنهم لن يقدرُوا على النزول إلى القمر وهذا كلامه الآن، لأن الأحياء الروحية هناك سيمنعون ذلك. كنت اتساءل اذا كان في وسعك التوضيح حول تلك النقطة أو ايضاح ما تعنيه.

پرَبهوپاد: انت معني بذلك الموضوع على الاخص؟

صحفي: نعم. اخبرت دان أن هذا ما يعينني. للمثال، لدي خلفية حول الحركة، وعنك.

پرَبهوپاد: نعم. من جهة الحركة، لا صلة لها برحلة القمر، لا صلة لها بذلك. لكن يوجد نص في السفر القدي المعروف الذي نتبعه، شَرِيمَدُ بَهَاجَتَم، بصدد ترقية الإنسان إلى كوكب القمر، يجب عليه الاعتقاد على نوع مختلف من العبادة. مثل ما جاء في بَهَجَتُ جَيَا (٢٥\٩): يَأْتِي دَفَّ-قُرْتَا دَقَان. عباد الملائكة يدخلون كواكب الملائكة. يَأْتِي دَفَّ-قُرْتَا دَقَانُ يَأْتِي بِيْتَر-قُرْتَاها. وعباد الاسلاف (بِيْتَرَس) يذهبون إلى كوكبهم. نفس الأمر، المنشغل بعبادة الرب العظيم يذهب إلى الكوكب العظيم أيضاً. هذه المعلومات موجودة في بَهَجَتُ جَيَا. ومن جهة كوكب القمر، ذاك في العالم المادي. الصالحون المنشغلون بالاعمال الصالحة حسب الشعائر القديّة، يمكنهم الذهاب إلى كوكب القمر. ذاك ما جاء في ....

صحفي: المنشغلون بأية أعمال؟

پرَبهوپاد: صالحة. العمل الصالح والفاسد.

صحفي: الصالح و ...

پرَبهوپاد: الفاسد.

صحفي: الفاسد.

پرَبهوپاد: نعم. لذلك، لا يستطيع المنشغلون في العمل الفاسد الذهاب إلى كوكب القمر ذاك. كما جاء أن من

يذهب إلى كوكب القمر يحصل على عمر مديد.

صحفي: اذا ذهب أحد إلى كوكب القمر ...

پرَبهوپاد: نعم. يحصل على عمر مديد على كوكب القمر ذاك.

صحفي: اعتقد انني لم افهم.

پرَبهوپاد: نحن نعلم مئة سنة على الارض على أكثر تقدير لكنهم يعمرّون ١٠ آلاف سنة هناك. هل تفهم؟ توجد

اشكال مختلفة من الأبدان واعمار مختلفة. يعمر الكلب ٦ سنوات والبقر ٢٠ سنة والانسان مئة سنة. نفس الأمر،

أهل القمر يعمرّون ١٠ آلاف سنة.

صحفي: يعمر اهل القمر وقت طويل؟ ألوف السنوات؟

پرَبهوپاد: ألوف السنين.

صحفي: الآن انت تتكلم عن ...

پربھوپاد: هذا ما نستفيد من شريممُ بهاجتتم. ترجمت هذا الكتاب شريممُ بهاجتتم إلى الانكليزية.

صحفي: أي كتاب هذا؟

پربھوپاد: شريممُ بهاجتتم.

صحفي: هل كتبتة أم ترجمته أم ...

پربھوپاد: ترجمة وتعليق.

صحفي: ترجمة وتعليق.

پربھوپاد: نعم. الامر عينه، ترجمت هذا الكتاب أيضاً ونشرته شركة ماكميلان احدى شركات النشر الكبيرة. نعم.

نشرت هذا الكتاب.

صحفي: هل كنت تشير إلى هذا الكتاب عندما قصدت، عندما قلت أن أهل القمر، هل تقول بوجود حياة هناك

...

پربھوپاد: اهتم هناك مسبقاً. توجد حياة على كل كوكب من الكواكب.

صحفي: وهذا مذكور في هذا الكتاب.

پربھوپاد: نعم. شريممُ بهاجتتم. ثم وصف واضح عن مختلف الكواكب في شريممُ بهاجتتم. ثم عدد غير منحصر

من الكواكب في هذا الكون وجميعها وصفت في شريممُ بهاجتتم. كوكب الشمس، كوكب القمر وسائر

الكواكب، جميعها وصفت بوضوح ووصف أهاليها وطريقة حياقم، كل شيء هناك.

صحفي: الآن، لم يذكر دان أنك قلت اذا حاول الانسان النزول إلى القمر فلن يقدر على ذلك، هل توضح لي ماذا

كنت تعني؟

پربھوپاد: نعم، انه حس عام. لنفترض شخصاً يود دخول بلدك، اميركا. لن تسمح له. ثم تقييدات كثيرة مثل

التأشيرة وجواز السفر والهجرة. وكيف تتوقع دخوله هناك فجأة؟ اهتم يتحلون بالفطنة وعمرهم طويل. اهتم اكثر

علماً. كل شيء عندهم متقدم. لذلك، لا يمكنك توقع الدخول هناك. هذا حس عام. علاوة على ذلك، يوافق

العلماء أن درجة الحرارة تبلغ ٢٠٠ تحت الصفر هناك فكيف تتوقع دخول انسان والعيش هناك؟

صحفي: بكلام آخر، لن ... كيف تشعر بنفسك؟ هل تشعر انه اذا حاولت الولايات المتحدة أو الاتحاد السوفياتي

دخول القمر بسفنهم الفضائية، فماذا تتوقع ...

پربھوپاد: كلا، من جهة حساباتنا من الكتب، لا يستطيع احد. ذاك محال.

صحفي: حسناً، هل يقول الكتاب أنه مستحيل على احد حتى الاقتراب منه؟ عند أي نقطة يكون مستحيلاً ...

پربھوپاد: مستحيل يعني الطريقة التي تسعى بها للوصول إلى هناك.

صحفي: للاقامة هناك.

پربھوپاد: كلا، للوصول إلى هناك.

صحفي: اوه، البقاء هناك.

پربھوپاد: البقاء هناك والوصول إلى هنا. الوصول.

صحفي: الوصول، فهتمت. لكن هل الرحلة التي انتهت تنقض ما جاء في هذا الكتاب؟ أقصد اهتم ضمن، لا اعلم،

اميال طويلة ...

پُربھوپاد: لكن من جهة تحصيل المعلومات، لم تنجح الرحلة بالوصول إلى هناك حتى الآن. لذلك، لا اعتقد كيف سينجحون في المستقبل. هذه العملية، مثل ذهابنا من مكان إلى آخر بالسيارة أو الطائرة. لن تساعدنا هذه العملية على الذهاب إلى القمر. العملية مختلفة حسب أوصاف الأسفار القُدِيَّة. يجب على الفرد التأهل. صحفي: ماذا سيكون، عندما تقول مستحيل على الانسان الوصول إلى سطح القمر. پُربھوپاد: لماذا تتكلم عن القمر؟ لنفترض في المحيط، يمكنك أن تبلغ المحيط بالوسائل المصطنعة لبعض الوقت لكن الحياة في المحيط لا تناسب الإنسان. عدا عن كوكب القمر، لنأخذ المحيط، المياه، المحيط. هياچرَيْف: لا يمكنك العيش في المحيط. انه جو مختلف. لا يمكنك العيش على القمر لاختلاف الجو. لا يمكنك البقاء على القمر.

پُربھوپاد: كل شيء مختلف. تحتاج إلى بدن مختلف للعيش هناك والذهاب إلى هناك. اذا اردت العيش في المياه فالبدن هذا غير مناسب. لكن السمك يملك البدن المناسب ويحيا في المياه بسلام. الامر عينه، أهل القمر مقصودين للاقامة هناك. لا يمكنك الذهاب والاقامة هناك فجأة. ذاك غير ممكن. هياچرَيْف: سواميجي؟ هل توجد الآن أحياء على القمر أو كانوا في سائر السيورجس؟ هل يقيموا في هذا العصر هناك؟

پُربھوپاد: كلا، ما زالوا يقيمون هناك. نعم. حياتهم هناك كما نحيا نحن هنا.

صحفي: وكيف يمكنك وصف أهل القمر؟ هل هم مرثيون أم لا؟

پُربھوپاد: شبه مرثيين. نعم.

هياچرَيْف: بدن روحي.

پُربھوپاد: ليس روحياً. بدن مادي أيضاً.

هياچرَيْف: مثل ابدان الاشباح؟ ابدان لطيفة؟

پُربھوپاد: نعم.

هياچرَيْف: عذراً.

صحفي: حسناً. شكراً. شكراً. (الباب يغلق).

هياچرَيْف: ابدانهم لطيفة. ليست ابدان كثيفة.

پُربھوپاد: حاول الفهم، تتألف هذه المادة من خمسة عناصر هي الأرض والهواء والماء والنار والأثير. ثم ألطف من الأثير هو العقل ثم ألطف من العقل هو الفطنة وألطف من الفطنة هي الروح. لذلك، ثمة مدارك مادية ابتدائية قبل الوصول إلى صعيدنا الروحي. لذلك، يوجد عنصر سائد على كل كوكب من الكواكب. نحن نشهد المحيط والجسم المائي سائد. عنصر الارض سائد على اليابسة. كذلك، في مختلف، النار سائدة على كوكب الشمس. لذلك، يوجد نوع مختلف من الابدان وجنس مخصوص من السكان على كل كوكب. لا يمكنك توقع البدن عينه والسكان عينهم في كل مكان.

صحفي: الآن، من وجه ما، انت تدخل في مجال يعتبر تنبؤات عند الخارجيين عندما تتحدث حول هذا لأن ...

پُربھوپاد: كلا، ليست تنبؤات. لدينا وصف في الأسفار القُدِيَّة. نحن نتكلم استناداً إلى مرجعية القُدَر. نحن لا نتنبأ.

صحفي: تتكلم استناداً إلى مرجعية ...

پربھوپاد: الاسفار القُدیة.

ھیاجریف: القُدیة.

صحفي: اوه، الأسفار القُدیة.

پربھوپاد: نعم. نحن لا نتكلم خارج مرجعية الأسفار القُدیة. ذلك هو نحننا.

صحفي: لذلك، اسمح لي بالتأكد من ايجاز آراءك على الوجه الصحيح، هل يستحيل على الانسان النزول إلى القمر؟  
پربھوپاد: نعم.

صحفي: أتساءل ما اذا كان مستحيلاً، إلى أي مدى، اقصد ما اذا ...

پربھوپاد: المثل عينه الذي ضربته لك، هل يمكن للإنسان الإقامة في مياه المحيط؟ اذا اردت بناء مدينة مثل نيويورك في المحيط، هل هذا ممكن؟

صحفي: كلا، لكن اذا أقاموا في المحيط أو على القمر لفترة قصيرة ...

پربھوپاد: في أي مكان. لا يمكنك بناء مدينة مثل لوس انجليس أو نيويورك في المحيط أو على المحيط. ذاك محال.

لذلك، لا يمكنك الذهاب والإقامة حتى في حضورك، في جو مختلف. الامر عينه، كوكب القمر مختلف بالكلية.

كيف يمكن الإقامة والذهاب إلى هناك.

صحفي: لكن، لا شك انهم لا يودون بناء مدينة بل مجرد الذهاب إلى هناك لاختذ بعض الصخور. القيام بتجربة ما  
ثم العودة.

پربھوپاد: قد يكون ذلك ممكناً. اذا ذهبت إلى المحيط واقمت فيه لبعض الوقت ثم رحلت لكن لا يمكنك الاستيطان

هناك. نعم. لكن أنا أشك بقدرتك على النزول واخذ بعض العينات من الارض أو الماء من هناك؟ ذاك بالغ

الصعوبة. من جهة اسفارنا، هذا غير ممكن.

صحفي: هل تعتقد أن رواد الفضاء الذين سيحطون على القمر، هل تعتقد انهم سيواجهوا صعوبة بالتنجول واتمام  
مرادهم ثم الرحيل.

پربھوپاد: لن يقدروا على الذهاب إلى هناك حسب ما نستفيد من علوم الأسفار القُدیة.

صحفي: لكنك صرحت بإمكانية ذهابهم لوقت قصير والرحيل.

پربھوپاد: ضربت هذا المثل مثل الذهاب إلى البحر لوقت قصير لكن لا يمكنهم الاستيطان هناك.

صحفي: نعم. لكن حسب الأسفار القُدیة لا يمكنهم الذهاب إلى هناك.

پربھوپاد: نعم. لا يمكنهم الذهاب إلى هناك بهذا البدن. لا يمكنهم الذهاب إلى هناك بهذا البدن. يتعين عليهم تبديل

هذا البدن. سواء علمياً أم روحياً أم بسواها من الطرق. لا يمكنهم الذهاب إلى هناك بهذا البدن. يتعين عليك اعداد

بدن مناسب للأجواء هناك.

صحفي: هل البذلة الفضائية تعوض عن ذلك؟

پربھوپاد: الفضاء.

صحفي: بكلام آخر، البذلة الفضائية التي يرتديها رواد الفضاء ...

پربھوپاد: لا اعتقد ذلك. لا اعتقد ذلك. البذلات الفضائية ...

صحفي: اصبحت مختاراً بعض الشيء لأنني لا استطيع القول سواء ما اذا كنت تشعر بذلك بناء على الأسفار

القُدیة التي قلت بإمكانية النزول إلى هناك لوقت قصير لكنك تقول انهم لن يستطيعوا الذهاب بهذا البدن.

پربھوپاد: نعم. أقول هذا أيضاً، يجب أن يكون لديك بدنًا مناسباً لذلك المكان للنزول.

صحفي: للنزول إلى القمر يجب أن يكون ...

پربھوپاد: البدن المخصوص.

صحفي: لم افهم.

هياچريّف: بدن مخصوص.

پربھوپاد: الآن، ذاك البدن المخصوص، اذا كنت قادراً على صنعه بعلمك الحديث فقد يكون ممكناً. لكن لا بد لك

من تبديل البدن لمناسبة الوضع المخصوص. لكن البدلة الفضائية التي تستخدم الآن لن تنفع.

صحفي: ألا تشعر أن البدلة الفضائية مناسبة؟

پربھوپاد: البدلة الفضائية غير مناسبة.

صحفي: الآن، ماذا عن أهل كوكب القمر؟

پربھوپاد: نعم.

صحفي: هل تشعر أنهم سوف يتدخلون بأي تجربة أو اشخاص من الارض اذا حاول الانسان النزول إلى القمر؟

حتى اذا كان لديهم بعض التبديل البدن بواسطة بدلة فضائية تصمد في وجه تبدلات درجات الحرارة ...

پربھوپاد: أول أمر هو أنك لن تقوى على النزول إلى القمر أو التدخل بشاغل أهل القمر بهذا البدن. يقول العلماء

أن درجات الحرارة على كوكب القمر ٢٠٠ درجة تحت الصفر. هل هذا صحيح؟

صحفي: لا اعلم.

پربھوپاد: هوارد.

هياچريّف: انه بالغ البرودة.

پربھوپاد: بالغ البرودة. لذلك، كيف يمكنهم الاقامة هناك اذا كانت درجة الحرارة ٢٠٠ تحت الصفر حتى وأن قبلنا

بالبیان العلمي؟

صحفي: حسناً، لا اعلم ما اذا كانوا يقصدوا النزول في وقت ...

پربھوپاد: كلا. يوجد اقتراح العلماء عن وجود درجة الحرارة ٢٠٠ تحت الصفر. قرأت صحيفة ما. لذلك، كيف

يمكنهم الاقامة هناك؟ هل تشعر بالراحة في المنطقة القطبية على هذا الكوكب. كيف يمكنك الذهاب والبقاء هناك

حتى بضعة دقائق حيث درجة الحرارة ٢٠٠ تحت الصفر.

صحفي: نعم، هذه حجة مستندة إلى المنطق ...

پربھوپاد: نعم.

صحفي: ... واعطاء معلومات عن درجات ... لكن من الواضح، أنهم مستمرين بالخطط لتحقيق ذلك ولديك

فترة انتقالية بين قسم القمر الذي تضيئه الشمس والقسم المظلم.

پربھوپاد: هذا ما سبق لي الاقرار به، أنه يمكنك الذهاب اذا كان ممكناً تغيير وضع بدنك الحالي بالطريقة العلمية

الحديثة. يمكن لكنها امكانية بعيدة جداً.

صحفي: حسناً، هل تستبعد الحديث عن الاقامة على كوكب القمر؟ هل تتجاهل الحديث عن ذلك لشعورك انه

يستبعد امكانية الوصول إلى هناك أم لديك أي شعور ...

پَرَبْهُوِيَادَ: فرصة بعيدة في الطريقة الحالية للذهاب إلى هناك. لكن ذلك ليس بعيداً. إذا أراد احد الذهاب فثمة طريقة شعائرية معينة. يمكنك الذهاب في عمرك اللاحق إذا تبنيتها. ذاك يعني بعد مفارقة بدنك والرجوع في بدن مختلف والولادة هناك. تلك هي الطريقة القُدِيَّة.

صحفي: هل تقول أنك قادر على الذهاب إلى هناك في عمرك اللاحق بطريقة شعائرية معينة؟  
پَرَبْهُوِيَادَ: نعم.

صحفي: حسناً. الآن، ما زلت أريد إيجاد شعورك حول ما اذا ...

پَرَبْهُوِيَادَ: الذهاب إلى هناك بهذا البدن؟

صحفي: نعم.

پَرَبْهُوِيَادَ: كلا. لست شديد التفاءل. أكاد اقول مستحيل.

صحفي: لكن لو حدث المستحيل واقتدرت على الوصول إلى سطح القمر فهل تشعر بأي صعوبة أو تعترك متاعب بصدد الإقامة هناك؟

پَرَبْهُوِيَادَ: المتاعب هناك مسبقاً. انت ذاهب بصعوبة كبيرة واذا نزلت إلى سطح القمر فسوف تموت فوراً. ينتهي كل شيء. انت تواجه الصعوبة. انه ليس بالامر السهل. يجهد العلماء الروس والعلماء الاميركان في السنوات العشرة الاخيرة. مع ذلك، لم يصلوا إلى كوكب القمر. لذلك، الصعوبة قائمة.

صحفي: نعم، ثمة صعوبات لكن الانسان يشعر ...

پَرَبْهُوِيَادَ: مثل الروس الذين اعلنوا "نحن ذاهبون إلى هنا سنة ١٩٦٥" اعلنوا بيع الاراضي. لذلك، هذا امر طوباوي. فهتمت؟ أراد البعض شراء الارض في روسيا. واعلنوا انهم رفعوا رايتهم. بحر موسكو. ماذا كان؟

صحفي: حسناً، المراد اني كنت اسعى إلى التقرير ما اذا كان يوجد إيمان ديني ما ...

پَرَبْهُوِيَادَ: انه ليس إيمان ديني. ليس إيمان ديني. انه حقيقة.

صحفي: حسناً، اقصد ليس ...

پَرَبْهُوِيَادَ: العلم المستقى من المصدر القُدِي. انت تتكلم عن مصدر علم من كتب علمية حديثة. نفس الأمر، نحن نتحدث عن مصدر علمي من القُدَر. انه ليس معتقد ديني أو إيمان، إيمان اعمى. نحن لا نبتدع شيئاً. نحن نتحدث بناء على مستند علم مرجعي من القُدَر.

صحفي: هل مستند العلم هذا يتضمن معلومات عن أحياء وردة فعلهم على أهل كوكب آخر؟ هل هناك شيء

يحتوي على أنهم سوف يردون؟ ما هي ردة فعل أهل القمر على وصول أهل الارض إلى هناك؟

پَرَبْهُوِيَادَ: تلك الاوصاف ليست في القُدَر بالطبع لكن يمكننا الفهم من بعض المصادر أن احد الملوك اراد دخول ملكوت الجنان لكنه وجد معارضة. عارضه الملائكة. لذلك، حصلنا على هذا القدر من المعلومات. لذلك، غير

المؤهلين للإقامة أو الدخول يواجهون معارضة السكان هناك. وذاك أمر طبيعي اذا جاء احد فجأة إلى بلدك.

ستحضر دائرة الهجرة فوراً. سوف يطلبوا رؤية المستندات وكيف دخل؟ لذلك، لماذا لا تتناوها من هذا المنحى

أيضاً. لو كان كوكب القمر مأهولا بفئة من الاحياء اكثر فطنة فكيف تتوقع عدم وجود معارضة بالدخول؟

صحفي: لذلك، جاء أنهم أرفع فطنة.

پَرَبْهُوِيَادَ: نعم. انهم يعمرن ١٠ آلاف سنة فما الذي يمنع فطنتهم؟ مستوى حياتهم وحضارتهم وتفكيرهم وكل

شيء أرفع من مستويات هذا الكوكب.

صحفي: هل هذا من هذا الكتاب؟

پربھوپاد: نعم.

ھیاچریف: أنت تقول انهم يمكن لا يكونوا مرئين لنا.

پربھوپاد: نعم.

ھیاچریف: انهم غير مرئين لهذه العيون المادية.

پربھوپاد: نعم. اشياء كثيرة غير مرئية لأعيننا.

صحفي: وعندما نتكلم عن مقارنة اجني يدخل إلى بلد آخر ويريد أن يفعل ما يفعله الآخريين ويرفضه أو يعارضه أهل تلك البلد، هل تعني بهذه المقارنة احتمال معارضة أهل الارض؟

پربھوپاد: كلا. ثمة معلومات. قامت معارضة بوجه أحد يحاول الدخول إلى كوكب الجنان لأنه غير مؤهل.

صحفي: لذلك، بسبب هذا المثل انت تقول اذا كان اهل الارض قادرين على دخول أرض القمر فسوف يواجهون ...؟

پربھوپاد: أولاً، فناعتي الأولى انهم لن يقدرُوا. لكن حتى وإن اقتدروا فلا اعلم بسهولة استقبالهم.

صحفي: لا تعلم كيف؟

پربھوپاد: كيف سوف يسمح لهم بسهولة.

صحفي: قلت انك لا تعلم بسهولة استقبالهم أو دخولهم.

پربھوپاد: نعم، من قبل السكان هناك.

صحفي: كلمة سهولة لا اعلم أن ... أنت لا تعلم كيف سيكون استقبالهم عدائياً أم ودياً.

پربھوپاد: من الطبيعي اذا عارضت أن تكون معارضي عدائية.

صحفي: نعم. وانت تتوقع انهم سوف يواجهوا المعارضة؟

پربھوپاد: نعم.

صحفي: مثل الملك الذي أراد دخول ملكوت الجنان ومعارضته، هل هي في هذا الكتاب أيضاً؟

پربھوپاد: نعم.

صحفي: وعارضه الملائكة؟

پربھوپاد: الملائكة أو أهالي كوكب الجنان.

ھیاچریف: كما ذكرت، ثمة ثلاثة أفلاك، ثلاثة ... هناك الفلك التحتي والوسط والسموي. وتعتبر هذه الارض في الفلك الوسيط للكون. يدعى الفلك الوسيط.

صحفي: هل يتصل بشيء نتحدث عنه؟

پربھوپاد: جاء في بُهَجَقْدُ جَيْتَا عن وجود ثلاثة أفلاك: سماوي وتحتي ووسط. لذلك، أَوْرَدَهُمْ جَشَّهَي، يسمح

لأهل جبلة الأصالة بالاقامة في الفلك السماوي. ويسمح لأهل جبلة الحماسة بالاقامة في هذا الفلك الوسيط

ويسمح لأهل جبلة الجهل بالاقامة في الفلك التحتي.

صحفي: الآن اين يقع كوكب القمر؟

پربھوپاد: كوكب القمر في الفلك السماوي. ذاك هو بداية الفلك السماوي. ما زالت توجد طبقات أعلى وأعلى.



صحفي: الآن، يمكن أن توضح لي، لدي معلومات خلفية عن جماعة ذكر كَرِشَنَ لكن لا اعلم بوضوحها بالصلة إلى كلمة الهندوسية الواسعة. الآن، كيف تتصل جماعة ذكر كَرِشَنَ بالهندوسية؟ هل تصفها بمثابة جزء من الهندوسية؟ يُرَبِّهِيَادَ: كلا. الهندوسية لا تعترف بنا عملياً لأن كلمة هندوسية غير واردة في أي سفر قُدَي. انه مصطلح اجني. اطلق المسلمون كلمة هندوس على أهل الهند. اشتقت كلمة هندوسية من هذه الكلمة". وإلا لن نجد تلك الكلمة في مطلق سفر قُدَي. الهندوسية مصطلح غريب وليس مصطلح قُدَي.

صحفي: نعم. ذكر كَرِشَنَ وأسفاره القُدَيّة تشارك الكتب المقدسة مع ما يسمى بالدين الهندوسي، أليس كذلك؟ يُرَبِّهِيَادَ: نعم. حاول الفهم، كان اهل الهند معروفين عند المسلمين من بلاد الفرس وسائر الأماكن، هندوس. الهندوس تعني أهل الجانب الآخر من نهر اندوس. هل سمعت عن نهر اندوس. لذلك، لا يمكنهم لفظ اندوس ونطقوها هندوس. من الهندوس، أصبحت هندو. لذلك، كل يطلق على اهل الهند هندوس. وعلى العموم، منذ ٣٠٠٠ سنة على الأقل، كان أهل الهند من اتباع الملتزمين للأصول القُدَيّة. تطور نظام ديني مختلف بعد نزول المولى بوذا وإلا لم يكن في الهند أو سائر أطراف الأرض قبل المولى بوذا. كانوا اتباع الأصول القُدَيّة. لذلك، من هذا الوجه، يمكنك القول اذا كان اتباع الاصول القُدَيّة معروفين بالهندوس فقد كان كل انسان هندوسياً قبل المولى بوذا. ليس في هذا الجزء من الهند فحسب. من المرجح التاريخي مَهَابَهَارَتَ، كان الهندو-اوروبي هندوسي، الهندوس المزعومين، اتباع الأصول القُدَيّة. نعم، جرى الانحراف تدريجياً. مثل يوجد تقسيم حديث بين باكستان والهند. كانت باكستان جزء من الهند قبل ٢٠ سنة. الآن، لم يقدم المسلمين من الخارج. تبدل إيمانهم من الهندوسية إلى الاسلام. الآن، قسموا الارض. الأمر عينه، كان مجمل الكوكب يدعى بُهَارَتَ حُرُشَ. انحرف الانسان عن الأصول القُدَيّة تدريجياً أو قلدوا شيئاً آخرأ وأصبحوا مختلفين.

صحفي: نظراً أن الانسان كان قادراً على تحقيق اهدافه في هذه الرحلة التي انتهت في برنامج الفضاء في الولايات المتحدة وفعولوا ما أرادوا ...

يُرَبِّهِيَادَ: كلا، هل يمكنك اخباري ... اخبرتي مؤخرأ أنهم ضمن ٦٠ ميلا عن القمر؟ هل تلك حقيقة؟ صحفي: لا اعلم. لا اعلم بالمسافة.

هَيَاچَرِيَفَ: داروا حول القمر. داروا حول القمر على بعد ٦٠ ميل.

يُرَبِّهِيَادَ: لذلك، كيف نزلوا اذا داروا ضمن ٦٠ ميل؟ هل يمكنهم الاقتراب أكثر؟

صحفي: لم يطلبوا النزول في هذا الوقت.

يُرَبِّهِيَادَ: لما لا؟

صحفي: كانوا بصدد امتحان قدرتهم.

يُرَبِّهِيَادَ: لما لا؟

هَيَاچَرِيَفَ: لم تكن الآلية جاهزة.

يُرَبِّهِيَادَ: لكن اذا كانوا يقفوا بعيداً عن كوكب القمر على بعد ٦٠ ميل، ٥٠ ميل، يعني انهم دخلوا هذا الجو. اذا كنت على بعد ٦٠ ميل من المدينة فأنا في ذاك الجو. لذلك، اذا كان بإمكاننا البقاء في ذاك الجو، فكيف يستطيع ذلك، وما ابداع قصورهم عن الاقتراب أكثر من ٦٠ ميل؟ لا اصدق تلك الامور، الاعلان انهم ضمن ٦٠ ميل من القمر. هذا مجرد تخيل.

صحفي: حسناً، لم يأخذوا السفينة التي يحتاجون إليها ...

پُرْبُهِوِيَادَ: في كل الاحوال، في كل الاحوال، مثل انني من سكان قُرْنِدَاقَنَ. تبعد قُرْنِدَاقَنَ ٩٠ ميل عن نيودلهي. الجو هو هو. لذلك، اذا استطعت الاقامة في قُرْنِدَاقَنَ، فيمكنني الاقامة في نيو دلهي أيضاً. لذلك، اذا بقيوا ٦٠ ميل بعيداً عن كوكب القمر فما الذي يمنع اقتراحهم اكثر؟ هذا اسخف أمر. على الأقل، لا يمكننا تصديق أمور مثيلة. ٦٠ ميل ليست بالمسافة الكبيرة. انه الجو عينه.

صحفي: اذا كان برنامج الفضاء سواء الروسي أو الاميركي الذي يخطط للوصول إلى القمر والعودة بسلام ناجحاً فهل تعتقد ان هذا الانجاز سوف يلحق الاذى بحركة كُرَشِنَ في الولايات المتحدة؟ هل سيناقض السُّدِيَّة ...  
پُرْبُهِوِيَادَ: أول أمر هو حتى اذا نجحوا حسب مبدأنا، فانهم يضيعون وقتهم. لأننا لا نخفل حتى بكوكب القمر. نحن نسعى للوصول إلى كوكب كُرَشِنَ من حيث لا يرجع احد إلى وضع الحياة التعسة هذه. لذلك، الحياة التعسة على كوكب القمر مثلها على كوكب الارض. وهل تعلم بتعاسة الحياة؟ نعم. الولادة والموت والشيخوخة والمرض. هذه هي تعاسة الحياة. لذلك، لا يمكنك تفادي هذه التعاسة على كوكب القمر أيضاً. توجد الولادة والموت والشيخوخة والمرض. لكن اين نسعى للذهاب بفضل ذكر كُرَشِنَ، لا توجد ولادة ولا موت ولا شيخوخة ولا مرض. لذلك، حتى وان نجح الانسان بالذهاب إلى كوكب القمر، فما هي الصلة التي نصلها هنا؟ نحن لا نخفل بمطلق كوكب حيث الولادة والموت والشيخوخة والمرض حتى في أرفع كوكب من هذا الكون.

صحفي: حسناً، ما اريد الوصول إليه هو أنه اذا قلت أن هذه القناعة أولاً فلن يقدرنا على الوصول وثانياً سوف يذهب اهل الارض إلى القمر ويواجهوا المعارضة ولن يقدرنا على العودة بسلام اذا قلت هذا استناداً إلى الاسفار السُّدِيَّةِ وسائر اعضاء حركة كُرَشِنَ سمعت ذلك ثم تحقق الأمر ألن يبدو ذلك تناقضاً أو شيئاً قلت ستكون هي الحالة ثم ثبت نقيضها؟ أليس هذا ...

پُرْبُهِوِيَادَ: ما هو وجه التناقض؟ لا يوجد تناقض. نحن نقول اذا حصلنا على بدن مناسب يمكنك الدخول إلى هناك. لذلك، اذا كنت تستطيع بالطريقة العلمية تجهيز نفسك ببدن مناسب فيمكنك الدخول. اين هو التناقض؟

صحفي: حسناً، قلت أن البذلة الفضائية غير مناسبة ...

پُرْبُهِوِيَادَ: تلك حقيقة. تلك حقيقة. غير مناسب.

صحفي: تلك هي الطريقة التي أنوي الذهاب بها.

پُرْبُهِوِيَادَ: تلك هي، تلك ليس، يمكننا أن نقول بثقة أنه لن يمكنك الذهاب إلى هناك بهذه البذلة. عليك صنع بذلة مناسبة. ربما تجهل بها.

صحفي: حسناً، لنقل انه اذا ذهبوا بهذه البذلة وعادوا فهل سوف يكون ذلك تناقضاً.

صحفي: لماذا التناقض؟ نحن نقول يمكنك الذهاب إلى هناك اذا حصلت على بذلة مناسبة. اين هو التناقض؟

صحفي: حسناً، حسبت انك قلت أن البذلة الفضائية غير مناسبة.

پُرْبُهِوِيَادَ: نعم. البذلة الفضائية غير مناسبة. لكن اذا امكنتك الذهاب بالبذلة الفضائية بسفينة فضائية فيمكن أن يكون ذلك تناقضاً لكنني موقن انك لن تقوى على الذهاب.

صحفي: انا محتار.

پُرْبُهِوِيَادَ: أقول ... اطلب فهمي، يمكنك الذهاب إلى هناك اذا كنت على استعداد لتحضير بدن مناسب. لكن هذه

البذلة الفضائية ليست بدناً مناسباً. ما رأيك؟ اذا ذهبت الآن إلى هناك بهذه البذلة الفضائية فسوف يكون كلامي

متناقضاً لكنني موقن بأنك لن تقوى على الذهاب.

صحفي: فهمت.

پُربُھوپاد: نعم. لذلك، لن يوجد تناقض. اطلب الفهم بوضوح.

صحفي: حسناً. اذن، سوف احاول تكرار ما قلته وارى اذا كنت مصيباً.

پُربُھوپاد: سوف اكرر. سوف اكرر. الأمر الأول هو الدخول إلى كوكب القمر يفرض عليك التحضير لبدن مختلف. اذا كان ذلك البدن الذي تعتقد انه سبق صنعه بالبدلة الفضائية، فالبدلة الفضائية هي بدن مختلف ثم لن يكون كلامي متناقضاً. لكنني أقول ان البدلة الفضائية التي صنعتها، غير مناسبة للدخول إلى هناك. الآن هل هذا واضح؟ البدلة الفضائية غير مناسبة للدخول إلى هناك. هل هذا واضح؟

صحفي: نعم.

پُربُھوپاد: الآن، اذا دخلت إلى هناك بالبدلة الفضائية فسوف يكون ذلك متناقضاً مع القول لا احد يستطيع الدخول. لكنني اقول انه يمكنك الدخول إلى هناك ببدن مناسب. اذا كنت تعتقد أن البدلة الفضائية هي بدن مناسب وتستطيع الدخول اناقضك بان البدلة الفضائية ليست بدنًا مناسباً.

صحفي: اذا اعتقدت أن البدلة الفضائية مناسبة ...

پُربُھوپاد: للدخول إلى كوكب القمر ... ذلك هو كلامك لكنني اقول أن البدلة الفضائية ليست مناسبة للدخول ... صحفي: اذا اعتقدت انا أن البدلة الفضائية مناسبة واقول اذا كنت من رواد الفضاء وأنزل إلى سطح القمر معهم؟ پُربُھوپاد: اذا كانت مناسبة. أول أمر يمكنك الوصول اذا كانت مناسبة. لكنني لا اجدها مناسبة. لذلك، لا يمكنك الوصول.

صحفي: حسناً ... اذن، أنت لا تقول انه من المستحيل ...

پُربُھوپاد: لا أقول ذلك مطلقاً. اقول في البداية ان عليك الحصول على بدن مناسب من اجل دخول كوكب القمر. ذلك البدن المناسب ليس البدلة الفضائية. لذلك، الخلاصة هي أنك لن تقوى على الدخول بهذه البدلة الفضائية. هل هذا واضح؟

صحفي: ذلك الجزء واضح وليس السؤال الآخر الذي طرحته.

پُربُھوپاد: يمكنك طرح الاسئلة الاخرى سوى أنه أمل مستقبلي. تلك ليست حقيقة. انت تثق أنك سوف تقدر على الدخول إلى القمر بهذه البدلة الفضائية بالمستقبل. ذلك ما تصدقه. لكنني أصدق الأسفار المعروفة انك لن تقوى.

صحفي: حسناً. كل ما اعرفه أن ما يخططون له وما فعلوه حتى الآن. لذلك، على ضوء ما يأملون به، أنهم ... پُربُھوپاد: حسناً، ذلك هو التأمل ... ذلك التأمل أيضاً، من وجهة النظر العملية ... يشبه المعلومات أنهم كانوا على بعد ٦٠ ميل بعيدين عن كوكب القمر وما زالوا غير قادرين على الدخول. لا اعلم أي نوع من الكلام هو. اذا كانوا بعيدين ٦٠ ميل عن مكان ما وانت تسعى إلى ذلك لسنوات طويلة، يجب أن تصبح مستطعلاً. "اوه، دعني أذهب إلى هناك ٦٠ ميل أبعد. دعني أرى".

صحفي: حسناً، انه يشبه السير قرب مسرح دون تذكرة. يمكنك أن تسير حول المسرح ...

پُربُھوپاد: ثم تستنتج أن تذكرتك غير كافية. لا يمكنك الدخول إلى هناك ثم تدعم كلامك ثم تدعمني ثم لا يمكنك الدخول إلى هناك.

صحفي: ثم يمكنك دعمي.

پُربھوپاد: لماذا؟ لا ادعمك. أقول انك لا تقوى على الدخول. انت تدعمني. يمكنك القول أنني لا أملك تذكرة مما يمنعني من الدخول.

صحفي: ورواد الفضاء هؤلاء دون تذكرة ...

پُربھوپاد: لذلك، كلامي انك لم تقوى على الدخول على هذا الوجه. لذلك، انت تدعمني. ما هو رأيك؟ هيه؟ هياجرّيف: لم يقدرُوا على الدخول حتى الآن.

پُربھوپاد: لذلك، ليس لديهم تذكرة. حتى الذهاب قرب ٦٠ ميل ما زالوا لم يستطيعوا الذهاب. لذلك، اهم يدعمون كلامي. سواء تقرب ذلك أم لا؟ اذا لم استطع الدخول حتى على مسافة ٦٠ ميل، فكلامي مدعوم بقوة، بأنك لن تقوى على الدخول. أنت تذهب، وتبلغ مسافة ٦٠ ميل، وما زلت غير قادر.

صحفي: حسناً، اعتقد أنني ما زلت غير واضحاً ....

پُربھوپاد: لماذا انت غير واضح؟ أنا أوضحه.

صحفي: هل رأيك ... ربما ساعدتني، أنك لن تقوى على الدخول إلى كوكب القمر دون ...

پُربھوپاد: لقد اتخذت بعض، اتخذت بعض ... خذ هذا.

صحفي: لأنني اقول اذا حصلت على بدن مناسب، وتصديقه أن البذلة الفضائية ليست بدنًا مناسباً أو بديلاً أو ما سواه. انها ليست الأمر عينه ومع ذلك اذا تحقق يبدو أنه يقول أيضاً بعدم وجود تناقض في كلامه.

پُربھوپاد: لأنني أقول اذا حصلت على بدن مناسب. لذلك، اذا كنت تعتقد أن هذا البدن مناسب فيمكنك

الدخول. لا تناقض. لكنني اعتقد انه ليس بالبدن المناسب. لكن في جميع الأحوال اذا حصلت على بدن مناسب فيمكنك الدخول إلى هناك.

هياجرّيف: الاختلاف حول الوسيلة لا غير. قال ان الذهاب إلى هناك ليس بالمستحيل لكن وسائلهم الحالية ليست وسائل جيدة للذهاب إلى هناك.

پُربھوپاد: نعم.

هياجرّيف: لديه بعض الشكوك حول وسائل الذهاب إلى هناك. لا يعتقد ...

صحفي: اعتقد أن ما ... اعتقد ان علينا حملها بالقدر الكافي حتى يمكننا أن نقول سواء ما كان لدي قصة أم لا. اذا شعرت ان لديك شكوك بصدد نجاحها فذاك أمر واحد. لكن اذا كان لديك ثقة كبيرة بأنها رحلة مستحيلة سوى بتبديل البدن ...

پُربھوپاد: كلا، لا أقول ذلك. أقول من اجل الدخول ... اطلب فهمي بوضوح. لا بد لك من تهيئة نفسك لبدن مناسب من اجل دخول كوكب القمر. هل هذا واضح؟ اذا استطعت صنع ذاك البدن المناسب بطريقة ما فيمكنك الدخول. لكن البدن الحاضر الذي صنعه (البذلة الفضائية) ليس مناسباً.

صحفي: حسناً، عندما اسعى إلى المتابعة اذا كانوا يستخدمون البدن الحاضر ونجحوا ...

پُربھوپاد: قصرُوا عن انجاز ذلك حتى الآن. ذاك هو التدبير المستقبلي. لقصورهم عن الذهاب حتى مسافة ٦٠ ميل. لذلك، هذا غير مناسب. الآن، يمكنك القول أيضاً، مثل ليس لديهم تذكرة. التدبير اللاحق هو قيد الانتظار. ذاك يعني انه غير مناسب. هذا ... نحن نقتصر على اقناعك.

صحفي: هل تعتقد أن أي تحسينات على البذلة الفضائية ...

پُربھوپاد: هذا أمل مستقبلي. ليست البذلة الحاضرة. أقول أن البذلة الحاضرة غير مناسبة.

صحفي: ماذا عن بذلة المستقبل؟

پربھوپاد: المستقبل، اذا احسنت، خلاصة كلامي هو يمكنك الدخول اذا كان بإمكانك جعل بدنك مناسباً. من جهة البذلة الحاضرة، ليست جيدة.

صحفي: الآن، اعتقد أن الرحلة حالياً وكانت ناجحة ...

پربھوپاد: اذا، اذا ...

صحفي: ... سوف يكون ثمة تناقض هناك وأستطيع التنبؤ بعدم وجود تناقض اذا تحققت بحال عدم تدخل أهل القمر.

پربھوپاد: كلا. ذاك يعني أن بمجرد بذلتك، اذا انت ... مثل اذا حصلت على بذلة جيدة ودخلت ميناءك، نيويورك أو أي ميناء آخر، لكن ماذا يمكنني أن أفعل اذا لم تسمح دائرة الهجرة بدخولي؟ هل تلك البذلة كافية؟ لا يمكنك استخدام القوة هناك. يوجد أهل فطنة هناك. لنفترض اذا جئت في زي انيق جداً إلى ميناءك وماذا يمكنني أن أفعل دون اذن دائرة الهجرة؟ هناك أهل فطنة هناك. كيف يمكنك تقرب أن بمجرد الحصول على بذلة ستقوى على ذلك بالدخول إلى هناك؟ ذاك ليس مؤهلاً كافياً.

صحفي: انا اقتصر على التقاط كلامك الدقيق سواء وجدوا بذلة فضائية مناسبة أم لا واذا وصلوا إلى هناك وسواء واجههم أحد.

پربھوپاد: تدخلوا ... تدخلوا ... الآن، حاول الفهم. اذا جئت من أوروبا أو الهند في بذلة انيقة جداً. هل يعني أن دائرة الهجرة سوف تسمح لك بدخول البلد؟ ذاك يعني حتى اذا حصلت على بذلة مناسبة فقد تجد المعارضة اذا لم تكن لديك صفات مناسبة وسائر الوثائق. ثمة صفات مختلفة ومؤهلات للاقامة في كوكب القمر. لذلك، لم تحصل على بذلة مناسبة لائقة فحسب بل حصلت على تأهيل نفسك بالحصول على تأشيرة دخول إلى كوكب القمر أيضاً.

صحفي: ماذا اقول اذا كان رواد الفضاء قادرين على الوصول والعودة إلى الارض بنجاح ...

پربھوپاد: ما هو ذاك النجاح؟

صحفي: أتوقع أنك لن تشعر بوجود ... هل سوف تفسر أنهم استطاعوا الحصول على تأشيرة أو ان ...

پربھوپاد: كلا، اذا ذهبت ووصلت وعدت فذلك يعني أمر مسر لك لكننا لا نعتقد انه أمر جيد جداً. اذا ذهبت إلى حدود نيويورك ورأيت وعدت فهل يعني انه مسموح لي بالدخول، لماذا يجب علي تجشم المتاعب؟ انها متاعب عقيمة.

هياچريّف: هل تسأل عن اهمية الذهاب إلى هناك اذا لم تستطع الذهاب والاقامة هناك؟

پربھوپاد: اعلن الروس "نحن على وشك توزيع الاراضي". ذاك فهم عملي. لكن هل يشكل النجاح الاقتصار على

الذهاب واللمس والعودة؟ لماذا يتوجب تجشم المتاعب الكثيرة لمجرد لمس كوكب القمر؟

صحفي: حسناً، أفصّد، يمكن لكل انسان الاعلان ... هناك كثير من الذين يشعرون بالأمر عينه مع جهلهم

بالأسفار السّفدية وقد يشعروا على النحو ذاته. ما الداعي إلى رحلات مثيلة؟

پربھوپاد: كلا، الأمر طبعي اذا تجشم أحد متاعب كثيرة طوال ١٠ أو ٢٠ سنة وذهب إلى هناك ولمس كوكب

القمر وعاد بنجاح. لذلك، قد يكون اعتداد بالذات لكن لا اعتقد انه نجاح. ما الذي يدعوني إلى تجشم كل هذه

المتاعب من اجل لمس القمر والعودة؟ (يضحك) لا وقت لدي لأمر مثيل.

صحفي: حسناً، اعتقد أن ما تقوله، انه ليس أمراً مستحيلاً للذهاب أحد إلى هناك والعودة، لكن عليه تبديل أوضاع كثيرة لتحقيق ذلك لكنك لن تقول انه مستحيل. هل هذا صحيح؟  
پربھوپاد: كلا. اذا ذهب أحد إلى هناك فمن المحتمل أن لا يعود.  
صحفي: اذا ذهب أحد إلى هناك ...

پربھوپاد: لن يعود. أو يكذب بالقول "ذهبت ولمست القمر وعدت". كلام مثل كنت بعيداً قرابة ٦٠ ميل عن القمر.

صحفي: ما الذي سيمنع عودته؟

پربھوپاد: ما الذي يدعوك إلى الذهاب إلى هناك؟ اخبرني أولاً.

صحفي: من اجل العلم، للحصول على عينات من سطح القمر.

پربھوپاد: هل تعني القول أن بحثك العلمي يكتمل بالعلم بالقمر؟ ثمة ملايين من سائر الكواكب. هل يمكن دراستها جميعاً؟

صحفي: كلا.

پربھوپاد: اذن؟ ما الذي يدعوك إلى بذل كل هذه الجهود لدراسة القمر؟ ما هي فكرتك؟

صحفي: اعتقد انها كما قلت بالاضافة إلى الحقيقة انها موجودة وقابلة للوصول فما الذي يمنع من الذهاب إلى هناك؟ لماذا تتسلق جبلاً؟

پربھوپاد: يمكنك الذهاب إلى هناك لكن اذا كنت تتحشم كل هذه المتاعب للذهاب إلى هناك، فما الذي يمنعك من الإقامة هناك؟ لأن اسباب الراحة هناك أكبر من هنا.

صحفي: ما هو سبب ترك المكان لأنه أكثر راحة من هنا؟

پربھوپاد: نعم، نعم. العمر أطول ومستوى الحياة أرفع، كل شيء، العلم متقدم.

هياچريث: انه يقول اذا كنت ذاهباً إلى الكوكب وتبذل كل هذه المصاعب فما الذي يمنعك من الإقامة هناك

بيدتك الحالي ولماذا تختار الذهاب إلى مكان للإقامة بالبذلات الفضائية لأن الجو غير مناسب لنا ...

صحفي: لكن ذهابنا إلى هناك ليس بفكرة التوطن.

هياچريث: اذن، الذهاب إلى هناك عبث.

صحفي: لكن من الواضح، اهم ذاهبون إلى هناك في جميع الاحوال ولهذا السبب انا اسعى إلى التفكير ما اذا كان

يوجد ...

پربھوپاد: الآن، هل تعتقد انك بعد بذل جهد مضني انك بالذهاب والعودة والاعتداد بالنفس، "لقد ذهبت إلى

هناك". فهل هذا انجاز عظيم؟ اذا كان بإمكانك الإقامة هناك والانتفاع بالمكان فلا بأس. جاء الأوروبيون إلى

اميركا ليس مجرد الفرحة والعودة. ما سبب اقامتهم هنا؟ ذاك هو نجاح. اكتشف كولومبس هذه الجزيرة وجاء الناس

وانتفعوا بها وإلا ما الذي يدعو إلى تحشم المتاعب لمجرد المجيء والعودة؟

صحفي: حسناً، هذه نقطة.

پربھوپاد: لكن لا صلة لحركة ذكر كُرشن بأمر الذهاب إلى القمر.

صحفي: كلا، ادرك ذلك. من معنى اني استطعت فهمه ... حسبت من كلام دان دونلي ...

پربھوپاد: لكن لدينا بعض المعلومات في الأسفار المتصلة بذكر كُرشن.

صحفي: للتمثال، تنبأ شهود يهوه أن نهاية العالم ستكون سنة ١٩٧٥ ومن الواضح أن لا شيء حدث سنة ١٩٧٥ أو بعده وستعاني طائفتهم من وجه ما لأنهم قالوا ذلك وإذا لم يحدث ...  
يُربّهوياد: لكنهم قالوا اشياء كثيرة.  
صحفي: صحيح.

يُربّهوياد: لكن هل ...؟ قال الروس سنة ١٩٦٥ اننا ذاهبون ...  
صحفي: لذلك، عندما اخبرني دان دونلي أن ...  
يُربّهوياد: لذلك، لم نصدق هذا الكلام. لم نصدق.  
صحفي: حسناً. ما اقصد أنه عندما اخبرني دان دونلي انك ذكرت في بعض محاضراتك باستحالة وصول الانسان إلى القمر وان أهل القمر سيعارضون دخولهم القمر، بدا الامر لي مثل كلام واضح اذا لم يحدث ذلك فيمكن أن يشكل كارثة ماثلة عند جماعة ذكر كُرِشَنَ عندما يسمعون أمراً ولا يحدث في المستقبل. عندها يوجد خطر دائم بالتصريحات اليقينية ...

يُربّهوياد: كلا، خطر ... عندما قال العلماء أنهم ذاهبون إلى القمر سنة ١٩٦٥. لم يشكل مطلق خطراً؟  
صحفي: الخطر على ايمان الذين شعروا في جماعة شهود يهوه الذين قالوا بنهاية العالم ولم يحدث شيء. قالوا: حسناً ...

يُربّهوياد: لكنهم ما زالوا يؤمنون. أولاً، قالوا بدهابهم إلى القمر سنة ١٩٦٥. لم يحدث شيء. والآن يقولون في سنة ١٩٧٥ وما زالوا يؤمنون برحلتهم. لذلك، توجد فئة من الناس الذين يحددون دوماً على هذه الحال. فئة من الناس. لذلك، لن يوجد خطر خداع أمثالهم.

هياجرَيْف: لا اعتقد أن طلاب سُوامي بُهَكْتِي قَدَّتْ سيتأثروا بطريقة ما بفضل إيمانهم بـ كُرِشَنَ والمري الروحي وذهاب الانسان إلى القمر أم لا لن يؤثر فيهم. هذه امور عارضة.  
صحفي: كلا، لكن ... فقط اذا ادلى مربي روحي لطائفة ما ببيانات محددة حول ما يمكن للإنسان تحقيقه أم لا واذا قصر المربي الروحي في هذا الصدد. ونجح الانسان بالأمر فلا بد أن ذلك يمثل محنة إيمان عند اتباعه.  
يُربّهوياد: لا يتفوه المربي الروحي بحماقات مثيلة. يستطيع الانسان النجاح في بدن مناسب. ما الذي يمنعك من قول ذلك؟ لكن ذاك البدن المناسب ليس ...

صحفي: نعم، حسناً ذاك ... عندما تكلمت إليك، تحققت مما تقصده بكلامك انه اذا تحققت مهمة القمر فثمة توضيحات لأمر مثيل ولن توجد محنة إيمان.

هياجرَيْف: لم يقل انه أمر مستحيل على الاطلاق.

صحفي: نعم. حسناً. شكراً جزيلاً. يمكنني تقدير تحمل جميع اسئلي وكل شيء.

يُربّهوياد: تناول هذه البرتقالة.

هياجرَيْف: هل تود اخذ هذا، قراءة هذه النشرات؟ انها تاريخ الحركة وهذه مجلة. لذلك، يمكنك اخذها إذا شئت.  
صحفي: حسناً.

يُربّهوياد: حركتنا لذكر كُرِشَنَ ... يجدر بك الملاحظة أن ليس لحركتنا لذكر كُرِشَنَ صلة بهذا القمر. نحن لا نسعى للذهاب إلى كوكب القمر.

صحفي: نعم، ادركت ذلك. اسمك كان هوارد ...؟

هيا جريّف: ويلر.

صحفي: ويلر؟ شكراً لكم. شكراً لكم.

پرّبهياد: شكراً لك. (نهاية).

### مقابلة صحفية في لوس انجليس ٣٠ كانون أول ١٩٦٨

صحفي: ... نجم كوميدي واستبدلنا الاسم لشهر كانون الثاني في الاصدار الاول. الاصدار الاول يخرج من المطبعة اليوم.

پرّبهياد: هل تصدر شهرياً؟

صحفي: شهرياً، هذا صحيح. ونحن نتناول الاديان الشرقية. مقالتنا الرئيسة هذا الشهر حول البطرق جايكس بايك والاطباق الطائفة والعلم النجمي. هل تعرف الدكتور بود، برميوس بود من الجمعية ... هو مع مانلى هال. هل

تعرف مانلى هال؟ هل تعرف فرميوس بود؟

پرّبهياد: كلا.

صحفي: هو من الهند. بارسي.

پرّبهياد: بارسي، نعم.

صحفي: سوف يكتب مقالة لنا في الشهر القادم. لكنني تكلمت مع دان واخبرته أن احد الامور التي اود أن اسألك عنها واعتقد ان أغلبية قراءنا وعدد كبير من الشعب في الولايات المتحدة مختارين بعدد الاشخاص الذين يزعمون انها اقنارز ويقدمون من الهند إلى هذه البلد الواحد تلو الآخر ويقولون ...

پرّبهياد: يمكنني الاعلان انهم حمقى جميعاً.

صحفي: هذا ما .. اردت أن ... اذا كان يمكنك التوسع في الأمر.

پرّبهياد: وأزيد انهم رذلاء جميعاً.

صحفي: مهاريشي على سبيل المثال ...

پرّبهياد: كان رذيلاً من الطراز الاول. اعلنها للجميع.

صحفي: هل توضح، تعطيني خلفية قليلة حول ذلك لأن القراء ...

پرّبهياد: لا أعرفه لكن أفهم انه رذيل من الطراز الأول من مسلكه. لا احب أن اعرفه، لكن ما فعل ... لكن الأمر المدهش أن أهل البلدان الغربية المفترض بتقدمهم. كيف يخدمهم هؤلاء الرذلاء.

صحفي: حسناً، اعتقد أن الناس تريد تصديقهم. انهم يبحثون عن أمر ويأتي ...

پرّبهياد: نعم، لكنهم يطلبون أمراً مبتدلاً. ذلك هو عيبهم.

صحفي: نعم.

پرّبهياد: الآن بالنسبة إلى طلابنا، نحن لا نعطي شيئاً مبتدلاً. شرطنا الأول هو الشخصية، الشخصية الاخلاقية.

فهمت؟ نحن لا نعد دون قبول شخصية اخلاقية، لا نسمح له يدخول المعهد. وكان مهارشي يقول "افعل ما يحلو

لك. ادفع لي ٣٥ دولار وسوف اعطيك مَنتَر". فهمت. لذلك، يطلب الناس الخداع ويأتي عدد كبير من



المخادعين. لا يطلبون التأديب، فهمت؟ مطلق شيء. لديهم المال ويحسبون "سوف أَدفع". وسوف يحصل على المال فوراً.

صحفي: جنة فورية.

پرَبهوپاد: نعم. هذا هو وضعهم. مثل طلبية الذهاب إلى القمر. ادليت برأبي. شاهدت في لوس انجليس تايمز؟ هذه الفرصة متعذرة.

صحفي: أوه.

پرَبهوپاد: نعم. لما لا؟ لنفترض في بلدك، لديك حصّة للهجرة. على هذا الكوكب، اذا اراد احد دخول البلد دون إذن دائرة الهجرة فلن يمكن لأحد الدخول. كيف تتوقع على كوكب أهله أكثر تقدماً يطلق عليهم الملائكة يعمرُوا ١٠ آلاف سنة أن يسمحوا لأحد بالذهاب ودخول كوكب القمر فوراً؟ والانسان يبيع التذاكر ويحجز الاماكن على القمر. هل فهمت؟ كل شيء، اهم يجعلون من الامر مهزلة، فهمت؟

صحفي: اسمح لي بفهم ذلك. انت تقول بوجود حياة على القمر؟  
پرَبهوپاد: نعم.

صحفي: ثمة حياة. هل هم ملائكة؟

پرَبهوپاد: نعم.

صحفي: كيف تعلم بالأمر؟

پرَبهوپاد: من أسفارنا، من الاسفار القديّة.

صحفي: من أي أسفار؟

پرَبهوپاد: الاسفار القديّة.

صحفي: كيف تمحي الاسم.

پرَبهوپاد: القديّة.

صحفي: القديّة. عذراً.

پرَبهوپاد: نعم.

صحفي: سامحني اذا ...

پرَبهوپاد: لا بأس، لا ...

صحفي: لا اقصد الاهانة.

پرَبهوپاد: لا افهم لهجتك احياناً. ذاك هو الفرق بالبلد. لا يعني ذلك. نعم.

صحفي: ومن ذاك السفر، السفر القديّ يذكر بوجود حياة على القمر.

پرَبهوپاد: نعم.

صحفي: لكنهم ملائكة.

پرَبهوپاد: الملائكة يعني اهم متفوقون على الانسان. اهم من الاحياء امثالنا لكن عمرهم ومستوى حياتهم وحضارتهم وعلمهم الروحي أعلى وهذا سبب تسميتهم ملائكة. شبه الله. اهم متقدمون. ملائكة تعني شبه الله. صفاتهم ربانية ويحكمون الشؤون الجوية. يحكم بعضهم موسم الشتاء ويحكم بعضهم الحرارة. كما يوجد لديك حاكم هنا وبعض

الدوائر الحكومية، فما الذي يدعوك إلى عدم تصديق وجود دماغ كبير يحكم جميع الدوائر ووجود ادارة؟ الانسان لا يصدق ذلك. الطبيعة. ما تعني بالطبيعة؟ كل شيء يجري على ما يرام دون حكم؟ فهمت؟ صحفي: حسناً، اعلم أن هذا الانسان يسأل ذلك طوال الوقت. انه جزء من بحث الانسان عن ذاته و ... يُرَبِّهِيَادَ: لكن يجب أن يكون لدى الانسان حس عام اهم سوف يحاولون العوم في سفينة فضائية وثمة أدمغة علمية تعمل. وملايين من الآلات البديعة التي تدعى كواكب عائمة في الهواء دون دماغ وراءها. ما هو هذا؟ هل هذا منطوق جيد؟

صحفي: لا اعلم. لا بد لي من تدبر ذلك. يُرَبِّهِيَادَ: عليك العلم. كيف يمكن أن يكون. لا بد من وجود دماغ هائل وراء هذا. اهم يعملون. صحفي: انت تقول الآن أن القمر ...؟ ماذا يجب أن أقول؟ المقر حيث يقيم الملائكة؟ يُرَبِّهِيَادَ: كلا، ثمة كواكب كثيرة على الصعيد عينه. ثمة كواكب غزيرة. القمر احدها. صحفي: كم مخلوق من الملائكة زار الأرض أو ... يُرَبِّهِيَادَ: اعتادوا الزيارة في الماضي لأن الانسان كان يستحق الزيارة. فهمت؟ صحفي: عندما تقول في الماضي، هل تعني ألوف السنين أو ... يُرَبِّهِيَادَ: كلا. ٥٠٠٠ آلاف سنة على الأقل. صحفي: ٥٠٠٠ آلاف سنة على الأقل كان الوقت أي، هذا يعني ... هل هم في صور البشر؟ يُرَبِّهِيَادَ: نعم. من جهة المعلومات، كانت تقام قرايين كبيرة وكان الملائكة من سائر الكواكب يزورون، اعتادوا الزيارة.

صحفي: اين ...؟ اين ...؟ وهذا ... مرجعك هو ما جاء في الاسفار السُفدية؟ يُرَبِّهِيَادَ: نعم. صحفي: فهمت. فهمت. يُرَبِّهِيَادَ: لم ابتدع ذلك. صحفي: أعلم! كلا! أنا لا اقترح. لكن اريد معرفة أين ... يُرَبِّهِيَادَ: مرجعي هو الاسفار السُفدية، نعم. سوف تجدُ بَهَجَقْدُ جَيِّتَا ... هل رأيت كتابنا بَهَجَقْدُ جَيِّتَا؟ صحفي: نعم. لدينا واحد في المكتب. شاهدته. يُرَبِّهِيَادَ: ثمة أوصاف. أوصاف هذه الاشياء. أوصاف طبيعة اخرى تدعى الطبيعة الروحية. هذه هي الطبيعة المادية. السماء بقدر ما ترى هي كون واحد. الأمر عينه، ثمة ملايين من الكواكب. وجميعها تشكل السماء المادية ويقع وراءها السماء الروحية وهي أكبر من هذه. وتوجد كواكب روحية. لذلك، هذا ما نستفيدة من بَهَجَقْدُ جَيِّتَا فكيف بسائر الاسفار السُفدية. بَهَجَقْدُ جَيِّتَا تطالع يومياً في كل الارض لكن الانسان لا يفهمها. يصبحون طلاب بَهَجَقْدُ جَيِّتَا أو يتألهون زيفاً. هذا كل ما يجري. لكنهم لا يتلقون أي علم. ثمة نص ٢٠ من الفصل الثامن (بِرْسَ نَسْمَات تَوْبُهُافُو، نُيُو، قُيَاكُنُو، قُيَاكُنَات سَنَاتَه). توجد طبيعة أخرى أزلية. هذه الأشياء موجودة. الأمر عينه، الكواكب أزلية أيضاً. هناك، الاحياء أزلية كذلك. ذاك ما يسمى سَنَاتَن. سَنَاتَن تعني أزلي دون بداية ودون نهاية. لكن لهذه الطبيعة، لهذا البدن بداية ونهاية. الأمر عينه، كل شيء، لهذه الظاهرة الكونية بداية ونهاية. لذلك، حركة ذكر كُرَشَن هي وسيلة نقل ذاتنا إلى تلك الطبيعة، الطبيعة الأزلية.

صحفي: ذاك بحث الانسان.

پُرَبْهُوِيَاد: نعم. ذاك هو البحث. كل فرد يطلب السعادة لأنها امتياز كل حي. هو سعيد بطبيعته لكنه يجهل اين يسعد. يسعى إلى طلب السعادة حيث تسود الأمور الشقية الأربعة وهي الولادة والموت والمرض والشيخوخة. لذلك، عدد كبير من العلماء، يطلبون السعادة لهم ولسائر البشر لكن أي عالم سعى إلى وقف الموت، وقف الشيخوخة، وقف المرض؟ هل سعى أي عالم إلى ذلك؟  
صحفي: لا اعلم.

پُرَبْهُوِيَاد: اذن، ما هذا؟ لماذا لا يأخذون بعين الاعتبار "نحن نحقق تقدماً كبيراً فما هو التقدم الذي حققناه بصدد هذه الامور الأربعة؟". وما زالوا في غاية الفخر حول التقدم في التربية والعلم. لكن مبادئ الشقاوة الاربعة هذه تبقى على حالها. فهمت؟ قد تحقق تقدماً في العلم الطبي لكن لا يستطيع دواء الزعم "انقطع المرض". هل هناك دواء؟ اذن، ما هو هذا التقدم؟ بل على العكس، نجد المرض قد ازداد بأشكال مختلفة. لقد اخترعوا القنبلة النووية. ما هذا؟ للقتل. لكن هل اخترعوا شيئاً لوقف موت الإنسان؟ ذاك سيكون فضلهم. يموت الانسان في كل لحظة، واخترعت شيئاً لتعجيل موته. ذاك مجمل الأمر. هل هذا فضل كبير؟ اذن، لا يوجد حل للموت. انهم يسعون إلى وقف ازدياد عدد السكان. لكن اين هو الحل؟ يولد ثلاثة اشخاص في كل دقيقة. تلك هي الاحصائيات. لذلك، لا يوجد حل للولادة، لا يوجد حل للموت، لا يوجد حل للمرض ولا يوجد حل للشيخوخة. كان يوجد عالم كبير، البروفسور اينشتاين مات في شيخوخته أيضاً. لماذا لم يمنع الشيخوخة؟ كل فرد يطلب البقاء شاباً. اين هي العملية؟ لذلك، لا يجفلون بل هذا لأنه وراء حكمهم. انهم يخادعون، هذا مجمل الأمر. لا يجفلون بالمشكلة الحقيقية ووسيلة حلها. انهم لا يجفلون بما. لكن هنا حركة، ذكر كَرِشَن. ثم حل حقيقي لجميع المشاكل اذا حملها الانسان على محمل الجد. نعم. ومجمل الأمر موضح في بُهَجَمُ جَيَا. لنطلب فهمها. لنقم بتجربة على الأقل. لماذا لا يجفلون ويستمرون بطريقتهم الخاصة؟

صحفي: اسمح لي بسؤالك ... لدي رأي لكن اود أن أسألك. لماذا تشعر بأن الشباب اليوم يتوجهون أكثر فأكثر إلى الاديان الشرقية؟

پُرَبْهُوِيَاد: لأنك فشلت باعطاء الرضى.

صحفي: أنت ماذا؟

پُرَبْهُوِيَاد: فشلت باعطاء الرضى. طريقة حياتك المادية لن ترضيهم. ثم مرحلة، في البداية، عندما يكون الانسان فقيراً، فقد يحسب "المال والنساء وشقة جميلة وسيارة جميلة يمكن أن ترضيني". انهم وراء هذا. لكنهم يدركون "لا يوجد رضى" بعد المتعة. المادة لا تستطيع ان ترضيك. لذلك، مرحلتك هي، في اميركا على وجه الخصوص، لديك ما يكفيك للمتعة. لديك ما يكفي من الطعام والنساء والخمرة ولديك مأوى - كفاية كل شيء. هذا برهان ان التقدم المادي لا يستطيع ان يعطي الفرد الرضى. الحيرة والاستياء أكثر في بلدك منها في الهند التي يقال انها فقيرة. فهمت؟ لكنك سوف تجد في الهند ان ذلك لا يزعجهم على الرغم من فقرهم لأنهم يتابعون تلك التربية القديمة. نعم. انهم يموتون تدريجياً لكنهم ما زالوا راضين. "حسناً". فهمت؟ لماذا؟ لأن لديهم مسحة بسيطة من الصعيد الروحي. لذلك، من الضروري الآن اخذ الانسان إلى الحياة الروحية. ذاك سيسعدهم. لا يوجد أمل. جميع هؤلاء الناس في الظلمة. يجهلون مصيرهم. لا هدف لديهم. لكن سوف تعلم بمصيرك، وجهتك، ومستقبلك عندما تستوي روحياً. كل شيء واضح. فهمت؟

صحفي: لذلك، سوف اوجز ذلك. بكلام آخر، انت تشعر أن الكنيسة الغربية سواء أكانت يهودية أم مسيحية احفقت بعرض ... هل تقول انها رسالة غير متصلة أم اهم فشلوا بعرض رسالتهم على الوجه الصحيح؟  
يُربُّهوياد: كلا. الامر هو أن هذه الكنائس الغربية مثل المسيحية، خاطب الانجيل الانسان البدائي منذ وقت طويل، فهمت؟ كانوا يعيشون في الصحراء وما كانوا متقدمين. لذلك، حينئذ ... لا شك أن فكرة الله موجودة في الانجيل أو العهد القديم، وذاك جيد. لكنهم ... مثل عبارة "خلق الله هذا العالم". تلك حقيقة. الآن لم يكن هؤلاء الناس متقدمين في تلك ... تقدم الانسان علمياً في الوقت الحاضر. يطلب معرفة كيف حدث الخلق. فهمت؟ التوضيح غير موجود هناك ولا تستطيع الكنيسة أن تعطيهم. فهمت. لذلك، لا يشعرون بالرضى. الذهاب إلى الكنيسة وتقديم الدعاء رسمياً لا يروق لهم. علاوة على ذلك، اهم لا يعملون بالاصول الدينية عملياً. مثل الوصايا العشرة في العهد القديم مثل "لا تقتل". لكن عملية القتل سائدة في العالم المسيحي. اهم يحافظون على المسالخ بصورة منتظمة و اخترعوا نظرية أن الحيوانات دون روح ولا تشعر- لأن عليهم القتل. "اعطي الكلب اسماً سيئاً واشنقه". لماذا الحيوان لا يشعر؟ لماذا ترتكبوا هذه الآثام؟ لذلك، طبقة الكهنوت لن يقولوا شيئاً، الجميع صامت. ذاك يعني عصيان الوصايا العشرة عن عمد. لذلك، اين هو الاصل الديني؟ هل يعني انك تتبع الدين جيداً دون طاعة الوصايا العشرة لكتابك المقدس؟ كيف يمكنك قتل ما لا يمكنك خلقه؟ وترد الوصية هنا بوضوح: "لا تقتل". ما الذي يدعوك إلى القتل؟ ما هو الجواب؟ كيف تجيب عن هذا؟

صحفي: هل تسألني؟

يُربُّهوياد: نعم.

صحفي: حسناً، نعم، من الواضح أن "لا تقتل" هي وصية اخلاقية وتنطبق في كل الاوقات لكن الانسان ليس معنياً

...

يُربُّهوياد: ليس معنياً بالدين. انها مسرحية فكيف يمكنه أن يسعد؟ أين هو دينك اذا كنت لا تتبع الاحكام؟  
صحفي: انا لا اجادلك. أوافق معك بالكلية. انه موافق بالكلية. لا يعني شيئاً. "لا تقتل". "لا تعبد آلهة سواي أمامي". لا تنتهي زوجة قريبك"، اكرم أباك وأمك"، هذه اخلاقيات جميلة لكنها لا تطاع.  
يُربُّهوياد: لا تحطف زوجة جارك".

صحفي: زوجة، اشتها.

يُربُّهوياد: لذلك، من هو المطيع؟

صحفي: لا أحد. قلة.

يُربُّهوياد: فهمت؟ لذلك، كيف تتوقع تدينهم. المجتمع البشري هو مجتمع حيوان.

صحفي: حسناً، لكن اسمح لي بأن أسألك هذا. على هذا الخط ... الآن، أنا لا أسألك ...

يُربُّهوياد: خذها. خذها.

صحفي: شكراً. أنا لا أسألك أي من هذه الاسئلة باستخفاف. ارجو منك الفهم. ما هو تفسيرك أو كيف يختلف

بالأصل عن الاخلاقيات اليهودية المسيحية. الوصايا العشرة؟ كيف تختلف؟

يُربُّهوياد: لا فرق.

صحفي: حسناً. اذن ماذا تقدم في تلك الحالة ... عندما أقول "انت" أقصدها بصورة لاشخصية.

يُربُّهوياد: نعم، نعم.

صحفي: بالاساس، ماذا لديك لتقدمه يختلف عن الاخلاقية المسيحية أو اليهودية؟  
يُربَّهوياد: لأن كما احبرتك، أن لا أحد يعمل بوصايا الله. رسالتي هي "اتبع وصايا الله".

صحفي: بكلام آخر، "انت تطيع هذه الوصايا".

يُربَّهوياد: لا أقول "أنت مسيحي، ادخل في الهندوسية أو تعال إلي" بل اقتصر على القول "اعمل بهذه الوصايا". ذاك هو امري. سوف اجعلك مسيحي أفضل. تلك هي مهمتي. لا أقول أن "الله ليس هناك، بل هنا" لكنني اقول "طع الله". تلك هي مهمتي. لا اقول أن عليك الوصول إلى هذا الصعيد وقبول كُرشنَ بصفة الله دون غيره. كلا. لا أقول هذا. بل أقول "ارجو منك طاعة الله. ارجو منك حب الله". تلك هي مهمتي. وأعطيك وسيلة حب الله بكل سهولة. وسيلة الحب شريطة موافقتك.

صحفي: حسناً، ترى، نعود إلى هذا ثانية ...

يُربَّهوياد: لذلك، انت تفهم اني لا اختلاف عملياً.

صحفي: نعم، افهم. اقدر.

يُربَّهوياد: نعم. انت تؤمن بالله. اقتصر على القول "اطلب حب الله".

صحفي: حسناً، أنا ... ما زلت ... ليس الأمر اني محتار. افهم كلامك ...

يُربَّهوياد: أما زلت محتاراً؟

صحفي: كلا. افهم ما تقوله. ما يجيرني أو يجعلني ... متى قلت، اني وعدد كبير من قراءك ... هو لماذا انه ...؟  
اسمح لي بطرح السؤال ثانية. اسمح لي بأن اصبح واضحاً في عقلي. لا اريد وضع الكلام في فمك لكن اسمح لي بقولها على هذا النحو. هل تقول أنه اذا كانت مهمتك عين مهمة اليهودي أو المسيحي صاحب الاخلاقية الغربية، اسمح لي بطرح السؤال عينه، لماذا الشباب عموماً غير مسحورين، يحاولون التوجه إلى الدين الشرقي اذا كان هدفهم عين الغربي. لماذا يتوجهون إلى الشرقي اذا كان غرضهم واحد؟  
يُربَّهوياد: لأن هؤلاء المسيحيون لا يعلمونهم عملياً. تعليمي عملي.

صحفي: بكلام آخر، انت تعلمهم ما تشعر انه عملي، يومي، طريقة يومية لتحصيل تحقيق روح الانسان.

يُربَّهوياد: نعم. كيف ... الانجيل والعهد القديم وُبِهَجَفَدُ جَيِّتًا تعلم حب الله، ذاك حسن. لكنك لا تعلمهم وسيلة حب الله. انا اعلمهم وسيلة حب الله. ذاك هو الفرق وهذا سبب انجذاب الشباب.

صحفي: حسناً. لذلك، الغاية عينها. انها طريقة الوصول إلى هناك.

يُربَّهوياد: ليست الوسيلة. انت لا تتبع مطلقاً. حتى الوسيلة موجودة. كما قلت، الوسيلة موجودة، "لا تقتل" وانت تقتل.

صحفي: فهمت، لكنك ... النهاية عينها. نهايتك ...

يُربَّهوياد: النهاية عينها.

صحفي: انها عينها، لكن تلك هي الطريقة ...

يُربَّهوياد: الطريقة عينها لكنهم لا يعلمون الناس وسيلة الاتباع. انا اعلمهم عملياً كيف يتبعون وكيف يفعلون.

صحفي: اسمح بالسؤال عن ما نواجهه كثيراً مؤخراً. لقد ابتدأنا تكلمة للأطفال. واحد أغلب ... ماذا ينبغي لي أن

أقول؟ ذاك الأمر الخاص الذي يزود أكبر شقاق بين الانسان، أو حب الرجل أو المرأة الاميركية لله أو العمل

بالوصايا العشرة، هو المشكلة، كيف سأعرضها، المشكلة الجنسية. نحن هنا في هذا البلد تعلمنا ولدينا خلفية أخلاقية

صرفة بأن الجنس أمر سييء. ونأمل أن نخرج منه لكن عندما يبلغ الشباب سن المراهقة. الآن، في هذا البلد، لا اعلم عن سائر البلدان. يبدأ بمواجهة مشكلة مرعبة بوضوح. الآن، اعرب عن أمر واضح. نحن نمر بكل هذا. لكن يبدو أنه أصبح مستحيلًا على الكنائس الغربية اعطاء الشباب شيء يتمسكون به حتى يمكنهم أولاً بأن ما يشعرون به هو أمر جميل طبيعي وثانياً كيف يتعاطون به. ولا يوجد في التربية الغربية من يعلم أو يساعد الشاب للتغلب على هذا الأمر واصبحت مشكلة عويصة جداً. وأنا مررت بها. مررنا بها جميعاً. الآن، هل تعطي الشباب شيئاً للامساك به في رسالتك ...

پرَبهوپاد: نعم.

صحفي: ... للتمسك به، واذا كانت تلك هي الحالة فما هو؟

پرَبهوپاد: نعم. نعم اعطني.

صحفي: ماذا؟

پرَبهوپاد: أطلب من جميع مريدي الزواج. لا أسمح لهؤلاء الشباب بالاقامة بصفة اصدقاء. كلا. يجب أن تتزوج مثل المتحضرين، وتعامل زوجتك بوصفك معيها. على هذا النحو، أنا اعلمهم. تزوج هذا الشاب منذ اربعة ايام. هو بروفيسور. لذلك، لدي عدد كبير من المريدين المتزوجين وقيمون بسعادة كبيرة. هذه الفتاة متزوجة. في السابق، كانا يقيمان بصفة صديق وصديقة. لا أسمح بهذا، لا اسمح بذلك.

صحفي: حسناً، اسمح ... اسمح لي بمعرفة أمر أساسي أكثر. ماذا عندما يكون شخص ابن ١٤ أو ١٥ أو ١٦ سنة. پرَبهوپاد: الأمر عينه. بالطبع، أمر آخر هو اننا نعلم شبابنا كيف يصبحوا برهمشاري. برهمشاري. برهمشاري يعني كيف نقود حياة تبتل.

صحفي: ماذا؟

پرَبهوپاد: يا هوارد، أوضح حياة برهمشاري.

صحفي: نعم، افهم.

هياچريّف: حسناً، انه التحكم بالحواس ويعلمنا كيف نتحكم بالحواس. عموماً، لا يحدث الزواج حتى يصبح

الشباب في ٢٢، ٢٣، ٢٥.

صحفي: انت تقصد في تربيته.

پرَبهوپاد: نعم. نحن نختار الفتاة. لنقل، قرابة ١٦ أو ١٧ سنة والشباب ليس أكثر من ٢٤ سنة. ازوجهما. فهمت؟ عنايتهم ضئيلة بالحياة الجنسية لأن انتباههم موجه إلى ذكر كرشن. فهمت؟ لديهم شاغل أفضل. يرم دَرشَطفا نيقرتني (ب.ج. ٥٩\١٩). فهمت؟ نحن نعطي البديل. لا نقول "لا تفعل هذا" بل نعطي شيئاً أفضل. فهمت؟ ثم "لا تفعل" تأتي تلقائياً. فهمت؟

صحفي: في الوقت الحاضر.

پرَبهوپاد: فوراً. نحن نعطي شاغلا افضل.

صحفي: ما هو؟

پرَبهوپاد: مثل شبابنا وشاباتنا، منشغلون جميعاً بشاغل ذكر كرشن في عمل الهيكل، في الطباعة، في الكتابة، في التسجيل، في أشياء كثيرة ويشعرون بالسعادة. لا يرتاون دور السينما أو الملاهي ولا يشربون ولا يدخنون. لذلك،

دريتهم عملياً على التحكم. وهناك امكانية لأن هؤلاء الشباب والشابات اميركيين جميعاً. لم استوردهم من الهند. لماذا اخذوا إلى هذا؟ النهج لطيف إلى درجة أنهم يجوبه. لذلك، اذا نشرت هذا النهج فسينحل كل شيء. صحفي: لذلك، انه ...

پربھوپاد: نحن لا نمنع الاختلاط بالنساء أو نوقف الحياة الجنسية. نحن لا نقول ذلك. لكن تنظيم كل شيء تحت راية ذكر كرشن. هدفهم أرفع. جميع هذه صعود ثانوية. لذلك، كل شيء جيد على هذا النحو. صحفي: هل هذا ما فعل غاندي؟

پربھوپاد: ماذا؟ ماذا يعلم غاندي؟ كان سياسياً. لم يكن يعلم بشيء عن هذه التربية. صحفي: حسناً، اننا اقرأ انه عندما كان ابن ٣٦ تبتل ونجح.

پربھوپاد: ذاك هو ... بالطبع، كانت لديه بعض التربية الهندوسية، نعم. ذاك جيد. ابتداءً بالتبتل، ذاك حسن. لكن لم يكن عند غاندي افكار روحية متقدمة. فهمت. كان سياسي تقريباً، رجل دولة. نعم، هذا مجمل الأمر. صحفي: نعم. رجل بالغ الشجاعة. حسناً، يبدو الجواب جيداً واذا كان كذلك ...

پربھوپاد: الآن، بمكنني تغيير مجمل بلدك اذا تعاونت معي. سوف يشعروا بالسعادة البالغة. كل شيء سيكون جيداً. حركة ذكر كرشن جيدة شريطة تعاونك. لا يتعاون أحد. تلتطف هؤلاء الشباب بالتقدم والتعاون. لذلك، حركتي تتقدم لكن ببطء شديد. لكن اذا تقدم قادة الشعب الاميركي وطلبوا الفهم وتقديم هذا النهج فسوف تصبح بلدكم من اجمل بلدان العالم.

صحفي: أنت ... كم مضى على انشغالك بهذا؟ هيا جريّف: سنتين ونصف.

صحفي: سنتين ونصف؟ ما هو عمرك اذا سمحت لي بالسؤال. هيا جريّف: ٢٨.

صحفي: انت ٢٨. الآن، وهذا الأمر عمل على تحويلك. هيا جريّف: إلى حد بعيد. (يضحك).

صحفي: من نقطة عملية، ما هو هذا الأمر الجنسي الذي كان سوامي يتكلم عنه، كيف تأثرت به؟ هل وجدت فعالية في ما تفعله، كنا نتكلم عنه؟ انما مشكلة كبيرة عندي بالنسبة إلى الشباب.

هيا جريّف: حسناً، ثمة رغبات، ولدينا رغبات كثيرة. وربما كانت الرغبة الجنسية أقوى الرغبات. لذلك، ... پربھوپاد: نعم، نعم.

هيا جريّف: لذلك، هذه الرغبات تتدفق. يعاد توجيهها وتوجهها إلى كرشن.

صحفي: حسناً، افهم أن، لكن ما أقوله هل هي فعالة؟ هل تعمل؟

هيا جريّف: نعم، انما تعمل. لكن عليك التمسك بها. يمكن أن تكون بالغة الصعوبة في البداية على الاخص لكنها تعمل. عليك حلها لتجعلها تعمل. عليك أن تطلب عملها.

صحفي: الآن، اريد فهم هذا بالكلية. بكلام آخر، ليست أمراً يحملك على الشعور بالترك. هيا جريّف: كلا، عندما تشهد أمراً أفضل.

صحفي: ذاك ما أنا ... ذاك ما أعني. ذاك ...

پربھوپاد: نعم. انت تقبل شيئاً أفضل.

صحفي: أفضل. ذاك، نعم. ليس أن تعض لسانك أو شفتك بالقول: "لن المسها، لن المسها". ثمه بديل.  
هياجرثيف: انت تملك السعة على المتعة ولن تتخلى عن أمر ... من طبيعة الانسان عدم التخلي عن أمر دون أن يكون أفضل. لذلك، الحالة أن عليك الحصول على أمر أفضل من الذي تود التخلي عنه ...  
پرَبهوپاد: نعم.

صحفي: كم من الوقت مضى منذ وجودك هنا، سيدي.  
پرَبهوپاد: جئت في ايلول ١٩٦٥ وكنت مريضاً في ايار ١٩٦٧ كما اعتقد. ثم عدت إلى الهند ثم رجعت في كانون اول ١٩٦٧ منذ سنة تقريباً.

صحفي: نعم، فهمت. لماذا جئت إلى هنا؟  
پرَبهوپاد: لأنني اريد اعطاء هذه التربية إلى العالم وفكري أن اميركا بلد متقدم. اذا قبلتها فمن الممكن نشر هذه الفكرة في ارجاء الارض. تلك هي فكري. لكن لدي أمل الآن لأن هؤلاء الاميركيين المثقفين يجدون عناية بهذه الحركة. ونحن ننشر الصحف والكتب ويكتبون مقالات جيدة. لذلك، أنا كبير السن ويحتمل أن أموت لكنني غرست الفكرة. سوف تنمو. سوف تستمر وستجد القبول. تحققت هذه التجربة. عند نشرها جيداً، فسوف يتم قبولها دون اخفاق. وهؤلاء الشباب الذين جاءوا إلى، يأخذوها جيداً. لذلك، انا آمل.

صحفي: شاهدت مجلتك. انها مجلة جميلة.

پرَبهوپاد: الاياب.

صحفي: نعم، مجلة جميلة.

پرَبهوپاد: شكراً جزيلاً. شكراً لك.

صحفي: شيء جميل. اين تطبع؟

پرَبهوپاد: في نيويورك.

صحفي: في نيويورك. رأيت الاصدار الاخير ... مجلة جميلة. كم عدد اعضاء الحركة تقريباً؟

پرَبهوپاد: لدي أكثر من مئة مريد يلتزمون بأصولي.

صحفي: مئة.

پرَبهوپاد: نعم. في فروع مختلفة. لدي ١٣ فرعاً. يعمل بعض المريدين في لندن. نعم، عملهم جيد جداً. جميعهم من المتزوجين. زوجتهم. نعم. زوجتهم. أهم شباب نحو الثلاثين. أكبر طلابي بالسن هو ٢٨. وإلا ٢٥، ٢٤. أكبرهم في الثلاثين. والفتيات، لقد رأيت هذه الفتاة. فهمت. لذلك، اجعلهم سعداء في الحياة المتزوجة. عقليتهم هي ... أهم ليسوا وراء حياة الغرور الزائف. يمكنهم العيش ببساطة بأقل متطلبات بدنية لكن تفكيرهم بالغ الرفعة في ذكر كُرشن. لذلك، انا متأمل جداً انه حتى وإن مت ... لأنني كبير السن، ٧٣ سنة. موتي محتمل في أي وقت. لكنني ضمنت الآن أن حركتي ستستمر. سيحملها هؤلاء الشباب. تلك، مهمتي، هي ناجحة على هذا الوجه. جئت إلى هنا بالفكرة أن حركة ذكر كُرشن يجب ان تبدأ من اميركا. لأن كل ما تقبله اميركا، يقبله الآخرون لأن اميركا تعتبر ... في الواقع، اميركا ليست بلداً فقيراً. لذلك، يمكنهم الفهم بسهولة، ويحملوها. وهناك عدد كبير من الشباب الحائرين. لذلك، في وجود كل هذه التناقضات، جئت إلى هنا واعتقد اني ناجح، نعم.

صحفي: لا يبدو هذا عدد كبير من الاتباع في كل هذا الوقت. كم من الاتباع الاخرين ... (يعطس) ارجو منك المذرة.



پُربھوپاد: لا بأس.

صحفي: كم عدد الاتباع هناك، ضمن ...؟ مئة فقط.

پُربھوپاد: أكثر من مئة بقليل.

هياچريّف: هؤلاء المعمدون الملتزمون. بالطبع، ثمة ناس أكثر يأتون إلى الهياكل. أكثر ينضمون إلينا.

صحفي: كم عدد الهياكل الموجودة؟

پُربھوپاد: لدينا ١٣ هيكلا. ١٣. واحد في لوس انجليس، واحد في سان فرانسيسكو، واحد في نيويورك، واحد في

سانت في، واحد في بفلو، واحد في بوسطن، واحد في مونتريال، واحد في فانكوفر وسياتل. وكولومبوس ثم لندن وهامبورغ، على هذا النحو ... هاواي.

صحفي: حسناً، لا بد من وجود أكثر من مئة شخص في ١٣ هيكل.

پُربھوپاد: نعم. نعم، أكثر من مئة، نعم. قرابة ...

هياچريّف: لا اعلم.

پُربھوپاد: نعم، لدي قائمة. هناك أكثر من مئة.

هياچريّف: على أقل تقدير لأن ذلك يعني معدل ١٠ في كل هيكل.

پُربھوپاد: نعم. لدينا هنا قرابة ٢٠ في هذا الهيكل.

صحفي: قرابة ٢٠. من اين المال اللازم لطباعة مجلة الاياب؟

پُربھوپاد: الله يرزق. (يضحك).

صحفي: حسناً، نعم، كنت موقناً من ذلك لكن الله لا يكتب الشيكات وأشياء مثيلة. أنا مستطلع قليلا. ولا بد لي من القول ...

پُربھوپاد: الله يملي إليك وانت تدفع. هذا مجمل الأمر.

صحفي: لا بد لي من القول أن الجواب عن ذاك السؤال هو جواب مبهم جداً.

پُربھوپاد: (يضحك) نعم. جئت إلى هنا ... سوف تصاب بالدهشة. جئت إلى هنا احمل ٧ دولارات فقط ومجمل

نفقات المعهد ليس أقل من ٥٠٠٠ دولار شهرياً. على الأقل.

صحفي: ذاك قرابة ٦٠ ألف سنوياً. اعني هل هي تبرعات؟

پُربھوپاد: ٥ ألف على الأقل. اعتقد لها أكثر.

هياچريّف: لا فكرة لدي.

پُربھوپاد: نعم. لأننا ندفع ... هذا الهيكل، نحن ندفع ٤٠٠ دولار ايجار شهري. وندفع ٣٠٠ أو ٤٠٠ دولار في كل مكان لدينا.

صحفي: حسناً، هل يأتي غير الطلاب والتيم لحضور المراسم؟

پُربھوپاد: نعم. كلا، نحن نسمح للجميع "تفضلوا، سبّحوا. اكرموا پُرساد". نحن نقدم پُرساد هذا. سبّح وارقص

واسمع بهجّفتد جيتا واكرم پُرساد وعد إلى منزلك.

صحفي: بكلام آخر، اذا ارادوا التبرع فيمكنهم.

پُربھوپاد: نعم. نحن نطلب التبرعات، ذاك "نعتمد على التبرعات. اذا احبوا، يمكنهم الدفع". الناس تدفع. نعم.

صحفي: نعم. هل هذا كيف تطبع المجلة؟

پَرَبْهُوِيَادَ: المجلة أيضاً، نحن نذهب إلى السوق ونعرضها للبيع. الناس تشتري. لذلك، ليس لدينا مدخول ثابت.  
صحفي: اوه، لا تريد.

پَرَبْهُوِيَادَ: كلا. نحن نعتمد على كَرَشِنَ. لكن حركتنا تزداد برحمة كَرَشِنَ. انما لا تنقص.

صحفي: ذاك جيد. انا مستطلع حول ذلك لأنها مجلة جميلة.

پَرَبْهُوِيَادَ: لذلك، اطلب مساعدتنا.

صحفي: عفواً.

پَرَبْهُوِيَادَ: حاول مساعدة هذه الحركة. ثم عدد كبير من الاثرياء في اميركا خاصتك. اذا جاء احد وساعد هذه الحركة، واحد أو اثنان، يمكننا احراز تقدم ثابت جداً. ليس لدينا مال. نحن ننازع بشدة. فهمت؟ هذا الشاب برفسور في جامعة اوهايو. لذلك، ينفق على الحركة كل ما يكسبه. الامر عينه، ينفق جميع الشباب كل ما يكسبه. لكن هذا ليس كافياً، فهمت؟ نحن بحاجة إلى الدعاية. لا يمكننا طباعة هذه المجلة بالقدر الكافي. نريد طباعة قرابة ٥٠ ألف شهرياً لكن لا يوجد لدينا مال. نحن ننشر قرابة ٥ آلاف (صوت النفخ في المحارة).

صحفي: من الذي ينفخ في القرن؟

هَيَاچَرِيْفَ: المحارة.

صحفي: حسبت انما قرناً.

پَرَبْهُوِيَادَ: ما هو ذاك؟ سائق؟

صحفي: قرن الحمل اليهودي.

پَرَبْهُوِيَادَ: صوت هذه المحارة يعتبر مسعوداً. نعم. صوت محارة. لذلك، ننفخ في المحارة بعد تقديم الدعاء إلى الرب. صحفي: اعتقد انني طرحت السؤال الرئيس. ليس السؤال الرئيس لكن الأمر الذي أريد معرفته ثانية كان، ثانية، لماذا هذا، وعن أشخاص مثل مَهَارِيْشِي الذي خيب أمل كثير من الناس. كانت ابنتي مشغولة بتلك الامور لبعض الوقت وزالت الغشاوة عن عينيها.

پَرَبْهُوِيَادَ: نعم، علم النفس هو أن شعبك، جميع الغربيين ولا سيما الشباب يتوقون إلى شيء، فهمت؟ لكن الصعوبة أن ... مثلي. اذا جاء أحد "سواميجي، عمدي". اجيب فوراً "عليك الانتهاء بهذه النواهي الأربعة" و بيتعد. و مَهَارِيْشِي هذا لا يفرض مطلق تقييد، فهمت؟ مثل الطبيب، اذا قال "يمكنك فعل ما يحلو لك. تناول دوائي، سوف تشفى". سوف يجب الجميع طبيب مثيل، فهمت؟

صحفي: نعم. سوف يقتل عدد كبير من الناس لكنه محبوب إلى حد ما.

پَرَبْهُوِيَادَ: نعم. (يضحك) والطبيب الذي يقول "أوه، لا يمكنك فعل هذا، لا يمكنك فعل ذلك، لا يمكنك أكل

هذا". هو ازعاج. لذلك، يطلبون شيئاً. تلك حقيقة. لكن في الوقت عينه، يريدوه مبتدلاً جداً. لذلك، يقبل

المخادعون ويخدعونهم. انهم ينتهزون الفرصة. "هؤلاء الناس يطلبون من يخدعهم. اسمح لنا بالانتفاع". فهمت. وإلا ينصحون "انت الله، كل فرد هو الله. ليس عليك سوى تحقيق ذاتك وقد نسيت. خذ هذه السمَّتَرَّ وسوف تصبح

الله وقوياً. يمكنك السيطرة على كل ما تطلب. ولا تقييد للحواس. يمكنك أن تشرب، يمكنك الانغماس في الجنس

دون قيود وكل ما تشتهي". الناس على هذه الشاكلة. "سوف اصبح الله بمجرد ١٥ دقيقة من التأمل وليس علي

سوى دفع ٣٥ دولار". لذلك، ملايين من الناس ستكون مستعدة "اقصد ٣٥ دولار في بلدك ليست بالمبلغ الكبير في

بلدك ... لكن اذا ضاعفتها بمليون فتصبح ٣٥ مليون دولار. (يضحك) ونحن نبيكي هنا لأننا لا نقوى على الخداع.

نحن نقول اذا اردت بالفعل فلا بد من الانتهاء بهذه النواهي. لا يمكننا السماح بوصية "لا تقتل" ونقول "نعم، يمكنك القتل. الحيوان يخلو من الشعور. يخلو الحيوان من الروح". لا يمكننا الخداع على هذا النحو. فهمت. صحفي: حسناً، هذا كل شيء، اردت العلم. من العار أن عدد كبير من الشباب شعروا بالاستياء لأن ... يُرَبَّهوا: لذلك، ارجو منك مساعدتنا. هذه الحركة جيدة جداً. سوف تساعد البشرية. سوف تساعد بلدك، مجمل البشرية. انها حركة أصيلة. دون خداع. انها معتمدة. لذلك، سوف اطلب منكم لأن ...

صحفي: من الذي اعتمدها؟

يُرَبَّهوا: اعتمدها كُرَشَنَ.

صحفي: هل يوجد في الهند هيئة ترخيص للناس بالدعوة أو ... كيف تقول ذلك هنا؟ يُرَبَّهوا: لم يكن هناك لوجود كنائس كثيرة في الهند والمفترض بهم أن يكونوا ربايين. لذلك، عندما يصبح احد تيم رباي فتلك شهادة كافية. مثل الزواج في بلدك يتطلب شهادة. لا توجد شهادات في الهند. يجلس الشباب والشابات أمام الاقارب والكاهن وكبار السن. انهم يعرضون. أنا افعل ذلك. لا توجد شهادات. لكن مع ذلك صلتهم مدى العمر. ماذا ستفعل الشهادة؟ تلك المراسم جيدة، الزوجة تأخذ "زوجي مدى العمر" والزوج يأخذ الزوجة "عشيرتي مدى العمر". لا يمكن فصلهما. لا يوجد في التاريخ اصدار شهادة في الهند. كلا. لكن مع ذلك، صلتهم جيدة، مدى العمر. الآن، استغرب وخاصة أنا اشعر بالتأسف الشديد بالقول أن قادتنا المستغربين المزعومين اخضعوا الهندوس مرسوم شهادة الزواج هذه، هذا وذاك. لكنها لم تكن موجودة في السابق.

صحفي: هل هناك كثير من حالات الطلاق في الهند؟

يُرَبَّهوا: نعم. الشباب والشابات المتقدمين المزعومين، اصبحوا الآن وراء الطلاق. خذ حياتي العملية. كنت رب عائلة وتخلت الآن عنها. لذلك، لم اتوافق مع زوجتي عملياً لكن لم يكن هناك تصور الطلاق. فهمت؟ لا هي تصورت ولا أنا. كان هذا مجهولاً. انهم يقدمون الآن الطلاق.

صحفي: نعم. التربية الغربية.

يُرَبَّهوا: نعم.

صحفي: هل هناك اتباع داخل الهند؟

يُرَبَّهوا: نعم. ليس شخصياً لكن سائر اخوتي بالله، هذا المذهب جيد جداً.

صحفي: كم هو العدد ...

يُرَبَّهوا: ملايين. لدينا هذه الفلسفة السفايشنقية، ذكر كُرَشَنَ، ملايين وملايين. قرابة ٨٠ بالمئة. اسأل أي هندي وسيتحدث عن ذكر كُرَشَنَ. قد لا يكون مريدي لكن هناك عدد كبير من الربانيين امثالي. انهم يمارسون هذا الشاغل.

صحفي: هل تحصل على تدريب رسمي مع ...

يُرَبَّهوا: نعم، جورو مهارج عمدي. هنا صورة مولاي الروحي.

صحفي: فهمت.

يُرَبَّهوا: نعم. لذلك، عندما ارادت بلدك شهادة لجعلي مواطن دائم. لذلك، حصلت على شهادة من اخي بالله اني معمد. ذاك مجمل الأمر. وإلا لا توجد حاجة إلى شهادة في بلادنا.

صحفي: بكلام آخر، لا يوجد شيء مثل الذهاب إلى درس في الهند حيث تذهب إلى درس أو دير للدراسة مدة أربع سنوات ...

پربھوپاد: كلا، هذا الدير. نعم، ثمة دير. لدينا معهد، معهد چاوذيبيا مَطهى. لديهم مئات الفروع، نعم.

صحفي: تذهب إلى دورة دراسية رسمية؟

پربھوپاد: نعم، دورة دراسية رسمية. هناك كتابان، ثلاثة، ذاك مجمل الأمر. أي شخص يستطيع القراءة. بَهجَندُ چیتا و شَریمدُ بَهجَندُ أو شائیتیا. سوف تتعلم كل شيء. لا حاجة إلى تعلم أطنان من الكتب. لأن بَهجَندُ چیتا كتاب جيد، اذا كان بإمكانك فهم خط واحد، سوف تتقدم مئة سنة. فهمت؟ لذلك، اقصد، ذات معنى وصلبة. لذلك، نشرنا بَهجَندُ چیتا دون تصرف. اسمح لشعبك بمطالعتة. دعهم يطرحوا الاسئلة، وحاول فهم ما هي هذه الحركة.

صحفي: ماكميلان تنشر هذه الطبعة.

پربھوپاد: نعم، ماكميلان تنشر.

صحفي: الآن، عندما انت ... هل تذهب إلى هذا المعهد لفترة من الوقت؟

پربھوپاد: لا توجد فترة محددة. لكن انا تدربت على يد والدي الذي كان في هذا الخط ...

صحفي: والدك ...

پربھوپاد: نعم. دربي والدي منذ الطفولة، نعم ثم التقيت مولاي الروحي سنة ١٩٢٢ وتعمدت ... على الاجمال، كانت توجد خلفية لأنني كما قلت لك ٨٠، ٩٠ بالمئة من الناس في العائلة من تيم كُرشن. فهمت؟ لذلك، تدرينا منذ بداية حياتنا. رسمياً، بالطبع، قبلت مولاي الروحي سنة ١٩٣٣. التقيت منذ ذلك الوقت، انميت هذه الفكرة. نعم.

صحفي: فهمت، فهمت. لذلك، كنت تنشر هذه الكلمة منذ ١٩٣٣ بصورة مستقلة.

پربھوپاد: كلا. أنا انشر بصفة داعية منذ ... منذ ٥٩ عملياً.

صحفي: ٥٩، فهمت. ماذا فعلت منذ ذلك الوقت ...

پربھوپاد: كنت رب عائلة. كنت أعمل بالادوية. في السابق، كنت اعمل بصفة مدير في شركة كيمياوية كبيرة.

لكنني كنت اعمل على تنمية هذا العلم مع اني كنت رب عائلة. كنت انشر مجلة الاياب هذه ...

صحفي: كنت تنشر تلك ...

پربھوپاد: في الهند.

صحفي: فهمت.

پربھوپاد: نعم، نعم. ابتدأت سنة ١٩٤٧ بأمر مولاي الروحي. لذلك، كنت أنفق كل ما كنت اكسبه. لم يكن

هناك أي عائد لكنني كنت اوزع. لذلك، كنت أقوم بهذا العمل منذ وقت طويل. لكن شرعت بهذا العمل منذ

١٩٥٩ بعد قطع صلاتي العائلية.

صحفي: هل لديك اطفال؟

پربھوپاد: نعم. لدي شباب.

صحفي: تركتهم لتوك؟

پربھوپاد: نعم. كان لدي زوجتي، واحفادي والجميع لكن انقطعت صلاتي بهم. تركتهم وشأنهم. زوجتي في عهدة

اولادي الكبار. نعم.

صحفي: حسناً، هل هذا ...؟ اقصد اجد بعض الصعوبة بالفهم، هجر العائلة وهذا الأمر "اراكم لاحقاً".  
بُرْبُويَاد: نعم، هذا هو الحكم السُّدِي. يجب على كل رجل هجر صلاته العائلية في سن معينة بعد الخمسين. يجب  
عدم البقاء في الحياة العائلية. تلك هي التربية السُّدِيَّة. ليس حتى الموت، البقاء في العائلة، كلا. ذاك ليس جيداً.  
صحفي: هل لك بايضاح الأمر.

بُرْبُويَاد: أولاً، يتدرب الصبي بصفة بُرْهَمَشَارِي، الحياة الروحية. ثم يوصى بعدم دخول الحياة العائلية. لكن اذا  
قصر عن ضبط حياته الجنسية يسمح له "حسناً، تزوج". عندئذ، يبقى في الحياة العائلية. يتزوج في سنة ٢٤ أو ٢٥.  
٢٥ سنة، يسمح له بالتمتع بالحياة الجنسية. في تلك الغضون، يزرق ببعض الاطفال. لذلك، يترك الزوجان البيت في  
سن الخمسين ويسافرا إلى جميع المحاج للتعرف عن الحنان العائلي. على هذا الوجه، عندما يجرز الفرد بعض التقدم،  
يطلب من زوجته "العودة والعناية بالعائلة وسيعتني بما اولادها البالغين. وتسمح له بدخول سلك سُنِّيَّاس". لذلك،  
يصبح وحيداً وينشر العلم الذي اكتسبه. هذه هي الحضارة السُّدِيَّة. يجب على الفرد عدم البقاء في الحياة العائلية  
منذ الولادة حتى الموت. كلا. ثم حكم اجباري في البوذية بأن يصبح البوذي سُنِّيَّاسِي طوال ١٠ سنوات على  
الأقل. نعم. لأن مجمل الفكرة هي تحصيل الكمال الروحي. لذلك، اذا بقي احد في حياته العائلية، فلن يمكنه احراز  
مطلق تقدم روحي. لكن اذا كانت العائلة، مجمل العائلة من تيم كُرَشَن، فذاك يساعد. لكن هذا نادر جداً. لأن  
الزوج قد يكون من تيم كُرَشَن على خلاف الزوجة. لكن التربية جميلة إلى درجة أن كل فرد يبقى في ذكر كُرَشَن.  
صحفي: هل تعتقد من وجهة النظر العملية، هل تعتقد أن حركتك فرصة النجاح هنا في اميركا؟

بُرْبُويَاد: لديها فرصة كبيرة من جهة ما شهدته. ما رأيك؟

صحفي: ماذا تعتقد من وجهة نظر عملية جداً؟ حقاً؟

هَيَاچْرِيْف: نعم، ثم احتمالات. لا اعلم شيئاً على نطاق واسع، لكن احتمالات حتماً. لا سيما اني اعتقد في هذه  
المناطق، في المدن.

صحفي: منطقة عالمية.

هَيَاچْرِيْف: بالطبع، نحن ابتدأنا بتشكيل حي في وسط فيرجينيا.

صحفي: انتم؟ لماذا وسط فيرجينيا بالتحديد؟

هَيَاچْرِيْف: حسناً، انما حيث ابتدأت أنا بمساعدة الآخرين.

صحفي: انت ابتدأها؟

بُرْبُويَاد: اشترى عقاراً قرابة ١٣٨ فدان.

صحفي: هل يمكن أن أسألك عن سبب اختيار وست فيرجينيا؟

هَيَاچْرِيْف: حسناً، منطقة جبلية والاقامة هناك اقتصادية جداً.

صحفي: نعم، انما جبلية. حسناً، اقصد ثمه جبال هنا أيضاً. ليست سهلة. حب استطلاع.

هَيَاچْرِيْف: كلا، الاقامة هناك اقتصادية جداً وموقعها جيد أيضاً لأننا شيدنا هياكل في نيويورك وسائر المناطق في

الشرق. لذلك، انما على هذا النحو بين الشرق والغرب. لذلك، انما مركزية ...

بُرْبُويَاد: وأمر واحد أن الداعم الرئيس هو. يعمل في جامعة اوهايو. هو أقرب.

صحفي: اين انت؟

هَيَاچْرِيْف: في جامعة اوهايو ستيت.

صحفي: حيث يعلّم؟ كيف جاء إلى التعليم الآن؟

هياجرّيّف: هذه فرصة عيد الميلاد.

صحفي: انت في عطلة. هل لديك تذاكر لكرة الكرة؟

هياجرّيّف: كلا.

صحفي: جئت كل هذه المسافة إلى هنا ولا يمكنك ان تعطيني تذكرة لكرة الكرة. اوهايو ستيت أو جامعة اوهايو؟

هياجرّيّف: اوهايو ستيت. نعم انهم يلعبون الآن هنا.

صحفي: هل تعتقد؟

هياجرّيّف: كلا. تلك لعبة الطبق الوردية.

صحفي: نعم، سوف اشعر أنك لم تحرز صعيد الخروج ذاك مع انك تجهل ذلك. اعتقد اني طرحت معظم الاسئلة

التي جئت إلى هنا لطرحتها. هل لديك شيئاً تود قوله مثل بعض الكشف لي أو للقراء أو شيء مثل ... تعلم، ما

أنت تقوله حقاً، لا توجد طريقة للخروج. (يضحك) اذا كان على الانسان تحصيل أي هدف في بحثه عن التحقيق

فإن عليه العمل عليها كما تستحق. لذلك، رسالتك لا تختلف عن رسالة موسى أو المسيح أو أي قائد ديني آخر.

اذا كان يتعين على الناس اتباع الوصايا العشرة فذاك هو مكاتها.

يُربّهوياد: نحن نطلب من الناس ... لا نقول "تخلّي عن، هذا الدين. انت تحضر إلينا. "لكن اعمل بمبدأك. و ... مثل

طالب. يحدث في الهند احياناً مع انه تجتاز امتحان الماجستير في جامعة هندية، فإنه يسافر إلى جامعة اجنبية للدراسة

العليا. لذلك، ما هو سبب سفره؟ للحصول على مزيد من الاستنارة. الامر عينه، يمكنك اتباع كتابك الديني بغض

النظر عن ماهيته لكن اذا كنت جدياً بصدد الله؟ لماذا يجب أن تقول "أنا مسيحي. انا يهودي. لا استطيع حضور

اجتماعكم". لماذا تقول "لا استطيع السماح لكم بالكلام في كنيسة". ما هو اعتراضك اذا كنت اتكلم عن الله؟

صحفي: حسناً، وافق معك بالكلية. أنا موقن انك تعلم وأنا أعني انه مؤخراً على سبيل المثال وليس الحصر، لا

يستطيع الكاثوليكي الحضور إلى هنا لأنها كنيسة اخرى. تغير ذلك.

يُربّهوياد: الآن، كتبت رسالة إلى البابا. هل شاهدتها؟ اين هي تلك الصحيفة؟

هياجرّيّف: أها هنا.

صحفي: رسالة إلى البابا. هل اجاب؟

يُربّهوياد: كلا، لم استلم مطلق رد. هل هي في هذه الصحيفة؟ كلا، ليست في هذه الصحيفة. اين هي الاخيرة؟ من

الباب؟ اطلب جلب العدد الاخير. اجلب العدد الاخير، نعم. لذلك، ارسلنا هذه الرسالة لكن لسوء الحظ، لم

نستلم الجواب. كيف هذا؟

صحفي: اعتقد انه لم يفهم اهميتك بالقدر الكافي للرد. تلك هي الطريقة التي افكر بها. انهم ... يميلون إلى عدم

اعطاء اهمية لأمر ليس من شأنهم أو اعطاء اهمية له.

يُربّهوياد: هل تعتقد ان ذاك جيد؟ هل تقرأ أو قرأت هذا. اقرأه (صمت).

صحفي: ما هو مقام الزهد؟

يُربّهوياد: هذا زهد. ليس لدي صلة عائلية.

صحفي: أوه، أوه. (صمت فيما يقرأ الصحفي الرسالة)

يُربِّهوياد: اعتدت التعاون مع كل فرد على خلافهم. ماذا تستطيع أن افعل؟ انا مستعد للكلام مع أي رباني. دعنا نرسم برنامجاً حتى يتسنى نفع الناس لكنهم يذهبون إلى احكامهم المسبقة. البابا مضطهد باقتراح منع الحمل. يريد الناس منه السماح باستعمال وسائل منع الحمل.

صحفي: لكنك لم تستلم مطلق جواب.

يُربِّهوياد: اذا رأينا أحداً يتبع مبدأ ديني معين ينمي حبه لله فذاك دين ممتاز. لكن أين هو الدين اذا كان الانسان ينمي حبه للجن أو المال؟

صحفي: صحيح.

يُربِّهوياد: (يضحك) فهمت. ذاك هو امتحاننا. اذا أتميت ... لا نقول انك تتبع المسيحية أو الاسلام أو اليهودية أو الهنوسية- لا نقول هذا. سواء اتميت حب الله. لكنهم يتألهون. من هو الله؟ أنا الله". فهمت؟ يتعلم الانسان الآن ان كل فرد هو الله. انظر المرح. كل فرد هو الله. هل تفكر على هذا المنوال؟

صحفي: هل تعرف ماهر بابا؟

يُربِّهوياد: هو رذيل آخر. انه يدعو أن كل فرد هو الله.

صحفي: يزعم الإلهية إلى نفسه.

يُربِّهوياد: هو الله. انظر. هذا ما يجري.

صحفي: هل تعرفه؟

يُربِّهوياد: سمعت اسمه. لا احفل بمعرفة أمثاله. انه يروج ألوهيته.

صحفي: يقول انه لم يتكلم في ٤٠ سنة، ٤٥ سنة.

يُربِّهوياد: ذاك يعني جهل الناس ما هو الله. لنفترض اني جئت إليك، اذا قلت اني الرئيس جونسون فهل ستقبلني؟

صحفي: كلا (يضحك) لا اعتقد ذلك.

يُربِّهوياد: لكن هؤلاء الاشخاص، الرذلاء سوف يقبلونه بصفة الله لجهلهم بالله. ذاك هو العيب. نحن نعلم ما هو الله. لذلك، لا يمكننا قبول مطلق رذيل يزعم الالهية. ذاك هو الفرق.

صحفي: حسناً، من الغباء بمكان خروج احد وزعم الالهية.

يُربِّهوياد: لكن ما هو مدى رذالة من يقبل بزعمه الالهية. هو رذيل رقم واحد. هو مخادع والمخدوع رذيل آخر أيضاً. يجهل ماهية الله. كل شخص يزعم الالهية واصبح الله من الابتدال إلى درجة اصبح متوفراً في الأسواق، في كل مكان.

صحفي: حسناً، لا شك أن المفهوم الغربي هو أن الانسان مخلوق على خيال الله. مما يعني أن الله يشبه الانسان. لذلك، يمكن أن يكون مطلق انسان هو الله.

يُربِّهوياد: لا بأس. لديك عدد كبير من العلماء. ابحث عن خيال الله سواء أكانت صورته أم لا ... اين هي تلك الدائرة؟ لديك دوائر كثيرة مثيلة، دائرة فنية، دائرة هذا. اين هي تلك الدائرة للعلم بماهية الله؟ اين هي دائرة المعرفة؟

صحفي: لا اعلم اذا ... لا توجد دائرة الله الليلية، سأخبرك بذلك الآن.

يُربِّهوياد: تلك هي الصعوبة. وهنا، هنا حركة ذكر كُرسِس هي دائرة العلم بالله. ولن تقبل بمطلق رذيل يزعم الالهية، لن تقبل سوى الله بصفة الله. (لهاية).